

Kurdistan Regional

Council of Ministers

Ministry Of Higher Education and Scientific Research

University of Sulaimani - Faculty of language and Human Sciences

School of Humanities - Department of History



## **Agriculture and Food in Province of Jebāl in the Fourth A.H/Tenth A.D century**

Prepared by:

**Soran Baha Ahmad**

A Research Submitted to the Council of (The Faculty of Languages and Human Sciences), (School of Humanities - Department of History) in Fulfillment of the Requirements for the Degree of Master of (The History of Medieval Ages).

Supervised by:

**Dr. Salah Ka-Nabi 'Ismā'īl**

2014A.D

1435A.H

2714Kurdish



هەریمی کوردستان

سەرۆکایهتی نه نجومهنی وهزیران

وهزارهتی خویندنی بالاو توویننهوهی زانستی

زانکۆی سلیمانی/فاکههتی زمان و زانسته مرؤقایهتیهکان

سکۆلی زانسته مرؤقایهتیهکان/بهشی میژوو

## کشتوکال و خوراک

له ههریمی چیا له سهدهی ( چوارهمی کۆچی / دهیهمی زایینی )دا

"لیکۆئینهوهیهکی شارستانییه"

نامهیهکه خویندکار:

سۆران بهاء احمد

پیشکەشی ( بهشی میژووی سکۆلی زانسته مرؤقایهتیهکانی زانکۆی سلیمانی )کردوو، وهک بهشیک له

پیداویستییهکانی بهدهستهینانی پلهی ( ماستهر ) له ( میژووی سهدهکانی ناوهراست )دا.

به سهرپهرشتی :

د.سهلاح کانهبی ئیسماعیل

2714 کوردی

1435 کۆچی

2014 زایینی

# سورة الزمر

﴿أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ  
بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطْمًا إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ﴾

صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

سورة الزمر، الآية ٢١

ئهم نامهيه به چاوديرى من له زانكوى سليمانى نامادهكراوهو به شيكه له  
پيداويستيهكانى پلهى (ماسته) له ميژوى سدهكانى ناوهراستدا.

د. سه لآح كانه بى ئيسماعيل

□ سه رپه رشتيار

به پيى نهو پيشنياره نه ناميه پيشكesh به ليژنهى ههلسهنگاندن دهكم.

□

□ د. ئاكو عبدالكريم شوانى

□ سه روكى به شى ميژوو

□ / / 2014

□

ئيمه ئەندامانى ليژنهى گفتوگو و ههلسهنگاندن، نه ناميه مان خویندهوه و لهگهله  
خویندكاره كه دا گفتوگو مان ده بارهى ناوه روک و لايه نه كانى ديكهى كردو بپيارماندا، كه  
شايه نى نهويه به پلهى ( )، پروانامهى ماسته رى له ميژودا پى بدریت.

سەرۆكى لىژنە

ئەندام

پ.ى. د. قادر محمد حسن

پ.ى. د. عطا عبدالرحمن محى الدين

ئەندام

ئەندام و سەرپەرشتىيار

د. حيدر له شكري

د. صلاح كانبى اسماعيل

لە لايەن ئەنجومەنى كۆلىجى زانستە مروّقاىە تىيەكان پەسەند كرا.

□

□ پراگرى كۆلىجى زانستە مروّقاىە تىيەكان

□ پ.ى. د. جەزا توفيق طالب

□ / 2014

□

□

## پيشكەشە بە :

هاورپۇ دۆستى وەفادارم مامۇستا (كامىل جەبىب رەشىد)، سوپاس بۇ دەستگىرۇيى و ئاكارە مرقانەكانت. هيج كاتىك هاوكارىيەكانى جەنابت ئە كاتى خوئىندى بەكالۇرئوس و خۇلادانەكەت بۇ وەرگىرانى من ئە خوولەكانى پىش خوئىندى ئەكادىمى ئە بىر ناكەم، بۇيە ئەم ھەولە بچووكەم ب ئەوازشەو پيشكەش بە جەنابت دەكەم و ھىوادارم ئىم قبول بكەيت.

سوپاس و پىزانىن

سوپاس بۇ خودا، كه له ته واو كردنى ئەم نامەيەدا يارمەتيدام و له تەنگ و چەلەمەكانى سەر رېگەكەم سەبر و وورەى پيىبەخشم. پاشان دەمەويت سەرى رېزو نەوازش بۇ (دكتور سەلاح كانەبى)، مامۇستا و سەرپەرشتياري بەرپزم، نەوى بكەم، كه ماندوونەناسانە ئەرکی رېنوینی و دەستخستنى هەندیک سەرچاوه و پاک وپوختکردنى ئەم نامەيەى گرتە ئەستۆ. سوپاسى هەلسوکه و ته جوان و دۆستانەکانى دەكەم، كه هیچ کات ناتوانم دلسۆزیهکانى فەرامۆش بکەم.

هەرودتر رېزو سوپاسى زۆر بپيايانم بۇ هەر دوو مامۇستاي بەرپز (دكتور قادر موحەممەد حەسەن و دكتور زار صديق توفيق) هەيه. سەرەتا دەمەويت ئەوه بخەمه پروو كه ناو نيشانى ئەم نامەيه له راستيدا پيئيشياري دكتور قادر بوو و له ماوهى تويژينهوه كه شدا رېنوینی زۆرى كردم، جگە له وهى چەندین سەرچاوه م له پي جەنابيانەوه دەست كەوت. دكتور زار ريش هەر له سەرەتاي گەران و ليكۆلینهوه م هاريكاري سەرەكیم بوو و له زۆر جيگەدا پيداچوونەوهى نووسينهکانمى كردو پيئيشيارو راسپاردەى تايبەتى له بارهيهوه هەبوو. هەرودها سوپاس و پيزانيم ئاراستەى (دكتور حەكیم ئەحمەد خوشناو و مامۇستا لەيلا رەحيمي) دەكەم، كه له ماوهى تويژينهوه كه دا هاوکاری زۆريان كردم. هەرودها سوپاسى (مامۇستا هەورامان فەريق و مامۇستا ئەركان ئەحمەد و مامۇستا ئەژى ئازاد) دەكەم، كه بهوى خویندەوه له ولاتى ئيران بوون و چەندین سەرچاوهى گرنگيان بۇ دەست خستم، جگە له وهى له سەردانکردنم بۇ ولاتى ئيران له لای ئەوان مامەوهو له حەفته زياتر کاتم گرتن، سوپاسى بپيايانم دەكەم.

هەرودها دەستخوشى له (دكتور کامەران موحەممەد) دەكەم هەم له بەر تيزه پيشهنگەكهى له بواری تويژينهوه و ناساندنى (فيران برودیل و فەلسەفەى ئانال)، هەم له بەر يارمەتیی و رېنوینیەکانى. سوپاسى (مامۇستا نافع باباسەفەرى) دەكەم، كه له ئيرانهوه هات بۇ لام و کاریگەرى زۆرى له سەر بەره و پيشچوونى تويژينهوه كه م دروستکرد. هەرودها رېزو پيزانينى بپيايانم بۇ (مامۇستا عوسمان عەزین) هەيه، كه به هاوکاریه مادى و مەعنه و يیهکانى گەل کارى بۇ ئاسان كردم و خەمى گەورەى له کۆل لا بردم. وهك ئەرکیكى ئەخلاقيش به واجبى سەرشانمى دەزانم پيزانينى خوم بۇ بەرپزان (مامۇستا ئسماعيل عەبدوλλά)، بەرپوهەرى پەرودەى پيئنجوين، رابگەيهنم، كه بۇ

خویندندم له ماستهردا کارئاسانی بۆ کردم و کاره ئیداریهکانی بۆ رایى کردم. دستخوشى له (ماموستا عهزیز موحه ممه د بلکیانی)، به پڕیوه بهری قوتابخانه کهم ده کهم که له وهرگی پرائی هه ندیک دهقی کۆن زۆر یارمه تیدام، سوپاسی برای بهرێز نهوشیروان داوود، خویندکاری بهشى جوگرافیا له زانکۆی کۆیه ده کهم، که له دووباره نهخشه کیشانه وهی نهخشه ی هه ریمی چیا به بهرنامه ی (GIS) زۆر ماندووم کرد.

ههروهها حورمهتی خۆم بۆ خیزانی خوشه ویستم (هاوژین مهجید) رابگه یه نم، که ماندوو بوون و شه ونخونییهکانی له پینا و کاره کهی مندا وهی پیده بهخشیم و به هاوکارییهکانی دهرفهتی زیاتری بۆ تووژینه وهی من دهره خساند. ههروهها سوپاسی (ماموستا یه حیا بهها) ی برام ده کهم بۆ یارمهتیه بهرده وامهکانی له هینان و بردنی ژماریهکی زۆری سهراچاوه و هیوادارم بتوانم وهلامی چاکهکانی بدهمه وه. پریزی بی پایانیشم بۆ ئاموزای خوشه ویستم (ماموستا نه سیبه عهتا) ههیه، که له ماوهی خویندندم چ له به کالۆریۆس و چ له ماستهردا زۆر هاوکاری کردووم.

جیگه ی خویهتی دستخوشی له فهرمانبهرائی کتیبخانه ی زانسته مروقیه تییهکانی زانکۆی سلیمانی و فهرمانبهرائی کتیبخانه ی بهشى میژووی کولێژی ئادابی زانکۆی سه لاهه ددین و فهرمانبهرائی بهشى نامه ئه کادیمییهکانی کولێژی ئاداب و دهزگای چاپ و بلاوکردنه وهی سپیری ز بکه م، که زۆر هاوکارییان کردم.

تویژه ر

لیستی ناو و هیما کورتکراوهکان

هيماکان	وشهکان
کورديهکان	
چ	چاپ
ز	زايینی
ژ	ژماره
س.پ	سه رچاوهی پيشوو
ل	لا په ره
ل ل	لا په رهکان
ك	كوچي
م	مردن
(له سه رتهای كه وانه)	
م.د	مردن له دهو روبه ری
عه ره بيه كان	
ت	توفي
ت.ح	توفي حوالي
تح	تحقيق
تر	ترجمة
تص	تصحيح
تع	تعليق
د.ت	دون تاريخ الطبع
د.م	دون مكان الطبع
د.مط	دون مطبعة
ص	الصفحة
ص ص	الصفحات

ط	الطبعة
م	التاريخ الميلادي
مج	مجلد
م.س	المصدر السابق
مط	المطبعة
م.ن	المصدر نفسه
هـ	التاريخ الهجري
فارسيه كان	
ج	جلد
د.س	بدون سال چاپ
ش	تاريخ شمسی
م.پ	منبع پيشين
ه.م	همان منبع
و	وفات
ئينگليزيه كان	
C.H.IR	Cambridge History of Iran
Ibid	Ibidem (in the same place)
Op. Cit.	opere citato (in the work cited)
p	Page
p.p	Pages
Vol.	Volume

پيرست

لاپهړه	بابه ت
	- پيشكش
	- سوياس و پيزانين
	- ليستی ناو و هېما كورتكراوهكان
ط - م	- پيرست
16 - 1	- پيشهكيي و شيكردنهوهي سرچاوهكان
51 - 17	بهشي يهكهم: هريمي چيا له پووي سنووري جوگرافيي و ژيانى مرؤييهوه
20 - 17	سنووري جوگرافيي هريمي چيا
30 - 21	شيوهكانى ژيان له هريمي چيا (شار، گوند و كوچهرى)
24 - 21	پووخسارهكانى شار /ا
29 - 24	پووخسارهكانى دى و لادى (رُستاق) و (قرية) /ب
30 - 29	ژيانى كوچهرى /ج
42 - 31	پهيوهندييهكانى شار، گوند و كوچهرى
35 - 31	پهيوهنديى شار و گوند /ا
32	بهرهه مى گوندهكان -1
32	شمهكى پيشهسازى -2
34 - 32	نالوگوپرى شمهك -3
35 - 34	بهرهه مى شارهكان -4
35	بهريوهبردنى ناوچهكان -5
42 - 36	پهيوهنديى و پيويسىتى گوندهكان به شارهكان /ب
37 - 36	پهيوهنديى ئابوورى -1
38 - 37	پهيوهنديى سىاسى -2
39 - 38	پهيوهنديى كارگيپرى -3
40 - 39	پهيوهنديى كومه لايهتى -4

42 - 40	په یوهندی پوښنیری و زانستی	-5	
<b>51 - 43</b>	<b>چینه کانی کومه لگا</b>		
44 - 43	پیگه ی خیزان له چینه کومه لایه تیه کان	/ا	
46 - 44	چینی تایبه تی	/ب	
48 - 46	چینی ناوه ندیی	/ج	
51 - 48	چینی گشتی	/د	
	<b>به شی دووم:</b>		
<b>97 - 52</b>	<b>کشتوکال له هریمی چیا</b>		
<b>62 - 52</b>	<b>هۆکاره کاریگره کان له سهر کشتوکال</b>		<b>یه کهم</b>
55 - 52	هۆکاره سروشتیه کان	/ا	
54 - 52	هۆکاره ئه ریڼیه کان	-1	
55 - 54	هۆکاره نه ریڼیه کان	-2	
62 - 56	هۆکاره سیاسی و مروییه کان	/ب	
58 - 56	هۆکاری ئه ریڼی	-1	
62 - 58	هۆکاری نه ریڼی	-2	
<b>71 - 63</b>	<b>شیوه کانی خاوه ندریه تیی زهویه کان</b>		<b>دووم</b>
63	زهوییه کانی خهلیفه	/ا	
64 - 63	زهوییه کانی دهولت	/ب	
66 - 65	زهوییه کانی ئقطاع (قطاع)	/ج	
68 - 66	زهوییه کانی وهقف	/د	
69 - 68	زهوییه کانی ئیغار (ایغار)	/ه	
70 - 69	زهوی دهقانه کان و پیناهی دهقان	/و	
71 - 70	زهویه کانی تایبهت به گوندیک	/ز	
<b>87 - 72</b>	<b>نهریته کانی کشتوکال کردن</b>		<b>سییهم</b>
74 - 72	نامیره کانی کشتوکال و چوڼیه تی به کریدانی زهوییه کان	/ا	
79 - 74	ئاودی رانی چاندن	/ب	

81 – 79	چۈنئىھتى بەپىتكردىنى زەويىھەكان	/ج	
82 – 81	موتوربە و چوزكردىن	/د	
85 – 82	شىۋازەكانى قەلاچۈكردىنى نەخۇشى و پەتاي كشتوكالى	/ھ	
87 – 86	دروئىنە و چنئىنەوھى بەرھەمەكان	/و	
<b>97 – 88</b>	<b>بەروبومە كشتوكالىھەكان</b>		<b>چوراھم</b>
88	دانەوئىلەكان (گەنم ، جۆو ھەرزىن)	/ا	
92 – 89	مىوھەكان	/ب	
93 – 92	مزرەمەنى و ترشەمەنى	/ج	
94 – 93	بەرھەمە پاقلەمەنى و وشكەكان	/د	
95 – 94	سەوزەوات و بەرھەمەكانى دىكە	/ھ	
97 – 95	بەرھەمى پىشەسازى كشتوكالى	/و	
<b>134 – 98</b>	<b>بەشى سىيەم: خۇراك لە ھەرىمى چىيا</b>		
<b>109 – 98</b>	<b>خۇراكى پۇژانە</b>		<b>يەكەم</b>
99 – 98	گرنكى خۇراك لە توئىژىنەوھە مئىژوويىھەكاندا	/ا	
103 – 99	ھەپەمى خۇراك	/ب	
104 – 103	دابىنكردىنى خۇراكى پۇژانە	/ج	
106 – 104	نرخى خۇراك	/د	
107 – 106	چاودئىركردىنى خۇراك	/ھ	
108 – 107	كاتى خواردىن و خواردنەوھى پۇژانە	/و	
109 – 108	عەمبار و ھەلگرتنى خۇراك	/ز	
<b>128 – 110</b>	<b>پىشەسازىھەكانى خۇراك (خواردن و خواردنەوھە)</b>		<b>دوھم</b>
111 – 110	پىناسەى پىشەسازى لە پووى مئىژوويىھەوھ	/ا	
111	گرنكى خوى لە خۇراك و پىشەسازىھە خۇراكيھەكان	/ب	
114 – 112	نان و نانەوا	/ج	
117 – 115	پىشەسازى مىوھ	/د	

120 – 117	پيشه سازى سپيائى و پۇن	ه/	
121 – 120	پيشه سازى گۆشت	و/	
123 – 121	پيشه سازى شەكر و شيرىنى	ز/	
126 – 123	خورادنهوه ى گازى ، كحولى و ساردەمەنى	ح/	
128 – 126	به هارات، ترشيات و شهوچهره (نۇقل)	ط/	
<b>134 – 129</b>	<b>دابىنكردن و ساردكردى ئاۋ</b>		<b>سىيەم</b>
131 – 129	دابىنكردى ئاۋى شار و گوندهكان	ا/	
131	عه ماراۋ و پاشهكهوتكردى ئاۋ	ب/	
134 – 132	ساردكردى ئاۋ	ج/	
<b>170 – 135</b>	<b>به شى چوارەم:</b> <b>كارىگه رىي كۆلتوورى مرۆيى له سەر خۇراك</b>		
<b>144 – 135</b>	<b>سىپارەو كۆلتوورەكانى تايبەت به خۇراك</b>		<b>يەكەم</b>
136 – 135	ئاۋى سىپارەكان له بارەى خۇراكهوه	ا/	
138 – 136	دابونەرىتەكانى تايبەت به سفره	ب/	
138	سفره و خوان	ج/	
144 – 139	ئەدەبەكانى سەر سفره بۇ خىزان و ميوان	د/	
<b>154 – 145</b>	<b>خۇراكى ئايىنى، نەتەوهيى و كۆمەلايەتى</b>		<b>دووم</b>
147 – 145	جەژن و بۆنەكانى فارس و مەجوسەكان	ا/	
148 – 147	بۆنەكانى جوو و نەصرانى	ب/	
149 – 148	نەورۇز	ج/	
149	شەوى يەلدا	د/	
151 – 149	جەژن و بۆنەكانى موسلمانان	ه/	
152 – 151	خەتەنەكردن	و/	
153 – 152	كۆپى شايى و مۇسقىقا	ز/	
154 – 153	شىوون	ح/	

170 – 155	خۆراكى چين و تويزهكان و كاروانى حاجيان		سېيەم
159 – 156	خۆراكى چينى تايبەتى، ناوہندى و گشتى	/ا/	
162 – 160	خۆراكى حاجيهكان	/ب/	
167 – 162	خۆراكى سوپا	/ج/	
170 – 167	خۆراكى سۆفییەكان	/د/	
173 – 171	ئەنجام		
221 – 174	ليستى سەرچاوهكان		
235 – 222	پاشكۆكان		
239 – 336	پوختەى نامەكە بە ھەر دوو زمانى عەرەبى و ئىنگلىزى		

## پيشه‌كى

سەدەى (چوارەمى كۆچى/دەيەمى زايىنى)، لە پرووى شارستايىيەو بە سەردەمىكى زېرپىن و پېرشنگدارى مېژووى ئىسلامى و مېژووى سەدەكانى ناوەرەست دادەنرېت بە شىوئەيەك كە زۆر بەى لايەنەكانى ژيان لەم سەدەيەدا پېشكەوتنى بەرچاويان بەخۇيانەو بەيىنى تا ئەوئەى پەرتووكە پەنگالەكانى (ئەدەب، جوگرافيا، مېژوو، ئابوورى، سياست، فەلسەفە، ھونەر، پزىشكى و ئەستېرنەناسى) و چەندان نمونەى دىكە، لەم سەدەيەدا دەستيان پىكردوو و قوتابخانەكانى تەسەوف، زانستى كەلام و فەلسەفە و ئايىنزا ئىسلامىيەكان لەم سەدەيەدا فۆرمى تايبەت بە خۇيان وەرگرتوو. بەم پىيە سەدەى چوارەم خاوەن سىماو تايبەتمەندى جياكەرەوئەى خۇى بوو، كە ژيانى پۆژانەى خەلكىش بەھوى فراوان بوونى نووسراوكان لە ئاويئەى مېژوودا تۆمار كراو، بوئە تويژىنەوئەيەكى لەم چەشنەش لە خويئەنەو مېژوويەكاندا سەنگى تايبەتى خۇى ھەيە.

ئەم نامەيە لە ژېر ناوئىشانى (كشتوكال و خۆراك لە ھەريمى چيا لە سەدەى 4ك/10ن) باس لە بوارى شارستانى ھەريمىكى ديارىكراو دەكات، لەم نامەيەدا ھەول دەدرېت تەقالاى دانىشتوانى ھەريمەكە لە كشتوكالكردن پيشان بەدين و جۆرەكانى خۆراك، خۆراكى پۆژانەو چۆنەتى دابىنكردى خۆراكيان روون بكەينەو. بە شىوئەيەكى گشتيش، تويژىنەو شارستانىەكان بە بەراورد لەگەل تويژىنەوئەى سياسىيەكان ھەلەو شپىزەيى كەمترىان پىوئە ديارە. لە تويژىنەوئەى سياسىيدا بە ھوى زۆر بۆرى گېرانەو جياوازەكانى سەرچاوەكان و بوونى چەندىن گوزارشتى لىكجودا، بوونەتە ھوى ئەوئەى گەيشتن بە لىكدانەوئەيەكى رېك و تەواو ئەستەم بېت، بەلام كاتىك تويژىنەوئەى مېژوويەكان پى لە مەيدانى سياست و مېژووى بنەمالەو دەسەلاتدارەكان سەروتر دەنېن و بەرەو تويژىنەوئەى ژيان و گوزەرانى دانىشتوان ھەنگاو دەنېن، ئەو كات ھەم پۆلى كەسانى فەرامۆشكراوى كۆمەلگا دېتەو بەرچا و ھەم بنەمالەو دەسەلاتداران بە ئەندازەى سەنگى خۇيان باسيان لىوئە دەكرېت و زيادەرەوييان تىدا ناكريت.

لەم سۆنگەيەوئەى گرنكىي ئەم بابەتە لەوئەدايە، كە تەنھا بايەخ بە مېژووى سياسى نەدراو، بەلكو لە گۆشەنىگاي جياوازەوئەى سەيرى پىكھاتەكانى كۆمەلگا و چۆنەتى ژيان و گوزەرانىان كردوو. ھەلەدەدرېت ديوئە فەرامۆشكراوكانى مېژووى پان و پۆرى شارستانى لە بابەتى لەم چەشنە پيشان

بدرين. كاتيڭ كۆمەلگايەك لە پرووى ئابوورى و شارستانىيەو لە سەردەمىكى زېرىندا دەبىت بىگومان  
ژىرخان و پاشخاننىكى دەولەمەند ھۆكارى دەبىت تا ئەو كۆمەلگايە بتوانىت لە ھەموو لايەنە  
جۆرەجۆرەكاندا پىشكەوتن بە خۆيەو بىبىنىت. كۆمەلگاي ھەرىمى چيا لە سەدەى (4/ك10ن) بە  
شىۋەيەكى گشتى پىشكەوتو بوو و تويژىنەو ھۆكارى ئەم پىشكەوتنەو رۆلى چىنەكانى  
كۆمەلگا بە گشتى وادەخوازىت، كە بابەتى لەم چەشنە بىنە بەر باسو لىكۆلىنەو.

**ئامانجى بابەتەكەش ھەولدانە بۇ خويىدەنەو ھەيەكى جياوازى سەرچاۋەكان و دەقە**  
مىژوويىيەكانى بەردەستمان، تاوھكو رەوتىكى نوي لە تويژىنەو ھەي مىژوويى بگرىنە بەرو لە شىۋازە  
نەرىتتەكە دوربەكەو يەنەو. جگە لەمە، تويژەر ويستوويەتى ويىنايەكى تا راددەيەك پروون لە ژيانى  
كۆمەلەيەتى ھەرىمەكە نىشان بەدات. بۇ ئەم كارەش پىويست بوو چىنەكانى كۆمەلگا و شىۋازى  
مامەلەى دانىشتوانى ھەرىمەكە لەگەل خاك و ئاوى ناوچەكانى بەردەستيان پروون بگرىنەو تاوھكو لە  
جۆرى ژيان و دابونەرىتى خۆراك و بژىۋى ژيانى رۆژانەيان تىبگەين.

لەمەر ھۆكارى ھەلبۇزاردى ئەم بابەتەش دەكرى بگوترىت، چەند ھۆيەك ھاندەرى تويژەر بوون  
بە كاركردن لەسەر ئەم بابەتە. يەكەم ھۆكار سروسىتى بابەتەكە بوو، كە بابەتتىكى شارستانىيەو  
دەست و بالى تويژەر ئاۋەلا دەكات بۇ ئەو ھۆكارى و گشتاندى زياتر ئەنجام بەدات و لە  
گواستەنەو ھەقەو دەقى زانىارى ناو سەرچاۋەكان خۆى ببورىت. دووھم ويستى نويگەرى بوو، كە  
جگە لە بوونى چەندان قوتابخانەى فەلسەفەى مىژوو ھەك: لىكدانەو ھەي سىياسى، جوگرافى،  
دەرونناسى، ئايىنى و شارستانى و چەندانى دىكە، قوتابخانەى ئانالىش لە نيوەى دووھمى سەدەى  
رابدوو لە مەيدانى لىكۆلىنەو مىژوويەكاندا بە تەواۋى پەگى خۆى داکوتا و چەندان كارى  
سەرنجراكىشى ئەنجامدا، بە شىۋەيەك كە رۆحى بەبەر فاكتە مىژوويەكاندا كرىدوھو كارىگەرى  
لەسەر رەوتى تويژىنەو مىژوويىيەكان لە ناوھندە ئەكادىمىيەكانى جىھان ھەبوو، چونكە كولىتورى  
كۆمەلگاكان بۇ ماوھى ھەزاران سال دەستاودەست كراون و لە ھزرى كۆمەلەيەتى خەلكىدا ماونەتەو،

هەر بۆیە یەکیکە لەو شتانهی، که (ماوه درێژی و ماوه مامناوهندی) ی قوتابخانهی ئانال جهختی لهسەر کردووه تهوه ئەم درێژی بونوه کولتوری یه [۱].

لێره دا پێویست دهکات به شیوهیهکی کورت ماوه درێژی و ماوه مامناوهندی پروون بکرینهوه، که هەر یه که یان له گۆشه نیگایهکی تایبه تهوه خویندنه وهی بۆ فاکته میژوویهکان دهکهن. (ماوه درێژ) بۆ ئەو جۆره میژووه به کار دیت، که گۆرانکاریهکانی زۆر هیواشن، به ئەندازهیهک که هاوشیوهی دیارده جوگرافیهکان زۆر به کهمی گۆرانکاری دیت به سهریاندا، واته میژوویهکی نیمچه چهسپاوه، بۆیه گوزارشتیکی دیکه ی ماوه درێژی بریتیه له (ماوهی جوگرافی) و زیاتر باس له دابونه ریتی خه لکی دهکات، (ماوه مامناوهند) یش ئەو جۆره میژووه، که له چاو میژووی (ماوه درێژ) خیارتر گۆرانکاری دیت به سهری داو زیاتر له باره ی رێژه ی دانیش تان و که موزیاد کردنی، رێگهکانی بازرگانی و نه شونما کردن و داڕووخانی، توێژینه وه دهکات، بۆیه زیاتر وابهسته ی لایه نی کۆمه لایه تیه، ئەمه و له م پروانگه یه وه ئەم جۆره ماوه یه به (ماوه ی کۆمه لایه تی) یش گوزارشتی لیه کراره، که لیکدانی ئەم دوو جۆره ماوه یه توێژینه وه ی فره ره هه ند به ره م ده هیئت [۲].

بۆیه له پروانگه ی گرنگی بنه ماکانی توێژینه وه ی قوتابخانه ی ئانال، به پێویست زانرا لیکۆلینه وه ی له م چه شنه ش له باره ی میژووی سه دهکانی ناوه پراست ، به تایبهت میژووی ئیسلامی به زمانی کوردی، بکریت و ناوهندهکانی توێژینه وه له گوین ئەم جۆره توێژه وانه لیکۆلینه وه ئەنجام بدهن. سییه م هۆکار بۆ نه بوونی توێژینه وه یه کی سه ره به خۆ ده گه رپته وه. هه رچه نده مامۆستا و ئەکادیمیهکانی پێش ئیمه له دوو توپی نامهکانی ماستهرو دکتورا دا ئاماژه یان به لایه نی ئابووری، کشتوکال و بازرگانی ناوچهکانی دهوله تی عه بباسی، به تایبهت ناوچه کوردنشینهکان کردووه و زۆر ههنگاوی بویرانه یان ناوه، به لام تاوه کو ئیستا هیچ توێژینه وه یه کی سه ره به خۆ له باره ی کشتوکال و خۆراکی هه ریمیکه دیاریکرا و ئەنجام نه دراوه، له مه ش زیاتر هیچ توێژینه وه یه ک له باره ی هه ره می

[۱] . میثیل فوفیل، التاريخ و الأمد الطویل، مقالة منشورة في كتاب التاريخ الجديد، بأشرف/ جاك لوغوف، تر/محمد

الطاهر المنصوري، ط الأولى، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، 2007م، ص 149.

[۲] . بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: کامهران محه مه د، فیرنان برۆدی و گو تار ی میژووی، چاپی یه که م، به رپوه به ریتی چاپ و

بلاو کردنه وه ی سلیمانی، سلیمانی، 2012ز، ل 206، 220-222، لاله آشتیانی، معرفی کتاب سرمایه داری و

حیات مادی (1400-1800م)، فصلنامه گفتوگو، تهران، تابستان 1373ش، شماره 4/ص 227.

خۆراك و چۆنیه تیی دابینکردن و پیشه سازییه کانی خۆراك نه کراوه، بۆیه ئەم خالەش هاندەرکی باش بوو تاوه کو توێژەر به گورجوگۆلی کار له سهر ئەم ناو نیشانە بکات و له سەرچاوه جۆربه جۆره کاندایا به شوین سهره داوه کانییدا بگهڕیت.

له هه مبه ر گرفته کانی توێژینه وه کهش ده کریت ناماژ به وه بکریت، که به هۆی سروشتی ناو نیشانه که و نوێبوونی له مهیدانی توێژینه وهی میژوویدا، نه بوونی سهرچاوهی پێویست به یه کهم گرفت داده نریت، هه ر بۆیه توێژەر له ماوهی توێژینه وهدا ناچار بوو چه ند جارێک سهردانی ولاتی ئێران بکات و له گه ل ماموستایانی زانکۆکانی (ئه سفه هان و تاران) گفتوگۆ بکات و بۆ ده ستخستنی هه ندیک سهرچاوه و شوینه واری میژوویش سهردانی شاری قه زوین بکات. ئەمه جگه له وهی له ریگهی نامه ی ئەلکترۆنییه وه به رده وام له گه ل چه ند دکتۆریکی وه: (د.عه لی یه حیایی) له زانکۆی فرده وسی مه شه ه د و (د.شه هرام یوسفی فه ر) له زانکۆی تاران و (د.کورشی فه تخی) له زانکۆ به هه شتی بیروپا ئالوگۆر بکات. له لایه کی دیکه وه، سهرچاوه ره سه نه کان. مصادر الأولیة. ی میژووی ئیسلامی زیاتر بایه خیان به قسه وباسی سیاسی و پۆلی سهرکرده و خه لیفه کان داوه هه ر ئەمه ش بووه ته هۆکاری ئەوهی ژیا نی ئاسایی خه لک پشتگۆی بخریت و پۆلی چینه کانی خواره وهی کۆمه لگا بز ببیّت، بۆیه گرفتییکی دیکه ی توێژەر که می کات بووه، چونکه زۆر جار بۆ ده ستکه وتنی زانیاریه ک سه دان لاپه ری هه لداوه ته وه له کاتی کدا ته نها یه ک دیڕ به که لکی توێژینه وه که ی هاتبیّت.

سه باره ت به ریبازی لیکۆلینه وه کهش به شیوه یه کی سهره کی بریته له میتۆدی لیکۆلینه وه میژووی لیکه پانی (منهج البحث التاريخي الأستقرائي)، که ئەم میتۆده ریی به توێژەر داوه شیوه کانی ژیا نی مرۆظ له رابردوو و ئیستادا ده ستنیشان بکات و زانیاریه کان له ناواخی په رتووکه کان به یینیته پووکاری واقعه وه. هه روه ها ژیا نی مرۆڤ له دیوه شاراوه و بچووکه کانیه وه توێژینه وه بکات و هه موویان پیکه وه گریبده ت تاوه کو ورده ورده سیما یه کی پوون و تارا ده یه ک ته واو له چۆنیه تی ژیا نی ئاده میزاد به ده سه ته وه بدات. هه ندیک جاریش بۆ په سنکردنی شیوازی ژیا نی چینیک یان توێژیکی دیاریکراوی کۆمه لگا پێویست بووه میتۆدی په سنی (منهج الوصفي) به کار به یینریّت تاوه کو په سنی ژیا ن و گوزه رانی مرۆقی سه ده ی (4/ك10ن) بکریت و توانای گشتانندی (تعمیم) زانیاری و ده رئه نجامه کان هه بیّت. له نووسینی ناوی شوینه جوگرافیه کانییش له به ر

پاڤەنبوون بە ماوەی تووژینەووەکە و پاراستنی دەقارودەقی چۆنیەتی خویندەنەوێ ناوی شارەکان لە سەدەى چوارەمدا، ھەولداراوە بە پى كتيبه گهريدهو ولاتناسيهكان شيوهى خویندەنەوێيان بنووسریت و لە ھەر جۆرە خویندەنەوێیەکی نوێ خۆمان بە دوور بگرین. ئەمە جگە لەوێ کە سەپاندنی شیوازی خویندەنەوێ ئیستا بەسەر ناوی شارو ئاوەدانیهكاندا خوینەر تووشی ھەلە تیگەیشتن لە دیاریکردنی شوینی راستەقینەى ناوچەکان دەکات، کە ئەم حالەتە زۆر بە پرونی لە ناوچەکانی (شەھرەزور، سیروان، حلوان و چەندانی دیکە) دەردەكەیت، بۆیە تووژەر شیوازی نووسین و خویندەنەوێ ناو پەرتووکە جوگرافیهكانى شارستانیهتى ئيسلامى نووسيوه.

ئەوێشى ماوە سەرنجی بەدین ناوهرزكى ليكوئينهوهكەيه، کە لە چوار بەش و ئەنجام و لیستی سەرچاوەکان و ھەندیک پاشکۆ پیکھاتوو. بەشی یەكەم تايبەت کراوە بە دەستنیشانکردنی سنووری جوگرافی ھەریمەکە لە سەدەى (4/ك10ز) و پاشان دوو تەوہری تايبەت بە شیوہکانی ژيانى شارنشینى، گوندنشینى و کۆچەرى و پەيوەندی شارو گوند پیکهوه باسکراوه، کە لیڤەدا ھەولداراوە کاریگەرى ئەم شیوہ ژيان و پەيوەندیانە لەسەر کولتوورى خۆراکی دانیشتوان دیاری بەدريت. پاشان لە بازنەى جوگرافى و شیوازی ژيانى شارو گوند بەرەو چینهکانى کۆمەلگا ھەنگاوناوه، بەو نامانجەى سیماکانى پۆلینبەندى دانیشتوان و بەرپرسیاریەتى ھەر چینیکیان پرون بکەینەوہ.

بەشی دووہم تەرخان کراوە بۆ مەسەلەى کشتوکالّ لە ھەریمەکەدا. لە دەستپیکى بەشەکەدا باس لە ھۆکارە کاریگەرەکان لەسەر کشتوکالّ کراوە و ھۆکارە سروشتى و مروییهکانى بەرھەوپیشچوون و دواکەوتنى کەرتى کشتوکالّ باسکراون. لەم تەوہردا ھەولداراوە زۆر بە کورتى ئاماژە بە ھیرشکاری ھیزە سیاسییەکانى ناوچەکە بۆ سەر ھەریمەکە و دەرتەنجامەکانى بکريت. بۆیە تەنھا ئاماژە بە ماوەى حوکمرانى ھیزەکان دراوە و بە ھیچ شیوہیەك سنوورى دەسەلاتیان دیارینەکراوە. تەوہرى دووہم تايبەت کراوە بە جۆرەکانى خاوەندارىتى زەوییهکان، کە لیڤەشدا بە نمونەوہ دەستنیشانى جۆرەکانى مولکدارى زەوییهکان و کاریگەرییان لەسەر بېرى بەرھەمھینانى کشتوکالّ و ئاستى بژيوى ژيان کراوە. لە تەوہرى سێیەمدا نەریتە کشتوکالّییهکانى ھەریمەکە و چۆنیەتى ئاودیڤران و چارەسەرکردنى نەخوشى و پەتا کشتوکالّییهکان باسکراوه، ھەرۆھا ئاماژە بە کاتەکانى دروینە و چنینهوہى بەرھەمەکان دراوە. دانەوێلەکان وەك (گەنم، جۆ، ھەرزى)، میوہکان،

مزره مەنى و ترشە مەنپەكان و بەرھەمە وشكەكان، لە پال بەرھەمەكانى تايبەت بە پيشەسازى كشتوكالى و چەند بەرھەمىكى وشكى وەك (گۆيزو بادام)، لە تەوەرەى چوارەمدا جىيان كراو تەوەرە بە پىيى ناماژەى سەرچاوە و لاتناسىيەكان و كتيپى گەپىدەكان زانىارىيەكان كۆكراو تەوەرە و پۆلپىنكارى و شىكردنەوەيان بۆ ئەنجامدراو. لە باسەكانى تايبەت بە پيشەسازى كشتوكالى تەنھا لە يەك نمونەدا باس لە سامانى ئاژەلى كراو، لەبەر ئەوەى لە بەشى يەكەم بابەتتىكىمان بۆ ژيانى كۆچەرى تەرخان كردووە و لەویدا، باسى دەوڵەمەند ناوچەكەمان كردووە لە پروى سامانى ئاژەلى، ھەوەرھا لە بەشى سىيەم بەشىيى پيشەسازىيە خۆراكىيەكان بۆ خۆراكە شىرە مەنپەكان تەرخان كراو، كە ئەمەش بە ديوپكى تردا باسكردنى سامانى ئاژەلىيە.

لە بەشى سىيەمى توپژىنەوەكەش، باس لە بابەتى خۆراك لە ھەرىمى چيا كراو. لە تەوەرەى يەكەمدا بە پىيوست زانراو ناماژە بە خۆراكى پۆژانەى دانىشتوانى ھەرىمەكە و پىكھاتە و ھەپەمى خۆراكىيى چىنەكانى كۆمەلگا بكريت. پاشان ناماژە بە پىگەكانى داينكردنى خۆراكەكان و نرخى و كوالىتى خۆراكەكان دراو. تەوەرەى دووهم بۆ پيشەسازىيە خۆراكىيەكان تەرخان كراو، وەك: پۆلى خوى لە پىكھاتەى خۆراك و پيشەسازى خۆراكەكان لە سەدەى (4/ك/10ن)، نان و نانەوا، پيشەسازىيى ميوە، پيشەسازىيى سپىيى و پۆن، پيشەسازىيى گۆشت و شەكرو شىرىنى، ھەروەھا خواردنەوە گازى و سەرخۆكەرەكان و بابەتەكانى تام و بۆنى چىشت و ترشيات و چەرەسات. لە تەوەرەى سىيەميشدا ناماژە بە مىكانىزمى داينكردنى ئاو و گەياندى بۆ مالىەكانى گوندو شارەكان دراو، ھەروەھا كورته باسىكىش لەبارەى چۆنىەتى ساردكردنى ئاو و شىپوازى عەماراوكردنى ئاو خراو تە پوو.

لە بەشى چوارەمدا ھەولداراوە كارىگەرىيى كولتورى مرۆپى لەسەر خۆراك ديارى بكريت. لە سەرەتاي ئەم بەشەدا، بە پىيوست زانراو بە شىپوئەكى كورت و پوخت ناماژە بە سپىپارە تايبەتەكانى خۆراك لە ماوەى مپژووى خىلافەتى عەبباسى بكريت و داوونەرىتەكانى تايبەت بە سفرە لە ناو خپزان و لەكاتى ميواندارىدا پوون بكريئەو. تەوەرەى دووهميش بۆ خۆراكى بۆنە ئايىنى و نەتەوئەيىيەكان يەكلايى كراو تەوەرە، ئەم كارەش بە پىيى بوونى زانىارىيى پىيوست بوو لە سەرچاوەكاندا، ھەروەھا بە ھوى بوونى چەندىن ئايىن و نەتەوئەى جياواز لە ھەرىمەكەدا، كە

ھەرىھەككىيان بۇنەى تايىبەت بە خۇيان ھەبووھ. لە نىو باسەكانى تەوھرى دووھمدا ھەولدراوھ بۇنەكانى فارسو مەجوسەكان، جوو و نەصرانىيەكان، جەژنو بۇنەى موسلمانان، شايى و شيوھنو خەتەنەكردن، شەوى يەلداو نەورۇز باس بكرىن، كە ئەمانەش بە دوور لە كرۇنۇلۇژياكانيان، بەلكو بە پىي زانىارىيەكانو بوونى ئەم جەژنو بۇنانە لە ناو دانىشتوانى ھەرىمەكە. لە تەوھرى سىيەمدا زانىارىيەكانى تەوھرى چوارەمى بەشى يەكەم و تەوھرى سىيەمى بەشى چوارەم پىكەوھ گرۇدراونو باس لە خۇراكى چىنە جىاجىاكانى ھەرىمەكە كراوھ، ھەرەتر سى تويۇژى دىارىكراو، حاجىيەكان، سەربازو دەرۇيشان، خراونەتە بەر باسو تويۇژىنەوھى خواردنو خورادنەوھيان كراوھ، ئەم كارەش دوو ھۇكارى سەرەكى ھەبووھ: يەكەم بوونى زانىارى تا رادەيەك فراوان لە بارەى ئەم سى تويۇژەوھ، دووھم سىمبولبوونى ھەر يەكەك لەم تويۇژانە بو ژيانى رۇژانە لە ھەرىمەكەدا، چونكە سۇفەيەكان زىاتر نىشتەجى بوون، سەربازەكانىش لە سنوورى دەسەلاتى مىرنشىن و دەولەتە بچووكەكانيان ھاموشۇيان ھەبوو، كاروانى حاجىيەكانىش ھىماى رىگەبىرنىكى دوورو درىژ بوو، كە بەردەوام بەرپوھ بوونو زۇربەى حاجيان ماوھى سالىك يان زىاتريان پىچووه تاوھكو گەراونەتەوھ نىو مالو مندالىان. لەم سۇنگەيەوھ پىويست بوو خۇراكى رۇژانەى ئەم سى تويۇژە باس بكرىت، تاوھكو لە چەندچوونى تەكنىيەكانى داىبنكردى خۇراكو رۇلى پىشەسازىيە خۇراكىيەكان لە كاروانى حاجىيەكان تىبگەين.

لە كۇتايىشدا گىرنگىرەن ئەو ئەنجامانە خراونەتە روو، كە تويۇژەر پىيان گەيشتووه. پىويستە ئامازە بەوھش بكرىت، ئەم لىكۇلىنەوھ ھەولدانىكى خاكەرايانە بووھ بو ئەوھى بە مىتۇدىكى نوئو لە دارشتنىكى نويدا ھەول بو خويىندنەوھى مىژووى ھەرىمى چىا بدرىتو رووخسارىكى ژيانى ئادەمىزاد نىشان بدرىت، كە لەوانەيە لە زۇر جىگەشدا رووخسارە راستەقىنەكە شىوئىندرابىت. بۇيە ئەوھى راست بىت لە چاكەى خودايەو ئەوھشى ھەلە بىت لە تويۇژەرەوھىيە، ھەرچەندە ئەم لىكۇلىنەوھىيە ماوھى زىاتر لە سالو نىويكى خاياندووهو لەم ماوھىيەشدا ماندووبوونىكى زۇر بە خەرج دراوھ.

## شىكر دىنەھەدى سەرچاۋەكان

بۇ ئەم توپۇزىنەھەدى سەھەرچاۋەدى ھەمچەشەن ۋەرگىراۋە، چۈنكە سىرۋىشى بابەتى لىكۆلەنەھەكە ئەھەدى دەخۇاست، كە سەھەرچاۋەدى ھەمچەشەن ۋەرگىرەت. ئەھەش بەھەدى ھەر كاتىك باس ۋەخۇاسى كىشەكەل ۋە نەرىتەكانى چاندن ۋە زەھى كىلان كرابىت پىۋىست بوۋە بۇ سەرچاۋە ۋە لاتناسىيەكان ۋە سەرچاۋەكانى تايبەت بە كىشەكەل بگەپىنەھە. ئەھ دەھەدى باس لە خۇراك ۋە پىشەسازىيەكانى خۇراك كراۋە پىۋىست بوۋە لە بەستىنى كىتەبەكانى تايبەت بە خۇراك، حۇسبە ۋە پەرتوۋكە پىشەكەكان زانىارىيە دەگەنەكان ھەلگۆزىن. كاتىك لە توپۇزىنەھەكەدا ۋە شەكان بوۋىنە بىنەماى كارى لىكۆلەنەھە پىۋىست بوۋە بۇ فەھەنگەكانى زمان ۋە واتاى ۋە شەكانى بەكارھاتوۋى ناۋ سەرچاۋەكان بە پىپى سەھەدى مىژۋىيان بگەپىنەھە.

ھەمو ئەمانەش ۋە كىرۋە بۇ دەستخىستى ھەر زانىارىيەك پەنا بۇ سەرچاۋەدى جۇراۋجۇر بىرەت تاۋەكو ۋە لامىك بۇ داۋاكارى توپۇزەر بەھەنەھە لە خەمسارى ۋە نەبوۋى زانىارى بىرەۋىنەھە. گىرنگى سەرچاۋە سەھەكىيەكانىش لەھەدا بوۋە، كە نىكى سەھەمەكە بوۋىنە يان بە شىۋەيەك لە شىۋەكان دىرەپىدەرى ھەمان كۆلتۈرى باۋى پىشە خۇيان بوۋىنە، كە ئەھەش زۇر بە پوۋى لە پەرتوۋكەكانى تايبەت بە كىشەكەل دەھەكەۋىت. لە ھەلپۇردنى سەرچاۋەكانىشدا لە سەر بىنەماى گىرنگى سەرچاۋەكان ۋە پەسەن بوۋىنە لەھەدا، كە سەرچاۋەكانى دۋاى خۇيان ئامازەيان بە ناۋەپۇكىان كىرەبىت ھەلپۇردراۋن.

**يەكەم / سەرچاۋە پەسەنەكان**

### **۱. كىتەبەكانى ۋە لاتناسان ۋە كەپىدەكان**

ئەھ جۇرە كىتەبەكانە گىرنگى زۇريان لە توپۇزىنەھەكەدا ھەبوۋە، لەبەر ئەھەدى بەشىكى كىتەبە جۇگرافىيەكان لە ھەمانكاتدا بىنەنى راسەتەخۇى نوۋسەرەكانىان بوۋىنە، بۇيە يەك سەرچاۋەدى

تویژهریش ئەم پەرتووکانە بوو. لە راستیدا بنەمای کارەکش لە سەر ئاماژە راستەوخۆو  
نا راستەوخۆکانی ولاتناسان بوو.

یەكەم سەرچاوەی ولاتناسی كتیبه‌كه‌ی (المسالک و الممالک)ی ولاتناسی به‌ناوبانگ الأ‌صطخری(م)  
پاش 340ك/951زیه، كه بۆ زانینی سنووری جوگرافیی شاره‌كان و ناوه‌ناوه‌ش ئاماژەى كورت به‌ به‌رهه  
كشتوكالیی و سپیاییه‌كانی شاره‌كان زۆر گرنگه‌. له‌ پروی دیکه‌وه، ئەم كتیبه‌ بنەمای كتیبه‌كه‌ی ابن حوقله،  
ئەمەش گرنگی و پله‌ی زانیاریه‌كانی دیاریه‌كانی دیاری ده‌كات. كاتیك سەرنجی كتیبه‌ی (صورة الأرض)ی ابن  
حوقل (م367ك/977ز)یش دەدریت بۆمان دەردەكه‌ویت، دریژه‌پیدەری كتیبه‌كه‌ی الأ‌صطخرییه، به‌لام ئەوه‌ی  
گرنگی ئەم كتیبه‌ جیا ده‌كاتەوه، ئاماژە وردەكانیه‌تی به‌ هەندیک به‌ره‌م، كه‌ له‌ كتیبه‌كانی دیکه‌دا به‌رچاو  
ناكه‌ون وه‌ك وشه‌ی (المایستنچ) و چه‌ندین به‌ره‌می كشتوكالی، كه‌ له‌ سەرچاوه‌كانی دیکه‌ پێش چاومان  
ناكه‌ون. پاش ابن حوقل، كتیبه‌ی (أحسن التقاسیم فی معرفة الأقالیم)ی المقدسی (م390ك/985ز) له‌ ریزی  
كتیبه‌ هه‌ره‌ گرنگه‌كان دادەنریت، چونكه‌ له‌ یه‌كه‌وه‌ هاوكاتی دوو ولاتناسه‌كه‌ی پێشوو، له‌ یه‌كه‌شه‌وه‌ به‌  
شیوازیکى سەرنجراكیش زانیاریه‌كانی كۆكردوووه‌ته‌وه، چونكه‌ زانیاریه‌كانی زاده‌ی بینینه‌كانی خۆ بوون. له‌  
ناو كتیبه‌ ولاتناسیه‌كان هه‌یج كامیان به‌ ئەندازه‌ی (أحسن التقاسیم فی معرفة الأقالیم) له‌ په‌سن(وه‌صف)كردنی  
شاره‌كان، دا‌بونه‌ریتی دانیش‌توان، به‌ره‌مه‌كان و پێشه‌سازیه‌كان، له‌گه‌ڵ هەندیک سیمای گشتی تاییه‌ت به‌  
هه‌ریمه‌كه‌، وردەکارییان ئەنجام نه‌داوه‌. بۆیه‌ تویژه‌ریش له‌ چاو كتیبه‌كانی دیکه‌دا، زۆر زیاتر گه‌راوه‌ته‌ سەر  
زانیاریه‌كانی المقدسی و ته‌نانه‌ت بنەمای کاری پێشه‌سازیه‌كانی شه‌ربه‌ت و میوه‌ له‌ سەر قسه‌كانی ئەو بنیات  
نراوه‌.

كتیبه‌ی (معجم البلدان)ی یاقوت الحموی(م626ك/1229ز)یش سەرپرای دووری له‌ سه‌ده‌ی  
(4ك/10ز) به‌لام له‌ ریزی سەرچاوه‌ گرنگه‌كانی تاییه‌ت به‌ تویژینه‌وه‌ی میژوویی له‌ هه‌موو بواره‌كان  
دادەنریت، چونكه‌ ئەو كتیبه‌ ولاتناسیانه‌ی پێش ئەم ماونه‌ته‌وه‌ هه‌یج كامیان له‌ پروی قه‌باره‌وه‌ به‌قه‌ده‌ر ئەم  
كتیبه‌ نابن، سەرپرای ئەمەش زانیاریه‌كانی ئەم پەرتووکه‌ به‌ شیوازیکى نوی، كه‌ بریتیه‌ له‌ ریک‌خستنی ناوی  
شاره‌كان به‌ ئەلف و بی‌ی زمانی عه‌ره‌بی، ریک‌خراوه‌، ئەمەش خۆی له‌ خۆیدا شو‌رشیك بووه‌ به‌سه‌ر زانستی  
ولاتناسیداو ده‌ره‌ینانی ناوی ئاوه‌دانیه‌كان بووه‌ له‌ چوارچیوه‌ی هه‌ریمه‌کانیان. له‌ یه‌كه‌ی دیکه‌شه‌وه‌،  
كۆکراوه‌ی كتیبه‌ ولاتناسی و گه‌ریده‌یه‌كانی پێش خۆیه‌تی و له‌ باسکردنی هه‌ر شاریکیش هه‌ولیداوه  
چمکیك له‌ میژووی شاره‌كه‌و چۆنیه‌تی (فه‌تح)كردنی باس بکات. به‌ هۆی گرنگی ئەم كتیبه‌كه‌ كه‌سیکی وه‌ك

ابن عبدالحق البغدادي (م739/ك1338ن) ئەم پەرتووگە كورت دەكاتەووە ھەندىك زىادەو پراستكردنەوھى بۇ دەكات ناوى دەنيّت (مراسد الأطلاع على أسماء الأمكنة و البقاع).

كتيبي (آثار البلاد و أخبار العباد)ى زكريا القزويني (م682/ك1283ن) بە ھۆى زمانى پاراوى زانيارىي جوگرافي، ميژوويى و ئەدەبى ناوازە، گرنكى تايبەتى ھەيە. ئەم پەرتووگە زۆر بە جوانى ئاماژەى بە بەرھەمى شارەكان و ھاوردەو ھەناردە ناوھدانىيەكان كردووە، لەگەل ئەمەشدا چەندى بۇ كرابيّت ئاماژەى بە ژيانى چينى گشتى كردووە، كە ئەمەش لە چاوى كتيبە و لاتناسىيەكانى دىكەدا سىمايەكى تايبەتى پيڤدەبەخشيّت.

لە ناوى كتيبە گەپدەيەكانيش دووانيان لە ھەموويان گرنگترن، يەكەم كتيبەكەى مسعر بن مھلھل الخزرجى (م390/ك1000ن) لە ژيّر ناوينيشانى (الرسالة الثانية)، كە لە سالى (951/ك340ن) يان ساليك دواتر لە ميانەى گەشتەكانى بۇ ناوچەكانى (ئەزبىجان، ھەمەدان، شەھەرزوروى قرمىسين)، ئەوشتانەى بينيوپەتى تۆمارى كردوون، بە تايبەت بەرھەمى ميوەو خواردنەكان، سەرچاوەكانى ئاوى كەرەستەكانى بيناكارى شارەكانى لە ھەر شارىكدا بە جوانى پروون كردووەتەو، كە لە ھەندىكياندا ئاماژەكانى دەگمەن و ناوازەن. دووھ سەفەرنامەكەى ابن بطوطة (م779/ك1377ن) يە لە ژيّر ناوى (تحفة النصارى في غرائب الأمصار و عجائب الأسفار). ھەرچەندە ئەم گەپدەيە ھەموو ناوچەكانى ھەريّمى چيا نەگەراو، بەلام بۇ زانينى بارودۆخى ھەندىك لە تەكيەو خانەقاكانى ئەسفەهان و بەرھەمى ھاوردەو ھەناردەى نيوان ئەسفەهان و شيراز زۆر گرنگە.

## ب. بەرھەمە نووسراوھەكان لەسەر كشتوكالّ

يەكيك لە بەشەكانى ئەم تويزينەوھە تايبەت كراو بە كشتوكالّ لە ھەريّمى چيادا، بۇ ئەم مەبەستەش سەرچاوەكانى سەدەكانى ناوھپراست لە ھەموو سەرچاوەيەكى دىكە گرنگترن، چونكە ئەم سەرچاوانە ئاوينەى كۆلتوورى كشتوكالّىي و چۆنيەتى چاندن و چارەسەرى نەخۆشيە كشتوكالّىيەكانيان گواستووەتەو. ئەوھى لە كتيبە كشتوكالّىيەكاندا جيى سەرنجە، ھاوشيوەبوونى زانيارىيەكان و بەشەكانى ئەم جۆرە كتيبانە، بە شيوھەك، كە زۆر بەى ھەرزوريان واھەست دەكريّت يەك كتيب بن، تەنھا ھەندىك زىادو كەميان تيڤدا دەبينريّت.

كتیپی (ورزنامه) له نووسینی فسطیوس بن اسکوراسیکه (سدهی شهشەمی زایینی) له کتیبه زور کون و تابه‌ته‌کانه، که به شیوازیکی وردو سەرنجراکیش له سنی بهشی سەرەکی پیکهاتوو، بهشی یه‌که‌م تایبەت کراوه به ناسینی وەرزه‌کانی سال و کاتی به‌هارو خەزان و لی‌کدانه‌وهی بورجه‌کان. بهشی دووم تایبەت به ناسینی جوړه‌کانی زه‌وی کاتی چاندن و چۆنیه‌تی به پیتکردنی زه‌ویه‌کان. بهشی سییه‌میش باس له تۆ وه‌شاندن و پاراستنی تۆوه‌کان و چۆنیه‌تی چاندنی هەر یه‌ک له دانه‌ویله‌کان کراوه. له‌وانه‌یه له کۆتایی سدهی (4/ک10ن) یان سەرته‌ای سدهی (5/ک11ن) ئەم پەرتووکه وەرگێردرابیته به فارسی. جا به هۆی ئەوهی زۆریه‌ی نووسراوه‌کانی تایبەت به کشتوکال هەر له سدهی شهشەمی زایینی هه‌تاوه‌کو سدهی (10/ک16ن) له به‌رده‌ستی توێژەردا بوون، بۆمان دەرده‌که‌وت که‌م تا زور هه‌موویان یه‌ک شت دووباره ده‌که‌نه‌وه، ته‌نیا له هه‌ندیکیاندا زیاتر قسه له سەر بابەتیک کراوه، یان هه‌ندیکیان زیاتر جوړی به‌ره‌مه کشتوکالیه‌کانیان دیاری کردوه، بۆیه شتیکی ئاسایی بوو که سەرچاوه‌یه‌ک به کار به‌ینین زور پێش سدهی (4/ک10ن) یان پاش ئەم سده‌یه نووسرابیته، چونکه نه‌ریته‌کانی کشتوکالکردن تا راده‌یه‌کی زور یه‌ک شیواز بوون.

کتیپی (إرشاد الزراعة) ی ابونصر هروی (م 921/ک1515ن)، به یه‌کیک له کتیبه ناوازه‌کان داده‌نریته و جیاوازی ئەم کتیبه له‌گه‌ل وەرزننامه‌دا له‌وه‌دایه، که ناوی زۆریه‌ی جوړه‌کانی میوه‌ی تێدایه. سەرهرای ئەمه‌ش له باسکردنی چاره‌سه‌ی نه‌خۆشیه کشتوکالیه‌کان له کتیبه‌کانی دیکه وردترو پرووتره، بۆیه توێژهریش له بابەته‌کانی په‌یوه‌ست به جوړی به‌ره‌می شاره‌کان و چۆنیه‌تی چاره‌سه‌رکردنی نه‌خۆشیه‌کان زیاتر پشتی به‌م کتیبه به‌ستوه. کتیپی (معرفت فلاح) ی عبدالعلی بیرجندی (م 934/ک1527ن) به‌کار هاتوه، به‌لام له چاو دوو سەرچاوه‌که‌ی تر که‌متر به‌کار هاتوه، چونکه ئەم کتیبه له راستیدا وه‌ک کورتکراوه‌ی کتیپی إرشای الزراعة وایه و له پرووی زانیاری میژووی شتیکی نووی ئەوتوی تێدا نییه.

### ج. کتیبه‌کانی چیشته‌لینان، میوانداری و ئامۆزگاری

به هۆی کارکردنی توێژەر له سەر مه‌سه‌له‌ی خۆراک و پیکهاته‌کانی هه‌ره‌می خۆراک له سده‌ی (4/ک10ن)، پێویست بوو سەرچاوه‌کانی تایبەت به چیشته‌لینان، که به (کُتُبِ الطبخ) ده‌ناسرین، بخویندرینه‌وه‌و سەرنج و لی‌کدانه‌وه‌نیان لی هه‌لینجان بکریته. یه‌که‌م پەرتووکی زور به‌کار هاتوو له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا بریتیه له (کتاب الطبخ) ی ابن سیار الوراق (القرن الرابع هجري/العاشر ميلادي)، که له

هه موو كتيبه كاني ديكه تايبهت به چيشتليان ته واوترو باشتره، ئەم پەرتووکه بۇ زمانی ئینگلیزیش وەرگێردراوه له ژێر ناوئیشانی ( *Ibn Sayyar Al-Warraq: Annals of the Caliphs' kitchens*, translated by: Nawal Nasrallah, Brill, (Leiden, 2007). ) که پەراویزو پوونکردنه وهی زۆر باشی بۇ کراوه. هەرچەندە ئەم پەرتووکه به پێی زانیاریه كانی بۇ چینی دەوله مەندو دەسه لاتداری کۆمه لگا نووسراوه، بەلام توێژەر زۆر جار بۇ پیناسه و پیکهاتهی خواردن و خواردنه وه کان گهراوه ته وه سەر ئەم پەرتووکه. پاش ئەم کتیبه، (کتاب الطبخ) ی الکاتب البغدادي (م 637/ک 1239) یش به یه کیک له سەرچاوه رەسه نه کان دادەنریت، بەلام ئەم کتیبه له راستیدا جوړیک شپرزهی پێوه دیاره، ئەمه سەرەرای ئەوهی له کاتی بهراوردکردن له گەل کتیبهی ابن سیار الوراق بۆمان دەرده که ویت کورتکراوه یه کی ناته واوی ئەو کتیبه یه.

له بارهی پەرتووکه كانی تايبهت به میواندراوی و نامۆزگاریش ئەتوانین ناماژ به کتیبهی (قابوس نامه) ی کیکاوس بن اسکندر بن قابوس بن وشمگیر بن زیار بکهین، که له سالی (475/ک 1082) به زمانی فارسی نووسراوه و تاراددهیه که له سەرده مه که وه نزیك بووه له چەند وتاریکی ئاکاریی پیکهاتوه و باوکیک بۇ نامۆزگاری کورکه کی ئەم کتیبهی نووسیوه. گرنگی ئەم پەرتووکه بۇ ئەم توێژینه وهیه له وه دایه، که زۆریه ی بابه ته كانی کاتی خواردن و خواردنه وه، چۆنیه تی ریزگرتن له میوان و چۆنیه تی میوانیکردن باسکراوه، بۆیه توێژەر زانیاریه كانی ئەم پەرتووکه ی به بنه مای توێژینه وه كانی داناوه و دواتر بۇ پەرتووکه كانی دیکه گهراوه. له چوارچێوهی کتیبه كانی تايبهت به میوانداریش ئەتوانین ناماژ به کتیبهی هر دوو کتیبهی (قری الضیف) و (اکرام الضیف) ی ابن أبي الدنيا (م 281/ک 894) و أبو اسحاق الحربي (م 285/ک 898)، که چوارچێوه گشتیه كانی هه لسوکه وت بهرام بهر میوانیان روون کردوه ته وه و تاراددهیه که له رووی ناوه رۆکه وه له یه کدییه وه نزیکن. جگه له مانهش کتیبهی (آداب المضیفین و زاد الاکلین) ی سولتان محمود بن محمد بن محمود (سه دهی دهیه می کۆچی / شانزهیه می زایینی) ی به زمانی فارسی گرنگیه کی تايبه تی ههیه، به تايبهت له هیانی هه ندیک فەرمووده له باره ی دابونه ریته كانی تايبهت به خواردن و میوانداری و هه ندیک بیرو پای مەزهبی حەنه فی و شافعی له باره ی ئەده به كانی خواردنه وه.

#### د. کتیبه كانی تايبهت به شار

له میانه ی توێژینه وه که دا دوو کتیبهی تايبهت به میژووی دوو شار، که لکی بی ئەندازیه یان بۇ ناوه رۆکی توێژینه وه که هه بووه و زۆر که لینیان پکردوه. کتیبهی (تاریخ قُم) به زمانی فارسی نووسینی محمد قُمی (سه دهی 4/ک 10)، که له بنه رته دا به زمانی عه رهبی نووسراوه، بەلام له سەرته تا کانی سه دهی (9/ک 15) وەرگێردراوه ته سەر زمانی فارسی. دانه (نوسخه) ی عه رهبی ئەم کتیبه هه تا وه کو ئیستا به دست نه گه یشتوه. گرنگی ئەم کتیبه له دوو رووه وهیه: یه که م نووسه ری کتیبه که له زۆر جیگه ی کتیبه که دا خۆی واده ر خستوه، که پۆستیکی کارگێری له شاری قوم هه بوویت، بۆیه ناگاداری لیسته كانی خراج و دهفته ری

دیوانه‌کان بووهو له کاتی نووسینی زانیاریه‌کانی ناماژهی به سهرچاوهی زانیاریه‌کانی کردووه، ئەمەش زیاتر پروخساریکی بابەتیانە پێدەبه‌خشییت، تەنانەت پری خهراج و شیوه‌کانی کۆکردنەوهی زۆر به جوانی به پێی هەر به‌ره‌میکی کشتوکالی دیاری کردووه. دووه‌م، زۆربهی زانیاریه‌کانی ئەم پەرتووکه له باره‌ی سیسته‌می ئاودیئران، چۆنیه‌تی دابینکردنی ئاوی شارو گونده‌کانی قوم، شیوه‌کانی دابه‌شکردنی ئاوی ئامیژه‌کانی دابه‌شکردنی ئاوی، به‌ره‌مه‌ کشتوکالیه‌کانی وه‌ک سه‌وزه‌وات و پاقله‌مه‌ینه‌کان له قوم و گونده‌کانی سه‌ر به‌و شاره‌، تەنها له‌م کتیبه‌دا ده‌ست ده‌کون. هه‌موو ئەمانه‌ وای کردووه ئەم کتیبه‌ زانیاریی زۆر ورد له‌ خو بگریت، که له‌وانه‌یه له‌ هه‌یج کتیبیکی تایبه‌ت به‌ میژووی شار له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راسته‌دا ئەمه به‌رچاو نه‌که‌ویت.

کتیبی (التدوين في أخبار القزوين)ی الرافعي القزويني که له سه‌ده‌ی (6ک/12ن) کۆچی دوايي کردووه، که له‌ چوار به‌رگدايه‌و به‌ زمانی عه‌ره‌بی نووسراوه، زیاتر به‌رگی یه‌که‌می کتیبه‌که بو ئەم توێژینه‌وه‌یه به‌کار هاتووه. نامانجی نووسه‌ر باسکردنی میژوو و ورده‌کاریه‌کانی ژیا‌نی خه‌لکی قه‌زوين نه‌بووه، به‌لکو زیاتر گرنگی به‌ ژیا‌نی زانایان داوه‌ بۆیه‌ یه‌کیکی دیکه له‌ ناوه‌کانی کتیبه‌که بریتیه له (التدوين في ذكر أهل العلم بقزوين) یان (التدوين في ذكر علماء القزوين)، به‌لام سه‌ره‌پای ئەمانه‌ش له به‌رگی یه‌که‌مه‌دا له باره‌ی کۆلانی شیرینی فرۆشه‌کان و ئاردفرۆشه‌کان و به‌کار هیئانی نازناوی (الخبان) له‌ کۆتایی ناوی هه‌ندیك زاناو پێگه‌کانی دابینکردنی ئاوی شاری قه‌زوين، زانیاریی زۆر ناوازه‌ی تێدايه، که به‌ هه‌یج شیوه‌یه‌ک ناگریت پشت گوی بخرین.

## ه. سیپاره‌ پزیشکیه‌کان

له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا زۆر جار پێویسته به‌ زانیاریه‌ پزیشکیه‌کان بووه، به‌ تایبه‌ت ئەو پەرتووکه پزیشکیانە‌ی له‌ سه‌رده‌مه‌که‌وه نزیك بوون. گرنگی ئەم کتیبانه‌ش زیاتر له‌ بابەته‌کانی وه‌ک کاتی خواردن، جوژه‌کانی نان، سوودو زیا‌نی به‌ره‌مه‌ خو‌راکیه‌کان و خواردنه‌وه‌ گازی و سه‌رخۆشکه‌ره‌کان، هه‌روه‌ها ناماژدان به‌ هه‌ندیك پیشه‌سازی کشتوکالی وه‌کو وشکردنی میوه‌ و سوێرخوێکردنی (نمکسود) گۆشته‌کان ده‌رده‌که‌ویت. هه‌موو ئەم زانیاریانه‌ش له‌ لایه‌که‌وه‌ په‌نگاله‌بیان به‌ بابەته‌کان به‌خشیه‌وه‌ له‌ لایه‌کی تریشه‌وه‌ به‌ره‌مه‌ کشتوکالی و پیشه‌سازیه‌کانی به‌ ژیا‌نی پوژانه‌ی خه‌لک گری داوه‌ته‌وه‌.

له‌ نیو کتیبه‌ زۆر به‌کار هاتووه‌کانی بورای پزیشکی ئەتوانین ناماژه به‌ چوار کتیبی گرنگ بکه‌ین، ئەوانیش بریتین له‌: کتیبی (الهاوي في الطب)ی زکریا الرازي (م313ک/925ن) و (القانون في الطب)ی ئبن سینا (م427ک/1037ن) و هه‌ر دوو کتیبی (خلاصة الحکمة) و (مخزن الأدوية)ی عقیلی خراسانی (سه‌ده‌ی 12ک/18ن)، که به‌شیوه‌ی جوژه‌جوړ سوودیان لێوه‌رگیراوه‌.

## و. فەرھەنگە زمانەوانیەکان

یەکیك له تایبەتمەندیەکانی تووژینەووە بە بارەى كشتوكال و خوراكى پوژانەى خەلك ئەوێه، كه بەشیكى زۆرى وشە بەكار هاتوووەكان له فەرھەنگەکانی زماندا پەنگیان داوەتەو، هەر لەم پوانگەوێه، كه ئەم جۆرە كتیبانە سوودیكى زۆر بە لیکۆلینەوێه بوارى شارستانی دەگەینەن. له لایەكەووە ئەگەرى بەكارھینانى شەمەكەكان بە پێى وشەكان پوون دەبیئەووەو لەلایەكى تریشەووە مانای راستەقینەى وشەكان له چوارچێوێه سەردەمى خوێان دەردەكەون.

تووژەر بو زۆر بابەتى وەك: ئامیڕەکانى كشتوكال، جۆرى نانەكان، جۆرى خواردەنەكان و پیناسەكردنەكان، ئامیڕەکانى ئاش، پیداوئیستیەکانى هەوینكردنى ماست و دروستكردنى پەنیر و كەشك و سیریز، وشككردنى میووەكان، دروستكردنى ترشیات و ژمارەى بەھاراتەكان، دەستنیشانكردنى هەندىك بەرھەمى كشتوكالى له ناوچەى كى تايبەت و زانیارى هاوشیوێه لەم جۆرە، سوودى له فەرھەنگەکانى زمان وەرگرتوو.

له ناو هەموو فەرھەنگەكاندا، دووانیان زیاتر لەوانى دىكە بە كار هاتوون، كه بریتین له: فەرھەنگى (مقدمة الأدب)ى الزمخشرى (م538/ك1143ن)، كه بە زمانى فارسى نووسراو و له زۆر بابەتدا زانیارى دەگمەنى لى هەلینجان كراو. زمخشرى نە تەنھا وشە عەرەبىەكانى بۆ فارسى وەرگێراو، بەلكو هەولێ داو هەر چوار زمانى (عەرەبى، فارسى، توركى، مەغۆلى) له فەرھەنگەكەیدا كۆبكاتەو. هەر وەھا (قاموس المحيط)ى الفیروزآبادى (م817/ك1415ن)، كه بە زمانى عەرەبى نووسراو و بە یەكێك له فەرھەنگە ئینسایكلۆپیدیەكانى زمان له سەدەكانى ناوەرەست دادەنرێت و له زۆر بواردا بە كەلكى تووژینەووە هاتوو.

## ز. كتیبه گشتییهكان

سروشتى بابەتى تووژینەووەكە بە جۆرىكە ناتوانین كتیبىكى گشتى بۆ دیارى بكەین، چونكە له ناو میژووى ئیسلامیدا نووسراو میژووییهكان زیاتر بایەخیان بە میژووى سیاسى داو و زۆر كەمتر لایان له بابەتە شارستانیەكان كرددوووەتەو، نەخوازەلا له بابەتەكانى خوراك و ژيانى پوژانەى چینی گشتى، بۆیه لەم تووژینەووەیەشدا له پووى گرنگییەووە تەنھا یەك سەرچاوەى گشتى بە شیوێهەكى سەرەكى بە كار هاتوو، ئەویش كتیبى (تجارب الامم و تعاقب الهمم)ى مسكویە (م421/ك1030ن)یە. گرنگی ئەم كتیبە لەوهدایە، كه له ناوچەرگەى سەدەى (4/ك10ن) نووسراو و بەشیكى پووداوەكانى ئەم سەدەى لەلایەن نووسەرەو تۆمار كراون، كه خووى بەشیك بوو له پووداوەكان و له ناو دامودەزگای بوەیهیهكاندا خاوەن پلەوپایە بوو. زانیارییهكانى ئەم پەرتوووكە نەتەنھا بۆ تیگەیشتن له سیمای سیاسى سەدەكە بەلكو بۆ تیگەیشتن له

هەندىك وردەكارى وەك: جۆرەكانى زەوى لە سەدەى (4/ك10ن)، بارودۇخى جووتيارەكان و هەندىك پەتاي كشتوكالى، كيشەو مەملانىي نىوان ھىزە ديارەكانى مەيدانى سىياسىي ھەرىمى چيا، ھەندىك بۆنەو رى و پەرسى خۇراكى بۆنە نەتەو ھىيەكان، بارودۇخى سوپا و كاروانى حاجىەكان، گرنگىيەكى تايبەتى ھەيە.

## دووەم / سەرچاوە نوێیەكان

ئەم توێژىنەو ھەيە بە ھۆى فراوانى بابەتەكانى پىويستى بەو ھەبوو پشەت بە سەرچاوە نوێى جۆر بەجۆر بىسەتت، كە ھەريەكەيان لە سووچىكەو ھەروناكەيان بە رىگاي توێژىنەو ھەكە بەخشىو ھە. بە شىك لەم سەرچاوانە زياتر بەكار ھاتوون و بەشىكى تريان كەمتر. بۆيە لىرەدا ھەولەدەين بە پىي رۆلى ئەم سەرچاوانە بە شىو ھەيەكى كورت شىكردنەو ھە بۆ گرنگترىن سەرچاوە نوێیەكان بەكەين.

كتىبى (شەر و روستا در سەدەھى ميانە تاريخ ايران) ى شەرەم يوسفى فر، بە شىو ھەيەكى زۆر كارىگەر لە بەشى ھەكەمى ئەم توێژىنەو ھەيەدا سوودى لىو ھەگرەو ھە. ئەم پەرتووكە ھەلگى تىروانىيىكى زۆر نووى و ناوازيە بۆ پەيو ھەنديەكانى شارو گوند لە سەدەكانى ناو ھەراست لە ولاتى ئىران، واتە گشت ئەو ھەريمانەى لە سەدەى (4-6ك/10-12ن) لە ولاتى ئىران ھەبوون، ھەرچەندە نووسەرى ئەم كتىبە لە ناوانى كتىبەكەدا تەنھا ئەم سى سەدەيە نييە، بەلام ناو ھەرۆكى كتىبەكە زياتر لە سەر بارودۇخى شارو گوندەكان لە ماو ھى ھاتنى بو ھەيەكان تا كۆتايى سەلجوقىيەكان چىرەو ھەتەو ھە. ئەم ھەولمانداو ھە نمونەى تايبەت بە پەيو ھەنديەكانى شارو گوند لە ھەرىمى چيا بدۆزىنەو ھە كارىگەرى ئەم پەيو ھەنديانە لەسەر ژيانى ئابووورى و كۆمەلايەتتى دانىشتوانى ھەرىمەكە روون بەكاتەو ھە. لەگەل ئەم كتىبەشدا، كتىبى (المدينة الكوردية من القرن (4-7هـ/10-13م)) ى فرھاد حاجى عبوش، لە پىناسەو باسكردنى (شار) بە شىو ھەيەكى گشتى كەلكى لىو ھەگرەو ھە.

ھەو ھە كتىبى (كشاورزى و مناسبات ارضى در ايران عهد مغول) ى پطرشوفسكى، لە بەشى دوو ھەمى توێژىنەو ھەكەدا زۆر بەكار ھىنراو ھە. نووسەر پىش باسكردنى كشتوكال لە سەردەمى مەغولەكان، پىشەينەيەكى مىژووى باسكردو ھە، كە زانىارى بە سوودى تىدا باسكردو ھە، ھەرو ھە جۆرەكانى خاوندارىەتى زەوى لە ئىران بە شىو ھەيەكى گشتى لە شەش جۆردا پۆلنىكردو ھە، بەلام توێژەر جۆرىكى دىكەشى بۆ زيادكردو ھەو بۆ ھەريەكەك لە جۆرەكان لە ھەرىمى چيادا نمونەى ھىناو ھەتەو ھەو ھەولىداو ھە كارىگەرى خاوندارىەتى زەويەكان لەسەر پرى بەرھەمەينانى كشتوكالى ديارى بەكات.

كتىبى (برىسى تحليلى ساختار اقتصادى آل بويه)، بە يەكەك لە سەرچاوە ئەكادىميە سوودمەندەكان دادەنرىت، كە زۆر گرى كۆيرەى بە رووى توێژەردا كردهو ھە، چونكە بەشىكى ئەم تىزە بۆ لايەنى كشتوكال و بەرھەمە پىشەسازىە كشتوكالىيەكانى سەردەمى بو ھەيە تەرخان كراو ھە، بۆيە سوودى زۆرى لىو ھەگرەو ھە. ماستەرنامەكەى دكتورە نىشتمان بەشىر مو ھەمەدەيش بە ناو نىشانى (الأحوال السياسية و

الأجتماعية و الاقتصادية لغربي إقليم الجبال خلال القرنين الرابع و الخامس الهجريين) وهك يهكيك له تويژينه وه پيشهنگه كاني هريمي چيا له قه له م ددریت، كه بۇ يه كه مينجار به شيويه كي سهر به خو له باره ي ژيانى كومه لايه تي و نابوورى له خورناوى هريمي چيا تويژينه وه كراوه و له چنده ها زانيارى كوليوه ته وه، كه ئەمەش بۇ كارى تويژينه وه له سەر ناوچه يه كي ديارى كراو زور پيوست ده بيت.

هردوو كتيبي (الكورد و بلادهم عند البلدانين و الرحالة المسلمين) دكتور حه كيم ئەحمەد خوشناو و (الإمارات الكوردية في العهد البويهى) دكتور قادر موحه ممهد حه سن، له بابته كاني په يوه ست به بهرهمه كشتوكاليه كاني ناوچه كورديه كاني سهرده مي خيلافه تي عه باسيى و نابوورى ميرنشينه كورديه كان، نابيت به هيچ شيويه ك فەرامۆش بكرين، چونكه چەندين زانيارى گرنگيان كوكردوه ته وه و به شيويه كي زانستيانه لبيان كوليوه ته وه. ههروه ها كتيبه كه ي دكتوره فائزه موحه ممهد حه سن به ناونيشانى (الحياة الاجتماعية للكورد بين القرنين (4-9هـ/10-15م)) وهك تويژينه وه يه كي زانستى له هه نديك بونه و لايه ني كومه لايه تيى و گه رانه وه بۇ سەرچاوه ره سه نه كان يارمه تيدهرىكى زور باش بو، هه رچه نده له پروى جوگرافياى زانياريه كانه وه زور به كه مى باس له شيوازي ژيانى كومه لايه تي شارو ناوه دانيه كاني رورژناواى هريمه كه ي كردوه، به لام ئەمه له بايه خى كتيبه كه كه م ناكاته وه، چونكه زور به ي پى و ره سمه كاني ناو بونه كان له تان و پوى كومه لگادا ره گيان داکوتاه وه و به دريژايى چنده ها سال و چەندان هه ريم و لاتى جياواز هيشتا هه ر هاوشيوه ي يه كدين.

بهشی یه کهم:

هه ریمی چیا له پووی سنووری

جوگرافی و ژیانی مروییه وه

## بهشی يه كه م: هه ريمى چيا له پووى سنوورى جوگرافى و ژيانى مروىيه وه

سه ره تا پيوستمان به وه ده بى ت، كه سنوورى جوگرافى هه ريمى چيا ديارى بكهين، ئەم كارەش له پىناو ناسينى سروشتى هه ريمه كه و كارى گه رى له سه ر شيوازى ژيانى خه لكه كه يه تى. پاشان ئامازه به شيوه كانى ژيان ده كهين، كه له وى شدا له پروانگه ي نيشته جى بوون و كوچه ريبه وه بابته كه كان خراونه ته روو. دواتر تووژينه وه ي په يوه ندى به كانى نيوان شار و گوند و هوژه كوچه ره كانمان كردوه تا وه كو رهنگدانه وه ي شيوازى ژيان و داها تى دانيش توانى هه ريمه كه له سه ر دابى نكردى خوراك و دابونه ريتى كو مه لگا كه ديارى بكهين.

## يه كه م: سنوورى جوگرافى هه ريمى چيا

ناوچه چيا يبه به رفراوانه كانى هه ريمى چيا، پيش ئه وه ي بخري نه چوارچيوه ي ده سه لاتى ئيسلامى، له لاي يونانيه كان به ولاتى ميديا ناسرابوون<sup>[1]</sup>، به لام له سه ر ده مانى دواتر كاتيك سه رنجى كتى به ولاتناسى و جوگرافيه كانى سه ده ي (3ك/9ن) ده دهين بو مان ده رده كه وي ت، كه سنوورى هه ريمى چيا يان به روونى و ريكوپى كى ديارى نه كردوه. له لاي هه ندى كه له وان چه ند شارى ك سه ر به هه ريمى چيان و له لاي هه ندى كى تريان ئه و شارانه به به شى كى هه ريمه كه دانه نراون، به لام كاتيك ده گه ينه سه ده ي (4ك/10ن) ئەم حاله ته به م شيوه يه نامى ني ت، به لكو ئەم سه رچاوانه به شيوه يه كى پرووترو وردتر ئەم سنووره يان ديارى كردوه<sup>[2]</sup>. ابن خرداذبه (م300ك/913ن) هه ندى ك ناوچه ي وه ك "ره ي، ئەسفه ان، هه مه دان، دينه وه ر، نه ها وه ند، مه رجانه زه ق، ماسه بزان و قه زوين"<sup>[3]</sup> به ولاتى په هله ويه كان (بلاد البهلويين) ناساندوه و له جيگه يه كى تري شدا شاره كانى ماسه بزان، مه رجانه زه ق

<sup>1</sup>. كي لسترنج، بلدان الخلافة الشرقية، تر/بشير فرنسيس و كوركيس عواد، ط الثانية، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1405هـ، ص 220.

<sup>2</sup>. حكيم احمد خوشناو، الكورد و بلادهم عند البلدانيين و الرحالة المسلمين، ط الاولى، دار الزمان، دمشق، 2009م، ص 102، بو بينينى نه خشه ي هه ريمى چيا به وانه بو پاشكووى ژماره (1) لاپه ره (222)، كه نه خشه ي هه ريمه كه به ده ستكارى به وه پيشان ده داتو به راود بكرى له گه ل پاشكووى ژماره (2) لاپه ره (223).<sup>[4]</sup>

<sup>3</sup>. المسالك و الممالك، مطبعة بريل، مدينة ليدن المحروسة، 1889م، ص 57.

و ماه الكوفه (دینه‌وهر) و ماه البصره (نه‌هاوهند)، هه‌مه‌دان و قومی به کوره‌کانی ﴿١﴾ هه‌ریمی چیا داناوه ﴿٢﴾ و ابن رُسته (م 290/ك/903ن)ش ته‌نها ئاماژهی به ماسه‌بذان، مِه‌رجانقه‌زهق و سه‌یمه‌ره کردوه ﴿٣﴾.

اليعقوبی (م 292/ك/905ن) له‌کاتی باسکردنی هه‌ریمی چیا ته‌نها ئاماژه به کوره‌کانی " ماسه‌بذان، مِه‌رجانقه‌زهق و سه‌یمه‌ره" ﴿٤﴾ کردوه، به‌لام ئاماژه‌کانی ابن فقیه الهمدانی (م. د 290/ك/902ن) زیاتر جیگه‌ی سه‌رنجن، چونکه له‌دیاریکردنی سنووری هه‌ریمی چیا ده‌لیت: " ئەم ناوچه‌یان به ولاتی په‌له‌ویه‌کان نابردوه که بریتیه له هه‌مه‌دان، ماسه‌بذان، مِه‌رجانقه‌زهق – که سه‌یمه‌ریه –، قوم، ماه البصره، ماه الكوفه، قرمیسین و ئه‌وه‌ی ده‌دریته پال جبه‌له‌وه. [شاره‌کانی] رهی، ئەسبه‌هان، قومس، ته‌برستان، جُرجان، سجستان، کرمان، مُکران، قه‌زوین، ده‌یله‌م، ته‌یله‌سان و بېر به‌شیک نین له‌م هه‌ریمه" ﴿٥﴾ به‌مه‌ش وا باسی چهند ناوچه‌یه‌کی کردوه، که له‌پرووی کارگی‌رییه‌وه سه‌ر به هه‌ریمی چیا بن، به‌لام له سنووری جوگرافیدا له‌بازنه‌ی ئه‌و ناوچه‌یه نه‌بن.

ولاتناسانی سه‌ده‌ی (4/ك/10ن) به‌شیوه‌یه‌کی پووترو ری‌کوپیکتر باسی چیا و سنووره‌کانی و ناوچه‌کانیان کردوه ﴿٦﴾. الأضطخري (م 340/ك/951ن)یش به‌م شیوه‌یه سنووری هه‌ریمی چیا‌یان دیاری کردوه که: "چیا پی‌کدیت له ماه الكوفه، ماه البصره له‌گه‌ل ئه‌و ناوچه‌یه‌ی سه‌ر به‌و دووانه‌ن و من ناوم هی‌ناوم، سنووری خۆره‌له‌لاتی ده‌گاته ده‌شته وشکه‌کانی خُراسان و فارس وئصبه‌هان و خۆره‌له‌لاتی خوزستان، له سنووری خۆرناو‌اش ئە‌ذریبجان، له باکووره‌وه سنووره‌کانی ده‌یله‌م و قه‌زوین و رهی، به‌لام ناوچه‌کانی رهی، قه‌زوین، ئە‌به‌هر، زنجان له چیا جیا‌کراونه‌ته‌وه لکیندراون به‌ده‌یله‌مه‌وه، چونکه به‌کیوی چه‌ماوه ده‌وره دراون، له باشووریشه‌وه هاوسنووری عیراق و

1. کوره: یه‌کیکه له چه‌مکه تاییه‌ته‌کانی جوگرافیناسان و به مانای ئوستان هاتوو، هه‌ر کوریه‌ک چه‌ندین لادی و رُستاقی له خۆ گرتوو، که له سه‌رده‌می ئیستادا به مانای قه‌زا دیت. بۆ زانیاری زیاتر ب‌روانه: یاقوت الحموي، معجم الأدباء، تحقیق احسان عباس، ط الأولي، دار الغرب الإسلامي، بیروت، 1993م، ج 1/صص 36-37، حکیم احمد خوشناو، م.س، صص 131-132.

2. ابن خرداذبه، م.س، ص 20.

3. الأغلاق النفیسة، بأهتمام/دي غوية، مطبعة بريل، مدينة لیدن المحروسة، 1892م، اعادت طبعة بالأوفسیت مكتبة المثنی بی‌غداد، ص 269.

4. كتاب البلدان، ط الأولي، دار الکتب العلمیة، بیروت، 1422هـ، صص 71-72.

5. كتاب البلدان، تح/یوسف الهادي، بیروت، ط الأولي، عالم الکتب، 1416هـ، ص 417.

6. بۆ زانیاری زیاتر: احمد حکیم خوشناو، م.س، ص 102.

خوزستانه" (ابن حوقل م 367ك/ 977ن) یش هه مان بۆچوونی له دیاریکردنی هه ریمه که دا ههیه (1). نووسه ری کتییی حدود العالم، که له سالی (372ك/ 982ن) ته واو بووه، سنووری هه ریمی چیا ی به م شیوهیه دیاری کردوه، که له خۆره لاتیوه به شیخ له فارس به درییایی زنجیره کیوه کانی که رکهس کوه و به شیخ له خوراسان و له لای باشووره وه هاوسنووری خوزستان وله لای خۆرئاواوه به شیخ له سنووری عیراق و ئەذریبجان و له باکووریشنه وه به کیوه کانی دهیله م دهوره دراوه (2). المقدسی (م. د 390ك/ 1000ن) ش له باسی ناوچه که سی کوره و حهوت ناحیه ی دهستنیشان کردوه "یه که م کوره له هه ریمی رحابه وه په یه، پاشان هه مه دان و پاشان ئەسفه هان و ناوچه کانی: قوم، کاشان، سهیمه ره، که ره ج، ماه الکوفه، ماه البصره و شه ره زور" (3).

به لام کاتیخ ته ماشای نووسینی ولاتناسانی سه ده کانی دواتر، به تاییهت سه ده ی پینجه م و شه شه می کۆچی ده کهین، ئەوانیش وهک ولاتناسانی سه ده ی سییه م له دیاریکردنی سنووری هه ریمی چیا زۆر وردو به دیقته نه بوون، له وانیه یه کیخ له هۆکاره کانی ئەمهش بۆ ناجیگیری بارودۆخی سیاسی گه پاییته وه، که ئەم ناوچه یه له هه ریمه کانی تری خۆره لاتی خیلافه تی عه بباسی زیاتر ئەمه ده ست و ئەوده ستی پیکراوه. الأدریسی (م 560ك/ 1165ن) نمونه ی ولاتناسانی سه ده ی شه شه مه، که باسی ولاتی چیا (بلاد الجبل)، ولاتی په له وه یه کان (بلاد البهلویین) و ولاتی دهیله م (بلاد الدیلم) کردوه و به م شیوهیه دیاریکردون: "ولاتی چیا [پیکهاتوه له] دهسکه ره، خانه قین، قه صر شیرین، سیروان، سهیمه ره، قرماسین، دینه وه ر، زوزان، که ره ج، دُنباوه ند، و ولاتی په له وه یه کانیش له په ی، ئەسه به هان، هه مه دان، مه ره جانقه زه ق، ماسه بزبان، قه زوین، و شاری موباره ک پیکهاتوه، ولاتی دهیله میش [بریتی بووه] له قه زوین، ئەبه ره، زه نجان، بیر، ته یله سان، دهیله م، ئامل، ساریه، مامه تیر و ته میسه" (4). له جیگه یه کی تریشدا شاری قزوینی به کۆتا سنووری ولاتی چیا داناوه (5). یاقوتی حه مه وی (م 626ك/ 1229ن) له سه ده ی حه وه ته می کۆچی هه ریمی چیا ی به

1. المسالك و الممالك، تد/ محمد جابر عبدالعال الحیني، ط الأولى، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة، 2004م، ص 115.

2. صورة الأرض، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، 1992م، ص 304.

3. مؤلف مجهول، حدود العالم من المشرق الي المغرب، تد/ يوسف الهادي، دار الثقافة للنشر، ط الأولى، القاهرة، 1419هـ، ص 106، هه ره ها به راود بکری له گه ل وه رگپرائی ئینگلیزی ئەم کتیبه له لایه ن مینورسکیه وه که شاره ناسراوه کانی هه ریمی چیا ی ژماردوه و زۆر به کورتی په سنی کردون.

"Hudud al-Alam", editorship of C. E. Bosworth, (Cambridge, 1982), p.p.131-132

4. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، ط الثانية، مطبعة بريل، مدينة ليدن المحروسة، 1906م، ص 385.

5. نزهة المشتاق في اختراق الآفاق، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1422هـ، ج 2/ص 655.

6. الأدریسی، م. ن، ج 2/ص 678.

ناوچه‌کانی نیوان ئەسفەهان هەتا کو زەنجان، قەزوین، هەمەدان، دەینەوەر، قەرمیسین و پەری ئەوێ لە ناوهدانی جوان و شاری گەورە لە نیوانیاندا هەیه دیاری کردووە.<sup>1</sup>

لە بارە (اللر)یش ئەوێ جیگە ئاماژە بێت ئەوێ، کە ئەم ناوچەیه لە سەرەتای ئیسلامەو کورەیه‌کی سەر بەخۆ بوو و سەر بە هیچ هەریمیێ نەبوو، بەلام دواتر بە هۆی بچوکی پووبەرەکی لکیندراو بە هەریمی خوزستانەو<sup>2</sup>، دواتر بەشی لورێ بچوک (اللر الصغری) لکیندراو بە هەریمی چیاو<sup>3</sup> و بەشی لورێ گەورەش (اللر الکبری) لەسەر هەریمی خوزستان ماو تەو<sup>4</sup>. بە پێی گێرانی هەکانی حمدالله مستوفی (م 750/ک 1349 ن)ش، لورستان لە سەرەتاکانی سەدە (3/ک 10 ن) بە دواو لە نیوان دوو برادا کراو بە دوو بەشەو بە لورێ گەورە و لورێ بچوک ناسراو<sup>5</sup>. بۆ یەکمەین جاریش لە سەدە (4/ک 10 ن) کۆچی وشەیی اللور بەکار هاتووە<sup>6</sup>. بەم پێیەش ناوچه‌کانی هەریمی چیا لە پووی فراوانی و دیاری کردنەو، چەند جیاوازیەکیان تیدا بە دیدەکریت، بەلام ئەوێ بە لای ئیمەو جیی سەرنج و بایەخە ئەوێ کە ولاتناسانی ئەم سەدەیه، بە تاییبەت (الأصطخري) و (ابن حوقل) و خاوەنی کتیبی (حدود العالم) وردبینی زیاتریان لە دیاری کردنی سنووری هەریمی چیا و کورە و شارەکانی و ئاماژەکردن بە سنوورەکانی لە هەر چوار لاو هەبوو.

1 . معجم البلدان، دار صادر، بیروت، 1397هـ، مج2/ص99.

2 . حکیم احمد خوشناو، م.س، ص 105.

3 . کي لسترنج، م.س، ص 235.

4 . کي لسترنج، م.ن، ص ص 279-280.

5 . تاریخ گزیده، تح/ عبدالحسین نوایی، چاپ سوم، امیر کبیر، تهران، 1364ش، ص 538.

6 . رمضان شریف الداودی، لورستان الکبری (550-827هـ)، ط الأولى، مؤسسة موکریانی، أربیل، 2010م، ص 24.

## دوهم: شیوه‌کافی ژیان له هه‌ریمی چیا (شار، گوند و کۆچهری)

بۆ ئەوهی پروانگه‌یه‌کی پروونمان له‌باره‌ی شیوازی ژیان کۆمه‌لگای هه‌ریمه‌که و بارودۆخی ژیانیان هه‌بیټ، پێویستمان به‌وه هه‌یه، که بزانی خه‌لکی هه‌ریمه‌که له‌ پرووی شیوه‌ی ژیان‌وهه چۆن بوون، چونکه شیوازی ژیان کاریگه‌ری راسته‌خوی له‌سه‌ر بژێوی ژیان هه‌یه و خه‌لکانی نیشه‌جیی شار و گوند له‌ پرووی داهاات و ژیان‌وهه له‌گه‌ڵ هۆزی کۆچه‌ردا وه‌ک یه‌ک نه‌ژیاون. ته‌نانه‌ت له‌ پرووی دابونه‌ریتیشیه‌وه هه‌ندی‌ک پرووخساری تایبه‌ت به‌ خۆیان هه‌بووه، که له‌ (چۆنیه‌تی ده‌ستخستنی بژێوی ژیان) و (کولتووری خۆراک) و (بیروباوه‌ری ئایینی و کۆمه‌لایه‌تی) په‌نگیان داوه‌ته‌وه. تاوه‌کو بتوانین کاریگه‌ری ئەم تایبه‌تمه‌ندیانه له‌ دروستبوونی چینه‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کان و شیوازی ژیان هه‌ر یه‌ک له‌و چینه‌ پێشان بده‌ین. سه‌ره‌رای ئەمه‌ش ئامانج له‌ توێژینه‌وه‌ی ئەم بابته‌، په‌یوه‌ستبوونی ئەم باسه‌یه به‌ شه‌کافی دیکه‌ی توێژینه‌وه‌که، که باس له‌ کشتوکاڵ و خۆراکی هه‌ریمه‌که‌و جوگرافیای مرۆیی هه‌ریمه‌که ده‌کرێت و خۆی له‌ دابه‌شبوونی دانیشتوان و دروست بوونی گوند و شه‌ره‌کان و پیکه‌اته ئابووری و ئایینییه‌کانی خه‌لکانی هه‌ریمه‌که ده‌بینێته‌وه. ئەمانه‌ش هه‌ولێکن بۆ ئەوه‌ی چوارچۆیه‌کی دروستمان له‌ باره‌ی بارودۆخی هه‌ریمی چیا بۆ دروست بیټ.

### 1/ پرووخساره‌کانی شار:

شار به‌ مانای شوینی‌ک دیت، که خه‌لکانی‌کی زۆری تیایدا کۆبووبیته‌وه<sup>1</sup>. یه‌کی‌ک له‌ پرووخساره‌کان و بارودۆخه‌کانی شار، کاریگه‌ری که‌شوه‌وا‌ی هه‌ریمه‌که‌یه له‌ دروستبوونی شاری جیاوازا، ئەمه‌ش به‌ مانای ئەوه دیت، که شه‌ره‌کان له‌ پرووی که‌شوه‌واوه جووری ئابووری و داهااتیشیان گۆراوه، هه‌روه‌ها به‌ پێی شوینی جوگرافیایان، که له‌ سه‌ر پێی بازه‌گانی یان ناوچه‌ی ده‌وله‌م‌ه‌ند بووبن، زۆر که‌می دانیشتوانیشیان گۆراوه. یه‌کی‌ک له‌ بنچینه‌کانی بنیاتنانی شه‌ره‌کانیش له‌ سه‌ده‌کانی ناوه‌راست بوونی سه‌رچاوه‌کانی ئاو بووه له‌ نزیک شه‌ره‌کان<sup>2</sup>. بوونی سه‌رچاوه‌ی ئاو وای کردووه ئاوی دانیشتوانی شارو ئاودی‌رانی په‌زو باخه‌کانی نزیک شار ئاساتر بیټ، ئەگه‌ر

<sup>1</sup> . الفیزی آبادی، قاموس المحيط، تد/ مکتب تحقیق التراث فی مؤسسة الرسالة، ط الثامنة، مؤسسة الرسالة، بیروت، 1426هـ، ص1233، فرهاد حاجی عبوش، المدینة الکوردیة من القرن (4-7هـ/10-13م)، ط الأولى، دار سپیریز، دهوک، 2004م، ص20.

<sup>2</sup> . فرهاد حاجی عبوش، م.س، ص32، مرتضی راوندی، تاریخ اجتماعی ایران، چ دوم، انتشارات نگاه، تهران، 1382ش، ج8/ص551.

سه‌رچاوه‌ی ئاوی سه‌ر پرووی زه‌ویش ده‌ست نه‌که‌وتبیت په‌نا بو ئاوی ژیر زه‌وی براوه‌و کاریزو بیر لی‌دراوه، ئەمه‌ش زه‌حمه‌تی و خه‌رجی زۆری ویستوه. بۆیه ئەو شارانه‌ی دانیش‌توانی زۆر بووه و له پرووی داها و ئابووریه‌وه به‌هیزبوون پشتیان به ئاوی پووبار و کانیاوه‌کان به‌ستوه و پیداو‌یستیه‌کانیان زۆر به ئاسانی پرکردوه‌ته‌وه.

زۆرجار پی‌گه‌ی سیاسی و کارگی‌ری شاره‌کانیش وای کردوه شارێک وه‌ک مه‌له‌ندی شاره‌کانی تر بیت<sup>1</sup> و له ری‌گه‌ی ئەم شاره‌وه کاروباره‌کان په‌یوه‌ست کراون به ناوه‌ندی ده‌سه‌لاتی خیلافه‌تی عه‌بباسی، بۆیه یه‌کی‌ک له تایبه‌تمه‌ندیه‌کانی شار له هه‌ری‌می چیا ئەوه بووه، که پی‌کهاته‌ی شاره‌گه‌وره‌کانی هه‌ری‌مه‌که، له پرووی دابه‌شبوونی دانیش‌توان و پی‌کخسته‌کانی ناو شار، تا راده‌یه‌کی زۆر وه‌ک لادی‌کان بووه، ته‌نانه‌ت له هه‌ندی‌ک لادی‌دا، وه‌کو (الانجان) له ئەسه‌فه‌هان، به‌شیک‌ی زۆری ده‌وله‌مه‌نده‌کان به‌مه‌به‌ستی سه‌رپه‌رشته‌یکردنی زه‌ویه‌کانیان له لادی‌کان بوون<sup>2</sup>، ئەمه‌ش پی‌چه‌وانه‌ی شاره‌کانی وه‌ک به‌غداد و قاهیره‌یه له‌و سه‌رده‌مه‌دا<sup>3</sup>. له پرووی بنه‌ماکانی بیناکارییه‌وه زۆربه‌ی شاره‌کانی هه‌ری‌مه‌که<sup>4</sup>، به سه‌ر سی‌ به‌شدا دابه‌ش ده‌بوون؛ یه‌که‌م "که‌ندز"<sup>5</sup>، که له ناوجه‌رگه‌ی شار بووه<sup>6</sup> و دامه‌زراوه‌کانی به‌رپه‌رته‌یکردنی شاریش به‌مه‌به‌ستی ئاسایشی زیاتر له ناوجه‌رگه‌ی شار بوون<sup>7</sup>، دوهم "شارستان"، که پی‌کهاته‌ی سه‌ره‌کی دانیش‌توانی شاری تیدا بووه<sup>8</sup> و له

1 . محمد عبدالستار عثمان، المدينة الإسلامية، المجلس الوطني للثقافة و الفنون و الآداب، الكويت، 1988م، ص265.

2 . ابن رسته، م.س، ص153.

3 . Claude Cahen: "tribes, Cities and social organization" C.H.IR, (Cambridge, 1999), Vol.4, p.316.

4 . له پرووی کارگی‌ری بولدانی و گه‌ریده‌کان به‌چهند وشه‌یه‌ک گوزارشتیان له ئاوه‌دانیه‌کان کردوه، وه‌ک: (الأقليم، الكورة، الطسوج، الناحية، المدينة، الرستاق، القرية) و (مصر، قصبه، مدينة) خوی ده‌بینیته‌وه. بو زانیاری زیاتر بپروانه: حکیم احمد خۆشناو، م.س، صص 130-135، بسیم سلیم حکیم، شهرهای عربی-اسلامی، تر/ محمد حسین ملک احمدی و عارف اقوامی مقدم، چ اول، سازمان چاپ و انتشارات، تهران، 1381ش، ص165.

5 . که‌ندز یان کۆنه‌قه‌ل: که به مانای قه‌لای به‌هیز دیت و له زۆر جی‌گه‌ش وه‌ک ناوی شوینیک له شار به‌کار هاتوه. بو زانیاری زیاتر بپروانه: یاقوت الحموی، معجم البلدان، مج4/ص419، ابن عبدالحق البغدادي، مراد الأطلاع، تح/ علي محمد البجاوي، ط الأولى، دار الجیل، بیروت، 1412هـ، ج3/ص1137.

6 . حسین کریمیان، ری باستان، چ دوم، انتشارات دانشگاه شهید بهشتی، تهران، 1371ش، ج2/ص130.

7 . فرهاد حاجی عبوش، م.س، ص82، هه‌روه‌ها بپروانه بو ئەم سه‌رچاوه‌یه:

Cahen: "tribes, Cities and..." C.H.IR, Vol.4/p.318.

8 . مؤلف ناشناخته، تاریخ سیستان، تص/ محمد تقی بهار، چ دوم، پدیده خاور، تهران، 1366ش ص11.

گپرانه وه کانیس وا پینش چاو ده که ویّت، که دووم به شی شار بیّت<sup>(۱)</sup>، سییه م بریتی بووه له "ریض"<sup>(۲)</sup> یان دامینی شار، که هندیك جار شوروی شاره که شیان تیپه پاندوو و له و دیو شوروه ربح هه بووه.

ئهم دابه شبوونه جیاوازی جوگرافیای شار وای کردبوو، کوچه و کۆلانی شاره کان هاوشیوه نه بن و دابونه ریتی هه ر کوچه و کۆلانیك تا رادهیهك سه ربه خو بیّت<sup>(۳)</sup> بویه له توژیژینه وهی بابه ته په یوه ندیداره کان به دابونه ریت و لایه نه کولتووریه کانی وهك خۆراك، ناتوانیّت شاره کان، وهك یه که یه کی سه ربه خو توژیژینه وه بکریّن. ئهم جیاوازیه کولتووریه وهك هه موو بواره کانی دیکه، کاریگه ری له سه ر خۆراك و کولتووری خواردن و خورادنه وهی دانیشتونای شار هه بووه.

شار کارکردیکی نایینیسی هه بووه، که له بوونی مزگه وتی گه وردها پهنگی داوه ته وه. هندیك له گه ریده و لا تناسان ئه و شوینانه ی مزگه وت<sup>(۴)</sup> و منبه ریان تییدا نه بووایه به شاریان دانهدنان<sup>(۵)</sup> که چی ابن فقیه همدانی له باسکردنی په ی ناماژهی به چهند رستاقیکی وهك دونباوه ند، وهیمه و شه له مبه کردوو، که منبه ریان تییدا بووه و به شاریش له قه له می نه داون<sup>(۶)</sup>.

الأصطخريش له باسکردنی شاخه کانی خوره مییه (جبال الخرمیه) ناماژهی به وه داوه، که "لادیکانیان مزگه وتیان تییدا بووه"<sup>(۷)</sup>، به لام به شار له قه له می نه داون. ئه مه ش هیما ی ئه وه یه، که له هه ریمه که دا گونديش خاوه ن کارکردیکی نایینی بووه، بویه راسته وخو له سه ده ی (5/ك11ن) مه رچی مزگه وت و منبه ر له بوون به شار نامینیّت<sup>(۸)</sup> و ابن بطوطه ش له سه ردانه کانی بو ئه سفه هان ناماژهی

1 . نرشخی، تاریخ بخارا، تر/ احمد بن محمد بن نصر القبای، تص/ مدرس رضوی، چ دوم، انتشارات توس، تهران، 1363ش، ص28، هه روه ها به راورد بکری له گه ل پیسه کی عه ره بی کراوی ئه م په رتووکه: النرشخی، تاریخ بخاری، تعریب و تحقیق/ امین عبدالمجید بدوی و نصرالله مبشر الطرازی، ط الثالثة، دار المعارف، القاهرة، [د.ت]، صص 11-10.

2 . ابن منظور، لسان العرب، تح/ عبدالله علي الكبير و آخرون، ط الأولى، دار المعارف، القاهرة، 1380هـ، مج3/ص1559.

3 . Cahen: "tribes, Cities and..." C.H.IR, Vol.4/p.319.

4 . المقدسي، م.س، ص193.

5 . Vladimir Minorsky: "Hudud al-Alam", p.131.

6 . البلدان، ص548.

7 . الأصطخري، م.س، ص120.

8 . آدم مترن، الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري، تر/ محمد عبدالهادي أبوريدة، ط الخامسة، دار الكتاب العربي، بيروت، [د.ت]، ج2/ص272.

به لادی (نه بلان) کردووه که مزگهوتی تیدا بووه<sup>(1)</sup>. ئەمەش دیاردەیهک نییه، که له ماوهیهکی کورتدا پرووی دابیت، بەلکو نیشانهی بوونی مزگهوتە له سەدهی (4/ک10ن) به شیوهی فراوان له گوندهکانی نزیک شارەکانیش. هەلبەت پێویستە ئاماژە بەوەش بکریت که هەموو شارەکانی هەریمی چیا منبەر و مزگهوتیان تیدا بنیات نراون، بۆیه ئەم مەرجەش تەنها بۆ شارەکانی ژێر دەسەلاتی سنووری موسلمانان بووه، و لاتناسانیش له باسکردنی شارەکانی دەروەی سنووری جیهانی ئیسلامی به شوینیکیان وتوو شار که له پرووی ژمارە دانیشتوانەوه زۆر بووبیت و دام و دەزگای کارگیری تیدا بووبیت، واتە بوونی منبەر و مزگهوت مەرجی دروست بوونی شار نەبووه، ئەمەش به سەرنجدان له بابەتەکانی تایبەت به شارەکان له ناو کتیبی و لاتناسان بۆمان یەکلایی دەبیتهوه.

له میانە سەرچاوهکاندا، به تایبەت کتیبی و لاتناسان، زانیاری ئەوتۆمان له بارە ژمارە دانیشتوانی شارەکان بە دەست ناکهویت، ئەمەش بەشیکی له لیکۆلینەوهکانی تایبەت به توێژینهوهی دانیشتوان<sup>(2)</sup>، تەنها له چەند جیگەدا ئاماژە به گەرهیی و فراوانی شارەکانی وهک: (ئەسفهان، رە، هەمەدان) کراوه و هەندیک شاری بچووکتر له سیانەش، وهکو بروجرد، کەرەجی روزراوه و روزراوه زۆر قەرەباڵغ بوون<sup>(3)</sup>، کهچی بهرەمهینانی شمهک و خۆراک زیاتر له دەست گوندنشینەکان بووه<sup>(4)</sup>.

## ب/ پووختارەکانی دی و لادی (رستاق) و (قریة):

هەریمی چیا خاوهن ژمارەیهکی زۆر گوند بووه<sup>(5)</sup> که پۆلیکی ئاماژە پێنەکراویان له ژیان و ئابووری هەریمەکه هەبووه، بۆیه به پێویستمان زانی باس له پێگەیی ئەم گوندانە بکەین. بە دەستهوه دانی پێناسەیهکی ریکوپیک له بارە گوند (= دی و لادی) کاریکی ئاسان نییه، چونکه بهر له هەموو شتیکی سەرچاوهی پێویستمان له بەر دەستدا نییه تاوهکو بتوانین پیکهاتەو

<sup>1</sup>. تحفة النصارى غرائب الأمصار و عجائب الأسفار، تح/ عبدالهادي التازي، ط الأولى، أكاديمية المملكة المغربية، الرباط، 1417هـ، ج2/ص29.

<sup>2</sup>. Demography

<sup>3</sup>. Minorsky: Hudud al-Alam, p.132

<sup>4</sup>. احمد اشرف، شهرنشینی از دیدگاه جامعه شناسی تاریخی، فصل نامه آرش، مرداد 1360ش، شماره 25/ص 97

<sup>5</sup>. بۆ بینینی ناوی ژماریهک گوند له هەریمی چیا بپروانه بۆ پاشکۆی ژماره (3) لاپهه (224-225).

چوارچپوهی کارکردی گوندهکان یان پیگه‌سی سیاسی، نابوری و کومه‌لایه‌تیبیان به وردی ده‌ستنیشان بکین. له سهرچاوه گه‌پیده‌یی و ولاتناسیه‌کانی میژوی ئیسلامی، سی چهمکی تایبه‌تمان هه‌یه، که ئاماژه به گوند ده‌کن نه‌وانیش بریتین له: (رُستاق)، (قریه) و (آبان).

رُستاق به ناوچه‌ی جووتیاری و ناوچه‌ی نیشته‌جی بوونی دانیشتوانی دی به‌کار هاتوو<sup>1</sup>. له پروی قه‌باره‌وه له قریه (لادی) زور گه‌وره‌تر بووه و هه‌ندی له دییه‌کان ژماره‌یه‌کی زور لادیان له خوگرتوو<sup>2</sup>. واته هه‌ر رُستاقی له چه‌ندین گوند پیکهاتوو. مانای قریه‌ش تا پاده‌یه‌کی زور هاوشیوه‌ی مانای رُستاق بووه، واته بۆ ئاماژه‌کردن به شوینی (نیشته‌جی بوون) و شوینی (جووتیاری و به‌روبوومی دارودرخت) بووه<sup>3</sup>، به‌لام له پروی قه‌باره‌وه قریه (لادی) له رُستاق (دی) بچووکت بووه.

ئه‌گه‌ر سهرنجی ره‌هه‌ندی کارگی‌ری و ژماره‌ی دانیشتوانی قریه بده‌ین بۆمان ده‌رده‌که‌ویت له رُستاق بچووکت بووه، به‌م پییه‌ش نه‌توانین له جیی وشه‌ی قریه وشه‌ی (لادی) به‌کار به‌ینین<sup>4</sup>، که

1. ابن حوقل، م.س، ص309، یاقوت الحموی، معجم البلدان، مج1/ص38، له سهرچاوه ره‌سه‌نه فارسیه‌کاندا به وشه‌ی (روستا/روستاء) گوزارشت له رُستاق کراوه. له کتییی مجمل التواریخ و القصص وشه‌ی (روستاء) له جیی رُستاق له پیش ناوی (رُویدشت) به‌کاری هیناوه که یه‌کیک بووه له رُستاقه‌کانی نه‌سفه‌هان و چه‌ند قریه‌یه‌کی له خوگرتوو. (ابن شاد اسدآبادی، مجمل التواریخ و القصص، تص و تحشیه/ ملك الشعراي بهار، چاپ اول، انتشارات اساطیر، تهران، 1389ش، ص511) هه‌رچه‌نده یاقوت الحموی له پیناسه‌ی (رُویدشت) به قریه‌ی باسی لیوه کردوو (معجم البلدان، مج3/ص105)، به‌لام ئیمه قسه‌ی ابن شادی اسدآبادی زیاتر په‌سه‌ند ده‌که‌ین چونکه زیاتر له سه‌ده‌یه‌ک له پیش ولاتناسی ناسراو، یاقوت الحموی بووه. لی‌ره‌دا پیویسته زور به کورتی ئاماژه به‌وه بکین که باپیری نووسه‌ری کتییی مجمل التواریخ ابن شاد اسدآبادی بووه چونکه له میانه‌ی نووسینه‌که‌یدا ناوی باپیره‌ی خوی هیناوه که مهلب بن محمد بن شادی الأسدآبادی بووه (ابن شاد الأسدآبادی، م.پ، ص344)، به‌لام ناوی خوی تا وه‌کو ئیستا به نه‌ناسراوی ماوه‌ته‌وه. له باره‌ی پیشاندانی کورته‌یه‌ک له کتییی مجمل التواریخ بپروانه: حسام‌الدین علی غالب النقشبندی، ما طبع من مخطوطات مصادر التاريخ الإسلامي و المؤلفه بين القرنين الثاني و الثاني عشر الهجريين، ط الأولى، دار و مكتبة البصائر، بیروت، 2013م، ص ص25-26.

2. ابن رسته به پروی ئاماژه‌ی به‌وه داوه که "لكل قرية في هذة الرساتيق" هه‌ر دییه‌ک چه‌ند لادییه‌کی له‌سه‌ر بووه. بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: الأعلق النفیسه، ص155؛ ابن الفقیه الهمدانی، البلدان، ص531.

3. وه‌ک گوندی طهران (تارانئ نیسته) که یه‌کیک بووه له گونده زور زه‌به‌نده‌کانی شاری په‌ی. زکریا القزوینی، آثار البلاد و أخبار العباد، ط الأولى، دار صادر، بیروت، 1998م، ص340، ص374.

4. هه‌رکاتیک سهرنجی کتیبه‌کانی ولاتناسان بده‌ین بۆمان ده‌رده‌که‌ویت که وشه‌ی قریه (کۆ=القری) وه‌ک پاشکوی رُستاق به‌کار هاتوو، واته قریه له پروی به‌ره‌مه‌ینانی به‌روبووم و پانتایی زه‌وی له رُستاق بچووکت بووه. بۆ زانیاری زیاتر بپروانه بۆ باسو خواسه‌کانی شاری په‌ی له: المقدسی، م.س، ص385.

ژماره‌یان زۆر بووه و دانیشتونانیا به بهراود له‌گه‌ڵ دێیه‌کان کهم بووه<sup>1</sup> و له جی‌ی وشه‌ی رُستاقیش وشه‌ی ((دی)) به‌کار ده‌هێنین.

وشه‌ی (آبان)یش به مانای شوینی ئاوه‌دان هاتوو، که له پاشکۆی ناوی هه‌ندی‌ک ناوچه‌و ئاوه‌دانی و رُستاقدا هاتوو<sup>2</sup> یان وه‌ک ناوی لادیه‌کی سه‌ر دی (به‌راآنی) شاری ئه‌سه‌فه‌هان ئاماژه‌ی پیدراوه<sup>3</sup>، واته‌ جوړیک له ناوونی له به‌کاره‌ینانی ئه‌م وشه‌یه هه‌یه، به‌لام له هه‌موویاندا زیاتر به مانای شوینیکی ئاوه‌دان و پارێزراو بووه<sup>4</sup>. جگه‌ له‌م به‌کاره‌ینانانه، تیبینی ئه‌وه ده‌کریت، که هه‌ندی‌ک جار ئه‌م وشانه به پیشگر یان پاشگری ناوی چه‌ند ئاوه‌دانیه‌که‌وه لکیندراون بۆ ئه‌وه‌ی ناویکی نوییان لیدروست بکریت، وه‌ک ((ده‌بالا))<sup>5</sup>، که لادیه‌کی نزیک شاری ماسه‌بزان، به‌لام ئه‌م شیوه‌یه له سه‌رچاوه‌کاندا زۆر ده‌گمه‌نه.

گونده‌کانیش، وه‌ک شاره‌کان، هه‌میشه له‌سه‌ر کانیاو و رووباره‌کان و پیده‌شته‌کان دروستکراون، به تایبه‌ت ئه‌و رووباره‌ی، که ئاوی به‌رده‌وامیان هه‌بووه<sup>6</sup> و ئاوه‌کانیان بۆ خورادنه‌وه خورادنه‌وه سوودی لیه‌وه‌گیراوه<sup>7</sup>، به‌لام ئه‌وه‌ی جی‌گه‌ی سه‌رنجه هه‌ندی‌ک جار ئاوی ئه‌م شوینانه کهم و وشکی کردوو، بۆیه په‌نا بۆ لیدانی بیر و کاریز براوه. له رووی ئابوریه‌وه گونده‌کان تاراوه‌یه‌کی زۆر، زۆربه‌ی پیدایه‌ستییه‌کانی خویان و شاره‌کانیان دابین کردوو و ئه‌وانه‌ی تیایدا نیشه‌ته‌جی بوون

1. ابن رسته، م.س، ص154، نه‌گه‌ر بمانه‌وێت له رووی ژماره‌ی دانیشتوانه‌وه په‌له‌به‌ندی ئاوه‌دانیه‌کانی هه‌ریمی چیا بکه‌ین ده‌توانین به‌م ریزه‌بنده‌یه ئاماژه‌یان پێکه‌ین: شاره‌کان (المدن)، ناحیه‌کان (النواحي)، دیه‌کان (الرساتيقي)، لادیکان (القرى). بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: المقدسي، م.س، ص386.

2. بۆ نمونه: اسدابان (ياقوت الحموي)، معجم البلدان، مج1/ص38، مسعر بن مهلهل، الرسالة الثانية، تح/ بطرس بولغاكوف و انس خالدوف، ترو تع/ محمد منير مرسي، ط الأولى، عالم الكتب، القاهرة، 1970م، ص70 خالدابان (ياقوت الحموي)، معجم البلدان، مج2/ص338، داودابان (ابن رسته، م.س، ص168) دینارابان (الحموي)، معجم البلدان، مج2/ص545، عبدالحق البغدادي، مراصد الأطلاع، ج2/ص581 سرخابان (ياقوت الحموي)، معجم البلدان، مج3/ص208، نصیرابان (=نصیراباد؟) (زکریا القزويني، آثار البلاد و اخبار العباد، ص468) که ئه‌مانه‌ش هه‌موویان له گونده‌کانی سه‌ر به هه‌ریمی چیا بوون و پاشگری (آبان) له ناوه‌اتی شوینه‌کانی ناو سنووری هه‌ریمه‌که ته‌نها به مانای گوند و دی به‌کار هاتوو.

3. ابن رسته، م.س، ص159.

4. Henrik Samuel Nyberg: "A Manual of Pahlavi", Otto wilhelm Harrassowitz, 2<sup>nd</sup> edition (Wiesbaden, 1964). Vol.2, p.25

5. ده‌بالا (=دی سهرۆ). بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج2/ص491، ابن عبدالحق البغدادي، مراصد الأطلاع، ج2/ص545.

6. ابن حوقل، م.س، ص310، زکریا القزويني، آثار البلاد، ص299، ابن بطوطة، م.س، ج2/ص29.

7. ابن حوقل: م.ن، ص311.

جووتيار و وەردكار بوون<sup>۱</sup>، بۆيە گوند وەك جيهانئىكى بچووكى ئابوورى كۆمەلايەتى وابووه<sup>۲</sup>. لە گرنگرتين ھۆيەكانى دروستبوونى گوندەكانىش بوونى لەوەرگا و زەوى كشتوكالى بووه، كه پيئەچيئەت ھەنديك لە گوندەكان لەلايەن شوانكارەى خوازيارى لەوەرگا و پيئەشەتى بەپيئەت بنياتنرابن<sup>۳</sup>. ھەركاتيئىكىش كۆمەليئەك ھۆكارى خودى و بابەتياىە زەمىنەى جيگيربوونيان بۆ پەخساندبن، ئەوا پرويان لە نيشتەجى بوون كردووه كيئەگەى جوتيارى نوئى سەريان ھەلداوه<sup>۴</sup>، ھەرچەندە كۆچەرى وەھاش ھەبوون، كه بە ژيانى كۆچەرايەتى راھاتوون و وازيان لەم جۆرە ژيانە نەھيئاوه.

ئەوھى جيگەى پرسيارە ئەوھيە، كه شار چ پيئويستىەكى گوندى پەر كردووه تەوھ، لە كاتيئەدا كاروانى پەر لە شەمەكى بازگانى، كه بە ناو دى و لادىكاندا گوزەرى كردووه و چووتە بازارى سەرەكى شارەوھ، مافى ئەوھى نەبووه لە دەرەوھى شوراي شار كرپن و فرۆشتن بكات<sup>۵</sup>؛ ئەم بارودۆخەش لە لايەكەوھ ببووه ھۆى وابەستە بوونى گوندەكان بە شارەكان بۆ پەرکردنەوھى ھەنديك لە پيئەداويستىەكانيان و بەگەرخستنى بەرھەمەكانيان لە بازارەكانى شاردا. لەلايەكى تريسەوھ دەبووه ھۆى دروستبوونى جۆرئىك سەربەخۆيى لە ئابوورى گوندەكان، بە تايبەت ئەو گوندانەى لە شارەكانەوھ دور بوون<sup>۶</sup>. ھەرچەندە ئامازەى ئەوتۆشمان لەبەردەستدايە، كه گوندىكى وەك (كركان) لە نزيك شارى قرمىسين لە وەرزى پيگەيشتنى بەروبووم بازارى سالانەى گەورەى تيدا بووه<sup>۷</sup> تەنانەت ئامازە بەوھ دەكرئەت، كه لەو بازارەسالانەيەدا ئالووكۆرپەرى دراو (سەراف)<sup>۸</sup> تيدا بووه،

1. ابن أبي الربيع، سلوك المالك في تدبير الممالك، تد/ عبدالعزيز بن فهد بن عبدالعزيز، ط الأولى، دار العاذرية، الرياض، 1431هـ، ص 145.

2. Daniel Balland and Marcel Bazin: DEH, Encyclopaedia Iranica.

3. بەشئىكى زۆرى گوندەگانى ناوچەى قوم بەم شئوھيە سەريان ھەلداوه. بۆ زانيارى زياتر برونە: محمد قمي، تاريخ قم، تر/ حسن بن بهاءالدين قمي (قرن نهم)، تد/ محمدرضا انصاري قمي، چ اول، كتابخانه آيتالله مرعشي نجفي، قم، 1385ش، صص 44-48.

4. ابن بلخي، فارسنامه ابن بلخي، تحشيه/ منصور رستگار فسايي، چ اول، بنياد فارس شناسي، شيراز، 1374ش، ص 119.

5. Cahen, "tribes, Cities and..." C.H.IR, Vol.4/p319.

6. شەھرام يوسفي فر، شەر و روستا در سده‌های میانه تاریخ ایران، چ اول، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، 1390ش، ص 151.

7. ابن الفقيه الهمداني، م.س، ص 422.

8. ئەو كەسەى زير و زيو دەگۆرئەتەوھ، واتە كرپن و فرۆشتن بە پارەوھ دەكات. بۆ زانيارى زياتر برونە: ابن منظور، م.س، مج 4/ص 2435، ابن الأخوة، معالم القرية في طلب الحسبة، تد/ صديق عيسى المطيعي و محمد محمود

که سهر به گوندی سنجابادی همه‌دان بوون وگه‌رموگورپیان به کاری بازرگانی به‌خشیوه<sup>(۱)</sup>، له گوندی زینونابادی همه‌دانش تویرژی بازرگان هه‌بووه<sup>(۲)</sup> و له گوندی بریشقان (برشیقان)ی همه‌دانش تویرژی کوتالفرۆشان هه‌بووه<sup>(۳)</sup> و ئەمەش ئاماژە‌ی راسته‌وخۆیە به ئاستی گۆزهران و داھاتی دانیشتوانی گوندەکانی ھاوشیۆە‌ی ئەمانە، بە‌لام نمونە‌ی لەم جۆرە‌مان کە‌مە و لە‌وانە‌شە بوونی بازار لەم گوندەدا به ھۆی ئەبوونی جیگە‌ی پیویست له شار بوویت بۆیە سالانە‌بازار له گوندە‌کە‌ی نزیک شار بە‌پۆه‌براوہ.

جگە له لایەنی ئابووری گوندەکان، که تارادە‌یە‌کی زۆر بە‌رھەمی کشتوکالی و سروشتیان زۆر بووه، به پیی ئاماژە‌ی ولاتناسانیش له پووی ژمارە‌شە‌وہ زۆر بوون<sup>(۴)</sup> و له پووی جوگرافیای مرویشە‌وہ ژمارە‌یە‌کی زۆر له بنە‌مالە‌و ھۆزە‌کان له ناو گوندە‌کان نیشتە‌جی بوون<sup>(۵)</sup> و له ھەر دییە‌کیش کە‌سیک کاروباری دیی پیکدە‌خست، که به گە‌ورە‌ی لادی (شیخ القرية)<sup>(۶)</sup> یان کوپخا (دەخدا) ناسراوہ<sup>(۷)</sup>، بۆیە دییە‌کان لە‌پووی کارگێ‌پییە‌وہ له چاو شارە‌کان سە‌قامگێ‌رییان زیاتر بووه. ئەمەش وای کردووه له گۆرانکاریه سیاسیە‌کانی سە‌دە‌ی (4/10ن)، به تاییبەت نیوہی یە‌کە‌می

شعبان، ط الأولى، مکتب الأعلام الإسلامي، قم، 1408هـ، ص 227. نزیه حماد، معجم المصطلحات الماليّة و الاقتصادية في لغة الفقهاء، ط الأولى، دار القلم، دمشق، 1429هـ، ص 278.

1. ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج3/ص 261.

2. ياقوت الحموي، م.ن، مج5/ص 410.

3. ابن الفقيه الهمداني، م.س، ص 460، ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج5/ص 410.

4. ذبيح الله صفا، تاريخ ادبيات در ايران، چ دهم، انتشارات فردوس، تهران، 1378ش، ج 1/ص 222، هه‌روه‌ها پروانه بو: Lambton, Ann.K.S: "continuity and change in medieval Persia", the Persian heritage Foundation, (New York, 1988), p.134.

5. Daniel Balland and Marcel Bazin: Op. cit., Encyclopaedia Iranica.

6. نمونە‌ی ئەمەش له لادی نضیرابادی قەزوین هه‌بووه. بو زانیاری زیاتر بپروانه: زکریا القزوينی، آثار البلاد، ص 469-468.

7. عنصر المعالی کیکاوس ابن زیار، قابوس‌نامه، تصد/ غلامحسین یوسفی، چ دوازدەم، انتشارات علمی فرهنگي، تهران، 1383ش، ص 122، نجم‌الدین ابورجاء قمی، تاریخ الوزراء، به کوشش/ محمد تقی‌دانش پزوه، چ اول، مؤسسە مطالعات و تحقیقات فرهنگي، تهران، 1363ش، ص 52، (= کدخدا): پلە‌یە‌کی کۆمە‌لایە‌تی و کارگێ‌پییە‌ و باروگۆزە‌رانی له دانیشتوانی تری دی زۆر باشت بووه (مرتضی راوندی، م.پ، ج 3/ص 199) و له دوا‌ی ئەو کۆپە‌کە‌ی یان براکە‌ی له خە‌لکی تر لە‌پیشتر بوون بو ئەو‌ه‌ی ببنە‌ گە‌ورە‌ی دی (عبدالجلیل بن ابی‌الحسین بن ابی‌الفضل القزوينی، بعض مثالب النواصب في نقض بعض فضائح الروافض، تصد/ میرجلال‌الدین محدث، چ دوم، انتشارات انجمن آثار ملی، 1358ش، ص 53-54) بە‌لام هیچ کام له (شیخ‌القرية) و (کدخدا) و (الدەخدا) خاوە‌نی دی نە‌بوون. بو نمونە‌یە‌ک له جیاوازی کاربە‌پیکە‌رانی دی و لادی و خاوە‌نی گوند بپروانه بو گێ‌رانه‌ویە‌کی زکریا القزوينی له بارە‌ی لادی نضیراباد: آثار البلاد، ص 469-468.

سدهکه، جووتیار و دانیشتونانی گوندهکان خه‌ریکی کاری پوژانه‌ی خو‌یان بن و به‌ره‌مه‌کانیان تا دهره‌وی هه‌ریمی چیا‌یش بازگانیان پیوه بکریٔ<sup>1</sup>. له هه‌ر گوندیکیش په‌عیهت و جووتیاری زوری لیبوویٔ، زه‌ویه کشتوکالیه‌کانیش ناوه‌دانکراونه‌ته‌وه<sup>2</sup>، به‌لام زوربه‌ی جووتیاری گوندهکان، که کری‌گرته بوون، ته‌نها توانای دابینکردنی پیداویستییه سه‌ره‌کیه‌کانی ژیانی پوژانه‌یان هه‌بووه<sup>3</sup>.

کاتیك سه‌رنجی گونده‌کانی هه‌ریمی چیا دهره‌ین بو‌مان دهره‌که‌ویٔ، که له پروی ته‌کنیکه کشتوکالییه‌کان و توانای به‌خیو کردنی مه‌رومالآت یه‌که‌یه‌کی تایبهت بوون و له پروی ژیرخانی ئابووریشه‌وه وهک دامه‌زراوه‌یه‌کی خو‌مالی پو‌لیان بینیه‌وه<sup>4</sup>. ئەمه‌ش وای کردوه شیوازه‌کانی کشتوکال و سوودهرگرتن له مه‌روومالآت وهک کولتووریٔ له ناو نه‌وه‌کانیان ده‌ستاو ده‌ستی پیبکریٔ و تا سه‌رده‌می نوی دریژ بیٔته‌وه. گونده‌کان له پروی کولتووری پزیشکیشه‌وه هه‌ندیك تایبه‌ته‌ندیان هه‌بوو، که له شاره‌کاندا نه‌بووه، هه‌ندیك جار ئه‌و نه‌خوشیانه‌ی له نه‌خوشخانه‌کان و له‌لای هه‌یکم یان نوژدراه‌کانی شار چاره‌سه‌ر نه‌ده‌بوو، له گونده‌کان به‌گیای سروشتی چاره‌سه‌ر ده‌کران، که نمونه‌ی ئەمه‌ش له لادیی وه‌رجه‌ندی سه‌ر به هه‌مه‌دان به دیارده‌که‌ویٔ<sup>5</sup>. که‌واته گونده‌کان گه‌نجینه‌یه‌کی پر به‌هابوون و ناتوانین پو‌ل و کاریگه‌رییان له سه‌ر ژیانی کومه‌لایه‌تی، ئابووری، سیاسی و هه‌ندیك جار ئایینی شاره‌کان پشت گوی‌بخه‌ین.

## ج / ژیانی کۆچهری:

یه‌کیك له شیوه باوه‌کانی ژیان له هه‌ریمه‌که بریتی بووه له کۆچهری و گه‌رمیان و کو‌یستان کردن. کۆچهران له شیوه‌ی هۆزی جیا‌جیاو به شوین له‌وه‌رگای پیویست بو مه‌رو مالآت‌ه‌که‌یان ده‌گه‌ران. به‌شیکی زوری کۆچهرانی هه‌ریمه‌که‌ش کورده‌کان بوون، چونکه خو‌رنا‌وای هه‌ریمی چیا له چاو به‌شی خو‌ره‌لاتی هه‌ریمه‌که زور له‌بارتر بوو بو به‌خیوکردنی مه‌رو مالآت، له کاتی‌کدا به‌شی

<sup>1</sup> . بانو ملک‌زاده بیانی، سکه‌های زیاری، ماهنامه معارف اسلامی، تابستان 1353ش، شماره 17/ص 23.

<sup>2</sup> . Lambton, Ann: "continuity and change in medieval Persia", p.127.

<sup>3</sup> . ابن خلدون، دیوان المبتدا و الخبر، تح. / خلیل شحادة، ط الثانية، دار الفكر، بیروت، 1408هـ، مج 1/ص 152،

جرجی زیدان، تاریخ التمدن الإسلامي، ط الثانية، دار المكتبة الحیاة، [د.ت.]، ج 2/ص 423.

<sup>4</sup> . Daniel Balland and Marcel Bazin: Op. cit., Encyclopaedia Iranica.

<sup>5</sup> . زکریا القزوینی، آثار البلاد، ص 481.

خۆرهلەت بىبابانى زياتر بوو و بەشى خۆرئاوا دەشت و پانتايى فراوان و چىاي لەبار و پروبار و كانى پيوستى تيدا بوو، كه ژمارەيك له هۆزەكان له جياتى نىشتەجى بوون له گوند و شارەكان خەرىكى ئاژەلداری بوون. بەشى هەرەزۆرى خۆرئاواى هەرىمەكه، كه ابن حوقل زۆر بە فراوانى له نەخشەكەيدا ديارى كردوو، لەلایەن كوردەكانەوه بۆ بەخيوکردنى مەپومالەت بەكار هاتوو و لەو نيوەندەدا كۆچەرييان كردوو. <sup>[1]</sup> دەشتە بە پيیت و لەبارەكانى شەهرەزورىش لەوەرگای مەپومالەتى (60,000) مالى كورد بوو له كوردانى گەللى (الجالليه)، يابەسانى (اليابسان)، حەكەمى (الحكميه) و سەوللى (السوليه) <sup>[2]</sup>، ناوچەى سىسەرى سەر بە هەمەدانىش يەكك بوو لەو ناوچانەى، كه كانى زۆر بوو و هاوینەهەوارى مەپومالەتى كوردان بوو. <sup>[3]</sup> له نەهاوەندىش ژمارەيكى زۆر كۆچەرى كورد هەبوون، كه له مەپومالەتدا زۆر دەولەمەند بوون. <sup>[4]</sup> ئەمانەش مانای ئەوه دەگەيەنن، كه ئابوورى كۆچەران له سەر سامانى ئاژەللى وەستاوتەوه <sup>[5]</sup> و بۆ بەخيوکردنى مەپومالەتيان رینگايەكى دووريان دووريان بریوه. <sup>[6]</sup> هەندىك كاتيش ئەم هۆزانە توانيوانە بازركانى بكەن و لەگەل كۆچ و پەوى خويان كالای وەك خوى بگەيەننە شارەكانى ديكە و لە شارەكانىشەوه هەندىك له پيداويستىەكانيان پر كردووئەوه. <sup>[7]</sup>

1 . م.س، ص305.

2 . مسعر بن مهلهل، م.س، ص58، الحموي، معجم البلدان، ج3/ص375، كرقان محمد احمد آميدى، الكُرد في كتابات المؤرخ ابن الأثير الجزري، أطروحة الدكتوراة، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، أربيل، 1426هـ، ص235.

3 . ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج3/ص297، ابن عبدالحق البغدادي، مرصد الأطلاع، ج2/ص766.

4 . حمدالله مستوفي، نزهة القلوب، تص./ محمد دبیر صادقي، ض اول، حديث افروز، قزوین، 1381ش، صص 118-119.

5 . زرار صديق توفيق، هۆزو دەسەلاتە هۆزەكییە كوردییەكانى چاخى ناوەرەست، وەر/ئیدریس عەبدوللا مستەفا، چ یەكەم، دەزگای موكریانی، هەولێر، 2010ز، ل8.

6 . وەك ئەو هۆزەى له دینەوەرەوه بەرەو مراغە رۆشتوون. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: ابن خمیس الموصلي، مناقب الأبرار و محاسن الأخيار، تح/ محمد أديب الجادر، ط الأولى، مركز زايد للتراث و التاريخ، العين، 1427هـ، ج2/ص892.

7 . هۆزى الجابارقة: نمونەى ئەو هۆزە كوردیانە بوون كه بازركانى خوييان كردوو، دەبى هۆزەكانىش زیاتر خوييان پيوست بووبی، چونكه خۆراكى هۆزەكان له چاو دانىشتوانى شار و گوندەكان زیاتر پيوستى بە سویرخوى كردن و بەكارهینانى خوى بوو بۆ پيگريکردن له زووخراپبوونی خۆراکەكانیان، ئەمە جگە لەوہى دەبى بۆ ئاژەلەكانىش خوييان بە كارهینايبت. بڕوانە: ابن فقيه الهمداني، م.س، ص504.

## سىيەم: پەيوەندىيەكانى شار، گوند و كۆچەرى

شىۋەكانى ژيان لە ھەرئىمەكەدا پەيوەندى راستەوخۆو ناراستەوخۆيان لە نىۋاندا ھەبوو. ئامانچ لەم پەيوەندىيەنەش زۆر جار پىكردەنەھى پىداۋىستىيەكان بوو، بە شىۋەيەك، كە سى كۆچكەيەكيان پىكەيىناوھو ھەر سى لايەنەكە كەم تا زۆر پەيوەندىيان لەگەل يەكدى ھەبوو. بەلام پىدەچىت پەيوەندى نىۋان شارنشىنان و گوندنشىنان زياتر بووبىت، ھۆكارى ئەمەش بۇ دوو خال دەگەرىتەو: يەكەم نىشتەجى بوونى دانىشتوانى ھەردوولا، كە بۆتە ھۆى دروستبوونى پەيوەندى (ئابوورى، كۆمەلايەتى و سىياسى) لە نىۋاندا، دووم واپەستەبوونى ئابوورى شار و گوند بەيەكەو، كە لە چاۋ پىۋىستى كۆچەران بە شار و گوند زۆر زياتر، چونكە ئابوورى كۆچەران تا رادەيەكى زۇرباش سەربەخۇ بوو.

ئەوئەندى زانىارى لە بارەى پەيوەندى شار و گوند دەست دەكەۋىت زانىارىمان لەبارەى پەيوەندى كۆچەران بە شار و گوندەكان دەست ناكەۋىت و ئامازەكان زۆر كەم و كورت، بەلام لە پىژەى فراۋانى گۆشت و بەرھەمى سىپىيى لە ھەرئىمەكەدا لەو تىدەگەين، كە كۆچەران بەرھەمى گۆشت و سىپىيى خۆيان بۇ شارەكان ناردوۋە و پەيوەندى ئابوورىيان لە نىۋاندا ھەبوو، بەلام بە ھۆى نەبوونى زانىارى پىۋىست ھەولمانداۋە شىۋەكانى پەيوەندى شار و گوند بخەينە پوو، كە ئەمەش كارىگەرى لە سەر داينىكردن و ئاسايشى خۇراك ھەبووۋە نەرىتەكانى كشتوكال و شىۋەكانى ئاودىرانىشى گرتوۋەتەو.

### ۱/ پەيوەندى شار و گوند:

بۇ ئاشنا بوونمان بە بابەتەكە، پىۋىستە ئامازە بەو بەكەين، كە شارەكانى ھەرئىمى چيا بە درىژايى سەدەكانى ناوہراست تا ماۋەيەكى زۆر دواى ئەم سەردەمەش لە پووى تەلارو دابەشكردەنە شارستانىيەكانەو ھەك دىي گەورە واپوون<sup>۱</sup> تەنھا لە ژمارەى دانىشتوان و مەلئەندى كارگىپرى

<sup>1</sup> . ھەر لەم سۆنگەۋەيە كە شارىكى گەورەى ھەك ئەسفەھان بە "امهات القرى" ى شار و ناوہدانىيەكانى ھەرئىمى چيا لەقەلەم دراوہ. بۇ زانىارى زياتر پروانە: ابن فندق، تاريخ بيهق، تصد / احمد بهمنيار، چ سوم، انتشارات كتابفروشى فروغى، تهران، 1361ش، ص32.

جیاوازییان له نیواندا هه بووه، که ئەم حاله له سهردهمانی دواتریش به هه مان شیوه ماوه تهوه<sup>1</sup>. بویه ناتوانین به پیوهی ئیستا جیاوازی و په یوهندی نیوان شارهکان و گوندهکان بپیوین. لیږدها بناغه ی توژیینه وه که مان له سهه رۆلی شارهکان و گوندهکان له کشتوکال و خوراکي هه ریمه که بنیات ده نیین و به چهند خالیك ئاماژه ی پیده کهین:

**1-** شارهکان به رهه می زیاده ی گوندهکانیان بۆ خویان ته رخان ده کرد، واته به رهه می زیاده ی گوندهکانی سهه به شاریك، بۆ ئەو شاره بووه<sup>2</sup>، ئەم به رهه مانه ش ته نها به رهه می کشتوکالی نه بوون، به لکو به رهه می پیشه سازی و که رهسته ی خاوی پیشه سازی وه که زه عفهران، خوی، گوشت، به رهه می سپیایی، پیسته، خوری و هاوشیوهکانی له پیزی ئەو به رهه مانه بوون، که شارهکان له ریگه ی گوندهکانیان وه دا بینیان ده کردن<sup>3</sup>.

**2-** شارهکان ساغکه ره وه ی شمه که پیشه سازیهکانی جووتیارهکان بوون، که به هوی بوونی چهن دین دی (رستاق) ی نزیك له شارهکانی وه که ماسه بزان بری پیویستی که رهسته ی خاوی پیشه سازی به رهه م ده هیئرا. دیش یه کیکه له چه مکه تایبه تهکانی ولاتناسان بووه، که بۆ ناوچه کشتوکالیهکانی سهه به شاریك به کاریان هیئاوه<sup>4</sup>. به رهه مه پیشه سازیهکانیش له ناو شار یان

<sup>1</sup> . دلاقال گه پیده ی ئیتالی له نیوه ی یه که می سهده ی هه قده یه م کاتیک سهردانی ناوچهکانی هه ریمه که ی کردوه زانیاری وردی له رووی شارنشینیی و بابه تهکانی په یوهست به خوراکي ئەم ناوچانه بۆ به جی هیشتووین. بۆ زانیاری زیاتر: پیتر دلاواله، سفرنامه دلاواله، تر/ شعاع الدین الشفا، چ چهارم، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1384ش، صص 17-25.

<sup>2</sup> . اکارت اهلرئ، شهر در خاورمیانه اسلامی از دیدگاه یک جغرافیدان آلمانی، تر/مهرداد وحدتی دانشمند، فصلنامه اثر، بهار و تابستان 1381ش، شماره 33 و 34/صص 446-447، و شار ناوهندی کۆبوونه وه ی به رهه م و داها ته کشتوکالیهکانی چواردهوری بووه: فرهاد حاجی عبوش، م.س، ص 30.

<sup>3</sup> . راسته که شارهکانی هه ریمی چیا یه کیکه له پروخسارهکانیان بوونی زهوی کشتوکالی و په زو باغ بووه له په نایاندا، به لām توانای به رهه مهیئانی که رهسته ی خاویان له قه باره ی فراواندا نه بووه، چونکه به رهه مهیئانی له م شیوه یه پیویستی به دهستی کاری فراوان و به ردهوام هه یه، بویه هه ر کاتیک ئاماژه به به رهه می پیشه سازی شاریك له هه ریمی چیا بدریت ئەوا له راستیدا ئاماژه یه کی ناراسته وخویه به رۆلی گوندهکان له به رهه مهیئانی ئەو شمه کانه دا، که نمونه ی ئەمهش شاری په یه، که خاوه ن گوندی زۆر بووه و له به رهه می پیشه سازیشدا، به ئەندازه ی به رهه می میوه به ناوبانگ بووه. بۆ زانیاری زیاتر به روانه: المقدسی، م.س، ص 395.

<sup>4</sup> . بۆ زانیاری زیاتر به روانه: المقدسی، م.ن، ص 394، یاقوت الحموی، معجم البلدان، مج 1/ صص 208-208، حکیم احمد خوشناو، م.س، ص 134.

ئاۋەدانىيەكانى نزيك شارەكان دەخراڭە بازارەو، ئەمەش بۇ بوۋنى بازارى گەرە لە زۆربەى شارەكان دەگەرپايەو. <sup>[1]</sup>

**3-** ئالوگۆرى شەمەك و كالا لە شارەكان بە شىۋەيەكى زۆر فراواتر و لە قەبارەى زۆر زياتر لە چاۋ لادىكان ئەنجام دەدرا. لەم كارەشدا بوۋنى سەقاميگىرى سىياسى و ھاۋكارى دەسەلاتەكانى ھەرىمى چيا لە سەدەى (4/ك10ن)، پۆلىكى زۆر كاريگەريان لە برەو بەخشين بە چالاكى بازىرگانى و ئالوگۆرى شەمەك لە شارەكاندا ھەبوو.

زۆر جار شەپو شۆرى دەسەلاتەكان بۇ داگىركردنى شارىك پەيوەندى بە سەنگى ئەو شارە لە پېرسەى بازىرگانى و ئالوگۆرى شەمەك بوو ھەمەدان، پەرى و ئەسفەھان لەم بارودۇخە بەدەر نەبوون و مەملانىي دەسەلاتى سامانى (261-389ك/875-999ن) لەگەل بوەيھەكان (334-447ك/945-1055ن) لەسەر شارى پەرى <sup>[2]</sup>، مەملانىي خىلافەتى عەبباسى لەسەر شارى ھەمەدان لە پىش ھاتنى بوەيھەكان و پاشان لەگەل دەسەلات ۋەرگرتنى بوەيھەكان لە ناۋچەكانى ھەرىمى چيا <sup>[3]</sup>، ھەرۋەھا مەملانىي بىنەمالە دەست پۇشتوۋەكانى ۋەك زىيارى و شەپەكانىيەن لەپىناۋ دەست گرتن بەسەر ئەسفەھان و ھەمەدان و حولوان لە راستىدا بۇ دەست گرتن بوو بە سەر پىگەى شارەكان لە روۋى ئابورىيەو <sup>[4]</sup>، ئەگەر ئەم ئامانجەش بۇ ھىرشبەران نەھاتىيەتە دى ھەۋلدراۋە گورزى كوشندە لەو شارە بدرىت تاۋەكو لە پىگە ئابورىيەكەى كەم بىرىتەو ھو شارەكانى سنوورى دەسەلاتى خۇيان بىنە مەلپەندى بازىرگانى. كەۋاتە ناۋەندگىرى بازىرگانى يەكىك بوو لە ئەركە سەرەكەيەكانى شارەكانى ھەرىمى چيا <sup>[5]</sup> ئەم بارودۇخەش لە ھەندىك شاردا زياتر بوو،

<sup>1</sup> . Giulia Annalinda Neglia: "The City in the Islamic World, Some Historiographical Notes on the Islamic City", Brill, (Boston, 2008). Vol.1, p.38

<sup>2</sup> . مسكويه، تجارب الأمم، أعتني بالنسخ و التصحيح / آمدروز، دار الكتاب الإسلامي، القاهرة، [د.ت.]، ج2/ص123، ناصح بن ظفر جرفاذقاني، تاريخ يميني، چ سوم، انتشارات علمى و فرهنگى، تهران، 1374ش، ص358، ابن الأثير، الكامل في التاريخ، تح/ أبي الفداء عبدالله القاضي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1407هـ، مج7/ص247،

Donohue, John: "The Buwayhid Dynasty in Iraq 334-403H", Brill, (Leiden.Boston, 2003), p.71.

<sup>3</sup> . ابن شاد الأسدآبادى، م.پ، صص389-390، ابن لأثير، م.س، مج 7/صص65-66، حمدالله المستوفى، تاريخ كزیده، ص409.

<sup>4</sup> . P. M. Sykes (Percy Molesworth Sykes): "A History of Persia", MacMillan, (London, 1915), p.92

<sup>5</sup> . آكو برهان محمد، التجارة و النظم المالية في كوردستان من القرن 4-7هـ، أطروحة دكتوراه، كلية العلوم الأنسانية، جامعة كويه، 1427هـ، ص77.

وهك شاری ههمه دان، كه پيگه جوگرافيه كهی زیاتر بایه خی پیداهه<sup>(1)</sup>. میریکی وهك بدر بن حسنویهش، كه له ماوهی نیوان سالانی (369-405ك/980-1014ن) دهسه لاتی میرنشینى حهسنویهه (348-405ك/961-1015ن)ی له دهستدا بووه، خوئی به شداری چالاكانه ی له كپین و فروشتن له شاری ههمه دان كردووه<sup>(2)</sup>. بویه شار له سه دهیه دا جگه له كاركرده سیاسی و ئایینه كانی، ئالوگوره ناوخوییه كان و بازرگانیه دهره كیه كانیسی ریك دهخست<sup>(3)</sup>، ئه مهش به یه كيك له كاركرده گرنگه كانی شاری ئه و سه رده مه هه ژمار ده كریت. بویه شاره كان به هوئی پیگه ی ئابووریان، له پروی په یوه ندییان له گه ل گونده كان خوئیان به ناوه ند ده كردو گونده كانیسیان ده كرده پاشكو و گریدرای خوئیان.

4- بوونی كشتوكال و رهن و باخیش له ناوشاره كان یان له نزیك شاره كانه وه<sup>(4)</sup> کاریگه ری له سه ر په یوه ندی شار و گوند هه بووه، چونكه هه ندیك له شاره كان بریکی به ره مه می كشتوكالی و خو راکی پیویستی ناو شاریان له ریگه ی كیلگه كشتوكالیه كانی نزیك خوئیان دابین ده كرد. پیده چیت هه ندیك شار به هوئی ئه م بارودوخوه به ره مه می گونده كانیان زیاتر له کاری بازرگانیدا به كار هینا بییت و هه ر شاریك گوندی زیاتر بوویت بازرگانی تیایدا بره وی سه ندووه و نرخه كانیسی كه متر بوون. پاش ئه وه ی بری ناوی پیویستی ناو شار به میكانیزمیکی تایبه ت جیا كراوه ته وه، كیلگه كشتوكالییه كانی نزیك شاری پی ئاو دراوه، نمونه ی ئه مهش ئاوی پروباری زه پین رودی ئه سفه هان بووه، كه بو خورادنه وه<sup>(5)</sup> و كشتوكال<sup>(6)</sup> به كارها توه. هه روه ها شاره كانی قوم و ههمه دان رهن و باخی گهش و باشیان به ده وردا بووه<sup>(7)</sup> و هه ر له نزیك ئه م شارهش ئاوه دانی به روجرد هه بووه، كه خاکیکی به پییت و درهخت و به ره مه می میوه ی جو راو جو ری هه بووه<sup>(8)</sup>، جگه له مانه ئاوی كانیواوه كانی ناو شاری

1. القلقشندی، صبح الأعشى، [د.ط.]، دار الكتب المصرية، القاهرة، 1340هـ، جزء 4/ص 369.

2. الصابي، تاريخ الهلال الصابي، أعتني بالنسخ و التصحيح/ آمدروز، دار الكتاب الإسلامي، القاهرة، [د.ت.]، ج 3/ص 453، آدم متز، م.س، ج 2/ص 370، قادر محمد حسن: الإمارات الكوردية في العهد البويهی، ط الأولى، مؤسسة موكرياني، أربيل، 2011م، ص 184

3. شهرام يوسفی فر، شهر و روستا، ص ص 57-58، بو بینینی نه خسه ی ریگا بازرگانییه سه ره كیه كانی نیوان شاره كانی هه ریمه كه پروانه بو پاشكوئی ژماره (4)، لاپره (226).

4. ابوالفداء، تقويم البلدان، ط الأولى، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1428هـ، ص 487.

5. ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج 1/ص ص 207-208.

6. مؤلف مجهول، حدود العالم، ص 151.

7. الأصطخری، م.س، ص 118، القلقشندی، صبح الأعشى، جزء 4/ص 369.

8. محمد باقر الموسوي الخوانساري، روضات الجنّات في احوال العلماء و السادات، ط الأولى، دار السلامية، بيروت، 1411هـ، جزء 3/ص 240.

شارى سەيمەرە بۇ كىلگە جووتيارىيەكان و لادىكان براوه<sup>(1)</sup>. ئەمەش ئاماژە ناراستەخۇكانى بوونى كىلگە كشتوكالى و رەز و باخى نزيك شارن، كه زور جار سەرچاوه راستەقىنەكانى داينىكردى خوراك و خەزىنەكانى شار بوون<sup>(2)</sup> و بەرھەمەكانيان گەرموگورپىيان بە بازارەكانى شار بەخشىوہ و ھاوشانى ئەمەش، كاريگەرپىيان لەسەر خۇراكى خەلكى شار ھەبووہ، بەوہى بەشىكى ميوہو بەرھەمى مزر و تازەى شارپان داين كر دووہ. لە كاتى بوونى شەر و ئابلۇقەدانى شارپىشا بۇ داينىكردى خوراك پشت بە بەرھەمى كىلگەكانى نزيك شار بەستراوہ. تەنناتە كاتىك و لاتناس و گەرىدەكان ئاماژە بە بەرھەمى ھەناردەى شارەكانى وەك حولان، ئەسفەھان، ھەمەدان، دىنەوہر، نەھاوہند و چەندىن جىگەى دىكە دەكەن بۇمان دەردەكەوئىت، كه رەزو باخى بەپىت بە دەور شارەكاندا ھەبووہ، بۇيە تواناى ھەناردەى بەرھەمى زۇريان ھەبووہ.

**5-** شار لەم سەدەيە و لە سەدەكانى پىشترو دواترىشا، مەلبەندى كاربەدەستانى دەوئەت و دامەزراوہ بەھىزەكانى بووہ، كه ھەر يەككە لەم دامەزراوانە كاركردى تايبەت بە خۇيان لە چەسپاندى ئارامى و سەقامگىرى<sup>(3)</sup>، كۆكردەنەوہى باجوخەراج و رىكخستنى كاروبارەكانى داھات<sup>(4)</sup>، بەدواداچونى بابەتە سىياسى، كۆمەلەيەتى و ئايىنەكانى ناو شار و لادىكان ھەبووہ. جگە لەمانەش ھەندىك لە شارەكان لە بنەرەتدا سەربازگە بوون، كه وردەوردە بەتئىكەل بوون و نىشتەجى بوونى

1 . اليعقوبي، البلدان، ص72.

2 . فرھاد حاجى عبوش، م.س، ص36.

3 . گرنگى ئەم مەسەلەيە لەوہدا دەردەكەوئىت، كه ھەتاوہكو سەقامگىرى سىياسى لە شارەكاندا ھەبووئىت، سەقامگىرى كۆمەلەيەتپىش ھەبووہ، ھەر كاتىك مەملانى سىياسىش لە شاردا ھەبووئىت كارى كر دووہتە سەر كۆى دانىشتوانى شار و زور جار چىن و توپزەكانى كۆمەلگاش كەوتوونەتە پكابەرايەتى و مەملانى يەكدى و بەم پىيەش ژيان و گوزەرانى خەلك بە شىوہيەكى راستەوخۇ كەوتوونەتە ژىر كاريگەرى بارودۇخە سىياسىيەكان. بۇ زانىارى زياتر بىروانە: محمد عبدالستار عثمان، م.س، صص287-288، نىشتمان بشىر محمد، الأحوال السياسية الاجتماعية و الاقتصادية لغربي اقليم الجبال خلال القرنين الرابع و الخامس الهجريين، رسالة الماجستير في كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، 1415ھ، ص46.

4 . جياكردەنەوہى باجەكان، نووسىن و تۆماركردى بىر و جوۆرى باجەكان لە دەفتەرى خەراج لەو كارانە بوون، كه جەبذ لە شاردا رىكويىكى دەخستن، كه لەيەنى ئاسايش و پارىزگارى لە داھات و خەرجىيەكان لە شاردا زياتر بووہ تاوہكو لە لادىكان. بۇ زانىارى زياتر بىروانە: محمد قمي، تاريخ قم، صص361-362، عبدالعزيز الدورى، تاريخ العراق الاقتصادي في القرن الرابع الهجري، ط الثالثة، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، 1995م، ص185، بۇ بىيىنى چەند بىرىكى باج و خەراج لەو شارانەى دىي و لادىي زۇريان لە سەر بووہ بىروانە بۇ پاشكۆى ژمارە (3) لاپەرە (224-225).

سەربازان مۆركى سەربازيان لە دەست دابوو و لە سەدەى (4/10ن) زياتر وەك شار و ابوون<sup>١</sup> و ھەر شارىكىش چەندىن گوندى لە ژىر دەسەلاتدا بوو، كە ھەم پەيوەندى ئابوورى و سياسىييان لە نىواندا ھەبوو ھەم پەيوەندى كولتورى و پۆشنىرى و بە پىي ئەم جۆرە پەيوەندىش گوندىكانى سەر بە شارىك مۆركى ئەو شارەيان وەرگرتوو و تەنانت لە پروى ئايىنىشەو لە يەكتر نزيك بوون. نمونەى و ھاش ھەبوو كە دانىشتوانى گوندىكان لە پروى ئايىنىشەو لە گەل شارەكانىان جياواز بوون، وەكو شارى رەى دانىشتوانى دىيەكان سەر بە ئايىنزى زەعفەرانى بوون، لەكاتىكدا دانىشتوانى شار زۆرتر ھەنەفى بوون<sup>٢</sup>.

### ب/ پەيوەندى و پىويستى گوندىكان بە شارەكان:

لە باسى پىشوو دا ھەولماندا جۆرى پەيوەندى نىوان شارەكان و گوندىكان لە پروى ئابوورى و سياسىيەو ديارى بكەين. پىويستە لىرەشدا باس لە پەيوەندى گوندىكان بە شارەكان بكەين، واتە پىچەوانەى بكەينەو جۆرى پەيوەندىكانىان ديارى بكەين. گوند لە پروى قەبارەى زەوى و ژمارەى دانىشتوان بە ئەندازەى شار نەبوو، بۆيە زۆر جار پەيوەندىكانى گوند و شار زياتر پىويستى گوند بوو بە شار. لىرەدا ھەول دەھەين بە چەند خالىك ئەم لايەنە پروون بكەينەو.

### 1- پەيوەندى ئابوورى:

ھەر وەك پىشتر ئاماژەمان پىكرد شارەكان بەرھەمى گوندىكانىان بۆ خۆيان تەرخان دەکرد، كەواتە يەككە لە پىويستىكانى گوند بە شار لە بازارى شاردا خۆى بينيوەتەو، كە زۆرەى بەرھەمى كشتوكالىي گوندىكان و ھەندىك لە بەرھەمە پىشەسازىكانىان<sup>٣</sup> لە بازارەكانى شار ساغەكرانەو و ھەر گوندىكىش لە شارەو زياتر نزيك بووبىت سوودى زياترى لە بازارەكانى شار وەرگرتوو<sup>٤</sup>، كە

1 . وەك شارى كەرەجى ئەبوولەف. بۆ زانىارى زياتر بروانە: Minorsky, Hudud al-Alam. p.132

2 . المقدسي، م.س، ص394.

3 . پاخەرەكان و بەرھەمەكانى رستن و چىنىنى گوندىكانى سەر بە ئەسفەھان ئەوئەندە بە نرخ بوون، كە تەنھا لە لايەن دەولەمەندو دەست پۆشنتووانەو دەكردان و بۆ زۆر ناوچەى خىلافەتى عەبباسىش نىردراون. ابن رستە، م.س، ص153.

4 . ابن الفقيه الھمدانى، م.س، ص422، ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج 4/ص258، زكريا القزوينى، آثار البلاد، ص431.

بەشیکی زۆری شارەکانی ھەریمی چیا، دی و لادیی زۆریان لیوھ نزیك بوو<sup>(١)</sup> و ئەو شارانەى بەم شیوھىە بوون نرخی شەمەکیان ھەرزاتر بوو<sup>(٢)</sup>. ئەم خستنه پرووی بەرھەمەش لەلایەكەوھ بو دانیشتوانی قەرغ شار (ربض) زۆر گرنگ بوو، چونكە ئەم بەشەى پیکھاتەى شار لە بەشەکانی تر ھەژارتەر بوون و ھاتنی بەرھەمە کشتوکالیەکانی گوندەکان نرخیەکانی دابەزاندووھ و دەرڤەتى کپینی پى بەخشىون<sup>(٣)</sup>. زۆرەى خاوەن پيشەکان (أهل الصناعات) لە شارەکان نیشتهجى بوون<sup>(٤)</sup>، ئەمەش وای دەکرد، گوندنشینان بو کپینی پیداوپیستیه پيشەسازییه ھەمەجۆرەکانیان روو لە شارەکان بکەن.

ھەرەك پيشتریش ئامازەى پیدرا، بەشیکی زۆری كەسانى دەولەمەندیەش لە گوندەکان نیشتهجى بوون<sup>(٥)</sup>، ئەمەش لەلایەكەوھ بە ھۆى كەشووھەوای لەبارو نازو نیعمەتەکانیان بوو لەلایەكیشەوھ بەمەبەستى سەرپەرشتیکردنی مولكەکانیان بوو لە گوندەکان<sup>(٦)</sup>، لە ئەنجامدا گوندەکان وابەستەى خاوەن مولكەکانیان بوون و دەبووایە پەيوەندییان لەگەل شاردا ھەبیت، كە خوازىارى كەرەستەى خاو و بەرھەمى گوندەکان بوون. سەرەپرای ئەمانەش تەرخانکردنی سامانیكى تايبەت بو چاكسازی لە پردەکان، دروستکردنی ئەستیللى تايبەت بە گلدانەوھى ئاو<sup>(٧)</sup>، پاكکردنەوھو نۆژەنکردنەوھى كاريز و كانیاوھەکان<sup>(٨)</sup> و لیدانى رینگا لە نیوان شار و ئاوەدانیهەکان<sup>(٩)</sup>، و پیدانى

1 . وهك شارى دینهوهر، كه بەلگەى بوونى گونى زۆر لەم شارەدا لە باسوخواسەکانى پروداوھەکانى سالى (300/ك912ن) دەرەكەویت، ئەو كاتەى ئامازە بە پروداوى ھەرەسەینانى كیویكى نزیك شارەكەو ھەلقولانى ناویكى زۆر كراوھ، كە بووھتە ھۆى ژیرئاو كەوتنى ژمارەیهك "گوندى نزیك شارەكە". بو زانیارى زیاتر بپروانە: عریب بن سعد القرطبي، صلة تاريخ الطبري، ط الثانية، دار التراث، بيروت، 1387ھ، ص42، ابن تغري بردي، النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1413ھ، ج3/ص200.

2 . شھرام یوسفی فر، شھر و روستا، ص218.

3 . شھرام یوسفی فر، شھر و روستا، ص173.

4 . ابن بطوطە، م.س، ج2/ص31.

5 . نمونەى ئەمەش گوندەکانى دەوروبەرى ئەسفەھانن، كە كەسانى دەولەمەندیان تیدا بووھ. بو زانیارى زیاتر بپروانە: ابن رستە، م.س، ص153.

6 . ابن رستە، م.ن، ص153، گوندى بەرآن و بەرخار لە ئەسفەھان دانیشتوانەکانیان بە زۆرى لە دەقانەکان بوون. بو زانیارى زیاتر بپروانە: الیعیقوبى، البلدان، ص87، شھرام یوسفی فر، شھر و روستا، ص173-174.

7 . ابن كثیر، البداية و النھایة، تح/ عبدالله بن عبدالمحسن التركي، ط الأولى، دار هجر، القاهرة، 1419ھ،

ج15/ص558.

8 . محمد قمى، تاريخ قم، ص131.

9 . الرونرورى، ذیل تجارب الأمم، تص/ آمدروز، دار الكتاب الإسلامى، القاهرة، [د.ت.]، ج3/ص290.

پیشینه به جووتیارن<sup>(۱)</sup>، له هۆکاره ئابوورییه سهرهکییهکان بوون که وایان له گوندهکان دهکرد له پرووی ئابوورییه وابهستهی شارهکان و دهسهلاتدرانی شارین.

## 2- په یوه نډی سیاسی:

گوندهکان له دوو پرووه په یوه نډی سیاسیان له گه ل شار، وهک یه که ی هره گه وره ی سیاسی ناوچه کانیان، هه بووه؛ یه که م له پرووی دهسه لاتی بهرجهسته ی سیاسی - سهربازی، دووهم له پرووی دهسه لاتی مینوکی سیاسی - مولکداری. ده کریت لایه نی یه که م به و شیوه یه شیبکریته وه، که گوندهکان توانای پروبه پروو بوونه وهی هیرش و نه هامة تیه کانیان نه بووه، بویه له کاتی هیرشه سهربازییه کانیاندا له ژیر سیبهری دهسه لاتی سیاسی و سهربازی شار بوون، ئەمەش به به لگه ی ئەوهی دامه زراوه سیاسی و سهربازییه کان له شار بوون<sup>(۲)</sup>، به شیوه یه که شار به هوی شوره و سوپای به رده وام له چاو گوند، که نه شوره ی هه بووه<sup>(۳)</sup> و نه سوپا، له دزی و پیگری زیاتر پاریزراو بووه. پرووی دووهمی په یوه نډی سیاسی، که بریتی بووه له په یوه نډیه کی مینوکی سیاسی. - مولکدرانه، له وهدا خوی ده بینیه وه که خاوه نی گوندهکان که سانیک بوون له دره وهی خویانه وه، واته گوند، به شیوه یه کی گشتی، سهر به خوی سیاسی مولکداری نه بووه، به لکو له شیوه ی نقطاع مولکی تایبه تی که سانیک بووه که (هه ندیک جار) له دره وهی گوند نیشته جی بوو بوون<sup>(۴)</sup>، ئەم دیوی دووهمه له هوشیاری سیاسی دانیشتوانی گوندهکان په رنگی ده دایه وه و له پرۆسه ی سیاسی شارهکان تا راده یه کی زور ته نها بینهر و ملکه چی بارودوخه کان بوون و خویان نه یان توانیوه دهسه لاتیکی سیاسی مینوکی دروست بکه ن و کاریگه رییان له سهر رهوتی پروو داوه کانی ناوچه که یان بییت، ئەمەش وای لی کردوون وهک پاشکووی سیاسی شار ته ماشا بکرین. ههر ئەمەش وای کردووه ژیانی گوندنشینیان له دهست خویان نه بییت و که سانیک له دره وهی کۆمه لگای ئەوان بریار له سهر رهوتی سیاسی ئەوان بده ن و مافی هیچ جوړه ناره زایه تیه کیان نه بییت.

<sup>1</sup> . الروذراوری، م.ن، ج 3/ص 290، حسام الدین علی غالب النقشبندی: شاره زوور و لوپرستانی باکوور له سه ده کانی ناوه راستدا، وهر/رهنج ئەبو به کر محمه مه د، چ یه که م، مه کته بی بیرو هوشیاری (ی. ن. ک)، سلیمانی، 2008ز، ل 421.

<sup>2</sup> . فرهاد حاجی عبوش، م.س، ص 82.

<sup>3</sup> . زکریا القزوینی، آثار البلاد، ص 7.

<sup>4</sup> . زکریا القزوینی، م.ن، ص ص 468-469.

### 3- په یوه نډی کارگیږی:

نهم جوړه له په یوه نډی نیوان گوند و شار له لایه که وه هاوشیوهی په یوه نډی ئابووری نیوانیانه، به لام کاتیک سهرنج ددهین بومان ددرده که ویت، که جیاوازییان له نیواندا هیه. ههروهک پیشتر ئامارژمان پییدا، له رووی جوگرافیای سیاسییه وه ژماره یهک گوند سهر به شاریک بوون، ئهمه ش بو کارئاسانی و ریڅستننی ئیش وکاری کارگیږی و پاراستنی سه قامگیری ولات بووه، بویه ئه و گوندانهی له رووی کارگیږییه وه سهر به شاریک بوون پیویست بوو له لایه که وه باج و خه راجی خویان به باجگر و نوینه رانی کارگیږی شار بدن<sup>(۱)</sup>، تاوه کو له م ریگایه وه وابسته بوونی خویان به دسه لاتدرانی شار بسه لمینن و له لایه کی تریشه وه داهاتی مولکه کانی خاوه ن ئقطاع و مولکدارانی دیکه بگه یه ننه دهستیان. زور جاریش ئهم وابسته بوونهی گونده کان به شاریک به هوئی نزیکیان له شاره که وه بووه و له راستیشدا زوربهی ئه و شارانهی دروست بوون له بنچینه دا دیی بچوک بوون، به لام ورده ورده گه وره بوون و شیوهی شاریان به خوئیانه وه گرتووهو گونده کانیانی نزیک ئه و شاره وابستهی ئه و شاره بوون، باشتین نمونهی ئهمه ش شاره کانی سیسه رو قه زوینه، که له بنچینه دا لادییه کی بچوک بوون<sup>(۲)</sup>.

### 4- په یوه نډی کومه لایه تی:

بیگومان شار و گوند له رووی کومه لایه تیشه وه په یوه نډی نیوان له نیواندا هه بووه، جا پیده چیت هه نگاوه یه که مینه کانی په یوه نډی نیوان شار و گوند له په یوه نډی نیوان ئابوورییه کانه وه دهستی پیگردییت، به تایبهت ئه و په یوه نډی نیوان ئابوورییه، که له نیوان خاوه ن زهوی و که سانی ئیشکه ری هه بووه، یان له نیوان باجوهرگران و باچیپده ران بوویت<sup>(۱)</sup>، ئهمه ش له و کاتانه دا زیاتر په رنگی داوه ته وه، که کوکه ره وهی خه راج له گوندی کی نزیک شار نیشه ته جی بوویت<sup>(۲)</sup>.

1. ابن الفقیه الهمدانی، م.س، ص 495.

2. ابن الفقیه الهمدانی، م.س، ص ص 495-496، الرافعی القزوينی، التدوین فی أخبار القزوين، تح/ عزیزالله عطاردی، ط الأولى، دار الکتب العلمیه، بیروت، 1408ه، ج 1/ص 41.

3. عبدالعزیز الدوری، نشأة الأقطاع فی المجتمعات الإسلامیة، المجمع العلمی العراقی، مج/ العشرون، 1390ه، جزء 1/ص 11.

4. الرافعی القزوينی، التدوین فی أخبار القزوين، ج 1/ص 41.

ھاتنە كايەى مىرنشېن و دەسەلاتە خۇجىيەكان لە ھەرئىمەكە واى كرد، كە تىكەلى نىۋان گوندنشىنان و كەسانى كەمدەرامەت لەگەل شارنشىنان و كەسەكانى خاوەن پلەوپايە زياتر بىت، بۆيە لە ھەندىك كاتدا تىببىنى ئەو دەكرىت، كە مىرىك لە سەر مافى جووتياران ھاتووتە دەنگ<sup>(۱)</sup>، ئەمەش نىشانەى ھەستكردن بوو بە كىشە كۆمەلایەتەكان بەگشتى و كىشەى گوندنشىنانى جووتيار بە تايبەتى و جۆرىكىشە لە پەيوەندى نىۋان چىنى گشتى و چىنى تايبەتى.

دەبى ئەوەش لەبەر چاۋ بگىرىت كە ژمارەيك دەولەمەندو سوڧى و زانا و كەسانى دەستپرىشتوو لە چىنى تايبەتى و مامناۋەندى لە گودەكان نىشتەجى بوون، بەلام مادام چىنى گشتى و گوندنشىنى ھەرئىمەكە، بەرھەمەينى راستەقىنەى شەمەك و خۇراكى كشتوكالى و ئاژەلى بوون، شتىكى ئاسايى و پىۋىست بوو كە لە كۆمەلگاي ھەرىمى چىا كۆلەكەى سەرەكى ئابوورى و لات بووبن، لە راستىدا ئەم پەيوەندىيە بەم جۆرە نەبوو و بە چاۋىكى نزم سەيرى گوندنشىنان كراۋە<sup>(۲)</sup>.

پەيوەندىيە كۆمەلەتەكانى گوند و شار لە چاۋ پەيوەندى نىۋان كۆچەرەن و شارنشىنان باشتەر بوو، چونكە بوونى دەمارگىرى ھۆز و خىل لە ھەرئىمەكەدا، جۆرىك لە بەرتەسكبوونى بە پەيوەندىيە كۆمەلەتەكان بەخشىو، ئەمەش لە سەدەى (4/ك10ن) شتىكى ئاسايى بوو، چونكە ھەر وەك پىشتەر باسمان كرد ھۆزەكان زياتر كۆچەر بوون و ئابوورىان لە سەر سامانى ئاژەلى وەستاۋەتەۋە<sup>(۳)</sup> و بۇ بەخىۋكردى مەرۇمالاتيان رىگايەكى دوورىان پرىو<sup>(۴)</sup>. ھەندىك كاتىش ئەم ھۆزانە توانىوانە بازىرگانى بكەن و لەگەل كۆچ و پەوى خۇيان بەرھەمى وەك خوى بگەيەننە شارەكانى تر<sup>(۵)</sup>. ھەندىكىشىان نىشتەجى بوون و وەك ھۆزەكانى دىكە گەرميان و كوستانيان نەكردوۋە، كە لە پەوى كۆمەلەتەتەۋە زياتر لەگەل خەلكانى شار نىشتەجى بوون و وردەوردە لایەنگرى و ئىنتىماى شارىش لەلايان دروست بوو<sup>(۶)</sup>.

## 5- پەيوەندى پۇشنىرى و زانستى:

<sup>1</sup> . ابن كثير، البداية و النهاية، ج15/ص558، ابن العماد الحنبلي (ت1089ھ)، شذرات الذهب في أخبار من ذهب، تح/ محمود الأرنؤوط، ط الأولى، دار ابن كثير، دمشق . بيروت، 1410ھ، مج5/ص29.

<sup>2</sup> . اليعقوبي، البلدان، ص50.

<sup>3</sup> . زرار صديق توفيق، ھۆز دەسەلاتە ھۆزەكەيە كوردىيەكان، ل8.

<sup>4</sup> . وەك ئەو ھۆزەى لە دىنەۋەرەۋە بەرەۋ مەرغە پۇشتوون. بۇ زانبارى زياتر پىروانە: ابن خميس الموصلي، م.س، ج2/ص892.

<sup>5</sup> . ابن فقيه الھمدانى، م.س، ص504.

<sup>6</sup> . زرار صديق، ھۆز دەسەلاتە ھۆزەكەيەكان، ل22.

گوندەکان، بە ھۆی بچووکی قەبارەیان، دوورەپەرێزی لە شارەکان، گوزەرانی دژوار و بایەخنەدانی دەسەلاتدران بە لایەنی پۆشنیبری و زانستی تیاياندا، لەم ڕووەوە زۆر لاواز بوون و پێیوستان بە پزیشکەکان<sup>(١)</sup>، موفتی و فەقیهەکان<sup>(٢)</sup>، خانەقا و خویندنگای شارەکان<sup>(٣)</sup>، زانایانی فەرموودە<sup>(٤)</sup>، شارەزایانی بواری کشتوکال<sup>(٥)</sup>، منبەر و مزگەوتەکان<sup>(٦)</sup> و دادوەرەکانی<sup>(٧)</sup> ناو شار ھەبوو. ھەرچەندە

<sup>1</sup> . نەخۆشخانەى شارى ڤەى لە سەدەى (4ك/10ن) لە ڤووى پێشکەوتن و بوونى پزیشكى بە توانای وەك ابوبكر محمد بن زكرياى رازى (م313ك/924ن) بە ناویانگ بوو، ئەمەش لە لایەكەو تايبەتمەندیەكى جیاكەرەوێ شار لە گوند بوو و لەلایەكى تریشەو دیویكى وابەستەبوونى گوند بە شار بوو. بۆ زانیاری زیاتر ڤروانە: ابن ابي اصيبعة، عيون الأنباء في طبقات الأطباء، تد/ نزار رضا، [د.ط.]، دار مكتبة الحياة، بيروت، 2010م، ص416، ابن خلکان، وفيات الأعيان و انباء ابناء الزمان، تد/ احسان عباس، ط الأولى، دار صادر، بيروت، 1414هـ، مج5/ص- ص 157-160، نەخۆشخانەى شارى ئەسفەهانیش بە ئەندازەيەك گەورە و پێشکەوتوو بوو، كە لە ھەرىمەكانى تریشدا ھاوشیوێ نەبوو. بۆ زانیاری زیاتر ڤروانە: المقسسي، م.س، ص430. ابن سیناش سەردانى زۆرەي شارەكانى كر دوو و چارەسەرى نەخۆشى زۆر میر و دەسەلاتدارى ھەرىمى چىاى سەدەى (4ك/10ن) كر دوو. بۆ زانیاری زیاتر ڤروانە: ابن فضل الله العمري، مسالك الأبرار في ممالك الأمصار، تد/ كامل سلمان الجبوري، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 2010م، جزء9/صص58-67.

<sup>2</sup> . یەكێك لە تايبەتمەندیەكانى شارە گەورەكان بوونى فەقیه و موفتی پایەبەرز بوو، كە ھەموو كاروبارى فەتوا گەڕێندراو تەو بۆ موفتی گەورەى شار و لە سەدەى (4ك/10ن) یش، كەسیكى وەك احمد بن علي بن لال الهمذاني (ت398ھ) موفتی ھەموو ھەمەدان بوو، كە لە ڤۆزگارى خۆیدا بى وینە بوو. بۆ زانیاری زیاتر ڤروانە: الذهبي، سير اعلام النبلاء، تد/ شعيب الأرنؤوط و محمد نعيم القرقسوسي، ط الحادية العشرة، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1417هـ، جزء17/صص75-76، ھەروەھا دەبى ئەوێش ڤەچاوبكریت كە فەقیهەكان لە ڤاستیدا دادوەرى شارەكانیش بوون. بۆ زانیاری زیاتر ڤروانە: ابن خميس الموصلي، م.س، ج1/ص265.

<sup>3</sup> . بەشێكى زۆرى دادوەرەكانیش لە خویندنگای شارەكان پێدەگەشتن. شارى ساوہ نمونەى ئەو شارانە بوو، كە خانەقا، خویندنگە، نەخۆشخانەو رباطى تێدابوو. بۆ زانیاری زیاتر ڤروانە: زكريا القزوينى، آثار البلاد، ص387، ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج3/صص179-180.

<sup>4</sup> . لە ڤاستیدا زۆرینەى عەودالانى فەرموودەش كەسانێك بوون، كە بۆ ڤەرگرتنى زانستەكانى فەرموودەناسى (علومى حديث) سەردانى چەندین شارىيان دەكرد و لە خزمەت زانایانى ئەو شارانە وانەيان وەرەگرت، كە ژمارەيەك لە زانایانى جى متمانەى زانستە شەرعیەكانیش لە شارەكانى ھەرىمى چىا ھەبوون. بۆ زانیاری زیاتر ڤروانە: ابن الشعار الموصلي، قلائد الجمان في فرائد شعراء هذا الزمان، تد/ كامل سلمان الجبوري، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1426هـ، مج5/صص286-287.

<sup>5</sup> . وڵاتناسان گرنگییەكى تايبەتیا بە مەسەلەى منبەر و مزگەوت داو، كە یەكێك لە كاركردەكانى بوونى مزگەوت و منبەر لە شاردا كاركردى كۆمەلایەتییه، چونكە لە ھەر شوینێك منبر و مزگەوت نەبووبیت دانیشتوانە موسلمانەكەى بۆ ئەداكردى نوێزى ھەینی ھەندیک جار كورەيەكیا بڤیو و ڤوویان لە كورەيەكى تر كر دوو، نمونەى ئەمەش شارى قومە، پاش دانانى منبەر و مزگەوت دانیشتوانى كورەكە بە گشتى بۆ نوێزى ھەینی ڤوویان لە شارى قوم

زۆربەى ناودارانى زانستە ئىسلامىيەكان<sup>1</sup> و شىخانى تەرىقەت<sup>2</sup> لە ھەرىمەكەدا ئامازە بە شوئىنى لەدايك بوونيان كراوھو زۆربەشيان سەر بە گوندەكانى دەوروبەرى شارەكان بوون<sup>3</sup>، بەلام ئەمە واتاى ئەوھ ناگەيەنئىت، كە لە ناو گوندەكاندا پيگەيشتىن، بەلكو لە شارەكاندا چوونەتە خزمەت شىخ و زانايان و لە ھەلقەى وانەكانيان دانىشتوون تا پيگەيشتوون. لە ھۆكارە سەرەكئىيەكانى بوونى خوئندنگاو زاناو فەقئىھەكان لە شارەكاندا يارمەتيدانى مير و دەسەلاتداران بووھ. نمونەى ئەمەش لە يارمەتئىيەكانى مير بدر بن حسنويە بۆ زانا و فەقئىھەكان پەنگى داوھتەوھ<sup>4</sup>. لە لايەكى تەرىشەوھ، بوونى زاناو خاوھن پيگەى مئىنوكى . مادى . لە شاردا ھۆكارىك بوو بۆ كووبوونەوھى لايەنگران و شوئىنكەوتوونيان لە شارەكان و ئەمەش واى دەكرد دانىشتوانى گوندەكان ھاوچووى شارەكان بكەن

كردوھ، كە ئەمەش لە لايەكەوھ گوزارشتئىكى ئايىنيە و لە لايەكى تەرىشەوھ گوزارشتى تئىكەلبوونى كوومەلايەتئىيە. بۆ زانئىارى زياتر بېروانە: محمد قمي، تاريخ قم، 73؛ جا ئەوھى سەرنجى توئزەر بۆ لاى خۆى رادەكئىشئىت ئەوھىيە كە مئىبەر لە ناوچەى بروجردئىش ھەبووھ، كە بە پئىى پەسنى ولانئاسان زياتر لە گوند چووھ تاوھكو شار و لە چاو شارەكانى تر ((شارئىكى بچووك)) بووھ. بۆ زانئىارى زياتر بېروانە: مؤلف مجهول، حدود العالم، ص151، ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج1/ص404.

1 . يەكئىك لە دادوھرە ناسراوھكانى ھەرىمەكە، كە خەلكى ھەمەدان بووھ، شعيب بن علي بن عبدالوھاب بن الحسن ابونصر (ت391ھ) بووھ كە لە ئەسەدئاباد مردووھو لە ھەمەدان ئئىژراوھ. بۆ زانئىارى زياتر بېروانە: السبكي، طبقات الشافعية الكبرى، تد/ محمود محمد الطنجي و عبدالفتاح محمد الحلو، مط فيصل عيسى البابي الحلبي، مصر، 1964م، جزء3/ صص302-303.

2 . محمد بن موسي الحازمي الهمداني، الأماكن او ما اتفق لفظه و افترق مسماه من الأمكنة، تد/ حمد بن محمد الجاسر، ط الأولى، دار اليمامة للبحث و الترجمة و النشر، الرياض، 1415ھ، ص89.

3 . وھك شئىخ أبو موسي الدولابي كە خەلكى لادئىى دولابى سەر بە رەى بووھ. بۆ زانئىارى زياتر بېروانە: محمد بن موسي الحازمي الهمداني، الأماكن، ص435، ھوھرھا قاسم بن احمد بن القاسم بن محمد بن اسحاق الدرکئىنى كە سەر بە لادئىى دركئىن (=درکئىن/دەرگەزئىن)ى ھەمەدان بووھ. بۆ زانئىارى زياتر بېروانە: ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج2/ص451، ابن عبدالحق البغدادي، مرصد الأطلاع، ص523.

4 . نمونەى ئەمەش كەئە زاناو ناودارى بوارى فەرموودە القاسم بن عبدالله بن عبدالرحمن بن زياد بن بليل، أبو احمد الزعفرانى، كە خەلكى گوندى (الزعفرانية)ى نئىوان ھەمەدان و ئەسەدئاباد بووھو زانئىيەكى وھك: ابوالحسن علي بن عمر الدارقطني و ھەندئىك فەرموودەى لەوھوھ گئىراوھتەوھ. بۆ زانئىارى زياتر بېروانە: الخطيب البغدادي، تاريخ بغداد، دار الكتب العلمية، بيروت، ج12/ص481، السمعاني، الأنساب، تد/ عبدالرحمن بن يحيى المعلمي اليماني، ط الثانية، مكتبة ابن تيمية، القاهرة، 1400ھ، ج6/ص281.

5 . ابن كثير، البداية و النهاية، ج15/ص558، ابن العماد الحنبلي، شذرات الذهب، مج5/ص29.

و به شیوهیهك له شیوهكان وابهستهی گروپ و ئایینزا و ریچکه فلسهفی و سوفیگهریهکانی شار  
بن (۱).

### چوارهم: چینهکانی کۆمهلگا

بیگومان مهسهلهی چینهکانی کۆمهلگا شتیکی جیگیر و چهقبهستوو نییه، بهو مانایهی ناتوانین  
هموو کۆمهلگاگان له دیدیکهوه سهیر بکهین و پۆلین بهندی کۆمهلایهتیان بۆ بکهین، ئەمەش بۆ  
جیاوازیی پیکهاتهی کۆمهلگاگان و سروشتی زانیاریه میژووییهکان دهگهڕێتهوه. ئەگەر چی سهرحاوه  
میژووییهکان جهخت لهسهر پیکهاتهی کۆمهلایهتی و دابهشبوونهکانی ناکهنهوه، لهگهڵ ئەوهشدا ئەو  
زانیاریه کهمهی له دووتوی ئەم سهرحاوانهدا دهبینرێتهوه، چهند پروخساریکی ئەم پیکهاتهیه و  
ههندیك تایبهتمهندی چینهکانمان بۆ پروون دهکهنهوه.

### ۱/ پینگهی خیزان له چینه کۆمهلایهتییهکان:

بهه لهوهی باس له چینه جیاوازهکانی کۆمهلگای ههڕیمی چیا بکهین، پێویسته ئەوه بزاین، که  
هموو چین و توێژهکان له شتیکیدا هاوبهش بوون ئەویش خیزان بووه. خیزان بنچینهی سههرکی  
پیکهینهی کۆمهلگا و بهرههههینی سههرکیش بووه، ئەمەش بۆ سروشتی بهرههههینانی سهدهکانی  
ناوهراست دهگهڕێتهوه، که بهرههههینان له دهست خیزانهکان بووه (۲). ئەمهو پێشکهوتنی ئامیرهکانی

1. جگه له شارهکانی ئەسفهان، رهی، ههمدان و نههاوهند، ههندیك شاری تری ههڕیمهکه زانای پایهبهزریان تیدا  
بووه، به شیوهیهك که له ناوچه جیاوازهکانی جیهانی ئیسلامی سهردانی زانایانی فهرموده‌ناس و فهقیهیان  
کردوو، شاری دینه‌ور نمونهی ئەو شارهیه، که چهندین صوفی به ناوبانگی تیدا ده‌رکهوتوو، وهک: احمد بن  
محمد الدینوری (ت340هـ) و محمد بن داود الدینوری (ت360هـ). بۆ زانیاری زیاتر بڕوانه: عبدالکریم بن هوازن  
القشیری، الرسالة القشيرية، [د.ط]، دارالکتب العلمیه، بیروت، 1422هـ، ص84، 80، ابن الجوزي، المنتظم في  
تاریخ الملوك و الامم، تح/ محمد عبدالقادر عطا و مصطفى عبدالقادر عطا، ط الأولى، دار الکتب العلمیه، بیروت،  
1412هـ، ج15/ص276، زکریا بن محمد الأنصاري، نتائج الأفكار المقدسه في بیان معاني شرح الرسالة القشيرية،  
تص/ عبدالوارث محمد علي، ط الثانية، دار الکتب العلمیه، بیروت، 2007م، جزء2/ص15، 5، زرار صديق  
توفیق: کورد و کوردستان له پۆزگاری خیلافهی ئیسلامیدا، چ سییه‌م، خانهی ئاویر، ههولیر، 2013ز، ل124.

2. فائزه محمد عزت، الحیاة الاجتماعية للکورد بين القرنين (4-9هـ/10-15م)، من مطبوعات الأكاديمية الكوردية،  
أربيل، 2009م، ص85.

بەرھەمھەننەن بە ئەندازەيەك نەبوو، كە وەك شۆرشي پيشەسازيى كاريگەريى بخاتە سەر كايەكانى بەرھەمھەننەن و پۆلى خيزان كەم رەنگ بكات. ھەر بۆيە بە ھۆى ئەم فاكتەرەو دابەشبوونى كارەكانيش زۆر جار بە پيى بنەمالەو خيزانەكان بوو<sup>[۱]</sup>. بۆيە لە سەدەى (4/10) يەكئەك لەو كولتورەنەى لە ناو كۆمەلگادا مابوويەو (حَسَب) و (نَسَب) بوو و تواناى مرؤقىش بەم دووانەيەو بەستراوئەو<sup>[۱]</sup>.

دەرکەوتنى دەسەلاتە خوجيەكان و كۆبوونەوئەى سەرەوت و سامانىش لە دەست چەند گروپيىكى ديارىكراو كاريگەرى ھەبوو لە دەرکەوتنى زياترى جياوازيەكانى چينە كۆمەلەيەتيەكان، كە لە ھەمانكاتدا پيىكەتەى شاريش لە پروى دانىشتوان و چينە كۆمەلەيەتيەكانى ھەو گۆرانكارى بەسەردا ھات<sup>[۱]</sup>. ھەر بۆيە وشەى (چينە كۆمەلەيەتيەكان) زياتر ئاماژە بە خەلكانىك دەكات، كە لە پروى دەسەلات و تواناى مادى و ھزريەو لە يەكەو نزيك بوون يان لانى كەم لە پروى ژيان وگوزەرانەو ليكچوونيان لە نيواندا ھەبوو<sup>[۱]</sup> بۆيە ئيمەش ليەدا چينە كۆمەلەيەتيەكان بە پيى ئەم پيۆرە دابەشەكەين.

### ب/ چيني تايبەتى (الطبقة الخاصة):

تايبەتەكان (الخواص) برىتى بوون لە ميرو دەسەلاتدران يان ئەوانەى، كە بە شيۆيەك لە شيۆەكان پەيوەنديى نزيكان لەگەل خەليفەو ميرو ھەبوو، صابى لە كتيبەكەيدا ئاماژەى بەو كروو، كە "وھزيرەكان، نووسەران، خزمەتكاران، ھاودەمان، ئەميرەكان و سەرکردەكانى سوپا،

<sup>1</sup> . نائوميچى ايشيگە، ھمغذايى: آداب انسان سان، ماھنامە پيام يونسكو، مجموعە علوم اجتماعى، خرداد 1366ش، شماره 204/ص21، بۆ زانيارى ورد لە بارەى ھۆزە كوردیەكانى سەدەكانى ناوہراست و مەوداى دەستپۆشتووويان پروانە بۆ: زار صديق توفيق، ھۆز و دەسەلاتە ھۆزەكییە كوردیەكانى چاخى ناوہراست.

<sup>2</sup> . بۆ ليكۆلینەوئەى زۆر ورد لە بارەى شيۆەكانى وابەستەيى تاكەكان و خيزانەكانى سەردەمى بوھيى پروانە بۆ ئەم ليكۆلینەوئەى تيروتەسەلە:

Roy Mottahedeh: "Loyalty and Leadership in An early Islamic Society", I.B.Tauris, (New York, 2001), p.98

<sup>3</sup> . نيشتمان بشير محمد، م.س، ص74، دەرکەوتنى گروپەكانى (العيارون و الشطار)يش يەكئەك بوون لە دەرئەنجامەكانى جياوازيە مادىەكانى نيوان كۆمەلگا. بۆ زانيارى زياتر لە بارەى ھۆكارەكان و دەرئەنجام و ئەدەبى شطارى و عيارى. بۆ زانيارى زياتر پروانە: محمد رجب النجار، الشطار و العيارين، عالم المعرفة، الكويت، 1981م، صص 68-69.

<sup>4</sup> . Roy Mottahedeh: Op. cit., p.p, 105-106, 116.

نهجیبزاده و دادوهرهکان، شاهید و دهقان، پیواماقولان و دهولمهندان" <sup>(1)</sup> له چینه تایبتهکان بوون، که به شیوهیهکی گشتی ئەم چینه له پروی ژیان و گوزهرانهوه ژیانیکی رازاوهو خوشتریان ههبووه <sup>(2)</sup>. دهقانهکان و خاوهن نقطاعهکان <sup>(3)</sup> یش، به هوی دهسلات سامانیانهوه رهفتاری کۆمهلایهتی و نادابی خۆراکی تایبته به خۆیان بوون <sup>(4)</sup>. ئەم چینه تایبته له پروی دابونهریتی چیشتلیناوه چیشتخانهی تایبتهیان بوون <sup>(5)</sup>، که ئەمەش ئاستی گوزهرانیان نیشان دەدات.

سهبارته به ریزهیان نووسهریک پیی وابوو له ههزار کهسدا یه کهس توانیویهتی بچیتته ناو ئەم چینهوه <sup>(6)</sup>. ئەمەش ئاماژهیه بهوهی، که چینی تایبتهتی له چاو ژمارهی کۆمهلگادا ژمارهیان کهم بووه بهلام توانایان زیاتر بووه <sup>(7)</sup> به ئەندازهیهک، که زۆریهتی ئەو زهویانهی چینی گشتی کاریان تیدا کردوو مولکی یهکیک له پیکهاتهکانی چینی تایبتهتی یان چینی مامناوهندی بوون، بویه له پروی خۆراکیشهوه تیرو توخ بوون <sup>(8)</sup>. جا ئەگەر بهشیکی له پیکهاتهی چینی تایبتهتی له پروی مادیشهوه دهسلاتی زۆر نهبوویت ئەوا، له پروی مینۆکیهوه له ناو ههموو چین و تویرتهکانی کۆمهلگادا ریز و پلهو پایهی تایبتهیان ههبووه <sup>(9)</sup>. ئەوهی لیڤهدا گرنکه سهرنجی بدریت، شیوازی دابهشکردنی

1 . رسوم دار الخلافة، تح/ میخائیل عواد، ط الثانية، دار الراءد العربي، بیروت، 1406هـ، ص21.

2 . سفرهی چینی تایبتهتی نهتنها له پروی خۆراکهوه بهلکو له پروی چۆنیهتی کهلوپهلهکانیشهوه تایبته بووه، نمونهی ئەمەش سفرهکهی عضالدولهی بوهیهیه، که ههموو کهلو پهلهکانی له بهردی فهیروزه دروستکرا بوون و نرخهکهشیان مهزنده نهکراوه. بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: رشید بن الزبیر، الذخائر و الثخاف، تح/ محمد حمیدالله، دائرة المطبوعات و النشر، الكويت، 1959م، صص 195-196، بدری محمد فهد، العامة ببغداد فی القرن الخامس الهجري، ط الأولى، مط الأرشاد، بغداد، 1967م، ص 11، شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي، ط الثانية عشرة، دار معارف، القاهرة، 1973م، ج 2/ص 53.

3 . الجاحظ، الحيوان، تح/ عبدالسلام محمد هارون، ط الثانية، شركة مكتبة و مطبعة مصطفى البابي الحلبي و اولاده، القاهرة، 1384هـ، ج 1/ص 115، ج 2/ص 125.

4 . محمد رضا خسروی، حیات سیاسی، اجتماعی و فرهنگی دهقانان ایران از فتح اسلامی تا پایان قرن هشتم هجری، پایان نامه دکتری، تاریخ و تمدن ملل اسلامی، دانشکده الهیات و معارف اسلامی، دانشگاه تهران، 1385ش، ص 65.

5 . عبدالعزيز سيد هاشم الغزولي، ابن الجوزي، ط الأولى، دار القلم، دمشق، 1420هـ، ص 62.

6 . عبدالله ابن مقفع، الآثار الكاملة، تح/ عمر الطباع، ط الأولى، دار الأرقم بن أبي الأرقم، بيروت، 1418هـ، ص 110.

7 . عادل محي الدين الألويسي، الرأي العام في القرن الثالث الهجري، ط الأولى، مط آفاق العربية، بغداد، 1987م، ص 65.

8 . جمال الدين أبي بكر الخوارزمي، مفيد العلوم و مبيد الهموم، المكتبة العصرية، بيروت، 1418هـ، ص 503.

9 . فائزة محمد عزت، م. س، ص 33.

سەرچاوه پەسەنەكانە بۆ چینهكان، كه له ههچ سەرچاوهیه كدا به شیوهیهکی راستهوخۆ ئاماژە بەوه نەدراوه كۆمەلگا خاوهنی سی چینی تاییبەتی، مامناوهندی و گشتی بیئت، بەلام به سەرنجدان له شیوازی ژیان و پلهوپایهی كۆمەلایهتی تاکهكانی كۆمەلگا بۆمان دەردەكەویت كه، دەتوانین ئەم دابهشكردنە پیاده بکەین، لەلایهکی تریشهوه خودی وشەكان ناییت پێگر بن له بەردەم ئەم دابهشكردنەدا، چونکه وشە (الخاصة) و (العامة) بۆ (رعية) یش بهكار هاتوون، واتە تاییبەتەكان خەڵکانیک بوون له چینی گشتی، بەلام له خزمەت میر و دەسەلاتداراندا بوون و خەڵکانی دیکه چینی گشتیهکانیش به دیویکی تردا هەر له خزمەت دەستپۆشتوان بوون<sup>1</sup>. ئەمەو به سەرنجدان له جیاوازی ناوهپۆکی کتیبەکان وشەکانی (الخاصة) و (العامة) بۆ مەرامی جیاواز بهكار هاتوون، هەندیک جار بۆ جیاکردنەوهی خەڵکی چاک و خراپ بووه له یه کتر و هەندیک جاریش بو جیاکردنەوهی کەسانی زانا له نەزان<sup>2</sup>، بۆیه پێدەچیت تویژینهوه له مهیدانی چینه كۆمەلایهتیهكان تهنه به جیاکردنەوهی دوو چینی تاییبەت و گشتی دروست نەبیئت، لێره شدايه كه هاتنەدەرەوه له ژیر نیری چەمك و وشەکانی ناو میژووی ئیسلامی هەندیک جار پێویست دەبیئت، تاوهكو بتوانین به چاویکی وردبینانهتر خویندنهوهی كۆمەلگای مروی بکەین.

### ج / چینی ناوهندی (الطبقة الوسطی):

به پێی (پێوهی ئابوری) دابهشکردنی تاکهکانی كۆمەلگا، ناتوانین كۆمەلگا به سەر (دوو چین) دا دابهش بکەین، چونکه ئاماژەى ئەوتۆمان له بەردەستدایه، كه تویژیکى بهرچاو له پروی ژیان و گوزەرانهوه توانیویانه كه تا زۆر له خۆشیدا بژین، نه به ئەندازهی میر و دەسەلاتداران به توانا بوون نه به ئەندازهی کریکار و جووتیاری هەژار بیدەرەتان بوون، واتە شیوازیکی مامناوهندیان له گوزەرانی ژیان هەبووه و خاوهن داراییهکی تاییبەت بوون<sup>3</sup> به شیوهیهك كه تاکیکی چینی

<sup>1</sup> . الشیخزي، المنهج السلوك في سياسة الملوك، تد/ محمد حسن أسماعيل و احمد فريد المزيدي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1424هـ، ص88.

<sup>2</sup> . ابن خميس الموصلی، م.س، ج 1/صص472-473.

<sup>3</sup> . ابن الجوزي، أخبار الأذكيا، ط الأولى، دار ابن حزم، بيروت، 1424هـ، ص193.

مامناوهندي خاوهنى خانوويهكى باش<sup>(1)</sup>، خزمه تكار، ولاخ و چوارپى و ههنديك مولك بووه، كه له داهاته كانيان پارهى دهستكه وتووه و خوراكيشى مامناوهندي بووه<sup>(2)</sup>. ههنديك جاريش تواناي ئوهى هه بووه بريك پاره له بازركانيدا وهگه ربخات و خوشى هيچ كاريك ئه نجام نه دات و ژيانى مسوگه ر بييت<sup>(3)</sup>. هه ر له م پوانگه يه وه كه تويژى بازركانان، به شيكى ئه ديب و هونه ر و فهقيهه كان<sup>(4)</sup>، هه م له پرووى جيكه وتهى كو مه لايه تى و هه م له پرووى تواناي ماددى و بزئوى ژيانيان به كه سانىكى مامناوهند ئه ژمار ده كرين<sup>(5)</sup>. له پوژئاواي هه ري مى شاخيش، به تايبه ت له نيو كورداندا، كه سانىك هه بوون، كه تاراده يه كه له پرووى سه روه ت و سامانه وه ده ست پوشتوو بوون<sup>(6)</sup> و ههنديك جاريش مير و سه ركردى سوپاكان چاويان بريبووه مال و سامانيان<sup>(7)</sup> و ههنديك له وانه ش خه ريكي كارى بازركانى بازركانى خوى<sup>(8)</sup> و بردنى ميوهى ته پ و تازهى نه هاوهند و كه ره ج و ناوچه كانى ترى چيا بوون بو

1. كه له گه ل هه يكه لى خانووه كه شدا شه مه كه كانى ناو مالى باش و ده فر و قاپى جوان و پاراوهى هه بووه. بو زانيارى زياتر له باره ي قاپ و قاچاخى جوړاو جوړى تايبه ت به خورادن و خواردنه وه جوړبه جوړه كان پروانه: البيرونى، الجماهر في معرفة الجواهر، عالم الكتب، بيروت، [د.ت.]، ص 226.
2. التنوخي، نشوار المحاضرة و أخبار المذاكرة، تد/ عبود الشالجي، دار صادر، بيروت، 1391هـ، ج 1/ص 183؛ الصابي: الهفوات النادرة، تد/ صالح الأشر، مجمع اللغة العربية، دمشق، [د.ت.]، صفحة 41 في مكتبة الشاملة (<http://shamela.ws/index.php/book/5363>)، عبدالعزيز الدوري، تاريخ العراق الاقتصادي، ص 294.
3. التنوخي: الفرج بعد الشدة، تد/ عبود الشالجي، دار صادر، بيروت، 1395هـ، ج 2/ص 386، عبدالعزيز الدوري، تاريخ العراق الاقتصادي، ص 294.
4. بو نمونه ي ئه ديب و فهقيهه كان نه توانين ئامازه به فهقيهى به ناويانگ محمد بن مقاتل بكهين، كه قاضى شارى ره ي بووه و خاوهن خانووى گه وه، كه لو په لى ناو مال، قالى و به تانى و ولاخيكي باشى هه بووه. بو زانيارى زياتر پروانه: ابن خميس الموصلى، م.س، ج 1/ص ص 265-266.
5. محمد احمد زيود، التاريخ الاقتصادي و الاجتماعي للعالم العربي الاسلامي، ط الأولى، منشورات جامعة دمشق، دمشق، 1414هـ، ص ص 419-422.
6. العمري، مسالك الأبصار في ممالك الأمصار، تد/ احمد عبدالقادر الشاذلي، ط الأولى، المجمع الثقافي، ابوظبي، 1424هـ، ج 3/ص 261.
7. مسكويه، م.س، ج 2/ص ص 9-10، ابن الأثير، م.س، مج 7/ص 154، ابوالفداء، المختصر في أخبار البشر، ط الأولى، مط الحسينية المصرية، القاهرة، [د.ت.]، ج 2/ص 88.
8. ياقوت الحموي، معجم البلدان، مج 4/ص 258.

عيراقى عەرەبى ﴿﴾ و زەغفران ﴿﴾ و بەرھەمە سىپايىيەكانىش ھەر لەلایەن ئەوانە بۆ زۆر شوین دەنیردرا ﴿﴾.

ژمارەيەك لە ئەديب و شاعيرانىش بە ھۆى ھونەر و ئەدەبىياتەوہ لە مير و سەرکردەكان نزيك دەبوونەوہو لە پرووى ماددىەوہ لە باريكى باشتەر بوون و زۆر جار كۆر و خوانى تايبەت بە خورادن و خواردنەوہيان گيپراوہ ﴿﴾. بەم پيپەش بۆمان دەردەكەوت، كە چينيكي مامناوہندى ھەبووہ، كە لە پرووى ژيان و گوزەرانەوہ لە زۆرينەى چيني گشتى باشتەر بوون و تا پادەيەك ژيانىكى مسوگەريان ھەبووہ. ئەمەش بە ئەندازەى چيني تايبەتى نەبوو بە ھەمان شيوہش وەك چيني گشتى نەبوون كە لە ئافاتى مروىي و قات و قريدا زۆرينەيان لەناو بچن و بمرن، كەچى سەرەپاي ئەمانەش لە ھەلكيش و داكيشەكانى كۆمەلگا و بە ھۆى شەر و مملانى و كارەساتە گەرەكانەوہ، ھيچ دور نەبووہ، كە كەسانىك لە چيني مامناوہندى سەرخواربكەن و لە چيني تايبەتى يان چيني گشتيدا خويان ببيئەوہ ﴿﴾.

#### د/ چيني گشتى (الطبقة العامة):

زۆرينەى پيکھاتەى كۆمەلگا لە چيني گشتى بوون ﴿﴾. لە كاتى پروداوہ سروشتى و مروىيەكانىشدا لە چينەكانى تر زياتر زەرەريان بەر دەكەوت ﴿﴾، ئەمەش بۆ جورى كارەكەيان

- 1 . ابن حوقل، م.س، ص313، ابوالفداء، تقويم البلدان، ص479.
- 2 . ابن حوقل: م.ن، ص314، نيشتمان بشير محمد، م.س، ص139.
- 3 . المقدسي، م.س، ص396، الأصطخري، م.س، 118.
- 4 . برونه: ابوالفرج الأصفهاني، الأغاني، ط الأولى، دار إحياء التراث العربي، بيروت، 1415هـ، ج21/ص34، ياقوت الحموي، معجم الأدباء، تح/ احسان عباس، ط الأولى، دار الغرب الإسلامي، بيروت، 1993م، مج4/ص1726.
- 5 . عبدالحسين زرين كوب، تاريخ مردم ايران، چ دهم، امير كبير، تهران، 1386ش، ج2/ص517.
- 6 . الصفدي، نكت الهميان في نكت العميان، مصطفى عبدالقادر عطا، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1428هـ، ص12،

Roy Mottahede: Op. cit., p.120

- 7 . ابو حيان التوحيدي، الأمتاع و المؤانسة، تح/ احمد امين و احمد الزين، ط الأولى، مط لجنة التأليف و الترجمة و النشر، القاهرة، 1944م، ج3/ ص ص 89 و 95، عادل محي الدين الالوسي، م.س، ص83.

دهگه پرايه وه، كه له بارودوڅيكي دژوار و خراپدا ژيانون<sup>(1)</sup> و ئاسايشى خوڤاك و پاراستنى سهر و مالىيان وابهستهى سهقامگيرى و دادگهرى دهسهلات و چينى تايبهتى بووه؛ گورپانكارى له بارودوڅى سياسى و سهرههاندانى ههر شوپش و هيرشكاريهك بهر له ههموو شتيك، كارىگهرى لهسهر ژيانى ئەوان كردوو. له ناو سهرچاوهكاندا به زور شيوه ناويان هاتوو، كه له ههمووياندا به چاويكى كه سهريران كراوه، بهو مانايهى چينهكانى سهرهوهى كوهمهنگا، به تايبهت چينى تايبهتى، به چاويكى مروڤانه سهريران نهكردون<sup>(2)</sup> و له ناو پهرتووكهكاندا له بهر زورى ژمارهيان ههنديك جار وهك كولله و ئافاتى كشتوكالى لهقههه دراون<sup>(3)</sup>. ئەمهو خاوهن دهسهلات چون ويستيبىتى وههاى بهكارى هيئاون<sup>(4)</sup>. ههر ئەمهش هوڤارى ئەوه بووه، كه يهكيك له ناوهكانى چينى گشتى (السوقه) بيت، كه به ماناى راپيچراو بووه و بو زورينهى خهلكى چينى گشتى بهكار هاتوو<sup>(5)</sup>. له كولتورى باوى چينى سهردهستيش چينى گشتى به چاوى خزمهتكار سهر كراون<sup>(6)</sup> و زوربهشيان به هوى سهختى لهپادهبهدهرى ژيانيان دزى و ريگرييان كردوو<sup>(7)</sup>. ههر بويه زوربهى ئەو ناوانهى بو تويزه جياجياكانى ئەم چينه بهكار هاتون به واتاى چهتهو بينرخ و دوپوو و كريگرته بوون، وهك: الدعار، الشطار، السوقه، العراة، اهل السجون، الأوباش، العيارون<sup>(8)</sup>، الزواويل<sup>(9)</sup>، الصعاليك<sup>(10)</sup> كه ههنديك جار ئەم وشهيه بو تانهو تهشهر و تاوانبار كردنى نهتهوهيهكيش بهكار هاتوو<sup>(11)</sup>. ههروهها الرعاع و

- 1 . ابو حيان التوحيدى، الهوامل و الشوامل، ط الأولى، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة، 1996م، صص 85-86.
- 2 . ابو حيان التوحيدى، المقابسات، تد/ حسن السندوبى، ط الثانية، دار سعاد الصباح، الكويت، 1992م، صص 366.
- 3 . ابو حنيفة الدينورى، كتاب النبات، تد/ برنهارد لوين، چ اول، مؤسسه مطالعات تاريخ پزشكى، تهران، 1387ش، صص 52.
- 4 . الحريرى، درة الغواص في أوهام الخواص، تد/ عرفان مطرجي، ط الأولى، مؤسسة الكتب الثقافية، بيروت، 1418هـ، صص 244.
- 5 . الخوارزمي: مفاتيح العلوم، دراسة/ عبدالأمر الأسم، ط الأولى، دار المناهل، بيروت، 1428هـ، صص 120.
- 6 . الجوهرى، الصحاح تاج اللغة و صحاح العربية، تد/ احمد عبدالغفور عطار، ط الرابعة، دار العلم للملايين، بيروت، 1407هـ، ج4/صص 1499.
- 7 . الثعالبي، ثمار القلوب، تد/ محمد ابوالفضل ابراهيم، دار المعارف، القاهرة، 1405هـ، صص 270-271.
- 8 . مؤلف مجهول، العيون و الحقائق في أخبار الحقائق، دي غوية و دي يونج، مط بريل، ليدن، 1869م، صص 332-333. اعاده طبعة من مكتبة المثنى ببغداد.
- 9 . ابن الأثير، م.س، مج5/صص 384.
- 10 . العتبي، تاريخ اليميني، تد/ أحسان ذنون السامري، ط الأولى، دار الطليعة، بيروت، 1424هـ، صص 109.
- 11 . الطبري، تاريخ الرسل و الملوك، تد/ محمد ابوالفضل ابراهيم، ط الرابعة، دار المعارف، القاهرة، 1969م، ج9/صص 527.

السفلة، که له پرووی مال و حاله وه له چاو تویره کانی تر هه ژارتر بوون<sup>1</sup> و له به شه کانی دامینی شار (ربض) نیشته جی بوون<sup>2</sup>.

کریکار و جووتیار و دستگیرانیش زورینه ی چینی گشتیان پیک هیناوه<sup>3</sup>. بزوی ژیان جووتیارانیش له سهر کارکردن بووه له زهویه کشتوکالییه کان<sup>4</sup> و ژینگه ی له باری هه ری می چیا وای خواستووه، که کریکار و جووتیار قورسای زیاتریان له سهر شان بیت<sup>5</sup>. ژیان و گوزهرانی چینی گشتی به شیوه یه که بووه، که زور جار ئاتاجی شتیکی ساده بوون<sup>6</sup>. ئەم جووتیار و کریکارانهش ته نها ته نها له ناو لادیکان نیشته جی نه بوون، به لکو هه ندیکیان به هوی زهوی کشتوکالییه کانی نزیک شاره کان له قهراخه کانی شار نیشته جی بوو بوون.

یه کیکی دیکه له تویره کانی چینی گشتی پیشه گهره بچوکه کان بوون، که هه ریه که کان کاری تایبته به خویان کردووه و که متر ده ستیان له کاری یه کتر و هرداوه<sup>7</sup>. به شی هه ره زوری بازاره کانیش بازاره کانیش له سهر دهستی کهسانی پیشه وهر ده گه پان و کار و چالاکیه کانیان پیشاندهری جموجول و ئاوه دانی شاره کان بووه<sup>8</sup> و ژیانیان له چاو کریکار و جووتیارانی کریگرته باشت و خوشتر بووه و ئاسانتر پیویستیه سه ره کیه کانی ژیانیان پر کردووه ته وه. هه ر له م پرووه یه، که *ابن ابی الربیع* له په رتووه که یدا چینی گشتی (الرعیة) ی بو دو بهش دابه شکردووه: یه که م پیشه گه ر و خاوه ن دوکانه کان، که پیویستیه کانی ژیانیان له نزیک خویان پر کردووه ته وه و دووم دانیشتوانی لادیکان، که کاریان کیلان و په روه ده کردنی دارو درخت و هاوشیوه کانیان بووه و نه وه نده ی پیویستیه کانی چینی تایبته تی و چینی مامناوه ندییان پر کردووه ته وه پیویستیه کانی خویان پر نه کردووه ته وه<sup>9</sup>.

1. ابوحيان التوحیدی، أخلاق الوزیرین، تدو محمد بن تاویت الطنجی، دار صادر، بیروت، 1412هـ. ص 166، البطلیوسی، الاقتضاب فی شرح ادب الکتاب، تدو محمد باسل عیو السؤد، ط الأولى، دار الکتب العلمیة، بیروت، 1420هـ، مج 1/ص 40.

2. مؤلف ناشناخته، تحفه در اخلاق و سیاست، به اهتمام/ محمد تقی دانش پژوه، چ اول، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران، 1341ش، ص 88.

3. عادل محی الدین الؤوسی، الرأي العام، ص 83.

4. الثعالبی، الظرائف و اللطائف، تدو ناصر محمدي محمدجاء، دار الکتب الوثائقیة، القاهرة، 1430هـ، ص 132.

5. نیشتمان بشیر محمد، م. س، ص 105.

6. المقریزی، المواعظ و الاعتبار فی ذکر الخطط و الآثار، تدو/ ایمن فؤاد السید، ط الأولى، مؤسسة الفرقان لتراث الإسلامی، لندن، 1422هـ، ج 2/ص 580.

7. الجاحظ، الرسائل، تدو عبدالسلام محمد هارون، [د. ط.]، مکتبه الخانجی، القاهرة، 1384هـ، ج 1/ص 71.

8. عبدالعزیز الدوری، نشوء الأصناف و الحرف فی الإسلام، مجلة كلية الآداب، جامعة بغداد، حزیران 1959م، العدد 1/ص 134.

9. سلوک المالك فی تدبیر الممالك، ص 145.

ليبردا به پيى سەرچاوهكان تيبينى ئەوه دەكەين، كە چيني گشتى به شيوهى گشتى له نازو نيعمەت بيبەش بوون و خانەو لانەيان وەك ئەندامانى چيتى تايبەت و چيني مامناوهندى، پازاوهو پوشتەو پەرداخ نەبوون. نرخەكانيش بۆ ئەوان ھەرچەندىك بووبيت زۆر بووه، چونكە كار و پيشەيەكيان نەبووه، تاوھكو پارەى پى پەيدا بكن. ھەنديكيشيان به ھۆى نەبوونى كارەوھ بۆ بەدەستھينانى پاروھ نانيك دەستيان داوھتە چەتەيى و ريگري و ژمارەيەك لەوانەش سەرەنجاميان گەيشتووتە بەنديخانە و ھەنديك جاريش وەك سوپاي كريگرته يارمەتى ھيژيكيان داوھ بۆ داگيركردنى شارىك. ھەنديك جاريش لەلایەن مير و دەسەلاتدرانى وەك مير بدر بن حسنويه ھاوکاری ھاوکاری تويزى ھەژار و كەمدەرەمەت كراوھ و لايان بەلای ھەتيو بيباوكاندا كردووتەوھ. ھەنديك كەسيش وەك خزمەتكار و ابوون و لە بازاردا كرين و فرۆشتنيان پيوھ كراوھ و ئەوانەى به شيوهى كرين دەستدەكەوتن وەك بەشيىك لە شەمەكى مال و ابوون. بەشيىكى خزمەتكارەكانيش نازاد بوون و زياتر خزمەتى چيني تايبەت و چيني مامناوھنديان كردووتەوھ. بەشيىكى زۆرى فەقيھ و داوھەرەكان لە ھەريىمى چيا سەر به چيني گشتى بوون، ھەرچەندە پيشتريش ئامازەمان بەوھ كرد، كە بەشيىكى ئەديب و ھۆنەر و فەقيھەكان لە چيني مامناوھندى بوون، بەلام دەبى ئەوھش بزانيان، كە زۆرينەى ھەرە زۆريان سەر به چيني گشتى بوون و بە رەنجى شانى خويان بزويى خويان داين كردووتەوھ و ھەنديكيشيان پيوستيان به ھاوکاری بووه، ھەر بويە مير بدر ھاوکاری مادى پيشكەش كردون. ھەنديك سوڤيش لەسەر بنەماى باوھريان ھەوليانداوھ لە سەر پيى خويان بوەستن و بە شتيىكى زۆر كەم قايىل بن و بەدەستى خويان خوراكى خويان داين بكن،

- 1 . بۆ زانيارى زياتر و وردەكارى شيەرناميىز لە بارەى بارودۆخى چيني گشتى بېوانە بۆ پارچە شيەريىكى سۆزدارانەى ابو العتاهية، اسماعيل بن القاسم بن سويد بن كيسان(ت210ھ)، لە پەرتووکی: ديوان أبي العتاهية، دار بيروت، 1406ھ، ص487.
- 2 . ابن الأثير، م.س، مج5/ص384.
- 3 . ابن كثير، البداية و النهاية، ج15/ص558.
- 4 . ابن العماد الحنبلي، شذرات الذهب، مج5/ص29.
- 5 . ابن الجوزي، أخبار الظراف و المتماجنين، شرح/ عبدالأمير مهنا، ط الأولى، دار الفكر اللبناني، بيروت، 1990م، ص111.
- 6 . ابوالفرج الأصفهاني، الأغاني، ج4/ص454، ابراهيم ابوالخشب، خدم البيوت، مجلة الأزهر، مجمع البحوث الإسلامية، محرم 1367ھ، مج التاسع العشر، العدد1/ص558.
- 7 . نيشتمان بشير محمد، م.س، ص107.
- 8 . جرجي زيدان، تاريخ التمدن الإسلامي، ط الثالثة، دارالهلل، القاهرة، 1921م، ج5/ص32.
- 9 . ابن كثير، البداية و النهاية، ج15/ص558.

نمونەى ئەمەش يەككە لە پىرانى ناوچەى قەزوينە كە شىخ ابوبكرى ناسراو بە شابان بوو و بە داھات و خواردنىكى زۆر كەم رازى بوو<sup>1</sup>.

ئەم جياوازيە چىنايەتياھەش كاريگەرى لەسەر زۆر لايەنى كۆمەلگا ھەبوو، كە يەككە لەو لايەنانە خۆراك و دابونەرىتى خواردن و خواردنەو ھەبوو. ھەر وەك لە بەشەكانى دواترىشدا ئاماژەى پىدەكەين، دۆزىنەو ھى شىوازي ژيانى چىنى گشتى لە ناو سەرچاوەكاندا كاريكى ئاسان نىيە، چونكە سەنگ و پىگەى ئەم چىنە پشت گوى خراو ھە بايەخ بە رۆلى چىنى تايبەتى و مامناو ھندى دراو ھە. لىرەشدا كە بۇ دۆزىنەو ھى ژيانى ئەم چىنە پىويستمان بە تويژىنەو ھە وردبوونەو ھى زياتر ھەيە، تاو ھەكو بتوانىن ئەم گۆشە شاراو ھەيە مىژووى مروقاىەتى ھەلدەينەو ھە.

---

<sup>1</sup>. زكريا القزوينى، آثار البلاد، ص 436.

بہشی دووہم:

کشتوکالّ له ہریمی چیا

## بهشی دووهم: کشتوکال له هه‌ریمی چیا

کشتوکال به پرپرەیی پشتی ژیان داده‌نریت، که له رابردوو و ئیستادا هیچ له به‌هاونرخیی کهم نه‌بووه‌ته‌وه. گرنگی کشتوکال له‌وه‌دایه، که له‌گه‌ل ژماره‌ی دانیش‌توانی ناوچه‌یه‌ک په‌یوه‌ندیه‌کی راسته‌وانه‌ی هه‌بووه، هه‌تا‌وه‌کو کشتوکال په‌ره‌ی سه‌ندییت، ئە‌وا ژماره‌ی دانیش‌توانیش زیاده‌ی کردووه، چونکه کشتوکال و به‌ره‌مه کشتوکالیه‌کان راسته‌وخۆ به بژیوی مرۆقه‌وه به‌ستراونه‌ته‌وه<sup>(1)</sup>. بۆیه له‌م به‌شدا هه‌ولده‌ده‌ین پیگه‌ی کشتوکال له بنیاتنانی کولتور و پیکهاته‌ی کۆمه‌لگای هه‌ریمه‌که پوونبکه‌ینه‌وه؛ له پیگه‌ی خستنه‌پرووی لایه‌نه سروشتیه‌کان، شیوازی هه‌لسوکه‌وتی دانیش‌توان و ده‌سه‌لاتدارانی هه‌ریمه‌که له‌گه‌ل ئە‌و سروشته‌دا. سه‌رباری خستنه‌پرووی هی‌زو پی‌زی پووبه‌پووبوونه‌وه‌ی مرۆقی سه‌ده‌ی (4/10ن) به‌رامبه‌ر سه‌ختی ژیان و هه‌ولدانی بۆ هی‌نانه‌به‌ره‌می په‌زو باخ و ده‌سته‌به‌رکردنی ژیانی، هه‌روه‌ها ساته‌کانی لاوازی و ملکه‌چ بوونی سروشتیشی ده‌ربخه‌ین و کاریگه‌ری سروشت له‌سه‌ر ژیانی دانیش‌توانی هه‌ریمه‌که له سه‌ده‌یه‌دا دیاری بکه‌ین.

## یه‌که‌م: هۆکاره کاریگه‌ره‌کان له‌سه‌ر کشتوکال

### 1/ هۆکاره سروشتیه‌کان:

1- **هۆکاره ئه‌رینیه‌کان** : بوونی سه‌رچاوه‌کانی ئاو، له زۆربه‌ی شوینه‌کانی هه‌ریمی چیا، یه‌کیک بووه له هۆکاره یارمه‌تیده‌ره‌کانی کشتوکال<sup>(2)</sup>. له هه‌ندیک شوین بارینی باران و سه‌رچاوه‌کانی باراناو تاکه هۆکاری بوونی په‌زو باخ و کشتوکال بوون، ئە‌مه جگه له‌وه‌ی شاره‌کانی ئە‌سه‌فه‌هان و ناوچه‌کانی په‌ی به هۆی بوونی سه‌رچاوه‌ی زۆری ئاوی سه‌رزه‌وی، دارو دره‌ختی زۆریان لی بووه<sup>(3)</sup>. جگه له‌مانه، دابارینی بریکی زۆر به‌فر له سه‌ر چیاکان<sup>(4)</sup>، به تایبه‌ت به‌شی خورئاوای هه‌ریمه‌که،



<sup>(1)</sup> . فرنان برودل: سرمایه‌داری و حیات مادی، تر/ بهزاد باشی، چ اول، نشرنی، تهران، 1372ش، ص 97.  
<sup>(2)</sup> . لمبتون: مالک و زارع در ایران، تر/ منوچهر امیری، چ چهارم، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1375ش، ص 380.  
<sup>(3)</sup> . اسحاق بن حسین، اکام المرحان في ذكر المدائن المشهورة في كل مكان، إعتناء/ فهمي سعد، ط الأولى، عالم الكتب، بيروت، 1408هـ، ص 67.  
<sup>(4)</sup> . ابن الوردی، خريدة العجائب و فريدة الغرائب، تد/ انور محمود زناطي، ط الأولى، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1428هـ، ص 277.



كۆگايەكى باشى ئاۋ بوۋە و لە وەرزى بەھار و ھاویندا كانیاۋ و جۆگەكانى پىرئاۋ كردوۋە و لەوانەيە ھەندىك كۆلتوورى ئەفسانەيى پەيوەست بە ھاتنى ئاۋ لە شاخەكانى ھەريّمەكە لە كاتى پىيوستدا پەيوەندىي بەم لايەنەۋە ھەبوۋيىت .

يەككى دىكە لە ھۆكارە يارمەتيدەرەكانى گىرنگى دان بە لايەنى كشتوكالى لە ھەريّمەكەدا سىروشت و ژىنگەي ناۋچەكە بوۋە، كە لە زۆر جىگەدا باخ و بىستان و ميوەھاتى جۆراۋجۆر بەرھەمھيئىراۋە ، تەننات ميوەكانى ۋەك ھەنار و ھەنجىر لە ناۋچەي قەزوين بە شىۋەي خۆپسك نەشونمايان كردوۋە ، ئەمەش بەلگەي كاريگەريى لايەنى سىروشتىي و جۇگرافى ناۋچەكەيە لە پەرەپىدان و پىشكەوتنى كەرتى كشتوكالى .

بە شىۋەيەكى گىشتى دەشت و دەرى بەپىتى ھەريّمەكەش بە يەككى لە ھۆيەكانى پىشكەوتنى كشتوكال لە ھەريّمەكە لەقەلەم دەدرىن، لە نيوان ھەر دوو شارى ھەمەدان و پەرى دەشتايى فراۋان ھەبوۋە . بوونى دەشتايى بەپىتتەش لە ناۋچەيەكى ۋەك سەيمەرە يەككى بوۋە لە ھۆكارەكانى جوتيارى كشتوكالى لە ھەريّمەكە، كە ميوەي تەپ و تازەيان تىدا بەرھەم ھيئاۋە . دەشتى بەپىت، بارىنى باران و بەفرى بەفەر، بوونى بەرھەمى گيايى و ئاژەلى، لەۋەرگا و ژمارەيەكى زۆر لادى ، بوۋوونە بىرپەرى ئابوورى بەشىكى زۆرى ھەريّمەكە ، لە ھەر شوپىنىكى ھەريّمەكەش سىروشت و ويستى مەۋظ بۇ ژيان و ئاۋەدانكردنەۋە يەكيان گىرتىت بەرھەمى زۆر و پەز و باخى



. بۇ نمونە ئەو تەلىسمەي كە گوايە لە شارى نەھاۋەند لە كاتى پىيوستدا ئاۋى بە كەسى خاۋەن پىداويستى دابىت، لەوانەيە لەمەۋە سەرچاۋەي گىرتىت كە كىۋەكانى ناۋچەكە بەفرى زۆريان لە سەر بوۋە و لە كاتى ھاویندا، لە كاتى پىيوست بوون بە ئاۋ، بەفرەكان تۈبەنەۋە ئاۋيان لىھاتىت. بۇ زانىارى زياتر پىروانە: زكرىا القزوينى، آثار البلاد، ص 471.

. الحميرى، الروض المعطار في خبر الأقطار، تح/ أحسان عباس، ط الثانية، مكتبة لبنان، بيروت، 1984م، ص 249.

. ناصر خسرو، سفرنامه، به كوشش/ محمد دبير صادقى، چ دوم، زوار، تهران، 1381ش، ص 6.

. ابن حوقل، م.س، ص 306، المقدسي، م.س، ص 384.

. البيروني، تحديد نهايات الأماكن لتصحيح مسافات المساكن، تر/ احمد آرام، چ اول، انتشارات دانشگاه تهران، تهران، 1352ش، ص 209.

. مسعر بن المهلهل: م.س، ص 64.

7 . Elton L. Daniel; The History of Iran, Greenwood, (London, 2001), p.9 . فاروق ولدبگى، ترجمه و تحقيق كتاب ((الأمارات الكوردية في العهد البويهى))، پايان نامه كارشناسى ارشد، تاريخ و تمدن اسلامى، دانشكده الهيات و معارف اسلامى، دانشگاه تهران، 1391ش، ص 173.

## 2- ھۆكارە نەرىنىيەكان:

**كارەساتە سروشتىيەكان** كارىگەرىى نەرىنىيىيان لەسەر چاندن ھەبووہ. ئەگەر لە سەردەمى ئىستادا كارەساتە سروشتىيەكان مالىۋىرانى و زىانى مادى و كشتوكالى زۇريان بە شوين خوياندا ھىنابىت، ئەوا لە رابردودا زۇر زياتر كارىگەرىيان ھەبووہ، چونكە تەكنىكەكانى پروبەروبوونەوہ و دابىنكردى خوراك لە شوينىكى دوورە دەست بۇ شوينىكى زەرەرمەند وەك ئىستا نەبووہ، بۇيە شتىكى زۇر ئاسايىيە، كە لە سەدەى (4/ك10ن) ئافاتى سروشتى وا لە كەرتى كشتوكالى بكات بەرھەمى سالىك زۇر كەم بكات و خەلكى ناچار بن پەنا بۇ خواردنى نەشياو بەرن. لەم روانگەيەوہ، كارەساتە سروشتىيەكانى تەنھا وەك رووداويكى ميژوويى پەراويزخراو سەير ناكريئ، بەلكو زۇرىك لەم پرووداوانە بوونەتە ھوى لەناوچوونى خوراكى خەلكى و لەناوبردى كىلگەكشتوكالىيەكان و سەرچاۋە ئاويەكان. بەمەش بە شيوەيەكى راستەوخو كارىگەرىيان لەسەر ژيان و گوزەرانى خەلكى ھەبووہ و بە ھوى ئەم كارەساتانەوہش، ھەندىك جار نەخوشى و دەردى كوشندە بلاو بوونەتەوہ، كە بىگومان دەبى زياتر چىنى گشتى و پاشانىش بە رادەيەكى زۇر كەمتر چىنى مامناوہندى و تايبەتى تووشى نەھامەتيەكانى ئەم كارەساتانە بووييت.

لە لايەكى دىكەوہ بە درىژايى ميژوو **وشكەسالى** يەكيك بووہ لە كارىگەرىيە نەرىنىيەكانى سروشت لەسەر چاندن، كە زۇرجار بەرھەمى كشتوكالى بەر لە وادەى پىگەيشتنى تياچوۋە بووہتە ھوى سەرھەلدانى گرانى و بەرزبوونەوہى نرخی بەرھەمە كشتوكالىيەكان. ھەرىمى چيايش لە پروى بەرزى و نزمىوہ جياوازى لە ناوچەكانىدا ھەبووہ، بەلكو ناوچەكانى خورھەلاتى ئەم ھەرىمە بە ھوى نزيكى لە بيابانى ناوہندى ئىران و كەمبوونەوہى زنجيرەچياكان، لە رابردو و ئىستاشدا زياتر تووشى وشكەسالى بووہ. ئەمەش راستىيەكى جوگرافىيە و گۇرپانكارى بەسەردا نەھاتوۋە. خەلكى ئەم ناوچانەش زۇر جار پشتيان بە كشتوكالى دىمى بەستوۋە يان ميوە و خوراكى پىويستيان لە ناوچەكانى دىكەوہ ھاوردە كردوۋە، بۇ ئەمەش دەتوانىن ئامازە بە شارى قەزوين بكەين، كە ناوہناوہ تووشى وشكەسالى بووہ.



نمونەى ئەمەش شارى دىنەرەرە، ئاوى زۇر بووہو ژىنگەيەكى لە بارى ھەبووہ و خاكى بە پىت بووہ بۇيە زەوى كشتوكالى (زروغ) زۇرى تىدا بووہ و لە ئەنجامىشدا بەرھەمى زۇر بووہ و خەراجەكەشى دراوہ بە شارى كوفە، بۇيە بە ماہ الكوفە ناوبراۋە. بۇ زانىارى زياتر بروانە: اليعقوبى، م.س، ص76، محمد بن عبدالمنعم الحميرى، م.س، ص249.

ابن الاثير، م.س، ج7/صص 168، 217.

بارینی به فر پيش وادهو زیاد له ماوهی خوئی، به تایبته له و ناوچانهی، که به فری که می تیدا باریوه، به ئافه تیکی سروشتی دیکه داده نریت، که کاری کردووه ته سهر کیلگه جوتیاریه کان و زیانی به دره خته کان گه یاندووه و وادهی گه رمیان و کویستانی له کوچه ران تیکداوه<sup>□</sup>. ئەمەش یه کیك بووه له کاریگه ریه نه رینه کانی سروشت له سهر ژیا نی خه لکی. بۆ نمونه له مانگی دووه می سالی (331/ك/942ن)، که له و سالداهه هاوکات بووه له گه ل یه که م مانگی پاییز، به فریکی زۆر له ناوچهی هه مه دن ده باریت، به هویه وه خه لکیکی زۆر مردوون و خۆراکه کانی شیان له ناوچه وه<sup>□</sup>.

له سالی (300/ك/911ن) به هوی داپووخانی کیویکی نزیك شاری دینه وهر ئاویکی زۆر هه لقاوه و ژماره یه کی زۆر گوندی نزیك شار ژیر ئاو که وتوون<sup>□</sup> و له سالی (378/ك/988ن) به هوی باران بارینی به رده وام له به شیکی هه ری می چیاکان، لافاویکی گه وره پرووده دات و ده بیته هوی ویرانبوونی خانووه کان و داپووخانی کاریزه کان و گیرانی ریگه کانی هاتوچو<sup>□</sup>، بیگومان ئەمەش کاریگه ری له سهر به ره می کشتوکالی هه بووه و له پرووی خۆراک خه لکی تووشی گه روگرفت کردووه.

هه ووه ها پروودانی چه ندین بوومه له رزه، که هه ر یه کیك له وانه پاش مألویرانی زۆر ئینجا له په رتووکه کان تۆمار کراون. له سالی (346/ك/957ن) له رهی و ناوچه کانی ده وروبه ری بوومه له رزه یه کی گه وره پروویداوه و خه لکانیکی زۆر به هویه وه مردوون<sup>□</sup>، چه ندین گوند و زه وی کشتوکالی به هوی پوچوونی زه وییه وه تیکچوون که هه تاوه کو حولوان کاریگه ری به جیهیشتوو<sup>□</sup> و سالیکی دواتریش، (347/ك/958ن) بوومه له رزه یه کی به هیز له به شی خۆرئاوای هه ری مه که ی داوه و خه لکانیکی زۆری له ناو بر دووه و بووه ته هوی کاولبوونی به شیکی زۆری لادیکان<sup>□</sup>. کاریگه ری هری ئەم بوومه له رزه نی زیاتر به هوی ماوه کورتی نیوانیان بووه، ئەمەش وای کردووه خه لکانی لیقه و ماو سه ری پی خویان نه که ونه وه و خۆراکی پیویستیان پاشه که وت نه کردووه و بوومه له رزه ی دیکه لی داون. هه ووه ها له سالی (398/ك/1007ن) بوومه له رزه یه ک له شاری دینه وهر ده دات و مألویرانی و کوژرانیکی زۆری لیده که ویته وه<sup>□</sup>.



- . ابن الجوزي، المنتظم، ج 13/ص 194 □
- . الصولي، أخبار الرازي بالله و المتقي بالله، تصد. هیورث دن، ط الأولى، مط الصاوي، القاهرة، 1354هـ، ص 232. □
- . القرطبي، م.س، ص 42، ابن تغري بردي، م.س، ج 3/ص 200. □
- . ابن الأثير، م.س، ج 7/ص ص 434-435. □
- . ابن الجوزي، المنتظم، ج 14/ص 109. □
- . سبط ابن الجوزي، مرآة الزمان في تاريخ الأعيان، الفترة 345-447هـ، تحد/ جنان جليل محمد الهمودي، رسالة ماجستير التاريخ الإسلامي، كلية الآداب، جامعة بغداد، 1408هـ، ص 128. □
- . مسكويه، م.س، ج 2/ص 168. □
- . ابن الجوزي، المنتظم، م.س، ج 15/ص 60، ابن الأثير، م.س، ج 8/ص 50. □



## ب/ هۆکاره سیاسی و مرۆییهکان:

**1- هۆکاری ئهڕینی:** بۆ ئهوهی لایهنی کشتوکالی گرنگی پیددیریت و پيش بکهویت تهنها فاکتهری سروشتی رۆل نابینیت، به لکو چالاکیه مرۆییهکانیش کاریگهاریان دهییت. له پروی چالاکیه مرۆییهکانهوه دهتوانین ئاماژه بهوه بکهین که: چالاکیهکانی جووتیاران، کاربهدهستان و سههرکردهکان، رۆلی پیاوانی ئایینی و نهجیب زادهکان، فهزمانه واکان و فشاره دهرهکیهکانی دهسهلاتهکانی دراوسی یان ههولدان بۆ بههیزکردنی ژیرخانی ئابوری ولات، له هۆکارهکانی گرنگیدان به لایهنی کشتوکالین<sup>□</sup>. یهکیک له هۆکاره مرۆییهکانیش دهگهڕیتهوه بۆ پیاویستی مرۆظ و کولتوری چاندن و بهرهمهینان، که به یهکیک له پهگهزه مرۆییه گرنگهکانی جووتیاری دادهنریت<sup>□</sup>، به شیوهیهک که هیچ کۆمه لگایهک به بی ئهم هاندهره کشتوکالییه نهیتوانیوه بایهخ به کشتوکال بدات. گرنگیدانی دانیشتوانی ههریمهکەش به کهرتی کشتوکالی له لایهکهوه لهوهدا دهردهکهویت، که ژمارهیهک پهرتوکی تایبته به کشتوکال و چارهسهری ئافاتی کشتوکالی دانراون و تهناوته له ههندیکیان باس لهوه کراوه، چون بهرهمی زهویهکی کشتوکالی زیاد بکریت؟ له لایهکی تریشهوه له زۆری بهروبوومی کشتوکالی و ئاژدهاری ههریمهکه دهردهکهویت، که بهرهمهکانیان تا چهندین ناوچهی دووریش بازرگانیمان پیاوه کراوه و پهونهقیان به بازارهکان بهخشیوه.

له سههرهتای سهدهی (4/10ز) و هاتنه سهر کاری کهسیکی وهک علی بن عیسی (334/945ز)، که یهکیک بووه له وهزیرهکانی مقتدر بالله، بواری کشتوکالی په ره دهسینیت، چونکه ئهم وهزیره زۆر به تهنگ داواکاری جووتیارانهوه بووه، ئهمهش لهو کارانهوه بۆ مان دهردهکهویت، که بۆ جووتیاران نهجامی داوه، وهک قهره بووکردنهوهی زیانی کشتوکالی جووتیاران<sup>□</sup> جووتیاران<sup>□</sup> و سووربوونی له سهر دیاری کردنی راست و دروستی ئەندازهی زهوییه کشتوکالییهکان کشتوکالییهکان بۆ باجدان<sup>□</sup> و تهناوته ههپهشهکردنی لهو کهسانهی که ستهم له جووتیاران دهکن چ له ههلسوکهوتدا چ له روپیوی زهویهکهیدا<sup>□</sup>. بۆیه ههر وهک *ابن ابی الربیع* نووسیویهتی پیاویسته دهسهلاتدار "ریگری بکات له زۆرم و زۆر بهرامبهر جووتیاران بۆ ئهوهی تهنها خهریکی کشتوکال بن"



- . ریکا گیزلن، اقتصاد عصر ساسانی، تر/ حسن کیانراد، انتشارات سخن، تهران، 1385ش، ص 138.
- . ولتر فیر سرفس، اصول الحضارة الشرقية، تر/ رمزي يسي، دار الکرنک، القاهرة، 1960م، ص 136.
- . مسکویه، م.س، ج 1/ص 28.
- . مسکویه، م.ن، ج 1/ص 29.
- . مسکویه، م.ن، ج 1/ص 29.



و هتاوه کو زیاتر گرنگی به جووتیاران در ابیت زیاتر کهرتی کشتوکالی به رهو پیش چووه.

بو ئه وهی خاوهن زهوی و دیهقانه کان له کاتی کو کردنه وهی به ره مه کان و وهرگرتنی باج و خراج زیاده ره وهی نه کهن و جووتیارانیش له زیاده سهندن و دزی و پیگری پاریزراوبن که سانیک دیاری کراون بو ئه وهی سه ره رشتی ئه م کاره بکن<sup>(۱)</sup>، ئه مه ش یه کی ک بووه له ری کخستنه کارگی رییه کانی سه دهی (4/ک10ن) و کاریگری له سه ر بایه خدانی زیاتر به کهرتی کشتوکالی هه بووه، چونکه تا رادهیه کی زور بری باج و خراجی وهرگیرو له گه ل ئه ندازه ی زهوییه که دا گونجاوتر بووه. هه رچه نده له م شیوازه شدا بری به ره هم ئه ژمار نه کراوه و له م بواره شدا سته م له جووتیاران کراوه.

زیادبوونی دانیشتوانی شاره کانیش له سه دهیه دا کاریگری زوری له سه ر کشتوکال هه بووه<sup>(۲)</sup>. هه روه ها کو مه لیک گو رانکاری دیکه کاریگریان له سه ر پیشکه وتنی کشتوکال هه بووه، له وانه ش؛ په ره سه ندنی بازرگانی، زیادبوونی پاره، وردبوونه وه و وهرگرتنی پسپووری، زیادبوونی هوییه کانی به ره مه یینان له هه موو ناوچه کان<sup>(۳)</sup>، که ئه مانه ش کاریگریان کردبووه سه ر کهرتی کشتوکالی و که رته کانی دیکه ش. بوونی چینی جووتیار و دهستی کاری کارامه ش، خوئی له خویدا به گرنگترین هۆکاری مرویی به ره مه یینانی کشتوکالی داده نریت<sup>(۴)</sup>، که به بی ئه م هۆکار یارمه تیده ره ش کهرتی کشتوکالی له هه ری مه که دا نه یه توانیوه پیشکه وتنیکی له و شیوهیه به خو یه وه ببینی ت.

بو هیهیه کانیش له ماوهی ده سه لات دارییان له قه له م په وهی خیلافه تی عه بباسی له نیوان سالانی (334-447/ک945-1056ن) له پووی ده وه له تدراییه وه گرنگیان به کشتوکال و ئاودی ری داوه، ئامانج له مه ش له لایه که وه بو به ده سه ته یینانی دا هاتی پیویست بووه بو کاروباری کارگی ری و دیوانی و له لایه کی تریشه وه بو پرکردنه وهی پیداویسته یه کانی شارنشینه کان و سه ربازانی سوپا بووه<sup>(۵)</sup>. هه روه ها له ماوهی ده سه لات داری بو هیهیه کاند، به تایبه ت له نیوهی دووه می سه دهی (4/ک10ن)، که شیکی سیاسی له بار له ناوچه کانی ره ی و ده ور به ری ها تو وه ته کایه وه بو هیهیه کان ده ستیان له



۱. سلوک المالك، ص 151.

۲. محمد هاشم رضا، تاثیر نظام اجتماعی و اقتصادی بر دوگانگی نهاد خلافت و سلطنت در دوره آل بویه، فصل -

نامه پژوهش نامه تاریخ، زمستان 1387ش، شماره 13/ص 105.

۳. علی یحیایی، بررسی تحلیلی ساختار اقتصادی آل بویه، پایان نامه دکتری، تاریخ ایران اسلامی، دانشکده ادبیات

و علوم انسانی، دانشگاه اصفهان، 1389ش، ص 117.

۴. اندرو واتسون، نوآوریهای کشاورزی در قرون اولیه اسلام، تر / فرشته ناصری و عوض کوچکی، بنیاد

پژوهشهای اسلامی، مشهد، 1374ش، صص 13-14.

۵. تارا خدر دشتی، کورد و ناوچه کوردنشینه کان له کتیبی (معجم البلدان) ی یاقوتی حه مه وی، نامه ی ماسته ر،

به شی میژوو، کولیزی ناداب، زانکوی صلاح الدین، هه ولیر، 1430ک، ل 83.

۶. یحیایی، م. پ، ص 140.



سامان و میراتی خەلك وەرنەداو، ئەمەش بوو تە ھۆی ئاوەدانى زیاترى شار و گوندەکان و بەرەپیشچوونى كەرتى كشتوكالى<sup>□</sup>.

كارەكانى مير بىر بن حسنويهش لە پوژئاواى ھەريمی چيا پۆلى زۆريان لە بەرەو پيشچوونى كەرتى كشتوكالى بينيو، بە تايبەت ئەو ھاوکارىيەى كە ھاوشيوەى پيشينەى جووتيارى بوو<sup>□</sup>. ھەموو ئەم ھۆکارانەش يارمەتيدەربوون بۆ ئەو ھۆى كشتوكال و بەرھەمى كشتوكالى ئەم ھەريمە لە ماوہى سەدەى (4/ك10ن) ناوبانگيان ھەبيت و بازرگانىيان پيوە بكریت. سەرەراى ئەمانەش لە ناوچەى قرمىسين بە ھۆى گروتينى بازرگانى و زۆرى خيروبيروە ريگە بۆ گرنگيدان بە كشتوكال ئاوەلا بوو<sup>□</sup>.

## 2-2: ھۆكارى نەرينى:

لە سالى (343/ك954ن) پەتايەكى كوشندە (وباء) پانتاييەكى زۆر فراوانى ھەريمەكانى خۆرھەلاتى خيلافەتى عەبباسى گرتەو، بە شيوەيەك كە خەلكانىكى زۆرى ھەريمی خورسان و ھەريمی چيا لە ناو چوون<sup>□</sup>. لە سالى (344/ك955ن) لە رەمى و لە سالى دواتريش لە زۆربەى شارەكانى ھەريمەكە ئەم پەتايە بلاو بوو تەو بە ھۆیەو ھەزاران كەس مردن<sup>□</sup>.

ھەر ھەلا بلاو بوو نەو ھۆى نەخۆشى تا (الصفراء) لە سالى (344/ك955ن) بوو تە ھۆى مردنى ژمارەيەكى زۆر خەلك لە ئەسفەھان<sup>□</sup>. بە سەرنجدان لە ميژووى نەخۆشەى كۆشندەكان بۆمان دەردەكەويت، كە نيوہى دوو ھەمى سەدەى (4/ك10ن) نەخۆشەىكى كۆشندەى لەو جۆرى بە خۆو نەبينيو، كە شياوى ئاماژە پيكردن بيت، لەوانەى ھۆكارى ئەمەش بۆ دروست بوونى نەخۆشخانەو بوونى پزىشكى بەتوانا و سەقامگىرى زياترى سياسى بيت، چونكە يەكيك لە ھۆكارەكانى دروستبوونى نەخۆشەى كوشندەكان ناسەقامگىرى سياسى و شەرە دپندانەكان بوو، بۆيە ئارامى



- . مرتضى سيفى فمى تفرشى، تهران در آينه زمان، چ اول، اقبال، تهران، 1369ش، ص 13. □
- . البرونزاورى، م.س، ج 3/ص 290، حسام الدين النقشبندى، شارەزور و لوپستانى باكوور لە سەدەكانى ناوہراستدا، ل 421. □
- . ابن حوقل، م.س، ص 306. □
- . ابن الاثير، م.س، ج 7/ص 250، لە بارەى ريزبەندى نافەتە مرؤيەكانى شارىكى وەك قەزوين لە كۆنەو تە سەدەى بيستەم بروانە:

Lambton, A.K.S and Hillenbrand, R.M, "Qazvin", Historis of Cities in the Islamic World, Edit: Bosworth, C. E, Brill, (Leiden.Boston, 2007), p.p. 429-430.

- . مسكويه، م.س، ج 2/ص 161، ابن الاثير، م.س، ج 7/ص 253، راوندى، م.پ، ج 5/ص 417، ديدم سحرگهى ملك الموت را كە پاى/بى كفش مى گريخت ز دست وبای رى. خاقانى، م.پ، ص 444. □
- . ابن الجوزى، المنتظم، ج 14/ص 98. □

سیاسی بووه هۆی دروستبوونی کەشیکی لەبار بۆ بەرهوپێشچوونی لایەنی کشتوکالی و میر و دەسەلاتداران گرنگیان پێداوە و داڕێژکردنی خۆراکیش بۆ دانێشتوان ئاساتر بووه. لەوانەشە بەشیکی ئەم نەخۆشیانەش بە هۆی نالەباری باری سیاسی ناوچەکانی ترهوه بۆ هەریمەکە گوازارابنەوه. □

شەر و کێشه سیاسیەکانی ئەم سەدەییەش کاریگەری زۆریان لە سەر ئەم بواره هەبووه. سەدە (4/ک10ز) بەهۆی تاییبەتمەندیە سیاسی و مەزھەبیەکانی پێگەییەکی تاییبەتی لە میژووی خیلافەتی عەبباسی هەبووه. لێرەدا نامانەویت ئاماژە بە هەموو شەر و مەملانی سیاسی و مەزھەبیەکان بکەین تەنھا دەمانەویت کاریگەری ئەو شەرە لەسەر بوری کشتوکال و ژیانی خەلک پوون بکەینەوه.

لە سەرەتای سەدەکە بە هۆی ناسەقامگیری باری سیاسی خیلافەتی عەبباسی چەندین هیژی سەربازی دەرکەوتن، کە پەرۆشی دەسەلات و کۆکردنەوهی سامان بوون و ئەم کارەشیان لەسەر بەرژەوهندی دانێشتوانی ناوچەکان دەرکەو هەمیشە چینی گشتی و بێدەرەتان زەرەمەندی راستەقینە شەرەکان بوون. یەکیک لەو هیژانە زیارییەکان (316-434/ک928-1090ز) بوون، کە لە سالی (316-323/ک926-934ز) چەندین هیژشیان کردووه تە سەر شار و ئاوه دانێیەکانی هەریمی چیا و لە هەندیک شاردا خەلکیکی زۆریان کوشتوووه □ و خەراجیکی زۆریان لە دانێشتوانەکە وەرگرتوووه بە ئەندازەییەک، کە چەند قاتی خەراجی دەسەلاتەکانی پێش و دواي خویان بووه □.

جگە لەمانە هیژشە بەردەوامەکانی سامانیەکان (261-389/ک875-999ز) لە پێش دەسەلات وەرگرتنی بوەییەکان و تەنانهت پاش هاتنە سەرکاری ئەوانیش، بەردەوام چاویان بربوووه داھات و دەولەمەندی شارەکانی هەریمەکە و باجیان لە دانێشتوانی بە شیکی فراوان سەندوووه □.



- . عبدالحسين زرين كوب، تاريخ مردم ايران، چ دەم، امير کبير، تهران، 1386 ش، ج 2/ص 517. □
- . بروانه: المسعودي، مروج الذهب و معادن الجواهر، أعتني/ کمال حسن مرعي، ط الأولى، المكتبة العصرية، بيروت، 1425هـ، ج 4/ص 301، حمزة الأصفهاني، تاريخ سني ملوك الأرض و الأنبياء، دار مكتبة الحياة، بيروت، 1961م، ص 162، ابن شاد الأسدآبادي، م.پ، ص 376، ابن الأثير، م.س، ج 7/ص 66، ابوالفداء، المختصر، ج 2/ص 76، هەمزە کاکە ياسين، خلوان لە سەردەمی خەلافەتی عەبباسی تا پووختانی میرنشینی عەننازی، چ یەکەم، لە بلاوکراوهکانی ئەکادیمیای کوردی، هەولێر، 2013ز، ل 87-90. □
- . محمد قمي، تاريخ قم، ص 143. □
- . ابن الأثير، م.س، ج 7/ص 166، زرار صديق توفيق، الكورد في العصر العباسي حتى مجئ البويهيين ، رسالة ماجستير، كلية الآداب . جامعة صلاح الدين، أربيل، 1994م، ص 178، ادريس محمد حسن الدوسكي، همدان من الفتح الإسلامي، ط الأولى، دار سپرېژ، دهوك، 2006م، ص 99، کامهران عزیز عەبدوللا، هۆکارەکانی سەرھەڵدان و پووختانی میرنشینی کوردیەکان لە سەردەمی عەبباسیدا، چ یەکەم، لە بلاوکراوهکانی ئەکادیمیای کوردی، هەولێر، 2012ز، ل 42-43. □



هاتنی بوهیههکانیش خیر و بیړیکى ئهوتوی بۆ دانیشتونى ئهه هریمه پى نهبووه، ههچهنده به بهراورد لهگهڵ شیوازی مامهلهی زیاری و سامانیهکان باشتربوون و به ههر هویهك بیته ریگهیان به دهركهوتنی دهسهلاته خوچیههکان داوه، بهلام ناوهناوه بۆ دانانی سنووریک بۆ دهسهلاته کوردیهکان له خوړئاوای ههریمهکهو سهپاندنی باج بهسهر ههندیك شارى ههریمهکه له پهلاماردان سلیمان نهکردووتهوه<sup>(1)</sup>. تهناهت یهکیك له مهلبهندهکانی دهسهلاتیان له شاریکى دهولهمهندى وهك رمی داناوه<sup>(2)</sup>.

به دهركهوتنی میرنشینى ههسنهویهش، بههیزی و دهولهمهنديیان دهبیته یهکیك له هویهکانی هیرشکاری بوهیههکان بۆ سهر میرنشینهکهو چاو دهبرنه داهاات و مولکهکانیان و له (980/369) هیرش دهکهنه سهر کورانی ههسنهوییه و ژمارهیهکیان لى دهکوژن<sup>(3)</sup>.

له ناوخوی میرنشینهکان و تهناهت له ناو مالى بوهیههکانیش شهرو کوشتار سهری ههلهداوه<sup>(4)</sup>، تا ئهوهی ههندیك جار دهسهلاتدارانیش بوونهته بهشیك له هوکارهکانی کلپهسهندنى شهپهکانی نیوان بنهمالهی بوهیهی<sup>(5)</sup>، بویه مهیدانی زۆرینهی ئهه شهپانه له ههریمی چیا بووه، ئهمانهش کاریگهیریان لهسهر ژیان و گوزهرانی خهلكی ناوچهکه کردووه و باج و خهراجی زیادهیان لیوهرگیراوه<sup>(6)</sup>، وهك پروونیشه ههتا سهقامگیری و ئاسایشی ناوچهیهك له مهترسیدا بووبیته ژیانیش له مهترسیدا بووه<sup>(7)</sup> و ئاستی گوزهرانی دانیشتونیش دابهزیوه.

جگه لهمانهش کاتیك سوپایهك له جووله یان هیرشکردندا بووبیته، ههندیك جار بیبهزهییانه دهستی بۆ کیلگه کشتوکالیهکانی سهر ریگهی بردووه و بۆ دایینکردنی خوړاکی خوئی حسابی بۆ



- <sup>(1)</sup> . مسکویه، م.س، ج2/صص 155-156، محمهد جهمیل پۆژبهیانی، میرنشینى ههسنهویهی و عهیارى ، دار الحریة للطباعة، بغداد، 1996، ز، ل 184-185.
- <sup>(2)</sup> . ابن الاثیر، م.س، ج7/صص 249.
- <sup>(3)</sup> . مسکویه، م.س، ج2/صص 415-416، ابن الاثیر، م.س، ج7/صص 384، ابن خلدون، دیوان المبتدا و الخبر، دار الفکر، بیروت، 1421ه، ج4/صص 604.
- <sup>(4)</sup> . پرسى سایکس، تاریخ ایران، تر/ محمدتقی فخر داعی، افسون، تهران، 1389ش، ج2/صص 30.
- <sup>(5)</sup> . کلیفورد ادموند باسورپ، سلسلههای اسلامی جدید، تر/ فریدون بدره‌ای، چ اول، مرکز باستانشناسی اسلام و ایران، 1381ش، صص 307-308، قادر محمد حسن: م.س، صص 116، ادريس محمد حسن الدوسكي، م.س، صص 103.
- <sup>(6)</sup> . نمونهی ئهههش گرتنی شارى ههمهدهانه له لایهن عضدالدولهی بوهیهی، بهلام نوحى دووهه، واته نوح بن منصور سامانی (365-387ک/976-997)، هیشتا به هی خوئی دهزانی بویه داوای دوو ههزار جلو بهرگی نهخشینراوی (مطرن) دهکرد و عضدالدولهش بۆ دوورکهوتنهوه له شهه قبولی کردووهو بۆی ناردووه، که ئهههش بیگومان لهسهر شانی خهلكی ناوچهکه کهتووه. بۆ زانیاری زیاتر بهوانه: جرفانقانی، م.پ، صص 35-37.
- <sup>(7)</sup> . زرین کوب، تاریخ مردم ایران، ج2/صص 450.





وتوويه تي: "له بهر ئه وهى ئه وانيش [كوردەكان] پيويستيان به خوراكه" <sup>١</sup> كاروانه كانى  
عضدالدوله <sup>٢</sup> (م372/ك983زى كورى ركن الدوله ش له ريگرى به دور نه بوون <sup>٣</sup>). ئه م نمونانه ش  
ئاوينه ي بارودوخى ژيانى كو مه لگا كه مان پيشان دهن، كه ئامانج له م ريگرى انه ش هه نديك جار  
ده سكورتى و بارودوخى ناله بارى ژيان بووه و هه نديك جاريش ناره زايى ده رپرين بووه له ده ست  
سياسه ته كانى ده سه لاتدارانى ناوچه كه .



- ج7/ص364، الذهبى، م.س، ج16/صص203-204، الزركلى، م.س، ج2/ص185. <sup>١</sup>  
مسكويه، م.س، ج2/ص284، زرار صديق توفيق، كورد و كوردستان، ل127. <sup>٢</sup>  
فناخسرو ابوشجاع بن ركن الدولة: يهكيك بووه له ده سه لاتدارانى بنه ماله ي بوه يه ي كه له نيوان سالانى (324-  
372/ك936-983ن ژياوه، له سياسه تدا كه سيكى كارامه و له ئه ده بدوستيشدا كه سيكى نيوبه ده ر بووه،  
سه رده مى ده سه لاتى ئه و به يه كيك له سه رده مه زيرينه كانى ميژووى خيلافه تى عه بباسى داده نريت. بۇ زانيارى  
زياتر پروانه: ابن الاثير، م.س، ج7/ص372، ابن خلكان، م.س، ج4/صص50-55، الزركلى، الاعلام، ط الخامسة  
عشرة، دار العلم للملايين، بيروت، 2002م، ج5/ص156. <sup>٣</sup>  
الروندروري، م.س، ج3/ص57، ابن الجوزي، اخبار الأذكىاء، ط الأولى، دار ابن حزم، بيروت، 1424هـ، ص84. <sup>٤</sup>



## دووم: شیوه‌کافی خاوه‌نداریه‌تیی زهویه‌کان

به هاتنه سهرکاری عه‌بیا‌سییه‌کان شیوازی خاوه‌نداریه‌تیی زهویه‌کانیش گۆرانکاری به‌رچاویان به‌خۆه‌ بیینی. ئەم گۆرانکاریانه‌ش په‌یوه‌ست بوون به‌سیاسه‌ته‌کان و جیگیریی و دامه‌زراوه‌یی بوونی ده‌وله‌ته‌که‌وه. لی‌ره‌شدا هه‌ول ده‌دین به‌شیوه‌یه‌کی کورت شیوه‌کافی خاوه‌نداریه‌تیی زهویه‌کان له‌سه‌ده‌ی (4/ک10ن) له‌هه‌ریمی چیا به‌خه‌ینه‌پوو و کاریگه‌رییی ئەو شیوه‌ مولکداریانه‌ له‌سهر پری به‌ره‌می کشتوکالی پوون بکه‌ینه‌وه. به‌شیوه‌یه‌کی گشتی ده‌توانین نزیکه‌ی چه‌وت جوړ خاوه‌نداریه‌تیی زهوی له‌سه‌ده‌ی (4/ک10ن) دیاری بکه‌ین:

### ا/ زهویه‌کافی خه‌لیفه‌وبنه‌ماله‌که‌ی (الضیاع السلطانیة/المستغلات السلطانیة):

ئەم زهویانه‌ زیاتر دانه‌ویله‌یان تیدا کراوه<sup>(1)</sup> و به‌هۆی گرفتی (بیت‌المال) له‌سهره‌تای سه‌ده‌ی (4/ک10ن) خیلافه‌ت هه‌ولی داوه، ئەو گرفته‌ به‌فروشتنی هه‌ندیک له‌زهوییه‌ سولتانیه‌کان چاره‌سهر بکات<sup>(2)</sup>. داها‌تی زهوییه‌ سولتانیه‌کان زیاتر بو به‌په‌یوه‌بردنی پیویسته‌یه‌کانی ناو کۆشک بووه<sup>(3)</sup> و له‌په‌یوه‌کردنی باجگران به‌دوور بوون<sup>(4)</sup>. به‌شیکی ئەم زهویانه‌ له‌ئه‌سفه‌هان بوون، که‌ سه‌رچاوه‌یه‌کی زۆر باشی داها‌تی خیلافه‌ت بوون<sup>(5)</sup>.

### ب/ زهویه‌کافی ده‌وله‌ت:

ئەم زهویانه‌ هه‌ندیک جار له‌شیوه‌ی زهویه‌کافی الطعمه<sup>(1)</sup> ده‌رکه‌وتوون، که‌ ده‌وله‌ت پارچه‌ زهوییه‌کی به‌که‌سیک به‌خشیه‌وه تاوه‌کو ئاوه‌دانی بکاته‌وه و ده‌یه‌کی به‌ره‌مه‌که‌ی بدات به‌ده‌وله‌ت<sup>(2)</sup>.



- <sup>(1)</sup> . قدامة بن جعفر، الخراج و صناعة الكتابة، تع/ محمد حسين الزبيدي، ط الأولى، دار الرشيد للنشر، بغداد، 1401هـ، ص34. □
- <sup>(2)</sup> . عبدالعزيز الدوري، نشأة الأقطاع في المجتمعات الإسلامية، المجمع العملي العراقي، المجلد العشرون، عام 1390هـ، جزء1/ص17. □
- <sup>(3)</sup> . پطرشوفسکی، م.پ، ص449. □
- <sup>(4)</sup> . الأصطخري، م.س، ص96. □
- <sup>(5)</sup> . مسکویه، م.س، ج1/ص60، الدوري، تاريخ العراق الاقتصادي، ص44. □
- <sup>(1)</sup> . الطعمه: به‌و زهویانه‌ ده‌وترا که‌ له‌لایهن ده‌وله‌ته‌وه به‌که‌سیک ده‌درا بو ئەوه‌ی به‌ره‌می به‌یئیت و  $\frac{1}{10}$  به‌ره‌مه‌که‌ بدات به‌ ده‌وله‌ت و پاش مردنی کریگرتکه‌ ده‌گه‌پێندرانه‌وه بو ده‌وله‌ت. بو زانیاری زیاتر به‌روانه: الخوارزمی، م.س، صص72-73، هه‌وره‌ها به‌روانه بو په‌راویزی: الزمخشري، مقامات، ط الثالثة، دار الکتب العلمیه، بیروت، 1425هـ، ص250. □
- <sup>(2)</sup> . محمد احمد زيود، م.س، ص32. □



پاش مردنی کهسه کهش میراتگره کانی مافیان به سهر ئه و زهوییه وه نه ده ماو ده گه پیندرایه وه بۆ ده ولت<sup>□</sup>. واته له م جوړه به ره مهینانه دا، ده ولت به شیویه کی راسته و خو چاودیری زهوییه کانی خوئی ده کرد<sup>□</sup>. به شیویه کی گشتی له سهره تای ئه م سه ده یه دا ئه م جوړه زهوی و زارانه له هه ریمه که دا له چا و هه ریمه کانی دیکه دا، که به شیکی زوریان ئقطاعی بوون، زیاتر بوون<sup>□</sup>.

یه کی له ئماژه راسته و خوکان به بوونی زهوییه کانی ده ولت کوکردنه وهی خه راجه له هه ریمه که دا، به لگی ئه مهش جیا کردنه وه یه کی وردی مسکویه یه بۆ پاره کانی (خه راج) و (ضیاع)ی ناوچه کانی هه مه دان، ساوه، پۆده، قوم، نه هاوهند، دینه وهر، هه ردوو ئیغارکه (ایغارین)، ماسه بزبان و مه رجانه زهق<sup>□</sup> هه روه ک ده زانین خه راج یه کی که له سه رچاوه کانی داها تی ده ولت، که به (أموال الخراج) ئماژهی پیکراوه و سه رچاوه ی داها تی خه لیفهش به (أموال الضیاع) ده ستنیشان کراوه.

ئماژهی ناراسته و خویش به بوونی ئه م جوړه زهویانه له به رده ستدایه؛ کاتی که زیارییه کان (316-434/928-1042ن) هیرشیان کردوو ته سه ر خوړناوای هه ریمه که و کوشتاریکی زوریان ئه نجام داوه، خه لکی ناوچه که بۆ ناوه ندی خیلافه تی عه بباسی په نایان بردوو<sup>□</sup>، ئه م کارهش پیش هه موو شتی که مانای ئه وه ده گه یه نی، که ئه م ناوچه له ژیر ده سه لاتی سیاسی خیلافه تدا بوون، هه ر وه ک ده زانین ده سه لاتی ئابووریش وابهسته ی ده سه لاتی سیاسییه، هه ر هیزی که ده سه لاتی سیاسی به سه ر ناوچه یه کدا هه بی، ده سه لاتی ئابووریشی به سه رییدا ده بی، که واته ئه گه ر ئه م زهویانه هه مووشیان سه ر به مولکه کانی ده ولت نه بووبن له وانیه به شیکیان له م خانه یه دا بووبن، ئه م شیکارهش به ره چا و کردنی ئه وه ی له نمونه ی زهوییه کانی خه لیفه دا ته نها له زهوییه کانی ئه سفه هان ئماژهی پیدراوه، که واته ئه م په نا بو بردنه مانای جوړی که له مولکایه تی ده ولت و مافی پاراستنی ناوچه که ده گه یه نی. داها تی زهوییه کانی ده ولت بۆ به ریوه بردنی لایه نی کارگییری داموده زگا کانی ده ولت و سوپا بووه و له م شیوازه دا به ره مهینان له ئاستیکی که مدا بووه<sup>□</sup>.



- . الزمخشري، مقامات، ص 250، الخوارزمي، مفاتيح العلوم، ص ص 72-73.
- . پطرشوفسکی، کشاورزی و مناسبات ارضی در ایران عهد مغول، تر/ کریم کشاورز، چ دوم، انتشارات نیل، تهران، 1355 ش، ص 438.
- . ابن البلخي، فارسنامه، تص/ گی لیسترانج و رینولد نیکلسون، چ اول، اساطیر، تهران، 1385 ش، ص 172.
- . م.س، ج 1/ص 148.
- . ابن شاد الأسدآبادی، م.پ، ص 376، ابن الأثیر، م.س، ج 7/ص 66، ابوالفداء، المختصر، ج 2/ص 76.
- . پطرشوفسکی، م.پ، ص 449.



## ج / زهويه كانی نقطاع (اقطاع):

یهکیک له شیوه باوهکانی خاوه‌نداریتی زهویه‌کان نقطاع بووه. چه‌مکی نقطاع ئامازیه به سیسته‌میکی کارگیری و دارایی تایبته له ده‌وله‌تی ئیسلامیدا، که بۆ مه‌رامی تایبته‌تیش به‌کار هاتووه. مانای نقطاع له سه‌رده‌مه جیاجیاکانی میژووی ئیسلامیدا جیاواز بووه.<sup>□</sup>

له سه‌ره‌تادا ئهم زهویانه وه‌ک پاداشت به سه‌ربازه‌کان ده‌ران<sup>□</sup>، به‌مه‌رجیک له خزمه‌تکردن به‌رده‌وام بن<sup>□</sup>، ئهمه‌ش خووی له خویدا یه‌کیک بوو له کیشه‌کانی به‌ره‌مه‌ینان له زهویه‌کانی نقطاعدا، چونکه خاوه‌نیان راسته‌وخو کاریان تیدا نه‌کردوون و له به‌رامبه‌ریشدا داهاتیکی زوریان له کریکار و جووتیاران وه‌رگرتوووه له درێژخایه‌نیشدا کاریگه‌ری گه‌وره‌یان له سه‌ر ئابووری ئه‌و هیژانه کردوووه که پشتیان به نقطاع به‌ستوووه<sup>□</sup>. به‌لام ورده‌ورده وای لیهات وه‌کو میرات بۆ میراتگران ده‌مانه‌وه و بۆ ده‌وله‌ت نه‌ده‌گه‌ریندرانه‌وه<sup>□</sup>. له ناو فیهقی ئیسلامیشدا جیاوازیی له نیوان دوو جوړ نقطاع کراوه: نقطاعی به‌ناوکردن (اقطاع التملیک)، نقطاعی سوودوه‌رگرتن (اقطاع الاستغلال)<sup>□</sup>. ئهم جوړه خاوه‌نداریتی به‌چه‌ند پرویه‌که‌وه کاریگه‌ریه‌کی نه‌رینی له‌سه‌ر بواری کومه‌لایه‌تی و ئابووری هه‌بووه، چونکه خاوه‌ن نقطاعه‌کان، که له سه‌ده‌ی (4/10ن) به هوی سیاستی بوه‌یه‌یه‌کانه‌وه زیاتر نقطاعی سه‌ربازی بوون، به‌گیان و دلّ وابه‌سته‌ی نقطاعه‌کانیان نه‌بوون و ئه‌و سه‌رکرده‌یه‌ش که نقطاعه‌کی پی‌دراوه، به‌رپرس نه‌بووه له ئاوه‌دانکردنه‌وه‌ی<sup>□</sup>، بویه زوړ له هه‌ولی پیشخستنی زهوی و زاوه‌کانیش نه‌بوون<sup>□</sup>. ئه‌گه‌ر به‌ره‌می زهویه نقطاعیه‌کانیش زیادی بکرایه نیشانه‌ی چه‌وساندنه‌وه‌ی خه‌لکانیک بوو، که له زهویه نقطاعیه‌کان کاریان ده‌کرد<sup>□</sup>. نقطاع جگه له لایه‌نه سیاسی و ئابووریه‌کانی، وای کردوووه پیکهاته‌ی دانیش‌توانی گونده‌کانیش گۆرانکاریان به‌سه‌ردا



□ له باری نقطاع بپروانه بۆ: لمبتون، تکامل نظام اقطاع در ایران قرون وسطی، نشریه نگین، اسفند 1346ش، شماره 34، ص 60، الدوري، نشأة الأقطاع، الجزء 1، ص 3 - 24؛ هه‌روه‌ها بپروانه بۆ ئهم وتاره که زوړ به جوانی پوونی کردوووه‌ته‌وه: حسین حقانی زنجانی، اصطلاح اقطاع از نظام مالیاتی اسلام، نشریه درسه‌ای از مکتب اسلام، مهر 1369ش، سال 30، شماره 6. □

□ . پطرشوفسکی، م. پ، ص 433. □

<sup>3</sup> . Lapidus, Ira. M: "A History of Islamic Societies", Cambridge, (United Kingdom, 2002), 2<sup>nd</sup> edition, p.122.

□ . پروین ترکمنی‌آذر، دیلیمان در گستره تاریخ ایران، چ چهارم، انتشارات سمت، تهران، 1390ش، ص 217. □

□ . گران‌توسکی و دیگران، تاریخ ایران از زمان باستان تا امروز، چ اول، پویش، تهران، 1359ش، ص 189. □

□ . الماوردی، احکام السلطانية، تد/ احمد المبارک البغدادي، ط الأولى، دار ابن قتیبة، الکویت، 1409هـ، ص 248. □

<sup>7</sup> . Lambton: "The Internal structure of the Saljuq Empire", CMHOI, (Cambridge, 1999), Vol. 5/ p.p. 232-233 .

□ . کلود کاهن، آل بویه، تر/ علی بحرانی‌پور، ماهنامه رشد آموزش تاریخ، تابستان 1383ش، شماره 15/ص 34. □

□ . خسرو خسروی، نظامهای بهره‌برداری از زمین در ایران، چ دوم، شبگیر، تهران، 1325ش، ص 92. □



بیت، چونکه بهر له سهره‌لانی نقطاع به شیوه فراوانه‌کە، خاوه‌ن زهویه گه‌وره‌کان زیاتر له لادیکان بۆ سهرپهرشتی زهویه‌کانیان ده‌مانه‌وه<sup>[1]</sup>، به‌لام پاش پیدانی زهوییه‌کان به سهرکرده سیاسی سیاسی و سهربازیه‌کان گۆرانکاری به سهر ژیان و جیی مانه‌وه‌ی نه‌وانیشدا هاتوه<sup>[2]</sup>.

### د / زهویه‌کانی وه‌قف:

وه‌قف له بواری مولکداریدا به مانای (داب‌اندن) و (به‌ندکردن) ی زهوی یان داهاتی زهویه‌ک دیته<sup>[3]</sup>. یه‌کیک له هۆکاره سهره‌کیه‌کانی وه‌قف بریتی بووه له‌وه‌ی، که خاوه‌ن مولک ویستووویه‌تی وه‌قفه‌کە ی بۆ خیر و چاکه بیت و له‌ریگه‌ی خودادا به‌کار به‌یئریت و بۆ کهسانی هه‌ژارو ده‌سکورت بیت<sup>[4]</sup>، یان بۆ به‌ریوه‌بردنی کاروباری شوینه‌ پیرۆزه‌کان به‌کار به‌یئریت<sup>[5]</sup>، هه‌لبه‌ت پاش گه‌راندنه‌وه‌ی گه‌راندنه‌وه‌ی به‌شیک له داهاتی وه‌قفه‌کە بۆ ئه‌و کهسه‌ی سهرپهرشتی وه‌قفه‌کە کردوه<sup>[6]</sup>. هه‌ندیک له وه‌قفه‌کان بۆ خه‌رجی خانه‌قا و ته‌کیه‌کانیش به‌کار هاتوون<sup>[7]</sup> و زۆریک له خویندنکه ئایینه‌کانیش له ناوچه‌کە، به تایبه‌ت له رهی و قه‌زوین، به داهاتی تایبه‌تی وه‌قفی مه‌درسه‌کان به‌ریوه‌براون<sup>[8]</sup>. له هه‌ندیک کاتیشدا وه‌قفه‌کان بۆ سهرپهرشتی و نۆژه‌نکردنه‌وه‌ی کاریزه‌کان به‌کار هاتوون<sup>[9]</sup>. بریک له داهات و پیویستی نه‌خۆشخانه‌کانیش له ریگه‌ی وه‌قفه‌کانه‌وه دابینکراوه<sup>[10]</sup>.

یه‌کیک له تایبه‌تمه‌ندیه‌کانی ئایینی ئیسلام مه‌سه‌له‌ی وه‌قف کردنه<sup>[11]</sup>، به‌لام ئه‌وه‌ی له میژووی ئیسلامیدا، به تایبه‌ت میژووی عه‌بباسی، سهرنج راده‌کیشتیته‌ دهره‌ینانه‌وه‌ی مولکه‌کانی وه‌قفه له حاله‌تی وه‌قف و هه‌ندیک جاریش خه‌لیفه‌کانی عه‌بباسی و میرو ده‌سه‌لاتداران مولکه



- [1] . ابن رسته، م.س، ص153، شهرام یوسفی فر، شهر و روستا، صص173-174.
- [2] . شهرام یوسفی فر، شهر و روستا، ص3.
- [3] . التهانوی، کشف اصطلاحات الفنون و العلوم، تد/ علی دحروج، ط الأولى، مكتبة لبنان، بیروت، 1416هـ، ج2/ص1802.
- [4] . حمید بن زنجویه، کتاب الاموال، تد/ شاکر ذیب فیاض الخوالده، ط الثانية، مرکز الملك الفیصل للبحوث و الدراسات الاسلامیه، بیروت، 1428هـ، ج2/ص905.
- [5] . ابن الجوزی، المنتظم، ج13/ص154،

Randi Deguilhem: (the city in the Islamic world), The Waqf in the City, vol.2, p.923.

[6] . Cahen: "tribes, Cities and..." CMHOL. Vol.4, p.315.

- [7] . میهنی، اسرارالتوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید، تص. و تع/ محمدرضا شفیعی کدکنی، ض هفتم، آگاه، تهران، 1386ش، ج1/ص280.
- [8] . بۆ زانیاری زیاتر له‌م باره‌یه‌وه به‌وانه: عبدالجلیل القزوینی، نقض بعض فضائح الروافض، ص195.
- [9] . الرافعی القزوینی، التدوین فی أخبار القزویین، ج1/ص52.
- [10] . المقدسی، م.س، ص385.
- [11] . لمبتون، مالک و زارع در ایران، ص412.



وهقفكراوهكانيان كردووهته بهشيك له مولكه تايبهتهكانيان<sup>(1)</sup>، لهم كارهدا چند مهبهستيكيان ههبووه؛ يهكهم تهرخانكردي داهاتهكاني زهوي و مولكه وهقفكراوهكان بو خهرجيهكاني سويا<sup>(2)</sup>، نمونهي ئەمەش كارهكاني عضدالدولتي بويهيه، كه ههنديك زهوي و زاري وهقفي بو ديواني سهربازي دابريوه<sup>(3)</sup>. مهبهستيكي ديكه بو ئەم كاره ئەوه بووه، كه له دهست بهسهرداگرتن (مصادرة) و خهراج به دور بن<sup>(4)</sup>. به هاتني بويهيهكان خيلافهت ههولتي داوه بهشيكي زهويه وهقف كراوهكان له له ريگهي نقطاعه وه بدات به دهيله ميهكان، ئەم كارەش دوو مانا دهگهيه نييت: يهكهم بووني برپيكي زور زهوي وهقفكراوه له ههريمه كه دا، به تايبهت قوم<sup>(5)</sup> و ئەسفههان، دووهم سياسي ته خيلافهيه، كه نهويستووه له زهويهكاني تايبهت به خوي يان زهويهكاني دهولت نقطاع دروست بكات. □

لهو نمونه دهگمه نانهي دهست تويژهر كهوتوون، دهتوانين ئاماژه به ههنديك زهوي لاديكاني (مهجان) و (ئه بهركويه)ي سهر به فراهاني هه مه دان بدهين، كه وهقف بوون<sup>(6)</sup>. له ئەسفه هانيش نموونهي زهوي وزاري وهقف پيش چاو دهكه وييت، كه ناوچهي ئەزواره له لايه ن احمد بن محمد بن رستم، كارمهندي خهراجي ئەسفههان، له سالي (316ك/927ز) له سهر مندا لهكاني وهقف كراون<sup>(7)</sup>. بير و كاريژه كانيش يهكيك بوون لهو شتانهي، كه وهقف كراون، به تايبهت لهو ناوچانهي كه ئاوي رپوباره كان كه م بووه و له ريگهي بير و كاريژه كانه وه ئاوي پيوست داين كراوه<sup>(8)</sup>. ناوچهي قوم نمونهي ئەو شارانه يه كه بهشيكي ئاوي كاريژه كان كراوه به وهقف<sup>(9)</sup>، به لام ئەوهي له باره ي وهقفكردي ئاوه كانه وه گرنگ بييت ئەوهيه، كه وهقفكردي ئاو بو لايه نيكي تايبهت و دهريه ياني له سوودي گشتي ته نها له كاتيكد ا بووه، كه پيوستيهكاني خواردنه وهو ژياني رۆژانه وه هه مامكردين پر بووبيته وه، ئەوجا بو لايه ني وهقف و ئاوديراني باخه كان براوه<sup>(10)</sup>. بويه له ههنديك ناوچه ي وهك قوم



- . مسكويه، م.س، ج 1/ص 62.
- . الصابي، الوزراء، تـهـ./عبدالستار احمد فراج، دار الآفاق العربية، القاهرة، [د.س]، ص 310.
- . الدوري، نشأة الأقطاع، جزء 1/ص 18.
- . مسكويه، م.س، ج 1/ص 252.
- . محمد قمي، تاريخ قم، ص 780.
- . محمد قمي، هـ. م، ص 346.
- . بو بينيني ناوه رپوكي وهقفه كهو دوو تويژينه وهي گرنگ له باره ي وه بره وه: محمد امين عابدي، متن وقف نامه احمد بن محمد بن رستم، فصل نامه وقف ميراث جاودان، تابستان 1383ش، شماره 46/صص 63-75، محمد علي طباطبائي زواره، موقوفات احمد بن محمد بن رستم، فصل نامه وقف ميراث جاودان، تابستان 1383ش، شماره 46/صص 56-62.
- . حمد الله مستوفي، تاريخ گزيده، ص 780.
- . محمد قمي، تاريخ قم، ص 141.
- . حمد الله مستوفي، تاريخ گزيده، ص 781.



و قه زوين، كه ئاوى خواردنه وه زياتر له ريگه‌ي كاريزه‌كانه وه بووه، ئاوديراني زهويه كشتوكاليه‌كان له پاش پرکردنه وه‌ي پيويستي دانيشتواني شار بووه. جگه له مانه وه قف كردني زهوي وزار و داهاته‌كانيان به يه‌كيك له لايه‌نه سه‌ره‌كيه‌كاني وه قف له‌قه‌لم ده‌درين<sup>□</sup> و وه‌قف كردني خانوش له پروي شه‌ري ئيسلامه وه شتيكي ريگه‌لينه‌گيراو بووه<sup>□</sup>. وه‌كيلى وه‌قفيش كه سيك بوو، كه كاروباري تاييه‌ت به وه‌قفي له ناوچه‌يه‌ك يان شاريك به‌رپوه ده‌برد<sup>□</sup>. ئه‌وه‌ي له بابته‌ي زهوي وزاره وه‌قفكراوه‌كان گرنگ بي‌ت ئه‌ويه، كه له‌وانه‌يه وه‌ك پيويست گرنكي به خزمه‌ت كردن و به‌ره‌مه‌ينانيان نه‌دراييت، بويه به‌ره‌مه‌يان كه‌م بووه و نه‌يانتوانيوه به‌راوه‌يه‌كي زور كاريگه‌ري له‌سه‌ر گوپوتيني بازاره‌كان دروست بكهن.

### ه/ زهويه‌كاني ئيغار (ايغار):

ئيغار له بواي زهوي وزاردا به ماناي "پاراستني ناوچه‌يه‌ك يان گونديك له كاربه‌ده‌ستي خه‌راج و پيداني برپك خه‌راج به بيت‌المال له ساليكدا" هاتوه<sup>□</sup>. به پيي يه‌كيك له گيرانه‌وه‌كاني مسكويه<sup>□</sup> ئيغار له سه‌ده‌ي (4/ك10ن) تا راده‌يه‌ك هاوشيوه‌ي ئقطاع وابووه<sup>□</sup>، ئه‌م جوړه زهويانه به به‌كه‌ساني زور تاييه‌ت دراو<sup>□</sup>، ئه‌مانه‌ش جيا بوون له وه‌كه‌ساني خويان خاوه‌ني زهوي وزارى زور و زه‌به‌ند بوون<sup>□</sup>، به‌لام له به‌رامبه‌ردا به‌رپاره‌يه‌كي دياريكراويان به گه‌نجينه‌ي ده‌وله‌ت داوه، ئيتر له باجگر و ته‌سويع<sup>□</sup> خويان بواردووه<sup>□□</sup> و نه‌چوونه‌ته ژير باري جبايه‌وه<sup>□□</sup> و كارمه‌ندي خه‌راجيش



<sup>1</sup>. Cahen, "tribes, Cities and..." CMHOL, Vol.4, p315.

- علاءالدين السمرقندي، تحفة الفقهاء، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1405هـ، ج3/ص375.
- محمد قمى، تاريخ قم، ص559.
- قدامة بن جعفر، م.س، ص218، الخورازمي، مفاتيح العلوم، ص73.
- م.س، ج1/ ص239.
- هه‌رچه‌نده له شويينيكي تردا باس له پووبه‌ريكي فراواني دوو زهوي ئيغاري له هه‌ريمي جيا ده‌كات كه له سالي (314/ك926ن باج و خه‌راجيبان كوكراره‌ته‌وه. بو زانباري زياتر پر وانه: مسكويه، م.س، ج1/148، هه‌روه‌ها به‌راورد بكرى له‌گه‌ل: قدامة بن جعفر، م.س، ص173.
- راوندی، م.پ، ج4/ص69.
- مسعر بن مهلهل، م.س، ص77.
- تسويغ: پيداني شه‌راب يان پاره به سوغ ناوده‌بري‌ت. ابن دريد، جمهرة اللغة، تحا/ رمزي منير بعلبكي، ط الأولى، دار العلم للملايين، بيروت، 1408هـ، ج2/ص846، له ديواني خه‌راجدا به پيداني برپك له باجي ديارى كراوى سه‌ر زهوي و زار به باجگر و داشكاندني له به‌ره سه‌ره‌كيه‌كه ده‌وتري‌ت تسويغ. پروانه: الخورازمي، مفاتيح العلوم، ص73.

<sup>10</sup>. Ency. Iranica; Lempton, EQTĀ'

□□ القلقشندي، م.س، ج13/ص126.



نەيتوانيوو بچينە ناو زەوى ئىغارەووه<sup>١</sup>. ئىغار تەنھا بۇ زەويەكان نەبوو، بەلكو ئاوى ھەندىك لە پووبار و بىر و كارىزەكانىش خراونەتە خانەى ئىغارەووه، بۇئەووى باج و خەراج لە داھاتى ئەو ئاوانە بە دەولەت نەدرىت<sup>٢</sup>. لە ناوچەى قوم زەوى ئىغارى ھەبوو و ناوچە ئىغارىەكانى نىوان كەرەج و بەرەج لە نەخشەى ھەرىمەكەشدا ديارى كراون<sup>٣</sup>.

### و/ زەوى دەقانەكان و پىناسەى دەقان:

بەرىكى زۆر لە زەويەكانى خۆرھەلاتى قەلەمپرەووى عەبباسى لەلايەن دەقانى گەرە و كەسانى دەستپۆيشتوو بەرپۆو دەچوون، كە وەك مىراتگرى زەويەكان وابوون<sup>٤</sup>. لە ئەسفەھانىش ژمارەى زۆر دەقانى خاوەن زەوى ھەبوون<sup>٥</sup>. دىھقان لە سەرچاوەكاندا مانايەكى تايبەتى ھەيە، ئەم وشەيە لە بنەپەتدا پەھلەوى بوو، بەپرواى تويزەران (دەقان . dehgan) يان (دەيقان . dehigan) بوو كە بە ماناى (وابەستە بە زەوى يان دى) يان بە ماناى (خاوەن زەوى) ھاتوو و لە زمانى سريانئىووه<sup>٦</sup> چوووتە ناو زمانى عەرەبى و لەوئىشەووه بۇ ناو زمانى فارسى<sup>٧</sup>. لە كۆتايى سەردەمى ساسانىشدا يەكئەك لە چينە كارىگەرەكانى كۆمەلگا ((دەقان)) بوون، كە بە خاوەنى مۆلك و زەوىوزار لەقەلەم دراون<sup>٨</sup>. تەنانت بە پىي پلەو پايەى كۆمەلەئىيان بۇ پىنج گروپ دابەشكراون، كە ھەر گروپىكىيان جل و بەرگەكەى تايبەت بوو<sup>٩</sup>، ئەمەش نىشانەى ئەوويە دەقان لە كۆتايى سەردەمى ساسانى گرنگىەكى زۆرى ھەبوو. دواترىش لە سەردەمى ئىسلامىدا ئەم ناو ھەر ماو<sup>١٠</sup> و بە گەيشتنى



١. كلود كاھن، تطور الأقطاع الإسلامي ما بين القرنين التاسع و الثالث عشر، مجلة الأجتھاد، خريف 1988م، العدد 1/ص 199.
٢. محمد قمى، تاريخ قم، ص146، يەكئەك لە سەرچاوەكانى داھاتى دەولەت برىتى بوو لە باجىكى تايبەتى سەر ناوھەكان كە  $\frac{1}{8}$  داھاتى ناوھەكان بوو. بۇ زانىارى زياتر پروانە: ابن حوقل، م.س، ص263.
٣. محمد قمى، تاريخ قم، ص146، ابن عبدالحق البغدادي، مرصد الأطلاق، ج1/ص137، لسترنج، م.س، ص225.
٤. گرانٹوسكى و ديگران، م.پ، ص 188.
٥. اليعقوبي، م.س، ص 87.
٦. J. P. Margoliouth, Supplement to the Thesaurus of R. Payne Smith, S.T.P., Oxford, 1927, p.84.
٧. احمد تفضلى، نقش سياسى، اجتماعى و فرھنگى دەقانان در سدهاى نخستين دوران اسلامى، فصل نامە ايران نامە، سال پازدھم، 1376ش، شماره 4/ص580.
٨. ابن شاد اسدآبادى، م.پ، ص420، ادبى شير، الألفاظ الفارسية المعربة، ط الثانية، دار العرب، بيروت، 1908م، ص68.
٩. المسعودي، مروج الذهب، تد/محمد محي الدين عبدالحميد، الطبعة الخامسة، دار الفكر، بيروت، 1393ھ، ج1/ص 284.
١٠. الفيروزآبادى، القاموس المحيط، أشرف/ محمد نعيم العرقسوسى، الطبعة الثامنة، مؤسسة الرسالة، 1426ھ، ص1198.

ئىسلام بۇ ناوچەكانيان ھەندىكىيان لەسەر زەوى و زارەكانيان ماونەتەوہ و تەنانەت كارى كۆكردنەوہى باجيشيان پيىسپيردراوہ و وشەكەش (الدھقان) بە ماناى بازركان و گەورەى جوتيارى عەجەم ليكدراوہتەوہ<sup>□</sup>. بە پيى قسەى تيودور نۆلكەش، فەردەوسى (م411/ك1020ن) ھۆنەرى بەناوبانگ، يەكيك لە سەرچاوہ زارەكيەكانى لە نووسينى شاھنامەدا دھقانەكان بووہ<sup>□</sup>، بۆيە يەكيك لە ماناكانى دھقان لە فەرھەنگى فارسيدا برىتيە لە ((ميژوزان))<sup>□</sup>. ھەندىك جاريش ئەم وشەيە بۇ مەرامى نەتەوايەتى لەلای ھەندىك شاعيرانى فارس زمان بەكار ھاتووہ<sup>□</sup>. جگە لەمەش فەردەوسى وشەى دھقانى لە بەرامبەر وشەى جوتيار بەكار ھيئاوہ<sup>□</sup>. دەولەمەندى دھقانەكان ئەوئەندە زور بووہ، كە ھەندىك جار ھاوشانى مېر و گەرەپياوانى خويان بوون<sup>□</sup> و جل و بەرگى تايبەتيان لەبەر كردووہ و لە پرووى خوراك و پەفتارى كۆمەلايەتيشەوہ جياواز بوون<sup>□</sup>. ئەم جورە لە خاوەندارىيەتى زەويەكان بەرھەمھيئانئىكى زورى ھەبووہ، چونكە دھقانەكان ھەلگى ئەزمونئىكى چەندىن سەدەيى بوون و دەيانزانى چۆن مامەلە لەگەل جوتيار و زەويەكاندا بكەن.

### ز- زەويەكانى تايبەت بە گوند و دييەك:

كۆتا جورى مولكدارى زەوييەكان، كە لە ھەمان كاتدا بەشيىكى زور كەمى زەويەكانى گرتووہتەوہ، زەويەكانى تايبەت بە گوند و دييەك بوون، كە مولكى كەسانى دەست پۆشتوو و خاوەن زەوى فراوان بوون<sup>□</sup>. ئەم زەويانە زۆربەيان بە ھيما و نيشانەى تايبەت لە سنوورى زەويەكانى



- . الدورى، نشاة الأقطاع، جزء 1/ص 11. □
- . تاريخ ايرانيان و عربها در زمان ساسانيان، تر/ عباس زرياب، پژوهشگاه علوم انسانی و مگالعات فرهنگى، تهران، چاپ دوم، 1378ش، ص468. □
- . ذبيح الله صفا، حماسه سرايى در ايران، چاپ سوم، اميركبير، تهران، 1378ش، ص170. □
- . از ايران و از ترك و از تازيان/نژادى پديد آمد اندر ميان، نه دھقان و نه ترك و تازى بود/ سخنها بە كردار بازى بود: اسدى طوسى، گرشاسب نامە، بە كوشش حبيب يغمائى، تهران، 1317ش، ص21/ببيت 1، ايرانشاه بن ابى الخير، بھمن نامە، بە كوشش رحيم عفيفى، تهران، 1370ش، ص17، نظامى گنجەيى، شرفنامە، بە كوشش وحيد/ وحيد دستگردى، تهران، 1316ش، صص 436-508. □
- . كشاورز با مرد دھقان نژاد/يکى شد بر ما بە ھنگام داد. شاھنامە، متن کامل بر اساس چاپ مسكو، بە كوشش/ سعید حميديان، چاپ سيزدھم، نشر قطره، تهران، 1387ش، ص1008. □
- . محمد جوينى، تاريخ جهانگشاى جوينى، تد و تصد/ محمد قزوينى، چ چهارم، دنيای کتاب، تهران، 1385ش، ج1/ص119. □
- . محمدرضا خسروى، م.پ، ص65. □
- . مسعر بن مھلھل، م.س، ص77. □

دراوسییان جیاده کرانه وه<sup>۱</sup>. هرچهنده ئاماژهی راسته و خویمان به بوونی ئەم زهویانه پیش چاو نهکه وتوه، به لام به پیی سروشتی ناوچهکه و بوونی ژمارهیهکی زۆر دی و لادی له هه ریمه که دا، له وانهیه ژمارهیهکیان به هوی جیکه وتی جوگرافیایی و دووره دهستی له ئاوه دانیه کان مولکی کهسانی ناو لادی بووبن، بویه ناتوانین له ئاماژهکاندا به بیانووی نه بوونی ئاماژهی راسته و خو ئەم جوړه له خاوه نداریه تیی زهویه کان فهرامۆش بکهین.



<sup>۱</sup> . پطرشوفسکی، م. پ، ص 545.



## سڀيه م: نه ريته گاني كشتوكال كردن

شيو ازي كشتوكال و چان دن له ناوچه كه دا، دريژكراوه ي هه مان شيو ازه باوه گاني سه رده مه كه و ناوچه گاني ده روه به ري بووه، واته چاوه پرواني نه وه ناكريت شيو ازيكي نوي له هه ريمه كه دا باس بكرت، به لكو له ژياني مرويي و كشتوكال كردندا ريگه باوه گان و ناميره كولتوريه گان به كار هاتون. له وانه يه چوني هتي به كري داني زه وييه گانيش له خو ره لاتي جي هاني ئيسلامي هه تاوه كو خو رئاو اي گو پرا نكاريه كي نه وتوي به سه ردا نه هاتي بت. ناميره كشتوكاليه گان ماوه ي هه زاران سال ده ستا وده ست ده گران و هاوشاني كولتوري چان دن و وه رزي ري له نه وه يه كه وه بو نه وه يه كي دي كه ده گوزارانه وه. لي ره دا هه ولده ده ين هه نديك له شيو ازه كولتوري و باوه گاني كشتوكال له هه ريمه كه دا ئاماژه پي بكي ين.

### 1/ ناميره گاني كشتوكال و چوني هتي به كري داني زه وييه گان:

نه وه ي له ميانه ي كتي به زمانه واني و كشتوكاليه گان بو مان ده ركه وتوه نه وه يه، كه هه نديك نامير و هي زي كار بو زه وي كي لان پيو يست بوون و نه مانه ش نه و ناميرانه بوون، كه كشتوكالي باوي نه و سه رده مانه له هه موو ناوچه يه ك پشتيان پي ده به ستن: يه كي ك له هي زه گاني زه وي كي لان جو وتي ك گا بووه<sup>(1)</sup>، كه هي زي سه ره كي زه وي كي لان بوون، كه سي كي بالا به رز بو نه وه ي چاوي له ره تي جو وته كه بيت و گا گان لي خو ري ت<sup>(2)</sup>، هه و جا پ<sup>(3)</sup> يش ناميري سه ره كي بووه له جووت كردندا، بي ل<sup>(4)</sup> و ماله<sup>(5)</sup> بو



- . كيكاوس بن اسكندر، قابوس نامه، تصد/ غلامحسين يوسفی، چ دوازدهم، انتشارات علمی فرهنگي، تهران، 1383ش، ص240، الزمخشري، مقدمة الأدب، تد./ مهدي محقق، چ اول، مؤسسه مطالعات اسلامي دانشگاه تهران، تهران، 1386ش، ص17، أسعد بن مماتي، قوانين الدواوين، تد./ عزيز سوريال عطية، ط الأولى، مكتبة مدبولي، القاهرة، 1411هـ، ص277. □
- . فسطيوس بن اسكوراسيکه، ورزنامه، تصد/ حسن عاطفي، ض اول، مركز نشر دانشگاهي، تهران، 1388ش، ص37، عبدالعلي بيرجندي، معرفت فلاح، تصد/ ايرج افشار، چ اول، مركز پژوهشي ميراث مكتوب، تهران، 1387ش، ص18. □
- . فسطيوس بن اسكوراسيکه، م.پ، ص37، الزمخشري، مقدمة الأدب، ص17، ابن الجوزي، صيد الخاطر، تد/ علي الطنطاوي و ناجي الطنطاوي، ط الخامسة، دار المنارة، جدة، 1422هـ، ص355، له راستيدا بووني هه و جا پ و پيو يستي به رده وام به م ناميره واي كردوه جو ري ك له خاوه نداريه تي ناميره كشتوكاليه گانيش بي ته كايه وه، چونكه كار كردن، پاراستن و چا كرده نه وه ي به رده وامي هه و جا پ و گاسنيش بو خو ي كاتي كي تاي به ت و كه ساني كي تاي به تي ويستوه. بو زانيار زياتر بروانه: نريمان ملك احمدی، نقش خيش به عنوان عنصر فرهنگي در نظام کشاورزی سنتی مردم ايلام، فصل نامه فرهنگ ايلام، ايلام، بهار و تابستان 1388ش، شماره 22 و 23/ص111، بو بينيني وينه يه كه له هه و جا پي ناوچه ي نه سفه هان بروانه بو پاشكو ي ژماره (5)، لاپه ره (227). □



پيڪرڊن و تهختڪردنى زهوييهكه، تهور<sup>(1)</sup> یش بؤ لابرڊنى لقو پؤپى زيادهو لابرڊنى دارىكى وشكهوه بوو، ئاليكى پيويست بؤ گاكانيش يهكيكى ديكه بووه له پيويستهيهكانى زهوى كيلائن، كه ئهويش لهسهر خاوهن زهوى دراوه<sup>(2)</sup>.

لهبارى چؤنيهتى به كريڊانى زهويهكانيش لهوانهيه گهپران و وردبوونهوه بؤ دؤزينهوهى زانبارى تهواو لهم بارهيهوه شتيكى بى سوود بيت، چونكه به شيويهيهكى راستهوخؤ له هيچ دهقيكى پهيوهست به سهردهمهكهوه باس له چؤنيهتى به كريڊانى زهويهيهكان نهكراوه، بؤيه پيويست دهكات له ريگهى نامازّه كولتووريهكان، كه تا سهردهمى نويش دريژبوونهتهوه، ئهه كاره ئهناجم بدهين. كاتيڪ تويژهر باس له جورهكانى خاوهنداريهتبي زهوييهكان له ههريمى چيا دهكات، بؤى دهردهكهويت كه زؤربهى زهويهيهكان له سهدهى (4/10ن) مولكى ميرو دهسهلاتداران و كهسانى دهست پؤشتوو و دهقانى گهوره بوون، كهواته جووتبارى بهرهههيني راستههقينه دهبي به چ شيويهيهكى كارى له سهر زهويهيهكان كرديت، يان دهبي چؤنيهتى ريكهوتنى ههردوولا لهسهر ناوهدانكردهوهو بهرهههينانى زهويهيهكان به چ شيويهيهكى بوويت؟

لهوانهيه ئهوهى لهم سهديههه دا باو بوويت ههمان شيوازه كولتووريهكه بوويت، واته خاوهن زهوى لهگهل سهپان له سهر بريڪ پاره ريكهوتبيت و لهگهل جووتباريش لهسهر پيدانى بهشيكى ديارى كراوى بهرهههكه. ئهه بره ديارى كراوهى بهرهههيش ههنديك جار نيواونيو بووه (= مناصفه)، كه زياتر له زهوييه بهراوهكان وابووه<sup>(3)</sup>، زؤر جار سىيهك<sup>(4)</sup> و چواريهك لهزؤر شويى جيهانى ئيسلامى ههبووه<sup>(5)</sup>. جگه لهمانهش شيوازى (پينچ دووى)يش كارى پيكرابيت، كه تا سهردهمانى دواتريش ئهه شيوازه باو بووه<sup>(6)</sup>. بهلام ئهه شيوازانه به ريكوپيكي جيبهجى نهكراون و جووتباران به

1. فسطيوس بن اسكوراسيكه، م.پ، ص37، بيرجندى، م.پ، ص18، مير فندرسكي، رساله صناعية، تحا/ حسن جمشيدى، چ اول، بوستان كتاب، قم، 1387ش، ص84، بؤ بينينى چهند نمونهيهكه له بيلى كؤن برهوانه بؤ پاشكؤى ژماره (6) لاپهره (227).
2. الزمخشري، مقدمة الأدب، ص18.
3. فسطيوس بن اسكوراسيكه، م.پ، ص37، بيرجندى، م.پ، ص18.
4. ابن ممتي، م.س، ص278.
5. النويري، نهاية الأرب في فنون الأدب، تحا/ علي بوملحم، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1424هـ، جزء8/ص188.
6. عباس العزاوي، موسوعة عشائر العراق، ط الأولى، دار العربية للموسوعات، بيروت، 1425هـ، ج3/ص333.
7. النويري، م.س، جزء8/ص188، محمد بن عبدالرحمن الحسين العثماني، تاريخ صفا، تحا/ سهيل زكار، دار التكوين، دمشق، 2009م، ص12.
8. مهبهست له پينچ دووى واته دوو له سهر پينچ (2/5). بؤ زانبارى زياتر برهوانه: عماد عبدالسلام رؤوف، صور من

ئەندازەى پېۋىستى ژيانيان دانەۋىلەو بەرھەمىيان پېنەدراۋە<sup>[۱]</sup>، بۇيە دەبىنن ھەندىك لە پالەو جووتيارانى ھەرىمەكە لە دەست خاۋەن زەۋىيەكانيان گلەيى و گازندەييان ھەبوۋەو مىر بىر بن حسنويە بۇ چارەسەرى ئەم گىرڧتەيان ھەنگاۋى شىلگىرانەى ناۋە<sup>[۲]</sup>.

### ب/ ناۋدېرىي چاندەكان:

ناۋچەكانى ھەرىمى چيا لە پرووى سامانى ئاۋى ۋەك يەك نەبوون، ھەندىك لە شارەو ناۋچەكان دەۋلەمەندتر و ھەندىكىشيان كەمتر ئاۋيان ھەبوو. يەككىك لە شارە بەناۋبانگەكان قوم بوۋە، كە لە سەدەى (ك/10ن) ئاۋى زۆر بوۋە<sup>[۳]</sup>، بەلام لەگەل ئەمەشدا ئىمە تېبىنى دوو جۆر كشتوكالى ئاۋى و دىمى دەكەين، بەتايبەت لەو شوپنانهى، كە شاخ و ھەلەتى زياترى تىدا بوۋە<sup>[۴]</sup> يان ئەو شوپنانهى، كە زۆر گەرم بوۋە و لە بىابانەۋە نرىك بوون، ۋەك قەزوين، كە ئاۋى كەم بوۋەو لە كشتوكال و بەرھەمەكانى ميوەو ترى پشتيان بە ئاۋى باران بەستوۋە<sup>[۵]</sup>. ئەمەش لەلايەكەۋە ھىمىاى كشتوكالى دىمىيە، لە لاىەكى تىرشەۋە ھىمىاى بوونى بارانى ۋەرزىيە لە ھەرىمەكەدا، كە بۇ مەبەستى ناۋدېران بەكار ھاتوۋە<sup>[۶]</sup>. بەلام بە ھۆى نەبوونى سەرچاۋەى پېۋىست ناتوانن كشتوكالە دىمى و بەراۋەكان بە پروونى لە يەكتر جيا بگەينەۋەو تەنھا ئامازە بە سى شت دەكەين: ئامپىرەكانى ئاۋدېران، چۆنىەتى دابەشكردنى ئاۋ بە سەر جووتيارن و كاتەكانى ئاۋدېران.

لە سەردەمى بوەيەيەكان چەند كارىك بۇ پەرەپىدانى بوارى ئاۋدېران ئەنجام دراۋن، كە جگە لە ھەنگاۋەكەى معزالدولة<sup>[۷]</sup> (م356/ك967ن) لە سالى (ك334/ك945ن) لە بەغداد<sup>[۸]</sup> و كارىزەكەى



علاقات الزراعية في العراق إبان القرن الثامن عشر، مجلة المورد، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، 1403ھ، مج43/ ص31.

[۱]. العثماني، م.س، صص 12-13.

[۲]. البرونروري، م.س، ج3/ص288.

[۳]. تەننەت خاۋەنى كتيبي تاريخ قم پيى وايە ھۆكارى ناۋنانى ئەم شارە بە قوم يان ((كۇندان)) ناۋ تراۋە واتە شوپنى بە يەكگەيشتنى دوو پروبارى التيمرة و اناربار (واتە قمرودى ئىستە كە ھەنارى زۆرى تيا بوۋە. بۇ زانىارى زياتر پروانە: محمد قمى، تاريخ قم، ص 41.

[۴]. ابن حوقل، م.س، ص308.

[۵]. زكريا القزويني، آثارالبلاد، ص436.

[۶]. Calogero Montalabano: (the City in the Islamic World), Dar-Al Ma, Vol.2, p.689.

[۷]. معزالدولة: ئەمە نازناۋى كەسايەتى ديارى بوەيەيەكان (احمد بن بوية) يە، كەبنەمالەى بوەيەى لە لاىەن ئەم كەسەۋە

تواننيان لە سالى (ك334/ك945ن) بچنە ناۋشارى بەغدادو دەسەلاتى خۇيان بچەسپىنن، المستكى بالله (م.دە

ك338-333/ك949-944ن) خەلىفەى عەبباسى، نازناۋى معزالدولةى پيىبەخشيۋەو تا كاتى مردنى لە سالى

(ك356/ك967ن) دەسەلاتى تەۋاۋى ھەبوۋە. بۇ زانىارى زياتر پروانە: ابن شاد الاسدآبادى، م.پ، ص379، ابن



رکن‌الدولة له روکن ئابادی شیراز و بهنداوی ئەمیر له دهشته پرییت و بهرکه‌ته‌ی مرودشت و دروستکردنی پردیکی گه‌وره له‌سه‌ری، که هەر سی تاییه‌تمه‌ندی ئابووری کشتوکالی، پیشه‌سازی و بازرگانی بو‌هیه‌یه‌کان پیشان د‌ه‌دات<sup>6</sup>، ده‌توانین ناماژه به نۆژهن‌کردنه‌وه‌و پاک‌کردنه‌وه‌ی کاریزه‌کانی قوم بکه‌ین، که له سه‌ره‌تای هاتنه‌سه‌رکاری بو‌هیه‌یه‌کان زۆربه‌ی کاریزه هه‌لکه‌نراوه‌کانی پیشوو داپوو‌خابوون و ئاو که‌می کردبوو، بویه مؤیدالدولة بن رکن الدولة<sup>7</sup> (373ک/983ن) له‌گه‌ل وه‌زیره لیها‌توو‌ه‌که‌ی، صاحب بن عباد (385ک/995ن) به هاوکاری ابی العباس احمد بن علی بن شادی<sup>8</sup> له سالی (371ک/971ن) سی کاریزیان هه‌لکه‌ندوو، که ئاوه‌که‌یان به ئاو شاردا بردوو و خه‌ک و پ‌ی‌بواران سوودیان لیوه‌رگرتوون<sup>9</sup> و پاشان بو کیلگه جووتیاریه‌کان براون و ئاوی باخه‌کانی نزیک شاریان پ‌یدراوه.

له ناوچه جیا‌جیا‌کانی هه‌ریمه‌که‌دا، ر‌ی‌گا‌کانی ئاود‌یران چون یه‌ک نه‌بوون، هه‌ندی‌ک ناوچه ئاویان له رووباره‌کانه‌وه ده‌گواسته‌وه بو کیلگه کشتوکالیه‌کان و هه‌ندی‌ک ناوچه‌ش پ‌ی‌ویستیان به هه‌لکه‌ندی بیر و کاریز بووه، له هەر دوو باره‌که‌دا هه‌ندی‌ک جار پ‌ی‌ویستیان به ئامیری تاییه‌ت به هه‌لگۆزینی ئاو بووه بو ناوچه‌که‌کان<sup>10</sup>، دروستبوونی ئەم جیا‌وازییه‌ش به هۆی جیا‌وازیی به‌رزونزمیه‌کانی هه‌ریمه‌که‌ بووه، که هه‌ندی‌ک ناوچه باران و به‌فری زۆری لیباریوه و هه‌ندی‌ک ناوچه‌ش زۆر به که‌می بارانی لیباریوه. به شیوه‌یه‌کی گشتی له په‌نای رووباره‌کاندا ناعوره به‌کار ها‌توو بو ئه‌وه‌ی ئاو له رووباره‌کانه‌وه هه‌لگۆزنه ده‌روه<sup>11</sup>، ته‌نانه‌ت بو هه‌لکی‌شانی ئاوی خواردنه‌وه‌ش سوود



الأثير، م.س، ج7/صص 205-207، ابن خلکان، م.س، ج1/صص 174-177، السيوطي، تاريخ الخلفاء، ط الأولى، دار ابن حزم، بيروت، 1424هـ، صص 314-315، الزركلي، م.س، ج1/ص 105. □  
 . که بهنداوه‌کانی سه‌ر رووباری پوهیل (یاقوت)، نهر رقیل: رووباریکه ده‌رژیتته ئاو دیجله‌وه له به‌غداد. معجم، ج5/ص 320 و بادوریای نۆژهن کرده‌وه‌و بووه‌ته هۆی ئاوه‌دانی به‌غداد. □  
 . یحیایی، م.پ، صص 137-140. □  
 . کوپی رکن‌الدولة بووه، ئەدیب و وه‌زیری ناسراوی ئەو دهمه، صاحب بن عباد له‌لای مؤیدالدولة بووه و له سالی (365ک/975ن) له‌لایه‌ن باوکییه‌وه کاروباری ئەسفه‌هانی دراوه ده‌ست، تاوه‌کو له سالی (373ک/983ن) مردوو. □  
 مسکویه، م.س، ج2/ص 363، ابن خلکان، م.س، ج1/ص 229، الذهبی، م.س، ج16/ص 203. □  
 . له سه‌رچاوه‌کاندا هیچ زانیاریه‌ک له باره‌ی ژیان و کاره‌کانی ئەم که‌سایه‌تیه ده‌ست نه‌که‌وت. □  
 . محمد قمی، تاریخ قم، ص 131. □

6 . Ann, Lambton: "The Internal structure of the Saljuq Empire", CMHOI, Vol. 5, p.p.210-228.

□ له‌وسه‌رده‌مانه‌دا له هه‌موو شوینی‌کدا به‌کار ها‌توو، له خۆره‌ل‌اته‌وه بو خۆرئاوای جیهانی ئیسلامی، که زۆر جار له شیعر و ئەده‌بیشدا ره‌نگی داوه‌ته‌وه و به نمونه‌ی خا‌که‌پرای شو‌به‌ینراوه. بو زانیاری زیاتر ب‌روانه: ضائع المعاضیدی، دولة بني عقيل في الموصل، ط الأولى، مط/ شفیق، بغداد، 1968م، صص 165-167، الحمیدی،



له ناعوره وەرگیراوه .

له ئامپره گرنه گه کانی هه لگۆزینی ئاو به تایبتهت بو ئاودیرانی زهوییه کشتوکالیه کان دۆلاب بووه .<sup>1</sup> ئەم ئامپره له ریگه هیزی ناژلهوه ئاوی له گۆم و بیرو پووباره کان هیناوته دهرهوه .<sup>2</sup> به تایبتهت ئەسب و هیستر<sup>3</sup> و حوشت<sup>4</sup> . دۆلچه کانیشی به ریگه دهباغی له پیستی ناژهل دروستکراون .<sup>5</sup>

له ههریمه که شدا به هوی بوونی ریژهیه کی زور کشتوکالی تییدا، به مه بهستی ریخستنی شیوازی دابه شکردنی ئاو به سهر جووتیاره کاندایه کۆمه لیک یاسا و دابو نه ریت هاتوونه ته کایه وه .<sup>6</sup> و چه ند پیوه رو پیوانه یه کی تایبتهت دیاریکراون تاوه کو به شه ئاوی پیویستی ههر جووتیاریک بدریت و هه ول بدریت زیاد و که می تییدا نه کریت .

تا که سه رچاوه ی ئیمه له باره ی پیوانه کان و چۆنیه تی دابه شکردنی ئاو کتیبه که ی (میژوی قوم) ه، که ناوی چه ند پیوانه یه کی هیناوه، یه کی که له و پیوانانه بریتی بووه له پیوانه ی مه سته قه (مستقه)، که ئاسنیک بووه به ئەندازه ی بالیک<sup>7</sup> و نیشانه ی دیاریکراوی له سه ر بووه، ئەم

جذوة المقتبس في ذكر ولاية الأندلس، الدار المصرية، القاهرة، 1966م، ص 285، ابن سيده، المخصص، ط الأولي، دار الكتب العلمية، [د.ت.]، بيروت، ج 9/ص 163.

. احمد يوسف حسن، تاريخ صنایع مسلمين، تر/ اردشير اشراقی، چ اول، نشر قبله، تهران، 1377ش، ص 56.

. محمد قمی، تاريخ قم، ص 424، ابن حوقل، م.س، 315، یه کی که له لادیکانی (ره ی) یش ناوی دۆلاب بووه و زاناو و شیخی ناوداری تییدا دهرکه وتوه. ابن عبدالحق البغدادي، مرصد الأطلاع، ج 2/ص 541.

. ادی شیر، م.س، ص 65.

. زمخشري، مقدمة الأدب، ص 13.

. بسان اشتر دولا ب مانده سرگردان/ نه از نهایت کار آگه و نه از آغان. [چون حوشتی دۆلاب ماوه سه رگه ردان/ نه له ده سپیکی کار به ناگا و نه له کۆتا] ظهورالدين الفاريابي، ديوان ظهورالدين فاريابي، تد و تصد/ امير حسن يزنگردی، نشر قطره، تهران، 1380ش، ص 208.

. ابن بابويه، من لا يحضره الفقيه، تر/ محمد جواد غفاری و ديگران، چ اول، نشر صدوق، تهران 1367ش، ج 1/ ص 26.

. لمبتون، مالك و زارع، ص 380.

. (= زراع): له ئانیشه که وه تا سه ری په نجه ی زه رنه قوته . په نجه ی ناوه راست . به ذراعیك دانراوه . بو زانیاری زیاتر بروه: اتهانوي، م.س، ج 1/ص 823؛ نه وه ی لیژده دا پیویسته سه رنج بدریت نه وه یه که ذراع دوو جوړ بووه: ذراعی مرسله، ذراعی هاشمی. بو زانیاری زیاتر بروه: محمد قمی، م.پ، ص 454؛ خارنی نفائس الفنون فی عرائس العیون به سی بهش هیناویه تی: ذراعی ده ست، ذراعی هاشمی و ذراع الجدید، که ههر یه که بیان پیوانه یه کی روپیوی جیان. بو زیاتر بروه: محمود آملی، نفائس الفنون فی عرائس العیون، تد/ ابوالحسن شعرانی، چ اول، اسلامیة، تهران، 1381ش، ج 3/ص 440، به لام محمد قمی بالی به "شמש قبضة و ههر قبضة یه که چوار نه نگوست" پیناسه کردوه. بو زانیاری زیاتر بروه: م.پ، ص 303؛ له وانه یه بو توژیژینه وه که ی

ئاسنە بۇ دابەشكردنى ئاۋ بەكارھاتوۋە (۱). لەوانەيە ئەم مەستەقە زياتر بۇ ئاۋى ئاۋ ھوز و بناۋانەكان بەكار ھاتبىت، كە پىۋانەي ئاۋەكەيان كرىبىت و بەپىي چاندنەكە بىرى ئاۋەكەشيان بە نامىرەكە دىارى كرىبىت، چونكە نووسەر دواي ئەم پىۋانەيە يەكسەر ئاماژەي بە پىۋانەي (ناوقە) كرىوۋە، كە برىتىيە لە برىك ئاۋ تا ژىر ئەژنو (۲). بەمەش بۇمان دەردەكەۋىت لە كاتى ئاۋدىران و دابەشكردنى ئاۋ بۇ كىلگە جوتىيارىەكان ئەم پىۋانانە بەكار ھاتوۋن، دەنا ئاۋەكە بۇ خواردن نەدەبوۋ. نۆژەنكردنەۋەو سەپەرشتىكىردنى كاوبارى پەيوەست بە ئاۋ و ئاۋدىران لە لايەن دىوانىكى تايبەتەۋە بوۋە، كە بە دىوانى ئاۋ (دىوان الماء) ناسراۋە. پىدەچىت پىدانى ئاۋىش بە جوتارىك لە لايەن خاۋەن بىر و كارىزەكان بە پارە بوۋىت، چونكە ئاماژەي ئەوتۇمان لەبەردەستدایە، كە فرۇشتنى ئاۋ تا ھاتنى بوەيھەيەكان باۋ بوۋە، پاش ئەۋە بە ھۆي پىدانى زەۋى ئقطاءىەۋە ئىتر دىوانى ئاۋىش كۆتايى پىھاتوۋە و فرۇشتنى ئاۋىش نەماۋە (۳).

بىگومان سەپەرشتى و دابەشكردنى ئاۋىش بۇ جوتىياران، بە تايبەت لە و شوینانەي كشتوكالى زۆر و ئاۋى زۆرى لىبوۋە، پىۋىستى بە كەسانىك ھەبوۋە كە ئەم كارە لە ئەستۇ بگرن كە بە مىراۋ (۴) ناۋيان ھاتوۋە و كارىان دابەشكردنى ئاۋ بوۋە (۵). ھاتنە كايەي ئەم ياسا و رىسايانەش بۇ رىگرتن بوۋە لە سەرھەلدانى كىشەو گىرت لە نىۋان جوتىياران و بەكارھىنانى دادپەرۋەرانەي ئاۋ.

يەككە لە كارەكانى دىوانى ئاۋ چاۋدىرىكىردنى ھەلكەندنى كارىزەۋ ئاۋدىران و پاككردنەۋەي جۆگەۋ كانى و كارىزەكان بوۋە (۶). ھەرۋەھا ۋەرگرتنى خەراج لە خاۋەن ئاۋەكان و زىاد و كەمى ئاۋ و گواستەنەۋەي مولكدرایى سەرچاۋەئاۋىك لە كەسىكەۋە بۇ كەسىكى ترو بەرپرسى نرخی كرىن و فرۇشتنى ئاۋ بوۋە (۷). لە ھەندىك شوینىش ئەم دىوانە كاركردىكى ئەوتۆي نەبوۋە، ۋەك ناۋچەي



ئىمە ئەم پىناسەيە راستر بىت چونكە محمد قومی خەلكى ناۋچەكە بوۋە و زانىيارىەكانىشى راستەۋخۇ لەبارەي ناۋچەكەۋەن. (۸)

. محمد قمی، تاریخ قم، ص 134. (۹)

. محمد قمی، ه. م، ص 135. (۱۰)

. محمد قمی، ه. م، ص 162. (۱۱)

4. Lambton: "Continuity and change in medieval Persia", p.82. (۱۲)

. (میرآب) جگە لەم وشەيە وشەي (مُقَسَم) یش بەكار ھاتوۋە. بۇ زانىيارى زياتر بېۋانە: نادر كرىمیان سردشتى،

فرهنگ آب و آبیاری سنتی، چ اول، کمیته ملی آبیاری و زهکشی سنتی، تهران، 1378ش، ص 477 (۱۳)

. علی یحیایی، م. پ، ص 137. (۱۴)

. الخوارزمي، مفاتیح العلوم، ص 79. (۱۵)

قەزوين، چونكە رەز و بېستانەكان بە ھۆى كەمئاويىيەوہ زياتر دىمى بوون و پشتيان بە ئاوى باران دەبەست<sup>(۱)</sup>، يان لە كاتى بارانىكى بەخوڤ ئاوى بارانەكە لە دوو دۆلى قەزوين كۆبووہتەوہ و خەلكى رەزەكانيان پى تىرئاو كردوہ<sup>(۲)</sup>.

شارەزا بوون لە بابەتەكانى پەيوەست بە ئاو و حساباتى تايبەت بە دروستكردنى پرد، قەنتەرە، دۆلاب و چۆنيەتى دروستكردنى ئامپەرەكانى ئاو بە ئەندازەيەك گرنگ بووہ كە *ابن قتيبە* پىيى وابووہ ئەگەر نووسەر (كاتب)ى سولتان ئەم وردەكارىانەى نەزانىبىت ئەوہ كەموكۆرى لە نووسەر يەكەيدا ھەيە<sup>(۳)</sup>.

زۆربەى ئەو كتيبانەى لە بارەى زانستى كشتوكال<sup>(۴)</sup> (علم الفلاحة) نووسراون، قسەوباسەكانيان زياتر لە سەر ميو بووہ تاوہكو رەز و باخەكانى تر، بەلام لە ميانەى باسەكانيان ئاماژەى كورتيان بە كاتەكانى ئاودىرئانى نەمام و درختەكانى ديكە كردوہ. ھەرچەندە دەبى ئەوہش بزانيں كە كاتەكانى ئاودىرئان لەبەر سى ھۆكار گۆرانكارىيان بەسەردا ھاتوہ: يەكەم چۆنيەتى كەش و ھەواى ناوچەكە، واتە بە پىيى گەرمى و ساردى ناوچەكە كاتەكانى ئاودىرئانىش بىگومان جياواز بووہ، ئەمەش ھاوشيوەى بابەتى كاتەكانى دروينەى دەغل و دانەكان و ميوەكانە. دووہم جۆرى بەرھەمە كشتوكال يەكە، ئەمەش كاريگەرى ھەبووہ لەسەر تينووبوون و خۆراگرى سەوزايىيەكان، سىيەم جۆرى خاكەكە<sup>(۵)</sup>، كاريگەرى زۆرى ھەبووہ لە سەر تينوويەتى و پىرئاوى باخەكان و رەزە كشتوكال يەكە، نمونەى ئەمەش خاكى ناوچەى قەزوينە، كە زۆر درەنگ تينووى بووہ<sup>(۶)</sup>، چونكە خاكى رەشباو ھەم زوو تىرئاو بووہ و ھەم درەنگيش تينووى بووہتەوہ، ئەمەش تايبەتمەنديەكى خاكەكەى بووہ، بەلام خاكى سوورباو وانەبووہ و پلەى دووہمى پىدراوہ، لەكاتىكدا خاكى سپىباو لە خوار ھەموو خاكەكانى ترەوہ بووہ، چونكە زوو تينووى بووہ تا ئەوہى بە ئاويكى زۆريش ھىشتا تىراو نەبووہ، ئەمەش بۆ پىرژەى خوى و شورەكاتىيى زەويەكە گەراوہتەوہ<sup>(۷)</sup>.

بەشيوەيەكى گشتى ئەوہى زانرايىت ئەوہيە، كە ئاودىرئانىش، لەو شوينانەى، كە كشتوكالەكان بەراو بوون و ئاوى پووبار، كانى، بىر و كاريژەكان بەكار ھاتبىت، بە نۆرە بووہ، جارى



- . زكريا القزويني، آثار البلاد، ص 436.
- . زكريا القزويني، م، ن، ص 437.
- . عيون الأخبار، دار الكتب العربي، بيروت، 1343ھ، ج 1/ ص ص 44-45.
- . فسطيوس بن اسكوراسيكة، م، پ، ص 34، بيرجندى، م، پ، ص 16.
- . الرافعي القزويني، التدوين في أخبار القزوين، ج 1/ ص 49.
- . احمد قزويني، يواقيت العلوم و درارى النجوم، تص/ محمدتقى دانش پژوہ، چ دوم، انتشارات اطلاعات، تهران، 1364ش، ص 225.



واھەبووھ كاتى بەشەئائوى جووتيارىك كەوتووھتە پۇژ و جارى واش ھەبووھ لە شەودا بووھ .<sup>□</sup> زەوييە كشتوكاللييەكانى نزيك شارەكانيش لە ئاوى شارەوھ بپرە ئاوى پيويستيان بۇ ھيئراوھ، كە زۆربەى شارەكانى ئەم ھەريمە بەم شيوھ بوون .

لە پووى كاتە وەرزيەكانى ئاوديرانيش دەتوانين ئاماژە بە چەند بەروبووميكى كشتوكالى بەراو بكەين، كە كاتى ئاوديرانيان بۇ جيا كروونەتەوھ . ئاوديرانى زۆربەى درەختەكان، جگە لە درختى ھەنجير لە مانگى جۆزەردانەوھ دەستپيكردوھ . لە بارەى ئاوديرانى ميوى بەراویش، لە ناوھراستى نەورۆزەوھ تاوھكو ناوھراستى گولان، واتە ماوھى مانگيک، تەنھا يەك جار ئاوى دراوھ، پاشان زەوييەكەى كيندراوھ بۇ ئەوھى نەئائوى بنكى ميوھكان بگاتە پەگەكان و ھەوايەك لە پەگەكانى بدات، تاوھكو ھەم تينوويەتيەك بشكيئييت و ھەم خاكەكەى بە پييت بييت .<sup>□</sup>

لە بارەى كاتە گونجاوھكانى پۇژ بۇ ئاوديران قسەو باسى جياواز ھەيە، بەلام بۇ ئاوديرانى گەنم، ئەگەر كەش و ھەوا زۆر گەرم بوو، وابەباش زانراوھ بە شەودا ئاوبديت، چونكە كاريگەرى لە سەر جۆرى گەنمەكە ھەبووھ .<sup>□</sup>

### ج / چۇنيەتى بەپيتكردى زەوييەكان:

بەر لە ھەموو شتتيك پيويست دەكات ئاماژە بەوھ بكەين، كە بۇ بەھيزبوونى كينگە كشتوكاللييەكان تەنھا پەين و پاشەپۇكان بەكار نەھاتووھ، بەلكو يەكەم شت، كە سەرنجى دراوھ، جۆرى زەوييەكە و بابەتى دەغل و دانەكە بووھ . واتە سەرھتا لەوھ وردبوونەتەوھ، كە زەويەكە بە كەلكى چاندن دييت يان نا؟ ئەمەش لە پيش ھەموو شتتيكەوھيە، چونكە ھەموو جۆرە زەويەك بۇ ھەموو جۆرە چانديك گونجاو نەبووھ، بۇ نمونە: چاندنى گەنم لەو شويناھى، كە لۆكەى تييدا چينراوھ باش نەبووھ، چونكە ئاوى زۆرى ويستووھو جۆرى خاكەكەش بەكەلكى چاندنى گەنم نەھاتووھ، بەلام بۇ جۆ باش بووھ .<sup>□</sup> ئەمەش يەكەم ريگاي پيگەياندى بەروبووميكى باش بووھ . پاشان بەپيى جۆرى خاكەكە ھەلبىئاردنى دەغل و دانىكى گونجاو بۇ زەوييەكە گرنگ بووھ .<sup>□</sup> خشتەى چاندنى زەوييە



- . ابونصر هروى، م.پ، ص 86.
- . ابونصر هروى، ه.م، ص 76.
- . ابونصر هروى، ه.م، ص 86.
- . ابونصر هروى، ه.م، ص 79.

□ . نووسەرى ارشاد الزراعة لە كتيبەكەيدا لەمەش زياتر وردەكارى داوھ و ناوى (17) جۆر گەنم و (14) جۆر جۆى ھيئاوھ و كات و شويني گونجاوى چاندنى ئەو گەنمانە و تايبەتمەندى ھەر يەككيانى جيا كرووھتەوھ، ئەوھى بۇ ئاليك باشتر بييت ئاماژەى پى كرووھ و ئەوھى بۇ خۇراك باشتر بييت دەستنيشاني كرووھ . ئەوھى لە بەرامبەر سەرماو سۆلەوھ خۇراكرتر بووييت ئەنگوستى بۇ راكيشاوھ، ئەوھى بۇ ناوچە گەرم و كەم ئاوەكان لەبارتر بووييت ئاماژەى پيكردوھ، تەننەت ئەندازەى چاندنى ھەر يەككە لەوانەى بە كيشانەى مەن/جريب ديارى كرووھ . بۇ



کشتوکالیبه‌کانیش هه‌موو سالیکی وهک یهک نه‌بووه، به‌لکو سالی واهه‌بووه به‌شیکی زه‌وییه‌که چی‌ندراوه‌و به‌شیکی نه‌چی‌ندراوه‌و بۆ ئه‌وه‌ی سالی دواتر هی‌زی به‌به‌ردا بی‌ته‌وه و له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا بی‌لکاری و وه‌ردبیرینی تی‌دا کراوه‌ تاوه‌کو به‌هی‌ز بی‌ت<sup>(1)</sup>، به‌لام پی‌ده‌چی‌ت ئه‌م حاله‌ته به‌ هو‌ی که‌می خۆراک و دانه‌وی‌له‌وه که‌م بو‌وبی‌ت.

ئه‌مه‌و هه‌موو سالیکی زه‌وییه‌کان به‌ره‌مه‌ی‌نراون، بۆیه‌ چه‌ند کرداریکیان بۆ به‌پیتکردنه‌وه‌ی زه‌وه‌وییه‌کان به‌کار هی‌ناوه‌، تا به‌رگه‌ی ئه‌و به‌رده‌وامییه‌ بگرن. جگه‌ له‌م ری‌گه‌یه‌، ری‌گه‌ی کی‌لان و پاچکردنی زه‌وییه‌کان با‌وبووه‌، به‌ تایبه‌ت له‌ به‌روبوومه‌کانی وهک سی‌و و تری و باخه‌کانی هه‌نار و هاوشی‌وه‌کانی، که‌ هی‌ز و پی‌زیکی زیاتری به‌خشی‌وه‌ته‌ نه‌مامه‌کان<sup>(2)</sup> یان لقه‌ زیاده‌کانی نه‌مامه‌کانیان پری‌وه‌، ئه‌م کاره‌شیان له‌ ناوه‌پراستی مانگی گولان تاوه‌کو ناوه‌پراستی مانگی جو‌زه‌ردان ئه‌نجام داوه‌، خه‌ریکی قونا‌رکردن و می‌وب‌پین ده‌بوون و لقه‌ زیاده‌کانی می‌وه‌کانیان لی‌ده‌کرده‌وه‌ تاوه‌کو وزه‌ی می‌وه‌که‌ بۆ لقه‌ به‌سووده‌کانی بگه‌رینه‌وه‌<sup>(3)</sup>.

له‌ لایه‌ک دی‌که‌وه‌ هه‌ری‌مه‌که‌ به‌ هو‌ی بوونی ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ مه‌رو مال‌ات و په‌شه‌ولاخ‌و بالنده‌ی مالی، سه‌نیر و پشقل و پاشه‌پۆی ئازله‌کانیان بۆ به‌پیتکردنی زه‌وییه‌کان به‌کار هی‌ناوه‌ و هه‌ندی‌ک جاریش می‌زی مرو‌قیان بۆ چاره‌سه‌ری هه‌ندی‌ک ئافه‌تی تایبه‌ت به‌ په‌ز و تری به‌کارهی‌ناوه‌<sup>(4)</sup>. سه‌لوینک و پشقلی مه‌رومال‌ات و ئازله‌لانی چوارپی له‌ زۆربه‌ی ناوچه‌کانی هه‌ری‌مه‌که‌ به‌کار هاتوون، ئه‌مانه‌ش به‌ په‌ینی ئازله‌لیی هه‌ژمار ده‌کرین. به‌لام ئه‌وه‌ی زیاتر به‌کار هاتوه‌و پشقلی مه‌ر بووه‌، ئه‌گه‌ر جووتیار خۆی مه‌ری بو‌وبی‌ت ئه‌وا بردوونیه‌ته‌ ناو زه‌ویه‌که‌ی و هه‌ر شه‌وه‌و له‌شوینیکی زه‌ویه‌که‌ رای گرتوون تاوه‌کو پاشه‌پۆیان بکه‌نه‌ ناو زه‌ویه‌که‌وه‌، ئه‌گه‌ر خاوه‌ن زه‌وییه‌که‌ش خۆی مه‌رومال‌اتی نه‌بو‌وبی‌ت، ئه‌وا ژماره‌یه‌ک مه‌رومال‌اتی به‌کری گرتوه‌وه‌، ئه‌گه‌ر ئه‌م کاره‌شیان پی ئه‌نجام نه‌درا بی‌ت، ئه‌وا پشقلیان کردوه‌ته‌ ناو ئاوه‌وه‌ و به‌ناو زه‌ویه‌که‌دا بلاویان کردوه‌ته‌وه‌، ئه‌مه‌ش هه‌م بۆ باخه‌کان بووه‌ هه‌م بۆ کی‌لگه‌ کشتوکالیبه‌کان<sup>(5)</sup>.

له‌ هه‌موو ئه‌مانه‌ باشتر ری‌قنه‌ی بالنده‌و په‌وه‌ره‌کان بووه‌، به‌تایبه‌ت کو‌تر، به‌لام که‌مه‌تر به‌کار

1. زانیاری زیاتر پروانه: ابونصر هروی، م.پ، صص 82-90.

2. علی بلوکباشی، دانش و فناوری کشاورزی در جامعه قدیم ایران، فصل‌نامه فرهنگ مردم، بهار 1385ش، شماره 17، ص17.

3. ابونصر هروی، م.پ، ص 76.

4. ابونصر هروی، ه، م، ص76.

5. فسطیوس بن اسکوراسیکه، م.پ، ص36، احمد قزوينی، یواقیت العلوم، ص224.

6. فضل‌الله همدانی، آثار و احياء، باهتمام/ منوچهر ستوده و ایرج افشار، چ اول، انتشارات موسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مک‌گیل، تهران، 1368ش، ص 126، ابونصر هروی، م.پ، ص 79.

هاتوون و بهکارهينانی ريڤنه‌ی مراوی <sup>(۱)</sup> و سه‌لويئکی به‌رازیش خراب بووه <sup>(۲)</sup>

### د / موتوربه و چوزکردن (تطعيم):

له دووتويی ده‌قه‌کونه‌کان و کتیبه تايبه‌ته‌کانی نزيك به سه‌ده‌که، ده‌گينه‌ئه و پاستيه‌ی که موتوربه‌کردنیش وهک يه‌کيک له ريگه‌کانی باشتکردنی جوړی ميوه‌کان يان زيادکردنی به‌ره‌میان به‌کار هاتووه، که له‌هه‌نديک نه‌مام و پروه‌کدا وهک يه‌ک بووه و له هه‌نديکی تریش جياواز بووه <sup>(۱)</sup>. هه‌نديک جار‌ئه‌م کاره بۆ به‌رگرتن و باشتکردنی به‌ره‌مه‌کان‌ئه‌نجامدراوه <sup>(۲)</sup> نمونه‌ی‌ئه‌مه‌ش له شه‌هره‌زوور هه‌بووه، که ساليک تری گرتووه و سالی داوتریش له جيی تری به‌ره‌ميکی تری گرتووه <sup>(۳)</sup>، که له گيژه‌ری زور سوور چووه و به (الودع) ناوبراوه <sup>(۴)</sup>، ئه‌مه‌ش ئاماژه‌يه‌کی ناراسته‌خويه به هونه‌ری موتوربه‌کردن له‌لای جووتيارانی هه‌ريمه‌که و گرنگيدانيان به بواری کشتوکالی به تايبته بواری میو و ئه‌و خواردن و خواردنه‌وانه‌ی ليی دروست کراون.

به شيوه‌يه‌کی گشتی سی جوړ موتوربه‌کردن هه‌بووه: يه‌که‌م برینی داره‌که له بنکی و موتوربه‌کردنی لقی تازه ده‌ره‌اتوو، دوهم موتوربه‌ی له ريگه‌ی تويکلی داره‌که و سييه‌م له ريگه‌ی قه‌له‌مکردن يان چوزکردن <sup>(۱)</sup>. يه‌کيک له شيوه‌کانی موتوربه‌ی تری بریتی بووه له چوزکردن، که کونيکی لاریان کردووه‌ته‌وه قه‌دی ميوه‌که‌وه و پاشان نوکی لقی ميوکی نزيکیان به داس تيژ کردووه و کردوويانه‌ته ناو کونه‌که‌وه و بۆ ماوه‌ی دوو سال پييانه‌وه هيشتووه‌ته‌وه، پاشان لقه په‌سه‌نه‌که‌يان له ميوه‌که بریوه جيی موتوربه‌که‌يان به قور توند کردووه تا جوان يه‌کبگرن <sup>(۲)</sup>. ئه‌گه‌ر لق و چوزی موتوربه‌کردنه‌که‌ش له ناوچه‌يه‌کی دووره‌وه به‌ينرايه، خستوويانه‌ته ناو گۆزه‌يه‌که‌وه به جوانی ده‌مه‌که‌يان داخستووه و ناوه‌ناوه ئاويان له گۆزه‌که پرژاندووه، بۆ ئه‌وه‌ی ناوه‌ی فينک بيته، به‌م شيوه‌يه له ريی دووره‌وه لق و لاسکی تايبه‌تيان هيئاوه <sup>(۳)</sup>. موتوربه‌ی سيو بۆ درخته‌کانی



- . بيرجندی، م.پ، ص 22. □
- . ابونصر هروی، م.پ، ص ص 80، 167. □
- . ابونصر هروی، ه. م، ص 226. □
- . زكريا القزويني، آثار البلاد، ص 296. □
- . الحموي، معجم البلدان، ج 3/ص 376. □
- . القزويني، آثار البلاد، ص 398. □
- . فسطيوس بن اسكوراسيکه، م.پ، ص ص 107-109. □
- . احمد قزويني، يواقيت العلوم، ص 224. □
- . فسطيوس بن اسكوراسيکه، م.پ، ص 88، ابونصر هروی، م.پ، ص 227. □



وهك ههرمى و گيلاس و قوخ هه بووه .

بۇ ئەو نەمامانەش كە بەريان نەگرتووه ههوليان داوه ئەو رەگانەى لە خاكەكە هاتوونەتە دەرەوه بقرتینرین و رەگەكانى ناو خاكەكەش لە يەكتەر جيابكرینهوه و نیوهندهكەيان بە قور و پەين پربكریتتەوه، رېگەى دووهم وهك چوزكردى مېوهكە وابووه، بەلام جياوازیى ئەم لەوهدابووه، كە لە دار بەرويان دارى جهوز چوزيكيان بۇ تاشيووه و بە قەدى نەمامەكەوه دایانكوتاه ئیتر ئەو نەمامە بەرههه مى گرتووه، رېگەى سېیهه تیکه لكردى ئاليك و هاراهى تويكلى پاقله بووه لەگەل قوردا و پاشان كر دوويانته بنكى نەمامەكەوه، ئەمهش رېگەیهكى زور باش بووه .

### ه/ شینوازهكانى قهلاچۆكردى نەخوشى و پەتای كشتوكالى:

ئەوهى لە نیو خويندنهوهى سهراوهكاندا بەرچاوهكەويت، ئەوهیه كە ئافاتی كشتوكالى لهو سهردمههه شتيكى بەربلاو بوون، بويه به پيى بەربلاوى ئافاتی كشتوكالى له ناوچهیهكه بۇ ناوچهیهكى ديكه، لهكاتى دیاریكردن و پیاوانى زهوییه كشتوكالییهكان بۇ رادهى باج و خهراج سهرنجى جۆرى بهرههه و رادهى کاریگهرى ئافاته كشتوكالییهكانیش دراوه . لیرهشدا ههولدههین ئاماژه به ههندیك له ئافاتی كشتوكالى و شیوهى چارهسهركردینان بدهین.

یهكەم ههنگاوى رېگهرى له ئافهتهكان پاراستنى تۆوهكان بووه. بهر لهوهى تۆويك بچیندریت، ههولدراره بۇ بهرزكردهوهى جۆرى بهرهههكەو پاراستنى له ههندیك ئافهتدا بهر له سهوز بوونى، گهراوهى گیایى (هیلام) <sup>□</sup> یان بهسهه تۆوهكاندا كر دووه و به هوى بون و بهرامهى ئەم گیایه، بالندهو مشك و مېرو نهیانتوانیوه تۆوهكان بخون <sup>□</sup>. كهواته گرنگیدان به جۆرى (كوالیتی) تۆوهكه ههنگاوى یهكەم بووه بۇ كهمكردهوهو رېگهركردن له ئافاتی كشتوكالى. ههنگاوى دووهى گرنگیدان به تۆوهكان چۆنیهتی چاندن و رادهى چاندیان بووه <sup>□</sup>، ئەگەر چاندنى تۆوهكان له كاتی خوى تیپههرى بكردایه، ئەوا بریک تۆوى زیاتریان وهشاندووهوه بۇ ئەوهى پاریزی فهوتانى بهشیكى تۆوهكان بكریت <sup>□</sup>. ئەم گرنگیدانه به مانهوهى كوالیتی بهرهههكان له لایهك و برین و تهنگ كردنى لق و



□ . فسطیوس بن اسكوراسيکه، م.پ، صص 93-94. □

□ . احمد قزوينى، يواقيت العلوم، ص 227. □

□ . محمد قمى، تاريخ قم، ص 298. □

□ . له گهپان به ناو پهرتووهكه كشتوكالى و پزیشكیهكاندا هیچ باسيك له بارهى ئەم گیایه نییه. □

□ . فسطیوس بن اسكوراسيکه، م.پ، ص 43، دنيسرى، نواذر التبادر لتحفة البهادر، چ اول، به كوشش/ محمد تقى

□ . دانش پژوه و ایرج افشار، بنياد فرهنگ ايران، تهران، 1350ش، ص 258. □

□ . فسطیوس بن اسكوراسيکه، م.پ، صص 35، 42. □

□ . فسطیوس بن اسكوراسيکه، ه.م، ص 22. □



نەمامى چرپوپر، بە يەككى تر لە پىگە چارە گونجاوھەكانى بەرزكردنەوھى جۆرى بەرھەم و ھېزبەخشىن بە سەوزايىھەكان ھەژمار كراوھ <sup>(1)</sup>.

كرم و خشوك و گياندارى ديكەش لە ئافاتى كشتوكالى بوون، كە پىگە جۆراوجۆر بەكارھيئاروھ بۆ نەھيشتنيان لە زەويە كشتوكاليھەكان. بۆ لە ناو بردنى كرمى پەز و ترى چوار پىگە ھەبووھ: **يەكەم** لە كاتى گونجاو و كەمى ژمارەى كرمەكان بە دەست گرتوويانن و لەناويان بردوون، **دووم** خۆلەميشيان تىكەل بە سرکە كردووھ و لە قەدى دار و نەمامەكانيان سويوھ، بەم ھۆيەوھ كرم و ھەندىك جېرۇجانەوھ نەيانتوانيوھ بە قەدەكەدا سەرکەون، **سېيھم** ئاگرکردنەوھ بە شياكەى مانگا كە بۆ لەناوبردنى كرمى سەر گەلاكان باش بووھ، **چوارەم** بەكارھيئاننى ميزى كۆنەوھبووى مرۆظ بۆ لە ناوبردنى كرمەكان <sup>(2)</sup>.

بەلام بۆ لەناوبردنى كرمى درەختى سېو، كە لە ناوچەى ئەسفەھان زۆر بووھ، پىگەيەكى ديكە بەكار ھيئاروھ، ئەويش چاودىرېكردى درەختەكان بووھ لە دەمەو بەھاردا و پشكنينيان بۆ ھەر حالەتېكى كرم ليدان و شيلە بەرکەوتن، ھەر درەختيكيش كرم و شيلەى بەرکەوتايە، پەيزەيەكى تەختەيان دەنا بەرپووى دارەكەوھو بە لۆكە كرم و شيلەكەيان لەسەر پاك دەكردەوھ <sup>(3)</sup>. ھەرۆھە پاشەپووى بەراز و ميزى مرۆظ تىكەل دەكراون و شەوپوژيەك دادەنران، پاشان دەيانكردە بنكى درەختەكەوھ، تا كرمەكە نەھيئەت <sup>(4)</sup>.

**مشكى كيويش** بە ئافەتېكى مەترسیدارى سەر كىلگە جووتيارىھەكانى زەعفەرەن دانراوھ، كە پيشكى زەعفەرەنەكەى خواردووھ و ئەگەر لە چارسەرکردنى دەست و برد نەكرايە بە تەواوى لە ناوى دەبرد. بۆ ئەم مەبەستەش يەكەمجار جيى فشەلى ناو زەويەكەيان ديارى دەكردو پاشان قانيان دەدا تاوھكو كۆنە مشكەكانيان بۆ دەربكەويەت و دواتر ئەو شويناھەيان ھەلگىپراوھتەوھو



<sup>(1)</sup> . فسطيوس بن اسكوراسيکە، م. پ، ص 37. <sup>(2)</sup> . فسطيوس بن اسكوراسيکە، م. م، ص 38، احمد قزوينى، يواقيت العلوم، ص 224، دەقى پاژى علم الفلاحەى ئەم كتيبە، لە كتيبي چەاردە مقاله فارسى، كە محمد باقرى سبزوړاى كۆى كردوونەتەوھ، بە نووسينى محمد بن عمر بن حسن ناسراو بە فخرى رازى دانراوھ، لە كاتيكا ئەم نووسينه دەقاو دەق لە كتيبي يواقيت العلوم و درارى النجومى احمدى قزوينى ھەيە و لەم بارەيەشەوھ تويزينهوھەكى سەربەخۆ كراوھ. بۆ زانيارى زياتر پروانە: بەروز نوروززادە چگينى، (يواقيت العلوم و درارى النجوم) و مؤلف آن، كتاب ماه تاريخ و جغرافيا، آذر 1378ش، شماره 26/ص 39-41، لە سايتى خەندان بەرواى 2013/11/5 ھەوائى كۆكردنەوھى ميز لە لاين كۆمپانيايەكى ھۆلەندى لە وڵاتەدا پراگەيەندرا كە مادەى فسفۆرى ناو ميزى مرۆقيان و بۆ سەوز كردنى شار بەكار ھيئاوھ. پروانە:

<http://www.xendan.org/dreja.aspx?hewal&jmara=74424&Jor=3>

<sup>(3)</sup> . فضل الله همداني، آثار و احياء، ص 12.

<sup>(4)</sup> . فسطيوس بن اسكوراسيکە، م. پ، ص 92، ابونصر ھروى، م. پ، ص 184.



مشكه كانيان دهردههينان و دهيانكوشتن<sup>□</sup> يان خو له ميشي به پرويان دهكرده ناو كوني مشكه كان و بهمهش كوئريان كردون<sup>□</sup>.

ههروهه سوتاندني دانووي نهسپهك (حرمل)<sup>□</sup> و پاشان وهشاندني خو له ميشه كه ي به ناو كي لگه كه دا، بو له ناو بردني كرمي ناو كي لگه ي **كالهك** به كار هيئراوه<sup>□</sup>. جگه له م ريگه ي وهشانده، نه گه ر تووي گوژلك (حنضل) بكوئيري و له ده مي ناوه كه وه بيكه نه ناو كاله كه كانه وه كرمه كان له ناو ده بات<sup>□</sup>، بو يه نه و ريگه يهش به كار هيئراوه.

دهر كه وتني كولله و هي رشي به كو مه ليشيان بو سهر ناو چه ي به ر فراواني جوتيار ي، به يه كي ي دي كه له ئافه ته كشتوكال يه كان داده نري ت<sup>□</sup>، كه به دوو ريگه هه و لي چاره سه ر كردني درا وه. يه كه م له ريگه ي به كار هيئاني سو ينه (ته شت) و ناو له كي لگه كان و دو وه م له ريگه ي گرتني ژماره يه ك كولله و سوتاندنيان له نزيك كي لگه جوتيار يه كان<sup>□</sup>، جگه له مه هه و لي دي كه ش درا وه، به لام پي نا چي ت پي نا چي ت هيچ كام له هه و له كان چاره سه ري باش بو وب ن بو به رن گار بو ونه وه ي ئافه تي كولله، ته نها نه وه نه بي ت، كه هه نديك جار ده و له ت قه ره بو وي زيان لي كه وتو و اني كر دو وه ته وه<sup>□</sup>. بو دو ور خستنه وه ي بالنده ش دا وه ل دروست كر او وه له شو يني كي كي لگه كه دا چه قين را وه بو نه وه ي نيشانه ي بو وني مرو ظ بي ت له كي لگه كشتوكال يه كه دا<sup>□</sup>.

**گيا كه له (هالوك) ش به يه كي ك له ئافه ته كشتوكال يه مه تر سي داره كان داده نري ت، چونكه له ژير هه ر شتي كدا برو ي ت ور ده ور ده وشكي ده كات. چاره سه ري نه م ئافه ته به كار هيئاني لقي كي گيا ي ژاله**



- . فضل الله همداني، آثار و احياء، صص 204-205.
- . دنيسري، م. پ، ص 259.
- . نهسپهك: گه لايه كي بو نخوشي تا يبه ته له نه خو شيه كان ي چاويش به كار هاتو وه. بو زانياري زياتر: اسماعيل جرجاني، "يادگار در دانش پزشكي"، باه تمام / مهدي محقق، چ اول، مؤسسه مطالعات اسلامي دانشگاه تهران، تهران، 1381 ش، ص 300.
- . ابونصر هروي، م. پ، ص 118.
- . ابونصر هروي، ه. م، ص 118.
- . ابن الجوزي، المنتظم، ج 13/ص 218.
- . فسطيوس بن اسكوراسي كه، م. پ، ص 124.
- . مسكويه، م. س، ج 1/ص 28، نه م قه ره بو و كر دنه وه يه شتي كي ده گمه ن بو وه و ته نها چه ند جوتيار ي كي گرتو وه ته وه، چونكه هيچ نما ژه يه كمان له به رده ستدا نييه، كه نه م قه ره بو و كر دنه وه يه كشتگير بو وي ت، ته نها له ميانه ي هه نديك سه ر گوز شته دا باس له وه ده كر ي ت كه مير و ده سه لاداريك، وهك قابوس بن وشمگير، قه ره بو وي كه سيكيان كر دو وه ته وه، كه زه ره له كشتوكاله كه ي درا يي ت. بو زانياري زياتر برو انه: عمر خيام، نوروز نامه، تص / مجتبي ميني، انتشارات كتابخانه كاوه، طهران، 1323 ش، صص 32-33.
- . الزمخشري، مقدمة الأدب، ص 15.



بووه<sup>□</sup>، که به وشکراوهیی له پهناى گياکه له که و به چواردهوری چاندراوه که دایان دهچه قاندو گياکه له که وشک دهبوو<sup>□</sup>.

جگه له به کارهینانی ئەم رینگه یانەش، رینگه یه کی دیکه یان به کار هیناوه، که بریتی بووه له سوود وەرگرتن له چاندنه جوړبه جوړه کانی وهک (سیر و وینجه)، که هه ندیک ئافاتی کشتوکالی له زهوییه که دا له ناو دهبرد<sup>□</sup>. ههروه ها چاندنی پاقله بۆ به هیزکردنی زهوییه کشتوکالییه کان، که هه ر چاندنیکیان له پاش پاقله که وه کردیبت به هیز و به پیت بووه<sup>□</sup>. ههروه ها چاندنی گهنمه شامیش بۆ هه ندیک جوړی زهوی به سوود بووه، چونکه دواى چاندنی گهنمه شامی ئەگه ر کاله ک له و زهوییه دا چیندرا بیبت، ئەوا شیرین و بهری زۆر بووه<sup>□</sup>.

نه ریتی کشتوکالی زیاتر بۆ ئافاته ئازهلپه کان چاره سه ری داناوه، له کاتیکدا زیانی کاره ساته سروشتیه کان و به فر و لافوی ویرانگه ر زۆر زیاتر بووه و له سه رده می ئیستاشدا رینگه چاره یه کی ئەوتۆمان نییه،<sup>□</sup> ته نها قه ره بوو کردنه وهی زیانلیکه وتوانه، به لام له هه ریمه که دا له وانیه ناماژهی قه ره بوو کردنه وهی جووتیارانیش له لایه ن ده سه لاتدارانه وه بهر چا و نه که ویبت.



□ . فسطیوس بن اسکوراسیکه، م.پ، ص 47، ژاله = دفلی/خرزهره: گياکه یه کی ژه راوی و کوشنده یه. بۆ زانیاری زیاتر بروهانه: عقیلی خراسانی، مخزن الأدویه، مؤسسه انتشارات باورداران، تهران، 1380 ش، ص 163؛ گه لاکانی وهکو گه لای زهیتون وان: البیرونی، الصيدنة فی الطب، تصد/عباس زریاب خویی، چ اول، مرکز نشر دانشگاهی، تهران، 1370 ش، ص 269؛ کوشنده یی ئەم گياکه تا ناستیکه که به ژهه ری گویدریژ ناو نراوه: موسی بن میمون، شرح اسماء العقار، تصد/ماکس مایهروف، ط الأولی، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1998 م، ص 14، ئەم گياکه بۆ له ناو بردنی مییش و مهگه ز و هه شه راتی ناو مالیش به کار هاتوه: ابراهیم الغسانی، حديقة الأزهار فی ماهیة العشب و العقار، تح/محمد العربی الخطابی، ط الثانية، دار الغرب الإسلامي، بیروت، 1410 ه، ص ص 87-88. □

□ . ابونصر هروی، م.پ، ص 118، ابونصر هه ندیک رینگه چاره ی دیکه ی نووسیوه که زیاتر دهچنه خانه ی ئەفسانه وه تاوه کو هه ولی کرداره کی بۆ له ناو بردنی گياکه له و ئافه ته کانی هاوشیوهی، نمونه ی ئەوانه ش خویندنی که له شیره به ده ور کیلگه که دا، که به پروای ئەو چاره سه ری ئەم جوړه ئافه ته دهکات. □

□ . ابونصر هروی، م.پ، ص 86. □

□ . ابونصر هروی، ه.م، ص 91. □

□ . ابونصر هروی، ه.م، ص 119. □

□ . ئەوهی له هه ندیک سه رچاوه دا بۆ چاره سه ری به فر و ته رزه باسکراوه زیاتر له خانه ی خورافه دایه تاوه کو هه نگاوکی بنه رتی بۆ چاره سه رکردنی زیانی کیلگه کشتوکالییه کان، ته نانه ت ئەو جوړه چاره سه رکردناهی له کتیبه کانی تایبه ت به کشتوکال هه یه گومان له لای توێژه ر دروست دهکات که چۆن ئەم پيشنیا ره خورافیا نه له گه ل هه نگاوه کرده ییه کانی جووتیاران و نووسه ران یه کده گریته وه! بۆ زانیاری زیاتر بروهانه: فسطیوس بن اسکوراسیکه، م.پ، ص 33، بیرجندی، م.پ، ص ص 26-28. □



## و/ دروینەو چنینه‌وهی به‌ره‌مه‌کان:

کاتی دروینە‌ی به‌ره‌مه کشتوکالیه‌کان له ناوچه‌یه‌که‌وه بۆ ناوچه‌یه‌کی دیکه جیاواز بووه، ئەمەش دەگەرێتە‌وه بۆ هۆکاری توپۆگرافی و ساردو گەرمی ناوچه‌کان، که کاریگه‌ری له‌سه‌ر پێگه‌یشتنی به‌ره‌مه کشتوکالیه‌کان هه‌بووه، به‌لام به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی ئەتوانین ئاماژه‌ ورده‌کانی کاتی دروینە‌ی دانه‌ویله‌کان له‌ نووسراوه‌کانی میژووی ئیسلامی بدۆزینه‌وه. به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی دروینە‌و چنینه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌کان به‌ پێی گه‌یشتنیان بووه. دروینە‌ی جۆ که‌میک پێش دروینە‌ی گه‌نم بووه و باشت‌ر وابوو، که به‌ره‌به‌یان و چێشته‌نگاو دروینە‌ بکری‌ت تاوه‌کو نیوه‌ پروان <sup>(1)</sup>. نیشانه‌ی پێگه‌یشتنی گه‌نم ره‌نگ سپی بوونی ده‌غل و دانه‌که‌ بووه، ئەگه‌ر له‌م کاته‌دا دروینە‌ بکرایه‌ تامی خوشتر ده‌بوو <sup>(2)</sup>. دروینە‌ی ئەو به‌ره‌مه‌مانه‌ی له‌ پێشه‌سازی پرستن و چنینه‌ به‌کار هاتوون له‌ کۆتایی وه‌رزی هاوین بووه <sup>(3)</sup>. چنینه‌وه‌ی گۆلی زه‌عفهرانی‌ش له‌ به‌ره‌به‌یانی زوو بووه، پێش خۆره‌ه‌لاتن، چونکه‌ ده‌مه‌به‌یان ئاساتر گۆله‌که‌ له‌ قه‌ده‌که‌ی جیا‌ده‌کری‌ت‌وه <sup>(4)</sup>. له‌ میوه‌کانی‌شدا ته‌نها ئاماژه‌ به‌ چنینه‌وه‌ی هه‌نار کراوه. *زکریا القزوينی* له‌ باسی لادیی گه‌رزی قه‌زوین ئاماژه‌یه‌کی به‌ چنینه‌وه‌ی میوه‌ی هه‌نار کردووه که له‌ هاویندا نه‌بووه <sup>(5)</sup>، به‌لکو ده‌بی له‌ پاییزدا بووی‌ت. ئامیری باوی دروینە‌وه‌ی ده‌غل و دانیش داس بووه <sup>(6)</sup>.

ئامیره‌کانی دروینە‌و کوتان و جیاکردنه‌وه‌ی به‌ره‌مه‌کانیش له‌ پووش و په‌لاش، پشتی به‌ شیوازه‌ نه‌ریتیه‌که‌ی به‌ستووه. داس به‌ ئامیره‌ سه‌ره‌کیه‌که‌ی دروینە‌ دانراوه <sup>(7)</sup>، که له‌ ئاسن دروست کراوه‌و بۆ برینی گیاو زۆر کاری دیکه‌ به‌کار هاتووه <sup>(8)</sup>. له‌به‌ر ئەوه‌ی زۆرینه‌ی کاره‌کانیش به‌ ده‌ستی مروّظ کراون که‌واته‌ ده‌سکه‌نه‌و رنینه‌ی ده‌غل و دان و به‌ره‌مه‌کانی دیکه‌ شتیکی باو بووه‌و له‌وانه‌یه‌ ئەم کاره‌ش زیاتر به‌ شیوازی زبانه‌وه‌زی ئەنجام درابیت، چونکه‌ ئاماژه‌ی ئەوتۆمان له‌ باره‌ی کری له‌به‌ر ده‌ستدا نییه‌ له‌وانه‌یه‌ کری رهنجبه‌ر، پالەو کریکاریش له‌ پێگه‌ی بریکی دیاریکراوی



- <sup>(1)</sup> . احمد قزوينی، یواقیت العلوم، ص 223.
- <sup>(2)</sup> . فسطیوس بن اسکوراسیکه، م.پ، ص 52، بیرجندی، م.پ، ص 29.
- <sup>(3)</sup> . الجوالیقی، شرح ادب الکاتب، تح/ طیبه حمد بودی، ط الأولی، منشورات کلیة الآداب جامعة الكويت، الكويت، 1415هـ، ص 152.
- <sup>(4)</sup> . ابونصر هروی، م.پ، ص 211.
- <sup>(5)</sup> . آثار البلاد، ص 409.
- <sup>(6)</sup> . بیرجندی، م.پ، ص 26.
- <sup>(7)</sup> . بیرجندی، ه. م، ص 26، فراهی، نصاب الصبیان، تص/ محمد جواد مشکور، چ سوم، انتشارات اشرفی، تهران، 1361ش، ص 41، بۆ چهند جۆریک له داس بروانه پاشکو ژماره (7)، لاپه‌ره (228).
- <sup>(8)</sup> . الزمخشري، مقدمة الأدب، ص 18.

بهره‌می کشتوکالی بوویت. ئەو بهره‌مانه‌ی پیوستیان به کووتان بووه، له خەرمان کۆیان کردوونه‌تهوه<sup>(1)</sup> و پیشتر جیی خەرمانه‌که پاکراوه‌تهوه، کووتراوه‌تهوه و شوینیکی به‌ریزی بۆ دیاریکراوه، بۆ ئەوه‌ی بای تیکه‌ویت<sup>(2)</sup>. به دوو ریگه خەرمانه‌کان گیره‌کراون، یه‌کیک له ریگه‌کان گه‌راندنی ئاژهل و وڵاخ بووه له سه‌ر به‌شیکی دیاریکراوی خەرمانه‌که، ئەمه‌ش ریگه‌یه‌کی زۆر باو بووه، ریگه‌ی دووه‌میش به کارهینانی ئامیریکی تایبته به خەرمان‌سوور بووه به ناوی (گرده)<sup>(3)</sup> یان (جه‌نجه‌ر)، که له ته‌خته دروستکراوه و به هیزی ئاژهل به‌کار هینراوه و شیوازیکی زۆر سه‌رکه‌وتووه بووه<sup>(4)</sup>.



- . الزمخشري، مقدمة الأدب، ص 14. □
- . فسطيوس بن اسكوراسيکه، م.پ، ص 48. □
- . بۆ نمونه‌یه‌ك له ئامیری (گرده/ جه‌نجه‌ر) بروانه بۆ پاشكۆی ژماره (8)، لاپه‌ره (228). □
- . محمد مسیبي، مقدمه‌ای بر شیوه‌های کشاورزی سنتی مردم شهرستان گلپایگان (جرباذقان)، فصل‌نامه دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه اصفهان، 1376ش، شماره 10 و 11/ص 157، ئەم ئامیره تا ئەم دواییانه‌ش له کۆمه‌لگای کورده‌وایدا به‌کار هاتووه. □



## ب/ میوهکان :

ناوچهکانی هەریمی چیا میوه و بەرھەمی دارو درەختی بەتام و زۆری ھەبوو، بە شیۆھیکە کہ بازگانینیان پیۆھ کراو و بۆ ناوچهکانی دەرھووی ھەریمەکە نیردراون، میوهکانی نەھاوھند بەھۆی بەتامی و باشیھوہ بۆ عیراق نیردراون<sup>(١)</sup>. ھەندیک لەم دارانە بە شیۆھێ خۆپسک نەشونمایان کردوہ و ھەندیکیشیان بە چاندن لە پاییزدا چیندراون<sup>(٢)</sup>. لیژەشدا ھەلۆدەدەین بە پیی زانیاریەکان ئاماژە بە میوهکان بەکەین.

1- تری (الکروم): لەم ھەریمەدا زۆر بوو<sup>(٣)</sup>. ناوچهکانی قەزوين بە مەلبەندی تری ناسراو<sup>(٤)</sup> و تری ئەسفەھانییش زۆر باش بوو<sup>(٥)</sup>. شەھرەزوریش میویکی تایبەتی لی بوو<sup>(٦)</sup>، کہ سالیکی تری گرتوہو سالی داوتریش لە جیی تری بەرھەمیکی تری گرتوہ، کہ لە گیزەری زۆر سوور چووہ و بە (الودع) ناوبراو<sup>(٧)</sup>، ئەمەش ئاماژەیکە ناپراستەخۆیە بە ھونەری موتوربەکردن لەلای جووتیارانی ھەریمەکە و گرنگیدانیان بە بواری کشتوکالی بە تایبەت بواری میو و ئەو خواردن و خواردنەوانەیی لیبی دروست کراون. لە کەرخ جوددان (کَرخُ جُدان) ییش ترییەکی تایبەت پوواوہ، کہ بە (السونایا) ناوی دەرکردوہ<sup>(٨)</sup> و لە شاری قومیش زۆر بوو<sup>(٩)</sup>. لە ناوچەیی دەرگەزینی سەر بە ھەمەدانیش تری زۆر بوو<sup>(١٠)</sup>.

2- سیو: لەم ھەریمەدا زۆر بوو<sup>(١١)</sup>، تەنانەت (سیوی ئەسفەھانی) یەکیک لە جۆرە



١. ابن سبأھی زادة، اوضح المسالك الي معرفة البلدان و الممالك، تح/المهدي عبدالرواضیة، ط الأولی، دار الغرب الإسلامي، بیروت، 1427ھ، ص 630.
٢. فسطیوس بن اسکوراسیکە، م.پ، ص 84.
٣. المقدسي، م.س، ص 384.
٤. المقدسي، م.ن، ص 392، خاوەنی ارشاد الرزاعة ناوی صەد جۆر تری لە کتیبەکیدە ھیناوە. بۆ زانیاری زیاتر بروانە: ابونصر ھروی، م.پ، ص 113-116.
٥. ابن بطوطة، م.س، ج 2/ص 29.
٦. الحموي، معجم البلدان، ج 3/ص 376.
٧. القزوينی، آثار البلاد، ص 398.
٨. ناوچەیکە سنووری نیوان ویلاھتی شەھرەزور و عیراقە. بۆ زانیاری زیاتر بروانە: یاقوت الحموي، معجم البلدان، ج 4/ص 449.
٩. مسعر بن مہلہل، م.س، ص 60.
١٠. محمد قمی: م.پ، ص 322.
١١. حمداللہ مستوفی، نزهة القلوب، ص 117.
١٢. المقدسي، م.س، ص 384، ابن الفقیة الھمدانی، البلدان، ص 485.



هه ره باشه كانى سيو بووه (□)، به تاييهت سيوى ناوچهى كه لمانى نزيك يه هوديه (□). سيوى سوورى دى دى دامان له رهى هيئده باش بووه، كه بۆ به غداك نييردراوه (□). ميوه كانى ناوچهى بروجرديش به روه كهرج (□) و ههمه دان نييردراون (□).

3- قهيسى (مشمش): له ناوچهى كاشان (□)، ههمه دان (□)، رهى (□) و ئه سفه هان (□) هه بووه، ئه م ئه م ميوه يه پيوستى به ئاوى زوره (□). يه كيك له ريگه كانى هه لگرتنى قهيسى وشكردنه وهى بووه، كه بۆ خواردن و بۆ دهرمانيش به كار هاتووه. قهيسى وشكه وه بوويان كردووه ته ناو ئاو وه پاشان ئاو كه يان خواردووه ته وه كه بۆ تينويه تى باش بووه و پوئى ناو كه كه شى بۆ نه خووشى مائه سيري (بواسير) به كار هيئراوه (□). شيوازي چاندنه كه ي زياتر له ريگه ي نه مامه وه بووه، به لام ئه گهر به ناوكى قهيسى كه ش بوويت ئه وا سه ره تا ناوكى قهيسى كه يان خستووه ته ژير خو له مي شه وه و له ژير سي به ردا هه ليانگرتووه تا جوان وشك بوويت، پاشان له و شوينه ي كه مه به ستيان بووه چاندوويانه (□).

4- هه نجير: هه نجيريش يه كيك بووه له دره خته كانى ئه م هه ري مه (□) هه نجيرى حولان زور به ناو بانگ بووه (□)، كه به شاهه نجير ناو براوه (□). شارى قوميش هه نديك هه نجيرى تيدا بووه (□)، كه



- الجاحظ، التبصر بالتجارة، تح/ حسن حسني عبدالوهاب التونسي، ط الثالثة، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1414هـ، ص31، ابونصر هروى، م.پ، ص232. □  
 □ ابن حوقل، م.س، ص310. □  
 □ عبدالحق البغدادي، مرصد الأطلاع، ص510. □  
 □ لسترنج، بلدان الخلافة الشرقية، ص235. □  
 □ زكريا القزويني، آثار البلاد، ص307. □  
 □ زكريا القزويني، م.ن، ص433. □  
 □ زكريا القزويني، م.ن، ص452، خاوهنى ارشاد الزراعة ناوي (25) جور قهيسى هيئاوه. بۆ زانيارى زياتر: ابونصر هروى، م.پ، صص229-231. □  
 □ مسعر بن مهلهل، م.س، ص79. □  
 □ ابن بطوطة، م.س، ج2/ص29. □  
 □ ابونصر هروى، م.پ، ص170. □  
 □ ابن سينا، القانون في الطب، حواشي/ محمد أمين الضناوي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1420هـ، ج1/ص572. □  
 □ ابونصر هروى، م.پ، ص170. □  
 □ المقدسي، م.س، ص384. □  
 □ الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص34، ابن حوقل، م.س، ص314. □  
 □ مسعر بن مهلهل، م.س، ص62. □  
 □ محمد قمي، تاريخ قم، ص219. □

زياتر له بهرزيابيهكانى بوون و يهكيك له تايبهمنديه پزيشكويهكانى ههنجيريىش ئهوه بووهكه بۇ بهردى ميزمىلدان باش بووه. [1]

5- قوڭ (خوخ): له ئەردستانى ئەسفەهان جۆرى زۆر باشى هەبووه [2] و له رەى ئەوهنده زۆر بووه [3]، كه له گەل خەراجى رەى بۇ خەليفە نيردراوه [4]. خواردنى له پادەبهدهرى قوڭ مروقى تووشى سىك ئاوسان كردووهو بۇ چارهسەرى ئەم حالەتەش كه ميك زەنجەفيليان پيداوه [5].

6- هەنار: ناوچهكانى ئەردستانى ئەسفەهان يهكيك له جۆره باشهكانى هەنارى لى بووه [6] و شارى رەى [7] و حولوان [8] هەنارى تيدا بووه. به شيويهكى گشتى حەوت جۆرى هەنار زۆر به ناوبانگ به ناوبانگ بوون [9]. به سەرنجدان له جوگرافىاي هەريمهكه و شويئنهكانى پيگەيشتنى هەنار بۆمان دەردەكهويت، كه ئەم ميوهيه زياتر له ناوچه گەرمهكانى هەريمه سەوز بووه [10]. كوورەى تالەقانىيش له خورئاواى قەزوين هەنارى تيدا بووه [11].

7- تەرهبار (كالهك، شوتى و خەيار): محمدى قومى له كتيبهكهيدا هەرسىكيانى پيكهوه به تەرهبار هيئاوه و ئامازەى بهوه كردووه كه له قوم هەبوون [12]. كالەك له شارى رەى زۆر بووه [13]. تەنانەت ئامازە به مەيدانى كالەك (عرصة البطيخ) دراوه [14]، ئەمەش ئامازەيه بهوهى كالەك له رەى هەبووه. كالەكى ئەسفەهانيش له هەريمهكهدا نمونەى نەبووه [15]. تايبەتمەندى خاكى گونجاو



- [1] . ابونصر هروي، م.پ، ص 188.
- [2] . المقدسي، م.س، ص 390.
- [3] . المقدسي، م.ن، ص 396، الجاحظ، التبصر في التجارة، ص 30.
- [4] . الثعالبي، ثمار القلوب، ص 539.
- [5] . ابونصر هروي، م.پ، ص 175.
- [6] . ابن حوقل، م.س، ص 310، ابونصر هروي: م.پ، ص 177.
- [7] . هەنارى شارى رەى له خوڭشى و گەورەيى و بيئاوكى به الهيرج و ايملىسى ناسراوه. بۇ زانبارى زياتر پروانه:
- [8] . الثعالبي، ثمار القلوب، ص 539، الصاحب بن عباد، المحيط في اللغة، تد. / محمد حسن آل ياسين، ط الأولى، عالم الكتب، بيروت، 1414هـ، ج 8/ص 335، ابن الوردى، خريدة العجائب، م.س، ص 380.
- [9] . الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص 34، ابن حوقل، م.س، ص 314، مسعر بن مهلهل، م.س، ص 62.
- [10] . ميخوش، ترش، شيرين، پيسته پەش، بى ناوك، ئوزغەند و ئەردستانى. بۇ زانبارى زياتر پروانه: ابونصر هروي، م.پ، ص 177.
- [11] . فسطيوس بن اسكوراسيكة، م.پ، ص 100.
- [12] . القزويني، آثار البلاد، ص 402.
- [13] . م.پ، ص ص 147، 325.
- [14] . المقدسي، م.س، ص 396.
- [15] . المقدسي، م.ن، ص 391.
- [16] . ابن بطوطة، م.س، ج 2/ص 31.



بوكالەك ئەوھىيە، كە نەرم بېت و كەمىك لىمى تېدا بېت، بەمەش رېشكى كالەكەكە نەشونما دەكات و كالەكى شېرىن بەرھەم دېت .

8- ھەرمى (كمثرى) نەھاوند بە يەككە لە جوړه باش و دەگمەنەكان دانراوه . لە ئەسفەھانىش ھەرمى ھەبووه . ھەرمى لە مېوہ دېمىهكانە و لە چاو مېوہكانى تريش تەمەنى زياتره .

9- گېزەر (جزر): لە شارى قوم ھەبووه .

### 3- مزرەمەنى و ترشەمەنى:

1- بەھى (سفرجل): يەككە لە مزرەمەنىەكان. لە ناوچەى ئەسفەھان ھەبووه . يەككە لەو درەختانەى كە پېويستى بە ئاوى زور ھەيەو بەرگەى تېنويەتى ناگرېت ، بويە لە ئەسفەھانىش بە ھوى بوونى ئاوى زور نەشونماى كردووه .

2- ھەلوژە: اجاص. لە رەى زوربووه . يەككە بووه لەو مزرەمەنىانەى كە چيندراوه . بۆ شورباى ھەلوژە بەكار ھاتووه . خواردنى پېش نانخواردن بەسوودتر بووه تاوھكو دواى نانخواردن . لە بوارى پزىشكىشدا ھەلوژە لەگەل (تمر ھندى) بۆ سىكچوونىكى دەستكرد بەكار ھاتووه، واتە بۆ پاككردنەوھى ناسك .



- . ابونصر ھروى، م.پ، ص 119 .
- . ابن الوردي، خريدة العجائب، م.س، ص 380
- . ابن الفقيه الهمداني، البلدان، ص 485 .
- . ابن حوقل، م.س، ص 310، مافخورى: محاسن اصفهان، ترفيع بن محمد آوى، چ دوم، سازمان فرهنگى . تفریحى و شهرداری اصفهان، اصفهان، 1385ش، ص 92 .
- . ابونصر ھروى، م.پ، ص 182 .
- . محمد قُمى: م.پ، ص ص 147، 325 .
- . الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص 31، ابن حوقل، م.س، ص 310، ابن بطوطة، م.س، ج 2/ص 29 .
- . ابونصر ھروى، م.پ، ص 180 .
- . مسعر بن مہلہل، م.س، ص 79 .
- . حنين بن اسحاق، في حفظ الأسنان و اللثة و استصلاحها، تد/ محمد فؤاد الذاكري، ط الأولي، دار القلم العربي، حلب، 1996م، ص 79، البيروني، الصيدنة، ص 29 .
- . عقيلي خراسانى، خلاصة الحكمة، تد/ اسماعيل ناظم، اسماعيليان، قم، 1385ش، ج 3/ص 93 .
- . ابن سينا، قانون، تر/ عبدالرحمن شرفكندی (ھهژار)، چ نهم، انتشارات سروش، تهران، 1389ش، ج 2/ص 75، عبدالرزاق بن حمدوش، كشف الرموز في بيان الأعشاب، ط الأولي، دار الفكر، بيروت، 1418ھ، ص 17 .
- . ابن سينا، دفع المضار الكلية، تر/ ناشناخته، تد/ عليرضا عباسيان، چ دوم، المعى، تهران، 1388ش، ص 108، رازي، الحاوي في الطب، ج 2/ص 263، بۆ كەمكردنەوھى تاى توند و ھەوکردنى دل بەكار ھاتووه . چغمينى، مستحضر الطيب و مستبشر اللبيب، تر/ محمود بن محمد كشميرى قادرى، پريس لاهور، دلھى، 1305ش،



3- شه‌مامه (دستنبویه): له مزره‌مه‌نیه‌کان بووه و شاره‌کانی سه‌یمه‌پره و سیروان (شیروان) پیی به‌ناوبانگ بوون.

**د / به‌ره‌مه پاقله‌مه‌نی و وشکه‌کان:**

1- گوئز: یه‌کیک له دره‌خته زۆروزه‌به‌نده‌کانی هه‌ریمی چیا بووه، به‌تایبه‌ت له ناوچه‌کانی خوړئاوای هه‌ریمه‌که، که ناوچه‌یه‌کی سارد بووه و ئەم دره‌خته‌ش له ناوچه سارده‌کاندا نه‌شونما ده‌کات. وه‌ک ناوچه‌ی سه‌یمه‌پره، که به‌فری زۆریشی لیباریوه. هه‌روه‌ها له ناوچه‌کانی ئەسفه‌هانیش گوئزی لی بووه له زۆربه‌ی گونده‌کانی شاری قومیش هه‌بووه، به‌لام یه‌کیک له کیشه‌کانی پیگه‌یاندن و به‌ره‌مه‌ینانی داری گوئز ئەوه بووه، که ئەم دره‌خته ماوه‌ی پینج سال خزمه‌تی ده‌وئیت ئینجا به‌ر ده‌گریت.

2- پسته (فستق) و بُندق: له شاری قوم زۆر بووه، بۆ چاندن پسته‌ی دهمبه‌ستراو باشت‌ر بووه و ته‌نها له کاتی چاندندا ئاوی ویستوه، واته دره‌ختیکی دیمییه. بُندقیش له قوم زۆر بووه.

3- بادام (اللوز): له ناوچه‌ی (پوذه و بوسته‌ی) هه‌مه‌دان و ئەسفه‌هان زۆر بووه، که بادامی ئەسفه‌هان به‌ شیرینی ناوبانگ بووه. له کاتی چاندندا، بۆ ماوه‌ی دوو پوژ تۆوی بادامیان خستوه‌ته ئاوه‌وه و یه‌کیکه له‌و دره‌ختانه‌ی به‌ ره‌گ داکوتانی ئیتر پیویسته‌یه‌کی ئەوتۆی به‌ ئاو



ص124، ابن سینا، قانون، هه‌ژار، ج2/ص75.

. ابن حوقل، م.س، ص314.

. . المقدسي، م.س، ص 384.

. ابونصر هروي، م.پ، ص191، محمود آملی، نفایس الفنون و عرائس العيون، تصد/ ابوالحسن شعرانی، چ دوم، انتشارات اسلامیه، تهران، 1381ش، ج3/ص352.

. مسعر بن مهلهل، م.س، ص64.

. المقدسي، م.س، ص 389.

. محمد قمي، م.پ، ص321.

. ابونصر هروي، م.پ، ص191.

. ابن حوقل، م.س، ص315، المهلبی، کتاب العزیزى او المسالك و الممالك، تع/ تیسیر خلف، ط الأولى، التکوین، دمشق، 2006م، ص147، ابن سباهی زاده، أوضح المسالك، ص529.

. ابونصر هروي، م.پ، ص195.

. ابن حوقل، م.س، ص315، ابن سباهی زاده، أوضح المسالك، ص529.

. المقدسي، م.س، ص393.

. ابن بطوطة، م.س، ج2/ص29.



4- به پروو (بلوط) و شابہ پروو (شاهبلوط) : به پروو له دەرختە خۆرسکه کانی ناوچه شاخاوییه کان بووه ١. شابہ پروو له م هه ریمه دا هه بووه، که له به پروو شیرینتر بووه، شیوهی نیوهی گوێزه و تامه کهشی وهک بوندوقی ته پ وایه ١ و له ناوچه سارده کان نه شونما دهکات ١.

5- نۆک: خاوهنی کتیبی (میژووی قوم) ناماژهی به وه کردووه، که له زۆربهی شوینه جیاوازه کانی شاری قوم به شیوهیهکی فراوان و به شیوازی دیمی کراوه ١.

6- نیسک: تاکه سه رچاوهی به رده ستمان، که به شیوهی راسته وخۆ ناماژهی به بوونی نیسک و نۆک له هه ریمی چیادا کردییت، محمدی قومیهی، که ناماژهی به زۆری ئەم به ره مه له شاری قوم کردووه ١. ١.

### ه/ سه وزه وات و به ره مه کانی دیکه:

1- محمدی قومی له کتیبه کهیدا . میژووی قوم . ناماژهی به چوار به ره مه کردووه، که وهک سه وزه وات به کار هاتوون، ئەوانه ش بریتین له: شیلیم، پیاز، سیرو وینجه ١. له وانیه وینجهش وهک یه کیك له سه وزه واته کان له ژمه خۆراکدا به کار هاتییت، چونکه به سه رنجدان له زانیاریه کانی نووسه ری (میژووی قوم) بۆمان ده رده که ویت ته نها باسی له و خواردنانه کردووه که مرۆظ خواردوونی. واته ناماژهی راسته وخۆی به کاو گیای مالآت نه کردووه و ته نها به خویندنه وهی زانیاریه کانی ش ده توانین بلیین ئالیکی گهنم و جو و پشت به ستن به له وه پرگاگان سه رچاوه کانی به خیوکردنی مه پو مالآت بوون، بۆیه له م پروانگه یه وه ده توانین بلیین وینجهش یه کیك بووه له سه وزه واته کان. هه روه ها راسته وخۆ پاش باسکردنی پیاز و سیر ناماژهی به وشه ی (سه وزه وات) کردووه، که له زۆربهی گونده کانی شاری قوم به ره مه یینراون. دیاره جگه له م سی به ره مه ش



- ١. ابونصر هروی، م. پ، ص 174.
- ١. زکریا القزويني، عجائب المخلوقات، ص 208.
- ١. زکریا القزويني، م. ن، ص 227.
- ١. فسطيوس بن اسكوراسيکه، م. پ، 105.
- ١. محمد قمي، م. پ، ص ص 322-323.
- ١. ه. م، ص ص 322-323.
- ١. م. پ، ص ص 147، 321، 325.

سەوزەواتی دیکە لە ناوچە کەدا هەبوون، بەلام بە هۆی پشتگۆی خستنی سەرچاوەکانەو ئەماژەیان پێنەکراوە، یان سەرچاوە ولاتناسیەکان بەلایانەو گەرنگ نەبوو ئەماژەیان پێیکەن، چونکە هەموویان وەکو نان و ئاو لە هەرەمی پوژانە ی خۆراکدا بەکار هاتوون، بۆیە ولاتناسانیش وەکو بەرەهەمیکی تایبەتی ناوچەیک ئەماژەیان پێنەکردون.

2- خورما: زیاتر لە ناوچە گەرمەکانی هەریمەکە هەبوو، وەک شاری حولان<sup>(1)</sup>، کە بەشیکی لە گەرمین بوو و بەشیکیشی بەفری تێدا باریو. هەرەها لە سەیمەرەو سیروان و شاپورخواستیش خورما هەبوو<sup>(2)</sup>، چونکە سروشتی جوگرافی ئەم ناوچەیک گەرمەو بۆ ئەم جوړە درەختانە لەبارە<sup>(3)</sup>.

3- زەیتون: لە ناوچەیک سەیمەرە هەبوو<sup>(4)</sup>. لە شاری تالەقانییش زەیتونی باشی لیبوو و بۆ ناوچەیک قەزوین براو<sup>(5)</sup>. شاری قومیش جوړە زەیتونیکی تایبەتی تێدا بوو، کە خۆرسک بوو و بە (زەیتونی وەحشی) ناسراو<sup>(6)</sup>.

4- حب الزلم: لە ناوچەکانی شەهرەزور پراو<sup>(7)</sup>. ئەم پووەکەش زیاتر بە شیوێ خۆرسک نەشونمای کردوو<sup>(8)</sup>. هاوشیوێ دەنکە نوک و تووی کنگر (قنگر) بوو، بەلام جیاواز لەوان، شیرین و چەور بوو<sup>(9)</sup>. پێژەیک پووەکە خۆرسکەکان زۆر لە پووەکە چێندراوکان زیاتر بوون، ئەم پووەکەش بە هۆی بەکار هیئانی بەر فراوانی لە بواری پزیشکییدا لەوانەیک بە شیوێیکە فراوان لە هەریمەکەدا نەشونمای کردییت.

## و/ بەرەمی پیشەسازی کشتوکالی:

1- خوری: هەر وەک لە باسکردنی هۆکارە سروشتیەکانی بەرەوپێشچوونی کشتوکالی لە هەریمەکەدا ئەماژەمان پێدا، یەکیک لە تایبەتمەندیە گەرنگەکانی هەریمەکە لایەنی جوگرافیای سروشتی بوو، کە بە هۆی بوونی دەشت و دەری بە پیت، سەرچاوەیک ئاوی پێویست، گزۆگیای فراوان و میڤرگ و لەوەرگای هاوینەو زستانە، بۆ بەخێوکردنی مەرۆ مالات لەبار بوو، بۆیە هاوشانی



- <sup>(1)</sup> . ابن حوقل، م.س، ص314.
- <sup>(2)</sup> . ابن حوقل، م.ن، ص315، مسعر بن مهلهل، م.س، ص64.
- <sup>(3)</sup> . شيخ الربوة، نخبة الدهر في عجائب البر والبحر، لايبترج، سانت بيترسبرج، 1923م، ص184.
- <sup>(4)</sup> . مسعر بن مهلهل، م.س، ص64.
- <sup>(5)</sup> . زكريا القزويني، آثار البلاد، ص402.
- <sup>(6)</sup> . محمد قمي: م.پ، صص 311، 322.
- <sup>(7)</sup> . الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص25، الفيرزآبادي، قاموس المحيط، ج4/ص79.
- <sup>(8)</sup> . لطفعلي بریمانی، طب و داروهای سنتی، چ سوم، انتشارات گوتنبرگ، تهران، 1386ش، ج3/ص185.
- <sup>(9)</sup> . عقيلي خراساني، مخزن الأدوية، ص132.



سوودوهرگرتن له بهرهمی سپیایی سوود له خوریهکەشی وەرگیراوه و له سەرچاوهیهکی گرنگی کەرەستەیی خاوی پیشەسازی جلۆبەرگ بووه. له ئەسفەهانەوه <sup>(١)</sup> هەتاوهکو بەشەکانی خۆرئاوای هەریمەکه مەرو مالات بە خێو کراوه و سوود له بهرهمەکانیان وەرگیراوه <sup>(٢)</sup>، تەنانەت یەکیک له جوۆره ناسراوهکانی قوماش پارچەیی ئەسفەهانی بووه.

2- لۆکه: له نه‌هاوه‌ند زۆر بووه <sup>(٣)</sup>، ناوچه‌کانی شه‌هره‌زور ئەوه‌نده په‌مۆی لی‌کراوه، که به‌ره‌مه‌که‌ی بۆ دهره‌وه‌ی هەریمه‌که‌ش نی‌ردراوه <sup>(٤)</sup> و له ناوچه‌ی دهرگه‌زینیش بۆ پی‌گه‌یان‌دنی لۆکه به‌ناوبانگ بووه <sup>(٥)</sup> و له شاری قومیش تا راده‌یه‌ک به‌ره‌م هی‌نراوه <sup>(٦)</sup>.

3- زه‌عه‌فران: هەریمی چیا به ولاتی زه‌عه‌فران ناسراوه <sup>(٧)</sup>، جگه له خواردنی له بورای پیشه‌سازی دهرمان <sup>(٨)</sup> و بۆن خو‌شیش به‌کار هاتوه <sup>(٩)</sup>. زه‌عه‌فرانی ئەسفەهان <sup>(١٠)</sup> و قوم به‌ ناوبانگ بووه <sup>(١١)</sup>. له که‌نگه‌ور و رۆذراوه‌ریش کی‌لگه‌ی جوتیاری تایبه‌ت به زه‌عه‌فران هه‌بووه <sup>(١٢)</sup>. به هۆی زۆری زه‌عه‌فران له شاری رو‌ذراوه‌ر، به ((شاری زه‌عه‌فران)) ناسراوه <sup>(١٣)</sup>. له هه‌ندی‌ک ناوچه‌ی شاری قومیش زه‌عه‌فران کراوه <sup>(١٤)</sup>.

4- هه‌نگوینیش به یه‌کیک له به‌ره‌مه‌ پیشه‌سازیه‌ کشتوکالیه‌کان داده‌نریت، که هه‌ندی‌ک ناوچه‌ی هەریمه‌که زۆر پی‌ی به ناوبانگ بوون، وه‌ک: ئەسه‌دئاوازی هه‌مه‌دان <sup>(١٥)</sup> و فه‌رذینی



١. ابو نعیم الأصفهانی، ذکر أخبار الأصبهان، تد/ سید کسروی حسن، ط الأولى، دار الکتب العلمیة، بیروت، 1410هـ، ج 1/ص 54.

٢. یاقوت الحموی، معجم البلدان، مج 3/ص 297، ابن عبدالحق البغدادي، مراصد الأطلاع، ج 2/ص 766.

٣. الزهري، کتاب الجغرافیه، تد/ محمد حاج صادق، ط الأولى، مکتبه الثقافه‌ الدینیة، القاهرة، 1983م، ص 52.

٤. محمد قمی، تاریخ قم، ص 322.

٥. السمعاني، م.س، ج 10/ص 406.

٦. حمدالله مستوفی، نزهة القلوب، 117.

٧. محمد قمی: م.پ، 323.

٨. المقدسي، م.س، ص 384.

٩. علی یحیایی، م.پ، ص 119.

١٠. الزمخشري، مقدمة الأدب، ص 55.

١١. الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص 31.

١٢. البيروني، الصيدنة، ص ص 312-313.

١٣. المقدسي، م.س، ص 393، المهلبي، کتاب العزیز، ص 147، ابن حوقل، م.س، ص 313، عبدالحق البغدادي، مراصد الأطلاع، ص 639.

١٤. مؤلف ناشناخته، صور الاقالیم، تص/ منوچهر ستوده، چ اول، بنیاد فرهنگ ایرانی، تهران، 1353ش، ص 60.

١٥. محمد قمی، تاریخ قم، ص 300.

١٦. المقدسي، م.س، ص 392.

ئەسفەھان<sup>□</sup> و ناوچەکانی تری ئەسفەهان<sup>□</sup> یش بە میڤش هەنگ بەناو بانگ بوون<sup>□</sup>. بەرھەمی  
 هەنگوینی ئەسفەهان بە ئەندازەیک بوو، کە نێردراوہ بو بەغداد و بازرگانی پێوہکراوہ<sup>□</sup>.  
 5- الأُشُق (بدران/صمغ الطرثوث): لە ئەسفەهان زۆر بووہ<sup>□</sup>. لەبواری پزیشکیدا زۆر بەکار  
 ھاتووہ<sup>□</sup>. یەکیک بووہ لە درەمانە کاریگەرەکانی چارەسەرکردنی سکچوون و لە بواری  
 پەنگکردنیشدا وەک پەنگی ئالتوونی وابووہ و کاغەز و پەراویان پێ پازاندووہتەوہ<sup>□</sup>.

□

□



- . ابن حوقل، صورة الأرض، ص 311.
- . ابن الوردي، خريدة العجائب، ص 371.
- . النويري، م.س، جزء 1/ص 335.
- . الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص 31.
- . ابن رسته، م.س، ص 157.
- . البيروني، الصيدنة، ص 55.
- . ابن سينا، قانون، ههژار، ج 2/ص ص 66-67.

□

بەشى سىيەم:

خۇراك لە ھەرىمى چيا

## بەشى سېيەم: خۇراك لە ھەرئىمى چيا

### يەكەم: خۇراكى پۇژانە:

لەم تەوەرەدا ھەولەدەدەين بەشيوەيەكى بنەرەتى باس لە پېكھاتە و ھەرەمى خۇراكى دانىشتوانى ھەرئىمەكە بکەين، بەرەچاوكردنى ئەوہى چۆن خۇراكيان دابىنکردووہ و چۆن ھەليانگرتووہ، ھەرەمى خۇراكى پۇژانە چۆن رېزبەندکراوہ، کاتەکانى خواردن بە شيوەيەكى گشتى چۆن بوون، ھەرەھا نرخ و جورى (کواليتى) خۇراکەکان چۆن بووہ؟ ھەرچەندە باسکردن لە خۇراكى پۇژانەى خەلکى لە گەرانەوہ بۆ چەندىن سەدە لەمەو پېش کارىكى تەواو نابىت، بەلام کەم تا زۆر کارىكى کردەنى دەبىت و دەتوانىن بە سەرنجان لە کولتور و نەرىتى گەلان ئەم کارە ئەنجام بدەين.

### ۱/ گرنكى خۇراك لە تويزىنەوہ ميژوويەکاندا:

تويزىنەوہ و پيشاندانى رۆلى خۇراك لە خيزان و کۆمەلگادا جيى وردبوونەوہ و کارکردنى زياترە، چونکە لەم رېگەيەوہ رۆل و سەنگى خيزان لە ناو کۆمەلگا و لە ناو ميژوودا دەدۆزىنەوہ<sup>۱</sup>، بۇ تاکەکانى کۆمەلگاش خۇراك ديارىکەرى پلەوپايەى کۆمەلایەتياە<sup>۲</sup>.

ليردەدا تويزەر بە چاوى فاکتېكى ميژوويى و وەك بناغەيەكى ژيان سەيرى خۇراك ناکات، بەلکو وەك بەستىنېكى لەبار بۇ تويزىنەوہ و خویندەنەوہى ميژوو سەيرى دەکات، کە لە رېگەيەوہ سنوورەکانى کات و شوين تىک دەشکين و يەكبوون و نزيكى کولتورەکان و کۆمەلگاکان دەردەکەون، ليردەدايە کە خۇراك ماوہيەک دەخاتە پېش دەستى تويزىنەوہکانى ميژووہوہ، کە تا چەندىن سەدە دريژ دەبىتەوہ و لە سنوورېكى بەرتەسکەوہ بەرەو سنوورېكى بەرفراوان ھەنگا و دەنيت<sup>۳</sup>.

خوراک يەککە لە پيداويستىە سەرەکيەکانى مروظ کە کارىگەريى راستەوخوى لە سەر شيوازى نيشتەجى بوون و ژمارەى دانىشتوان ھەيە<sup>۴</sup>. سەرەراى ئەمەش ھەرکاتىک رېژەى مردن لە ناوچەيەک



۱. مارتين سگالن، جامعەشناسى تاريخى خانوادە، تر/ حميد الياسى، چ چھارم، نشر مرکز، تھران، 1385ش، ص14. □  
۲. برودل، سرمايەدارى، ص98. □

۳. Fernand Braudel: "Alimentation et catégories de l'histoire", Annales. Économies, Sociétés, Civilisations, 1961, Vol.16, Issue 4, p.p.723-728.

۴. Elias H. Tuma: "Food and Population in the Middle East", (Agricultural History, 1978),

بەرزبويىتەۋە ئەۋا بە شىۋەيەك لە شىۋەكان پەيوەندى بە ئاژاۋە و ناسەقامگىرى بارى سياسىيەۋە ھەبوۋە<sup>(۱)</sup>، ھەرۋەھا دياردە سروشتىيەكانىش ۋەك لە سەرەتاي بەشى دوۋەم باسماڭ لىۋە كرد، كاريگەرى زۇريان لەسەر ئاسايشى خۇراك ھەبوۋە، بەلام لە پوۋى كۆلتوۋرى خواردن، چاندن و كشتوكالىڭردن، كۆلتوۋرى خۇراك و دابىنكردنى خۇراك، زياتر دەكەۋنە ژىر كاريگەرى ئاۋ و ھەۋا<sup>(۲)</sup>، بىروبوۋەرى ئايىنى و كۆلتوۋرى كۆمەلايەتى خەلكەكە، كە لە ھەمان كاتىشدا كەش و ھەۋا كاريگەرى لەسەر پەنگ و پۋالەتى مرقۇقىش دەبىت<sup>(۳)</sup>. بۇيە لەم پۋانگەيەۋە چۈنىيەتى مامەمەلەكردنى خەلكى ناۋچەيەك لەگەل كۆلتوۋرى خۇراكيان كاريگەرى لەسەر پىشكەۋتن و دواكەۋتنى لايەنى ئابوۋرىش دەبىت<sup>(۴)</sup>. لەمەش زياتر سىستەمى خۇراك و كۆلتوۋرى خۇراك دەچىتە ناۋكروۋكى كۆمەلگاۋەۋە كاريگەرى لەسەر بابەتەكانى ئن و مېردايەتېش دەبىت<sup>(۵)</sup>.

## ب/ ھەرەمى خۇراك:

ئەۋ زانىيارىانەى لەم بارەيەۋە دەست دەكەۋن زۇر پەرش و بلاۋ و دەگمەنن، لە ھىچ سەرچاۋەيەكى مېژۋويىشدا بەم شىۋەيە پۋلىنەبەندى خۇراكەكان نەكراۋە، بۇيە پىۋەرى تويژەر بۇ ديارىكردنى ھەرەمى خۇراك لە ھەرئەكەدا ئاماژە ناراستەۋخۇكانى و لاتناسان و بۋارەكانى پىشەسازى خۇراكە، چۈنكە گرنگيدانى گەپىدەۋ و لاتناسان بە بەرھەمە جۇرەجۇرەكانى ھەرئەكە دەرفەت بۇ تويژەر دەرەخسىنىت تاۋەكو لە پشت دەقەكانەۋە خويىندەۋە بۇ جۇرى خۇراكەكان و كەم و زۇرى بەرھەمەكان بكات، بەمەش دەتوانىت تارادەيەك ھەرەمى خۇراك لە ھەرئەكەدا ديارى بكرىت و بزائىن لە چ خۇراكىك بۇ ژيانى پۇژانەى دانىشتۋانەكە لە پىشترو گرنگتر بوۋە.

vol.52/number2, p.p.320-321.

ابن الأزرق، بدائع السلك في طبائع الملك، تد: علي سامي النشار، ط الأولى، دار العربية للموسوعات، بيروت، 1427ھ، ج2/ص ص 270-271.

بۇ يەكەمجار لە مېژۋوى ھزرى ئىسلامىدا، فارابى (م 339ك/950ن) ئاماژەى بەم مەسەلەيە كردۋە كە كەشۋەۋا كاريگەرى لەسەر چاندن دەبىت و چاندنىش كاريگەرى لەسەر خۇراكى خەلك دەبىت، ئەمەش دەبىتە ھۇى ئەۋەى جياۋازى لە دابونەرىتى مرقۇقەكان دروست بىت. بەم پىيە دەكرىت لە گۆشەنىگاي شىۋازەكانى كشتوكالىش خويىندەۋەيەكى نۇى بۇ مېژۋو بگەين. بۇ زانىيارى زياتر بېۋانە: السياسة المدنية، ترجمة و شرح/ حسن ملكشاهى، چ اول، سروش، تهران، 1376ش، ص161.

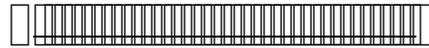
ابن خلدون، مقدمة، تد: عبدالله محمد الدرويش، ط الأولى، دار يعرب، دمشق، 1425ھ، جزء1/ص ص 189-193.

4. Richard Swedberg: "Principles of Economic Sociology", Princeton university Press, (New Jersey, 2003), p. 223.

راۋندى، م.پ، ج7/ص343.

له ناو هه‌په‌می خۆراکیی هه‌ریمی چیا دا (□) ، وه‌ک ته‌واوی شوینه‌کانی دیکه، که مروقی تیدا ده‌ژی، نان پله‌ی یه‌که‌می پی دهری‌ت، چونکه نان به شیوه‌یه‌کی گشتی رۆلی سه‌ره‌کی له ناو ژیا‌نی مرو‌قا هه‌بووه (□). هه‌ر بۆیه پی‌گه‌ی نان له ژیا‌نی مرو‌قا وای کردووه له کولتوری زۆریک له کۆمه‌لگا‌کاندا به شیوه‌یه‌کی پی‌رۆز و وه‌ک گیان و رۆحی ئاده‌میزاد سه‌یری نان و گه‌نم و جو بکری‌ت (□).

کاتی‌ک سه‌رنجی کتیبه‌کانی حوسبه‌ش دهری‌ت بۆمان دهرده‌که‌وی‌ت، که یه‌که‌م باسی تایبه‌ت به خواردنه‌کان له باره‌ی دانه‌وی‌له و نانه‌وه‌یه (□)، ئەمه‌ش به‌لگه‌ی ئەوه‌یه گرنگترین ئەرکی موحته‌سب (□) چاودیری‌کردنی نانه، که بژیوی سه‌ره‌کی خه‌لکییه. جگه له‌مه، به سه‌رنج‌دان له کیشانه‌کانی میژوی ئیسلامی بۆمان دهرده‌که‌وی‌ت، که زۆربه‌یان بۆ کیشانه‌ی گه‌نم و جو به‌کار هاتوون. هه‌روه‌ها به پی‌ی ئاماژه میژوویی‌ه‌کان نان یه‌کی‌ک بووه له‌و خواردنه‌ی ده‌بوا‌یه له سه‌ر سه‌ره‌ی هه‌ژارت‌ترین که‌س بۆ ده‌وله‌مه‌ندترین که‌س هه‌بی‌ت (□)، به ره‌چا‌و‌کردنی ئەو جیا‌وا‌زی‌ه‌ی، که جو‌ر و کوالی‌تی نانی هه‌ر کامی‌کیان جیا‌وا‌ز بووه.



□ . پی‌ویسته ئاماژه به‌وه بکری‌ت، که تو‌یژهر له هه‌په‌می خۆراکی‌دا باس له گرنگی ناو و خو‌ی ناکات، چونکه هه‌ردووکیان له هه‌په‌می خۆراکی‌دا رۆلی سه‌ره‌کیان بینووه و له زۆربه‌ی پیشه‌سازیه‌کانیشدا خو‌ی به‌کار هاتووه. هه‌روه‌ک له یه‌کی‌ک له گرفته‌کانی بنیاتنانی شاریش به در‌یژایی سه‌رده‌مه‌کان ناو بووه و هه‌موو ژیا‌نی سه‌ر گو‌ی زه‌وی به ئاوه‌وه به‌سه‌راوه‌ته‌وه، بۆیه ئەم شته به‌لگه نه‌ویسته‌و وازی لی‌دینین و له هه‌په‌می خۆراکی‌دا سه‌باره‌ت به ئاو ته‌نها ئاماژه به سه‌رده‌مه‌نی و شه‌ریه‌ته‌کان و خواردنه‌وه گازی‌یه‌کان کراوه، ئەمانه‌ش به هۆی ئەوه‌ی وه‌ک ناو یان شله‌مه‌نیه‌ک بۆ خواردنه‌وه به‌کار هاتوون ئەگینا ئاماژه به‌وانیش نه‌ده‌را. خو‌یش له پیشه‌سازی گو‌شت و خواردنی پو‌ژانه به ئەندازه‌ی ئاو گرنگ بووه، بۆیه هه‌و‌دراوه له باس‌کردنی پیشه‌سازیه‌کان به شیوه‌یه‌کی کورت باس له سه‌ره‌چاوه‌کانی خو‌ی هه‌ری‌مه‌که‌ش بکری‌ت. بۆ بینینی خشته‌یه‌کی دروست‌کراوی گری‌مانه‌یی تو‌یژهر پ‌روانه بۆ پاشکۆی ژماره (10)، لاپه‌ره (230).

□ . فسطیوس بن اسکوراسیکه، م.پ، ص 53، عمر خیام، نوروزنامه، ص 30. □  
 □ . مه‌دی ماحوزی، گندم و نان و متعلقات آنها در ادب فارسی و فرهنگ اسلامی، فصل‌نامه نامه پارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، 1377ش، شماره 4/ص 99. □  
 □ . پ‌روانه: الشیذری، نهاية الرتبة في طلب الحسبة، بأعتناء السيد الباز العريني، ط الأولى، مطبعة لجنة التأليف و الترجمة و النشر، القاهرة، 1365هـ، ص ص 21-22، ابن الأخوة، م.س، ص ص 151-152، ابن بسام، نهاية الرتبة في طلب الحسبة، تد. /محمدحسن اسماعيل و احمد فريد المزدي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1424هـ، ص ص 298-300. □

□ . موحته‌سب: له سیسته‌می کارگی‌ری شارستانی‌ه‌تی ئیسلامیدا، یه‌کی‌ک بووه له ئەرکه گرنگه‌کان، که هه‌م له پ‌روی ئاینیه‌وه گرنگ بووه هه‌م له پ‌روی کارگی‌رییه‌وه، چونکه له هه‌موو که‌سی‌ک زیاتر سه‌روکاری له‌گه‌ل چینی گشتیی و پی‌دا‌ویسته‌کانی ژیا‌نیان و مامه‌له‌ی ناو بازا‌ره‌کان هه‌بووه، بۆیه له مه‌رجه سه‌ره‌کیه‌کانی موحته‌سب شاره‌زایی له ئە‌حکام نایین و توانای جیبه‌جی‌کردنیان بووه. بۆ زانیاری زیاتر پ‌روانه: ابن الأخوة، م.س، ص 51، محمد ابراهیم باستانی پاریزی، محتسب که بوده است؟، مجله بررسی‌های تاریخی، تهران، آذر ودی 1347، شماره 17/ص ص 166-167. □  
 □ . ئەمه‌ش له رووداوه‌که‌ی میر ب‌سر بن حسویه و سزادانی خاوه‌ن زه‌ویی‌ه‌کان بۆ پی‌گری‌کردن له چه‌وساندنه‌وه‌ی جووتیاران دهرده‌که‌وی‌ت که له سه‌ر سه‌ره‌که نانی دانه‌ناوه. بۆ زانیاری زیاتر پ‌روانه: الروداوری، م.س، ج 3/ص 288. □

سۆڧيەكى چلەكيش ۱) و سوپايەكى شەركەر ۱) و كاروانىكى حاجيان بە يەك ئەندازە پيويستيان بە نان و ناو بوو، كەواتە لە ھەرەمى خۆراكيدا نان و ناو پيكيھينەرى سەرەكى ھەرەمەكە بوون. سەرەراي ئەمانەش بوونى كۆلانى تايبەت بە ئاردفرۆشان لە شارى قەزوين ۱) و بوونى ژمارەيەكى ئيجگار زۆر ئاش لە قوم ۱) و و شارەكانى تريس بەلگەي ئەو، كە نان لە ھەرەمى خۆراكيدا لە پلەي يەكەمدايە.

پلەي دووھى ھەرەمى خۆراكى لە ھەرئەمەكەدا تايبەتە بە بەرھەمە سپيايى و سەوزەواتەكان. ئەمەش دەگەرئەتەو بۆ زۆرى بەخيوكردى مەرۇمالات و بوونى ناوچەي لەبار بۆ سەوزەوات ۱) و زۆر جار ولاتناسان لە باسكردنى ھەرئەمەكەدا ئامارەيان بە زۆرى بەرھەمى سپيايى و ھەناردەي بۆ دەرەوھى ھەرئەمەكەش كردوھ ۱). ھۆكارى زۆربوونى بەرھەمى سپياييش بۆ سى شت گراوھتەو، يەكەم: تەكنيكەكانى كشتوكال و دايىنكردنى خۆراك لەو سەردەما ھاوشيوھ ئىستا نەبوو، بۆيە بەرھەمە كشتوكالئەكان زياتر وەرزی بوون و بە برىكى كەميش بۆ وەرزەكانى ديكە ھەلدەگيران، دووھ: ھەندىك ناوچە وەك كەرەج و بەشىكى يەھودىيە لە ئەسفەھان بۆ كشتوكال لەبار نەبوون و دانىشتوانەكاشيان پشتيان بە بەرھەمى سپيايى بەستوھ ۱) و بەشى خۆرئاوای ھەرئەمەكەش، كە زياتر كوردەكان تيايدا نىشتەجى بوون، لەوەرگاى زۆر باشى بەخيوكردى مەرۇمالات بوون ۱) و زۆرىنەي دانىشتوانى ھەرئەمەكەش مەرۇمالاتيان بەخيو كردوھ. سىيەم ھۆكار بۆ شيوازى ژيان و گوزەرانى خەلكەكە دەگەرئەتەو، كە لەو سەردەمەدا بەشىكى زۆرى ھۆزەكان شيوازى ژيانىان كۆچەرى كردن بوو ۱) و مەرۇمالاتيان بە خيو كردوھ، بويە لە پەناى بەخيوكردىيان پشتيان بە بەرھەمەكانيشيان بەستوھ ۱). ھەر بۆيە گرنكى بەرھەمە سپيايى و سەوزەواتەكان، بە تايبەت لە چىنى گشتيدا، واى كردوھ بە ((گۆشتى ھەژاران)) ۱) ناوبەرىن.

ميوھ لە ھەرەمى خۆراكيدا لە گۆشت گرنگتر بوو، ھەرئەمى چيا بە زۆرى ميوھو بەرھەمى



- ۱. نسفي، كشف الحقائق، تع/ احمد مهدوي دامغاني، چ چهارم، انتشارات علمى و فرهنگى، تهران، 1386ش، ص 134.
- ۲. الطبري، تاريخ الرسل والملوك، ج 9/ص 47، مسكويه، م.س، ج 2/ص 140، الشابشتي، م.س، ص 143.
- ۳. الرافعي القزويني، م.س، ج 1/ص 52.
- ۴. محمد قمي، تاريخ قم، ص ص 163-170.
- ۵. محمد قمي، ه. م، ص 325، مافخوري، م.پ، ص 91.
- ۶. ابن حوقل، م.س، ص 317.
- ۷. ابن حوقل، م.ن، ص 313.
- ۸. ابن حوقل، م.ن، ص 306.
- ۹. ابن خميس الموصلي، م.س، ج 2/ص 892.
- ۱۰. زرار صديق توفيق، ھۆزو دەسەلاتە ھۆزەكییە كوردییەكانى چاخى ناوھراست، ل 8.
- ۱۱. جان - ماري بيسان، تاريخ الثقافة المادية، مقالة منشورة في كتاب التاريخ الجديد، ص 343.

كشتوكالې ناسراوه و هر ئەمەش وای كردوو نرخی بەرھەمە كشتوكالېھەكان لە ھەرئیمەكە ھەرزان بێت<sup>(1)</sup> و و دانیشتوانی ھەرئیمەكە لە ڕیگەیی تەكنیکی جۆرەجۆرە وە بازرگانی بە میووەكانەو بەكەن و شەربەتیان لێدروست بەكەن<sup>(2)</sup> ، ئەم تەكنیکانەش ئاماژەییەکی پوون لەبارەیی وەرزنی میووەكان و بەرھەمە كشتوكالېھەكان كشتوكالېھەكان بەدەستەو دەدەن .

گۆشتیش، لە ھەرئیمەكەدا زۆر بوو و لە ھەندیک ناوچەش ھەرزان بوو<sup>(3)</sup> . ئیئە زانیاریی ورد و دروستمان لە بارەیی بڕی بەکارھێنانی گۆشت لە ژیاانی پوژانەیی دانیشتوانی ھەرئیمەكە لە بەردەستدا نییە، بەلام بە ھۆی بوونی سامانی ئازەلی لە ھەرئیمەكەدا دەتوانین بڵیین چینیە كۆمەلایەتیەكان بە ئەندازەیی جیاواز سوودیان لە گۆشت بیئییوو لە ناوچەییەکی وەك شەھەرزوووریش جگە لە گۆشتی مەرو مالات، ماسییان لە بەردەستدا بوو و بە ھۆی زۆرییەو بەزگانی پیووە كراو<sup>(4)</sup> .

لەوانەییە باسکردنی خواردنە شیرینیەكان لە دواي بەرھەمە گۆشتیەكان لە ھەرپەمی خۆراکیدا شتیکی سەرنجراکیش بێت، بەلام چەند ھۆکاری وادەكات لە پۆلین بەندی ھەرپەمی خۆراکیدا شیرینی بخریتە دواي گۆشتەو. ھۆکاری یەكەم ئەوێە كە شەكر لە سەدەیی (4/ك10) بە ئەندازەیی گۆشت لە بەردەستی دانیشتوانی ھەرئیمەكە نەبوو و لە ھەرئیمەكانی دیکەو ھاوردە كراو<sup>(5)</sup> ، ھۆکاری دووھم لە سەرنجدانی كتیبەكانی ولتاسان و پزیشکیەكانەو دەردەكەوێت، كە ئەوئەندەیی باس لە گۆشت و بەرھەمەكانی دیکە كراو ھێندە باسیان لە بەرھەمە شیرینیەكان نەكردوو، مەگەر لە باسکردنی شایی و بۆنەییەكدا باسیان لێو كەردبێت. سەرھەراي ئەوێە لە شاری قەزوین كۆلانی تاییبەت بە شیرینی ھەبوو<sup>(6)</sup> ، بەلام بە ئەندازەیی گۆشت نەبوو. سییەم، ئەگەر سەرنجی سیپارەكانی تاییبەت بە چیشتلییان بەدەین بۆمان دەردەكەوێت، كە بە رادەییەکی زۆر كەم باسیان لە ئامادەكردنی خۆراکە شیرینیەكان كەردوو. لەم بارەییەو *ابن سیار الوراق* نزیكەیی (15) جار باسكردوو<sup>(7)</sup> ئەویش تەنھا بە شەكر نەبوو، بەلكو لەگەل ھەنگویندا ئامادە كراون و *بغدادیش* زیاتر لە باسەكانی چیشتی جۆذاب و ھەلواو چەند



- . ابن حوقل، م.س، ص310.
- . المقدسي، م.س، ص 388، ابن حوقل، م.ن، ص311.
- . المقدسي، م.س، ص390.
- . مسعر بن مهلهل، م.س، ص51.
- . ابن حوقل، م.س، ص228.
- . الرافعي القزويني، التدوين في اخبار القزوين، ج1/ص52.
- . بېروانە: كتاب الطبيخ، تح/ إحصان ذنون الشامري و محمد عبدالله القدحات، ط الأولى، دار صادر، بيروت، 1433ھ، صص 575-582.

جۆرىكى نان و كيك باسى كردوه<sup>(1)</sup>.

كۆتا بەشى خۆراكهكان له ههپهرمى خۆراكيدا خواردنهوهى گازى، كحولى و ساردمهنيهكان بووه، كه ئەم جۆرى خواردنانه زياتر له لايه ن چيني تايبهتى و چيني مامناوهندى خوراونهتهوه<sup>(2)</sup>. ئەگەر چيني گشتيش بهكاريان هيناييت، ئەوا زياتر له بۆنه نهتهوهيهيهكان و كۆپى شايى و مۆسيقا<sup>(3)</sup> و له لايه ن كه مينه كه مينه نايينهيهكانهوه بووه<sup>(4)</sup>. له رووى پۆلئينهيهوه ئەم بهشه له گه لّ بابهتى پيشهسازى سههۆلّ كه ميك جياوازه، بۆيه تويژهريش له ريزهبندى پيشهسازيه خۆراكيهكان باسكردنى سههۆلى پيشخستوهو خواردنهوه گازى و كحوليهكانى له كۆتاييدا باسكردوه.

### ج / دايينكردنى خۆراكى پۆژانه:

كشتوكالّ سهراچاوهى سهرهكى دايينكردنى خۆراكه، ئەم ههريمهش به هۆى بوونى كشتوكالّ له زۆربهى ناوچهكانيدا توانيويهتى برى پيوستى خۆراك دايين بكات. ههروهك له بهشى يهكه مى تويژينهوهكهدا ناماژهمان پيكرد، زۆريك له شارهكان رهزو باخى فراوانيان بهدهوردا بووه و توانيويانه بهروبوم و ميوهكانيان بۆ ناوچهكانى ديكه بنين<sup>(5)</sup> و جگه لهمهش ژمارهيهكى زۆرى گوندهكان له شارهكانهوه نزيك بوون، ئەمهش دهرههتى به شارهكان دهدا به ئاسانى بهرهمه كشتوكالّيهكانيان بهدهست بگات، بۆيه تيبينى ئەوه دهكريت، كه رۇستاقىكى وهك (قهصران) له رهى به هۆى فراوانى ميوهوه توانيويهتى زۆربهى ميوهى كورهى رهى دايين بكات<sup>(6)</sup>. ئەمانهش دايينكردنى خۆجىي خۆراكهكان بوون، ئەگەر بهم دوو ريگايهش خۆراكى پيوست دايين نهكرابيت ههولداوه به شيوهى دايينكردنى هاوردهكارى ئەم پيداويستيه پرېكرتتهوه<sup>(7)</sup>، كه برىتى بووه له بازرگانى و ئالوگۆرپهكانى نيوان شارهكان و ههريمهكانى ديكه<sup>(8)</sup>، وهك شارى كه رهج، كه ميوهكانى خۆى له بروجرد و شارهكانى ديكهوه هاورده كردوه<sup>(9)</sup> يان



1. البغدادى، كتاب الطبيخ، إعادة نشرة فخري بارودي، ط الأولى، دار الكتاب الجديد، بيروت، 1964م، صص

71-83.

2. ياقوت الحموي، معجم الأدباء، ج4/ص1726.

3. صالح سياوشى، "بررسى، معرفى و تحليل كتاب ((صُبْحُ الأَعْشى فِي صنَاعَةِ الأَنْشَاء)) با تكيه بر آداب و رسوم

ايرانيان"، پايان نامه كارشناسى ارشد، رشته زبان و ادبيات عرب، دانشكده ادبيات و علوم انسانى، دانشگاه تهران،

1389ش، صص58.

4. آكو برهان، التجارة و النظم المالية في كوردستان، صص12.

5. ابن حوقل: م.س، صص313.

6. مسعر بن مهلهل، م.س، صص79.

7. پيترو دلاواله، م.پ، صص16.

8. كوثر اسماعيل حسن، الحياة الاقتصادية و الاجتماعية في اقليمى آذربيجان و آران خلال القرنين الرابع و الخامس

هەناردەو ھاوردەدی کالای خۆراکی لە نیوان شارى مەراغە و دینەو ەردا ھەبوو<sup>(1)</sup> ھەرودھا ھاوردەکردنى مێوھى تەر و وشكى شارى (كۆتە)، كە سەر بە ھەریمی فارس بوو بۆ شارى ئەسفەھان<sup>(2)</sup>، بەلام بە ھۆى نەبوونی زانیاری پێویست نازانین ئایا دەسەلاتەکانى ھەریمەكە لە کاتى قاتوقرى و كەمبۆنەوھى سەرچاوەکانى خۆراك، ھەولێ دابینکردنى خۆراکی پێویستی خەلکیان داوھ یان نا؟ لەوانەییە لەمەشدا زیاتر بازەرگانان و كەسانى پاوانخواز پۆلیان ھەبوویت.

## د / نرخى خۆراك:

ئەم ھەریمە لە پروی کالای خۆراکی و مێوھو بەرھەمەوھ دەولەمەند بوو و نە تەنھا توانیویەتى پێویستیەکانى خۆى پڕ بکاتەوھ، بەلكو زۆر بەرھەمى بۆ ھەریمەكان و ناوچەکانى دەرەوھى خۆیشى ھەناردە کردووھ. ئەمەش وای کردووھ نرخى خۆراك لە ھەریمەكەدا ھەرزان بێت، چونكە ھەركاتیك خستەبازارى كالا زۆر بێت، ئەوا نرخەكانیش ھەرزان دەبێت.

ھەرزانى خۆراكەكان لە ھەریمەكەدا وابەستەى دابینکردنى كالا خۆراكیەكان بوو، كە پشتى بە گۆندە زۆرەكانى سەر بە شارەكان بەستووھ. بەلام ئەگەر بەشوین وردەكارى تەواو و یەكلاكەرەوھدا بگەرێن، لەوانەییە نەتوانین نرخى ھەموو كالا خۆراكیەكان لە ھەریمەكەدا دیارى بكەین، چونكە ئامازھى ئەوتۆمان لەبەردەستدا نییە تاوھكو بە خشتەییەكى تاییبەت نرخەكان بنوسین و لێكۆلینەوھو بەراوردی گرانى و ھەرزانى شەمە خۆراكیەكانى ھەریمەكە بە دیریژایی سەدەى (4/10ن) بكەین. تەنھا ئەوھ نەبێت، كە ئامازھەكان كورت و سنووردان و توێژەرىش بە پێى ئەو زانیاریانەى دەستى كەوتووھ ھەولێ باسکردنى نرخى خۆراكەكانى داوھ.

**- نرخى نان:** بەو پێیەى نان كۆلەكەى سەرەكى ژیانە، كەواتە لە ھەر شوینیك نان ھەرزان بوویت لانى كەم خەلكى ئەو شوینە توانیویانە تارادەییەك ژیانىكى مسۆگەریان ھەبێت. كەرىن و فرۆشتنى نان بە جیاواز لە سەردەمى ئیستا، كە نانەكان بە دانەییە، بە كێشانە بووھ، لە شارىكى بچوكى وەك (زین)، كە سەر بە ئەسفەھان بووھ، ھەشت (مەن)<sup>(3)</sup> نان بە یەك (دەرھەم)<sup>(4)</sup> بووھ و لە ھەمەدانیش نان ھەرزان بووھ<sup>(5)</sup>.

الھجرین، رسالە ماجستیر، كلیة الآداب، جامعة صلاح الدین، اربیل، 1423ھ، ص72. □

□ ابن حوقل، م.س، ص313. □

□ المقدسى، م.س، ص384، ابوالفداء، تقويم البلدان، ص444. □

□ الحموي، معجم البلدان، ج4/ص438. □

□ مەن: سى جۆر بووھ: مەنى بچوك، مەنى مامناوھندى، مەنى گەورە. لە ھەریمی چیا مەن لە رطل زیاتر بەكار ھاتووھ،

زۆرترىش بۆ كێشانى زەعفران، كۆلە وەنەوشە و تۆتیا و ھاوشیوھەكانیان بەكار ھاتووھ. بە شیوھییەكى گشتى ھەر



كارىگەرى لە سەر ژيانى خەلك و دابەزىنى نرخەكان هەبوو. □

### ه/ چاودىرىكىردنى خۆراك:

بەرھەمھيئەتە خۆراك كارىك نەبوو، كە تەنھا لە مائەوہ ئەنجام دراييت، بەلكو ئەم كارە پەيوەست بوو بە بازارەكان و شيوەزى بەرھەمھيئەت و دروستكردى ھەندىك لە خواردنەكان لە بازاردا يان دەستخستنى كەرەستەكانى خۆراك لە دوكانەكان و ئاشەكان، بۆيە چاودىرىكىردنى سەرچاوەكانى دەستخستنى خۆراكەكان پيوست بوو، ئەمەش بەشيك بوو لە ئەركەكانى موحتەسب □ . كاتيك ئەم ئەركەش خراوەتە ئەستوى دامەزراوەى حوسبە ماناى ئەو بوو ساختەكردى لە جۆرى (كواليتى) خۆراكەكاندا كراو. بە پيى گوتەى *الموردى* حوسبە پەيوەستدەرەوہى (واسطە) نيوان ريسا دادوہريەكان (احكام القضاء) و فەرمانەكانى تايبەت بە ستەمليكران (احكام المظالم) بوو □ . دەتوانين لە پرووى شيكارىيەوہ بليين حوسبە جيبەجيكارى دەسلەلاتى دادوہريە بۆ نەھيشتنى نادادپەرەوہى بە تايبەت لەو بابەتانەى پيوستيان بە بەدواداچوونى خيرا ھەيە □ ، كە بابەتەكانى كرين و فرۆشتن، چاودىرىكىردنى بازار، نەھيشتنى ساختە و دروستى لە كيشانە دا يەكك بوون لە بابەتەكانى پوزانە، كە بەدواداچوونى بەردەواميان ويستوہ.

ئەركيكى گرنكى ديكەى موحتەسب ھەلسەنگاندنى (خواستى خەلك) و بپرى (خستنە پرووى) كالاكان بوو □ ، واتە موحتەسب ريكى لە قورخكردى (احتكار)ى قوتى خەلكى كردوہ □ . چاودىرىەكانى چاودىرىەكانى كواليتى خۆراكيش لەو كاتانەدا زياتر پيوست دەبوو، كە پەيوەندى بە خواردنەوہەكانى



- . البرونزاورى، م.س، ج3/ص290. □  
□ . لەبارەى قسەوباسى بوونى (مُحتَسَب) پيش ئيسلام بېروانە: إحسان صدقي العمد، نصوص تراثية حول وجود مُحْتَسَب في المجتمع القرشي قبل الإسلام، مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، عمان، 1412هـ، العدد41/صص 55-78. □  
□ . احكام السلطانية، ص316. □  
□ . ابن قيم الجوزية، الطُّرُقُ الحُكْمِيَّة في السِّيَاسَة الشَّرْعِيَّة، تَح. / نايف بن احمد الحمَد، ط الأولى، دار علم الفوائد، جدة، 1428هـ، مج2/ص622. □  
□ . الشيزري، نهاية الرتبة، ص223، ابن الأخوة، م.س، ص152، ابن جماعة، تحرير الأحكام في تدبير أهل الإسلام، تَح/ فؤاد عبدالمُنعم احمد، ط الأولى، دار الثقافة، الدوحة، 1405هـ، ص92. □  
□ . ابن المالقي الأندلسي، في آداب الحُسبة، تَح/ ليفى بروفنسال، مط/ إرنست لورو، باريس، 1931م، ص5، النويري، نهاية الأرب، ج6/ص312، تاج الدين السُّبُكي له باسى موحتەسبدا راستەوخۆ باس لە (قوت) و (طعام) و (شراب) دەكات، كە ئەمەش گرنكى كارى موحتەسب لە بارەى خۆراك پيشان ئەدات. بۆ زانيارى زياتر بېروانە: مُعيد النِّعم و مُبيد النِّقم، تَح/ محمد علي النجَّار، أبوزيد شلبي، محمد أبوالعيون، ط الأولى، مكتبة الخانجي و مكتبة المثني، القاهرة . بغداد، 1367هـ، صص65-66. □

وهك شپرو هاوشیوهه کانی هه بووایه<sup>(1)</sup> چونکه دۆزینه وهی ساخته کاری تیایاندا له چاو خواردنه کانی دیکه ناسان نه بووه. چاودییری پاكوخاویینی و تیکه لهنه کردنی پاشماوه و ئاردی کونیش یه کیکی تر بووه له ئه رکه کانی موحته سب<sup>(2)</sup>، که ئه مهش مه وداو گرنگی چاودییره کانی حوسبه له سه ر کوالییتی خوراکه کان پیشان ده دات.

### و/ کاتی خواردن و خواردنه وهی پوژانه:

ژیانی خه لکانی لادی و و پیشه گه رو کریکاران له خواردندا کاته کانیا ن ته کوزی و پیک نین، ئه مهش به هوی سروشتی کاره که یانه وهیه<sup>(3)</sup>، به لام ئه و که سانه ی ده سه لاتیان هه بووه ته شریفاتی زیاتر به ژیا نی پوژانه یانه وه دیار بووه و یه کیکی له لایه نه کانی ئه م ته کوزیهش، دیاریکردنی کاته کانی خواردن بووه. به شیوه یه کی گشتی هه تاوه کو ناستی ژیا ن و بژیوی چینه کان به رزتر و با شتر بوویت زیاتر بایه خ به کات و جو ری خواردنه کان دراوه، به لام کاتیکی به شیکی کومه لگا هه موو خه می دۆزینه وهی پاروه نانیک بییت و خوراکي مسوگه ر نه بییت، بیگومان کاتی خواردنه که شی دیاریکراو نابیت، هه ر کاتیکی خواردنی به رده ست که وییت بی سی و دوو دهستی بو ده بات و شتیکی له گه ده ی ده ها وییت.

خه لکی ره مه کی ژه مه خواردنی سه ره کییا ن له ئیواره و شه ودا بووه<sup>(4)</sup>، به لام زور جار ئه م کاتی خواردنه بووه ته هو کاری هه وکردنی ریخوله کانی سک و سه ره لدان ی کی شه ی ده ردان ی پاشه پو له مرو قدا<sup>(5)</sup>، تو یژی سو فی و ده رو ییشانی ش له رو ی ناداب و کاته کانی خواردنه وه، پیویست بووه کاتیکی دیاری کراویان نه بییت، بو ئه وه ی سه رقالی ناماده کردنی سه ره و خوان نه بن و به شتیکی زور که م قه ناعه ت بکه ن<sup>(6)</sup>. سوپاش کاتیکی دیاری کراوی نه بووه، به لام که سانی خانه دان و چینی تایبه تی کومه لگا زیاتر



<sup>(1)</sup> ابن عبدون الأشبيلي، القضاء و الحسبة، ت.د. ليفي بروفنسال، مط/ المعهد العلمي الفرنسي للأثار الشرقية، القاهرة، 1955م، ص 42.

<sup>(2)</sup> ابن عبدالرؤف الأندلسي، رسالة في آداب الحسبة و المحتسب، ت.د. ليفي بروفنسال، مط/ المعهد العلمي الفرنسي للأثار الشرقية، القاهرة، 1955م، ص 88، بوونی ساخته کاری له دروستکردنی خواردنه کاندای بووه ته هوی نه وهی فه یله سو فیکی ناوداری وهک یعقوب بن اسحاق بن الصباح الكندي (ت 260هـ/ 873م) نامه یه ک بنووسییت به ناویشانی (رسالة في صنعة اطعمة من غير عناصرها) و باسی فیلکردن له دروستکردنی خواردنه کان بکات. احمد یوسف حسن، م.پ، ص ص 309-310.

<sup>(3)</sup> کیکاوس بن اسکندر، م.پ، ص 64.

<sup>(4)</sup> کیکاوس بن اسکندر، ه.م، ص 64.

<sup>(5)</sup> ابن سینا، کلیات قانون، تر/ فتح الله بن فخرالدين شیرازی، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1386 ش، ج 1/ ص 131.

<sup>(6)</sup> باخزری، أوراد الأحاب و فصوص الآداب، به کوشش/ ایراج افشار، چ دوم، انتشارات دانشگاه تهران، 1383 ش، ج 2/ ص 138.

پابهندی کاته‌کانی تایبەت بە خواردن بوون <sup>(١)</sup>. خواردنەوه‌کانیش، بە تایبەت خواردنەوه سەرخۆشکەرەکان و اباشتر بووه له شه‌ودا و له ماله‌وه بخورین <sup>(٢)</sup>، هه‌لبەت له دواى نان خواردن <sup>(٣)</sup>.

## ز/ عەمبار <sup>(٤)</sup> و هه‌لگرتنى خۆراك:

هه‌لگرتنى كالا خۆراكه‌كان له ناوچه‌یه‌كه‌وه بۆ ناوچه‌یه‌كى تر جیاواز بووه، كه‌شو هه‌واى هەر شوینیکیش کاریگه‌ری راسته‌وخۆی له‌سەر ماوه‌ی پاراستنى خۆراكه‌كان هه‌بووه، نمونه‌ی ئەمه‌ش شارى ئەسفه‌هانە، كه‌ به‌ هۆی كه‌شو هه‌واى له‌باره‌وه گه‌نم و به‌ره‌مه‌كانى دیکه زۆر زیاتر ماونه‌ته‌وه <sup>(٥)</sup>. جگه‌ له‌ کاریگه‌ریی لایه‌نى سروشتى هه‌ول‌دراوه له‌ رینگه‌ی چه‌ند كرده‌ریكى تایبه‌ته‌وه هه‌ول‌ی پاراستنى كالاى خۆراكى بده‌ریت. یه‌كێك له‌ رینگه‌كان ئاسایشى خۆراك به‌كاره‌ینانى (كۆگا)كان بووه بۆ پاشه‌كه‌وتكردنى دانه‌وێله‌و خۆراكه‌كان، بۆ ئەوه‌ی به‌ پێی پێویستى به‌كاریان به‌یندن و له‌ خراپبوونیش بپاریزین.

دروستكردنى كۆگاش پێویستى به‌ شاره‌زایى و ته‌كنیکى تایبەت هه‌بووه. له‌ ته‌كنیکه ئەندازه‌یه‌یه‌كانیش بۆ دروستكردنى كۆگاكان ئەوه‌ بووه، كه‌ چه‌ند ده‌لاقه‌یه‌کیان بۆ تیکه‌وتنى تیشكى خۆر كرده‌وه‌ته دیواره‌كانى كۆگاكانه‌وه، كه‌ ده‌بوايه ئەم ده‌لاقانه‌ پرویان له‌ قیبله‌ بوايه بۆ ئەوه‌ی كۆگاكه‌ شیی تیا نه‌مییته‌وه <sup>(٦)</sup>. له‌وانه‌یه‌ بۆ رینگه‌ریكردن له‌ كرده‌وه‌ی ده‌رگای كۆگاكانیش قوفل به‌كار هاتبیت، به‌ تایبەت له‌ ئەسفه‌هان، چونكه‌ ئەم شاره‌ به‌ دروستكردنى قوفل به‌ناوبانگ بووه <sup>(٧)</sup>.

هه‌لگرتنى گه‌نم و جو‌ به‌ گۆله‌كه‌یه‌وه یه‌كێكى تر بووه له‌ رینگه‌باشه‌كانى پاشه‌كه‌وتكردنى ده‌غل و دان <sup>(٨)</sup>. زۆر جاریش له‌ جیاتی دروستكردنى كۆگا كهن‌دوى قورینیان به‌كاره‌یناوه، كه‌ دانه‌وێله‌یان تیدا پاراستوو <sup>(٩)</sup> یان چال‌ی تایبه‌تیان له‌ زه‌ویدا هه‌لكه‌ندوو و برێكى زۆر دانه‌وێله‌یان تیکردوو <sup>(١٠)</sup>. شیوازی



<sup>(١)</sup> . كیکاوس بن اسکندر، م. پ، ص 64.

<sup>(٢)</sup> . كیکاوس بن اسکندر، م. پ، ص 69.

<sup>(٣)</sup> . آدم متز، م. س، ج 2/ص 243.

<sup>(٤)</sup> . وشه‌ی عەمبار (=عنبار) له‌ وشه‌ی (انبار)ى فارسیه‌وه وه‌رگه‌راوه، ادى شیر پێی وایه ئەم وشه‌یه‌ له‌ بنچینه‌دا فارسیه‌. بۆ

<sup>(٥)</sup> زانیاری زیاتر بره‌وانه‌: الألفاظ الفارسیة المعربة، 150.

<sup>(٦)</sup> . مسعر بن مه‌هل: م. س، ص 90.

<sup>(٧)</sup> . فسطیوس بن اسکوراسیکه، م. پ، ص 52، احمد قزوينی، یواقیت العلوم، ص 223.

<sup>(٨)</sup> . المقدسی، م. س، ص 396.

<sup>(٩)</sup> . فضل الله همدانى، آثار و احياء، ص ص 137-138.

<sup>(١٠)</sup> . فسطیوس بن اسکوراسیکه، م. پ، ص 52، فضل الله همدانى، آثار و احياء، ص 138، ئەم كهن‌دوه وه‌ك خومى شه‌راب

وابوو كه‌ نارد و دانه‌وێله‌یان تیکردوو. كاظم موسوي بجنوردی، دانشنامه‌ ایران، چ اول، مركز دائرة المعارف بزرگ

شېۋازى دىكەي كەندوش ھەبوو، كە ۋەك سايلىۋىيەكى بچوكى ناو مالّ و ابوو، ئەمەش برىتى بوو لە شويىنىكى تايبەت كە لە ديوارى مالدا ھەليانكۆليوو لەگەلّ ديوارەكەدا رېك و ھاورەنگ كراو و زۆر جاريش لە ھيرشكارىيەكاندا ئەم كەندوانە نەدۆزراونەتەو<sup>(۱)</sup>. ئەمانەش دەرخەرى ئەو راستىيەن، كە سەرنجى بارودۆخى ئاووھەوای ناوچەكان دراو و بىر لەوھە كراو تە خۆراك بۆ ۋەرزەكانى سەرما و سۆلەو وشكەسالى ھەلگيرىت و لە دەستى ھيرشكارانىش بىپارىزن.

ھەندىك جاريش بۆ ھەلگرتنى ميوەكان ھەولدراو و شك بگرين، ۋەكو وشكردنى ترى بە ئاوخويى تىكەلّ بە سرکە و پاشان دانانى لەبەر تيشكى ھەتاو<sup>(۲)</sup>، يان لە رېگەي بەكارھينانى گۆزە بۆ ھەلگرتنى ترى، كە ھيشوو تريكانيان بە قەدى تريكەو كرددووتە ناو گۆزەوو و دەمەكەيان بە پووش و پەلاش جوان بەستوو، بۆ ئەوھى ئاو و ھەوای تىنەچىت، بەمەش بۆ ماوھىيەكى زۆر ھيشتويانەتەو<sup>(۳)</sup>. وشكردنى قەيسىش لە ئەسفەھان باو بوو و سەرەتا قەيسىيەكانيان لەت كردوو و پاشان وشكيان كردوو<sup>(۴)</sup>. يەككى دىكە لەو بەرھەمانەي وشكراو و زۆر شيرين بوو، كالەك بوو، كە ابن بطوطە بە پوونى ئاماژەي پيكردوو<sup>(۵)</sup>، بەلام نازانرى چۆن ئەم كارە كراو؟

اسلامي، تھران، 1384ش، ج2/ص76، يان رۇنيان تيا ھەلگرتوو. ابونصر ھروى، م.پ، ص242، بۆ بىينى وئەيەك لە كەندو بروانە بۆ پاشكۆي ژمارە (11)، لاپەرە (231).

. امين احمد رازى، ھفت اقليم، بە كوشش/ جواد فاضل، چ اول، [بدون انتشارات]، تھران، 1340ش، ج2/ص341.

. راوندى، م.پ، ج5/ص416.

. ابونصر ھروى، م.پ، ص241.

. ابونصر ھروى، ھ. م، ص240.

. ابن بطوطە، م.س، ج2/ص29.

. م.ن، ج2/ص31.

## دووم: پيشه‌سازييه‌كانى خۇراك (خواردن و خواردنه‌وه)

### 1/ پيئاسه‌ى پيشه‌سازى (صنعة) له كهلتورى ئيسلاميدا:

به‌ر له‌وه‌ى باس له پيشه‌سازيه خۇراكيه‌كانى هه‌ريمه‌كه بكه‌ين، پيويسته پيئاسه‌يه‌كى كورتى (پيشه‌سازى/صنعت) بكه‌ين تاوه‌كو چوارچيوه‌و ديدگاي تويژينه‌وه‌كه‌مان له‌لا پرون بيئت و چاوه‌پروانى ئەوه نه‌بين وه‌كو ئيستا پيشه‌سازى خۇراكى ئەنجام دراييئت. ئەم وشه‌يه له رابردودا هه‌مان واتاو گوزارشته‌كانى ئيستاى نه‌بووه، به‌لكو هه‌نديك جياوازي هه‌يه له مانابه‌ده‌سته‌وه‌دان و به‌كاره‌يئانيدا. كاتيئك سه‌رنجى سه‌رچاوه ميژووييه‌كانى ليكولينه‌وه‌كه‌مان ده‌دين بو‌مان ده‌رده‌كه‌ويئت كه پيشه‌سازى زياتر وه‌ك پيشه‌يه‌كى تايبه‌ت به كه‌سيك به‌كار هاتووه كه له‌و پيشه‌يه‌دا شاره‌زا بووه، ئەمه‌ش زۆر به جوانى له باسكردنه‌ى پيشه‌ى نانه‌وا، به‌رگدرو، هه‌لاج و هاوشيوه‌كانى ده‌رده‌كه‌ويئت، يان به زانستى پزىشكى، ئەستيره ناسى، لوجيك، ميكانيكى ئاو، كيميا و گياناسى وتراوه پيشه‌سازى. هه‌نديك جاريش ئەم وشه‌يه بۆ ريگه‌ى چاره‌سه‌ركردنى (نه‌خوش) به‌كار هاتووه. به شيعر و شاعرى و نووسه‌ريش هه‌ر پيشه‌سازى وتراوه. ئەمانه‌ش ده‌مانگه‌يه‌ننه ئەو بپروايه‌ى، كه صنعت ته‌نها بۆ كاره مادديه‌كان به كار نه‌هاتووه، به‌لكو له ديوه عه‌قلى و مينوكيه‌كانى وه‌ك فيربوونى نووسين و ئاوازژه‌نين به‌كارهاتووه.



- . الفارابي، اراء اهل المدينة الفاضلة، ط الأولي، السعادة، القاهرة، 1324هـ، ص96.
- . الأبيهي، المستطرف في كل فن المستظرف، دار مكتبة الحياة، بيروت، 1412هـ، ج2/صص 259-291.
- . اسماعيل جرجاني، ذخيره خوارزمشاهى، مؤسسه أحياء طب طبيعى، قم، 1391ش، ج/ص286، دمشقى، الأشارة الي محاسن التجارة، تصد/ محمود عبدالقادر الأرنؤوط، ط الأولي، دار صادر، بيروت، 1431هـ، ص ص55-57.
- . بۆ نمونه ناوئيشانى كتيبه‌كه‌ى بيرونى به ناوى التفهيم لأوائل صناعة التنجيم.
- . الخوارزمي، مفاتيح العلوم، ص ص 141، 225، 228.
- . اسماعيل جرجاني، ذخيره خوارزمشاهى، ج2/ص225.
- . الماوردي، أدب الدنيا و الدين، شرح و تعليق/ محمد كريم راجح، دار و مكتبة الهلال، بيروت، 1421هـ، ص272، نظامى عروضى سمرقندى، چهار مقاله، تصد/ محمد قزوينى، چاپ هشتم، جامى، تهران، 1389ش، ص42، له نمونه‌ى كتيبه‌كان له باره‌ى (ديبرى وانشا) وه‌ نه‌توانين ناماژه به كتيبه‌كه‌ى القلقشندى بكه‌ين: صبح الأعشى في صناعة الأنشاء.

□ . ابن خلدون، مقدمة، جزء 2/صص 101، 119، 130، 136.

له باره ی تویرنه وه که ی بده ستمان پیوسته نه وه بزاین، که مه به ستمان له پیشه سازیه کانی خوراک نه وه ته کنیک و دسترهنگینیا نه یه که له بواری خوراکیدا نه جامدراون و به شیکی کولتور و ژیا نی پوزانه ی خه لکیان پیکه یناوه. له سه ده ی (4/10ن) به ره مه پیشه سازیه کان فراوان بوون و له ناو بازاره کانیش کپین و فروشتنیان پیوه کراوه و یه کی که له کاره کانی موحته سبیش چاودیریکردنی ئیش و کاری خاوهن پیشه کان بووه.

## ب/ گرنگی خوی له خوراک و پیشه سازیه خوراکیه کان:

خوی هاوشانی نه وه ی وه ک ماده یه کی خوراک ی به کار ها تووه وه ک ماده یه کی پیشه سازیه مامه له ی له گه لدا کراوه و له پیسته خۆشکردن و بواری رستن و چینییش به کار ها تووه و ناماده کردنی خویش بۆ خوی پیشه سازیه کی تایبته بووه. له به شیکی پیشه سازیه خوراکیه کان رۆلی سه ره کی بینیه، بۆ نمونه؛ له پیشه سازی گوشته مه نی بۆ سویرخویکردن (=نمکسود) و له پیشه سازیه کانی میوه ش بۆ وشکردنی تری و نه هیشتنی تالیی زهیتون به کار ها تووه. له ناو په رتووکه پزیشکیه کانیشدا زۆر جار جار نامازه دراوه به به کاره یانی خوی له گه ل پرووه ک و ده رمانی دیکه بۆ چاره سه ری پزیشکی و بۆ خاوینکردن و پاستوره ی خوراکه کان به کار ها تووه. ده ره یانی خوی له ده ریاچه سویره کان بووه. هه ندیک له ناوچه کانی هه ریمه که به بوونی خوی به ناویانگ بوون. شاری قوم خوییه کی خاوینی هه بووه و هیچ باج و خه راجیشی له سه ر وه رنه گیراوه.



. ئیشی موحته سب له بئه رته دا به یه کی که له بئه ما سه ره که یه کانی به ریوه بردنی بازار ی ئیسلامی له سه ده کانی ناوه راست داده نریت. بۆ زانیاری زیاتر پروانه:

S. M. Ghazanfar: "Medieval Islamic Economy Thought", RoutledgeCuzon, (London, 2003), p.102

. احمد یوسف حسن، م. پ، ص 268.

<sup>3</sup> . Paul E. Lovejoy: "Slat of the Desert Sudan", Cambridge University Press, (Cambridge, 2002), p.p.5, 27.

. پروانه بۆ به شی تایبته به پیشه سازی گوشته مه نی.

. بیرجندی، م. پ، ص 86.

. ابونصر هروی، م. پ، ص ص 241-242.

. ابن سینا، قانون، هه ژار، ج 20 ص 59، البیرونی، الصیدنه، ص 499.

<sup>8</sup> . Paulina Lewicka: "Food and Foodways of Medieval Cairenes: Aspect of life in an Islamic Mediterranean", Brill, (Leiden, 2011), p.297.

. پاول شواتس، جغرافیای تاریخی فارس، تر/ کیکاوس جهاندار، چ اول، انجمن آثار و مفاخر و فرهنگ، تهران، 1372 ش، ص 35.

. محمد قمی، تاریخ قم، ص 219.

دەرياجەي فەراھانی ھەمەدان خاوەن خۆيپھەکی زۆر بوو<sup>(١)</sup> بە شيوەيەك كە كوردانی ناوچەكە بەمەبەستی فرۆشتن بۆ ناوچەکانی دیکەیان بردوو<sup>(٢)</sup> و لە حولوان<sup>(٣)</sup> و ئەسفەهان<sup>(٤)</sup> یش ئاماژە بە بوونی خوی دراو<sup>(٥)</sup>.  
دراو.

### ج / نان و نانەوا:

مەسەلەي نان لە تووژینەوہی ميژوووييدا بە يەكئەك لە بابەتە گرنگەکانی (ميژووي پوشتنييري ماددی) لەقەلەم دراو<sup>(٦)</sup>، كە بە بي تووژینەوہ لە نانی پوژانەي خەلك ناتوانين لە ميژووي ئابووري و كوولەلايەتي ھەريمەكە تيبگەين، تەنانەت زۆر جار نرخی نان لە شوينيك ئاوينەي نرخی دانەويلايە لەو ناوچەيەدا. ئەمەش دەمانگەيەنەتە ئەو پاستيەي، كە ھەركاتيک باس لە (خۆراك) بکريت يەكسەر باس لە (نان) یش دەکريت، چونکە ھيچ ژەمە خوراندنی ھيچ كەسيك بە بي نان نەبوو، ئيتەر دەولەمەند بووييت يان فەقير جياوازيەکی ئەوتوي نەبوو.

نان بە ھوي گرنگی لە خۆراکی پوژانەدا لە دوو شوين دروست کراو؛ لە مالەوہ بۆ خۆراکی پوژانەي خيزان، لە نانەواخانەکانی بازار بۆ کەسانی ناو بازار و فرۆشتنی بە خەلکی. بوونی نانەواخانە لە سەدەي (4/ك10ن) و سەردەمانی دواتريش شتيکی پوونە، ئەمەش بەلگەيە لە سەر ئەوہی كە خەلکی جگە لەوہی خويان نانيان کردوو لە نانەواخانەش نانيان کړيو<sup>(٧)</sup>. لە کتیبەکانی حوسبەش بوونی نانەوامان بۆ پوون دەبيتەوہ. تەنانەت پيشەي نانەوا ھيئدە بەر بلابوو، كە لە نازناوي ھەنديک زاناو کەسي دياری ھەريمەكەدا پەنگی داوہتەوہ، وەك: محمد بن احمد بن ابراهيم الخباز، كە لە زانايانی قەزوین بووہ و لەم سەدەيەدا ژياو<sup>(٨)</sup>، ھەروہا محمد بن عبدالله بن يزداد الرازي ابوبکر الخباز<sup>(٩)</sup>.

ھەروہا لەبەر گرنگی نان، بە يەكئەك لە خۆراکە سەرەكیيەکانی ژيانی پوژانە لەقەلەم دراو، كە ھەنديک جار بە بي نان دەست بۆ خواردنی سەر سفرە نەبراو<sup>(١٠)</sup> و دەروژەكەريکيش لە ژيانی پوژانەيدا



- ١. زکريا القزوينی، آثار البلاد، ص 431.
- ٢. الحموي، معجم البلدان، مج 4/ص 258.
- ٣. مسعر بن مهلهل، م.س، ص 64.
- ٤. الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص 31.
- ٥. جان - ماري بيسان، التاريخ الجديد، م.س، ص 326.
- ٦. الراغب الأصفهاني، محاضرات الأدباء و محاورات الشعراء و البلغاء، تح / عمر الطباع، ط الأولي، دار الأرقم بن أبي الأرقم، بيروت، 1420هـ، ص 751.
- ٧. الرافعي القزويني، التدوين في أخبار القزوين، ج 1/ص 168.
- ٨. الرافعي القزويني، م.ن، ج 1/ص 435.
- ٩. الروذراوري، م.س، ج 3/ص 288.

پېويستی سهرهكى به نان بووه<sup>(١)</sup>. له ههرېمهشدا ئاش ههبووه<sup>(٢)</sup> و خهلكى له مالهوهش هاوهن و دهستار<sup>(٣)</sup> يان ههبووه بۆ ئهوهى كوتين و هارپنى دهغلودان و شتى ديكه پيئهنجام بدن، ههروهها ئهركيكي ئاشهوانهكانيش ئهوه بووه، كه دانهويله بۆ خهلكى بهارن و ئهوه كهسانهى دهيانهوييت له مالهوه نان بكن ئارديان له بهر دهستدا بييت<sup>(٤)</sup>.

نان خواردنى زۆربهى خهلكى پيكهيناوه، كه له ئاردى گهنم<sup>(٥)</sup> و جو<sup>(٦)</sup> بووه. يان له هارپوهى گيايهك بووه به ناوى (ههزن)، كه له رووى بهههه خوراكيهوه نرخیكى ئهوتوى نهبووه<sup>(٧)</sup>، بهلام بهو پييهى پييهى زۆرينهى بهرهههه مى دانهويله ناوچهكه به پلهى يهكهه گهنم و پاشان جو بووه دهبي ئاردى گهنم زياتر بهكار هاتبييت<sup>(٨)</sup>.

*ابن جزلة* ناوى ههنديك نانى هيئاوه وهك: (خُشكار)<sup>(٩)</sup>، كه سويكهى جيا نهكراوه تهوه و به جوانى تيكهلكراوه و بۆ تهندروستى زۆر باش بووه<sup>(١٠)</sup>، نانى (سميد)<sup>(١١)</sup>، كه له ئاردى سپى (خوارى) دروست كراوه<sup>(١٢)</sup>. نانى (خوارى)ش يهكيك بووه له نانه تايبهتهكان، كه بۆ داوهتى و ميواندارى بهكار هاتوه<sup>(١٣)</sup>



. بۆ چيروكى دهروژه كهريك له ئهسفههان كه سالانيكى زۆريش به لهته نانيك ژيانى گوزهراندوهه پروانه: زكريا القزويني، آثار البلاد، ص 298.

. محمد قمي، تاريخ قم، ص ص 163-170.

. الزمخشري، مقدمة الأدب، ص 26.

. ابن الأخوة، م. س، ص 153.

. ابن فقيه الهمداني، البلدان، ص 469.

. ابن الفقيه الهمداني، م. ن، ص 506.

. ابوالفضل الميداني، م. س، ص 101.

<sup>8</sup>. *Eliyzhu Ashtor*, Essai sur l'alimentation des diverses classes sociales dans l'Orient medieval, *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations* Year 1968, Vol, 23, Issue, 5, p.1018.

. تقويم الأبدان بتدبير الأنسان، تح/ سالم مجيد الشماع، دار الثقافة النشر، بغداد، 1423هـ، ص 194، له رووى واتاوه

خُشكار بۆ ئاردى زير و بى كهلك (=خشن) بهكارديت، واته ئهوه برهه گهنمى هارپا كه زيره، ههه بويه به پلهى دووهه

ديت، بهلام له رووى تهندروستيهوه به خوراكيكى باش داده نريت. بۆ زانيارى زياتر پروانه: ادي شير، م. س، ص 55.

. الحبيشي، البركة في فضل السعي والحركة، [د.ط.]، مط الفجالة الجديدة، القاهرة، [د.ت.]، ص 247.

. سپيد=سپى: ئهه جوهره نانه زياتر بهكار هيئانى پزيشكى ههبووه بويه زياتر له كتيبه پزيشكيهكان بهر چاو دهكهوييت

و له نووسراوهكاني تر، به تايبهت كتيبهكاني چيشتلييان و كتيبهكاني ولا تناسان سو راغيكى ئهوتوى نييه. بۆ زانيارى

زياتر پروانه: ابن جزلة، تقويم الأبدان، ص ص 50، 61-62.

. ابن قتيبة الدينوري، أدب الكاتب، تح/ محمد الدالي، ط الثانية، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1420هـ، ص 394، ابن جزلة،

تقويم الأبدان، ص 63.

. الطرطوشي، سراج الملوك، تح/ نعمان صالح الصالح، دار العائرية، الرياض، 1415هـ، ص 375.

به لām له پرووی تهن دروستیهوه به ئەندازهی نانی خُشکار باش نه بووه<sup>[1]</sup>، (ناردی ئەسفهان) یش له باشیدا به ناوبانگ بووه و بۆ ناوچهکانی تری وهك عیراقیش نیردراوه<sup>[2]</sup>. (نانی ئەسفهان) یش یهکیك بووه له نانه به ناوبانگهکانی ههریمه که<sup>[3]</sup>. (نانی به پرو) یش یهکیك بووه له جوورهکانی نان<sup>[4]</sup>، به لگه ی بوونی ئەم نانهش له ههریمه که دا بوونی داری به پرووه، که شاخاوی بوونی ههریمه که هوکاری نه شونما کردنی ئەم داره بووه<sup>[5]</sup>.

نانی (طهف)<sup>[6]</sup> یهکیك بووه له جوورهکانی نان. ههروهها (نانی برنج) ی وهك خوڕاکی خه لکی به کار به کار هاتوووه جوورهها نانی تریش له (دانه ویله و گهنمه شامی) دروست کراون<sup>[7]</sup>. چینی که مدد هرامهت و ههژاری کو مەلگاش زیاتر نانی خُشکاریان خواردوووه<sup>[8]</sup>.

سه ره پای هه موو ئەمانه، نانی باوی ئەو پوژگارانه هه ر (نانی گهنم) بووه و پزیشکه کو نه کانیش پێشینیاری خواردنی ئەو نانه یان کردوووه<sup>[9]</sup>. هه ژاران و که مدد هرامه تانیش زیاتر نانی جو یا نخواردوووه<sup>[10]</sup>. له له هه ندیک ناوچهش، وهك هه مه دان<sup>[11]</sup> نان هه رزان بووه، که له وانیه ئەمهش به هو ی زو ری کشتوکال بی ت له ناوچه که دا، که خستنه پرووی گهنم و جو و دانه ویله کان ی تر زو ر بووه. به شیوه کی گشتیش نانه ئەستوو ره کانیش به (رغیف)<sup>[12]</sup> ناوبراون. ئەم نانه ئەستوو رانه زیاتر خوڕاکی خه لکی فه قیر و هه ژار بووه و



[1] الحیثی، م.س، ص 248.

[2] الطرطوشی، م.س، ص 365.

[3] Eliy Zhu Ashtor, Essai sur l'alimentation, p.1019.

[4] Ibn Sayyar al-Warraq: "Annals of the Caliphs' kitchens", Translated by: Nawal Nasrallah, Brill, (Leiden, 2007), p.565.

[5] ابن سینا، قانون، هه ژار، ج 2/ص 99.

[6] زکریا القزوینی، عجائب المخلوقات، ص 208.

[7] الزمخشری، مقدمة الأدب، ص 61، المیدانی وشه ی (طهف) ی به مانای نانی هه رزن لیكداو هتوه. بۆ زانیاری زیاتر بهروانه: السامی فی الاسامی، م.س، ص 101.

[8] ابن اسفندیار، تاریخ طبرستان، تصد/عباس اقبال، چ اول، انتشارات اساطیر، تهران، 1320 ش، ص 76.

[9] الجاحظ، البخلاء، ط الثانية، دار و مكتبة الهلال، بیروت، 1419 ه، ص 163.

[10] مناظر احسن، زندگی اجتماعی در حکومت عباسیان، تر/ مسعود رجب نیا، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1369 ش، ص 128.

[11] نورالله کسائی، خوراک و پوشاک در آسیای مرکزی (سده 2-8 ه)، فصلنامه فرهنگ، تهران، پاییز 1375 ش، شماره 19/ص 112.

[12] المقدسی، م.س، ص 392.

[13] المقدسی، م.س، ص 388، رغیف به مانای نانیک دی ت که شیوه ی خر بی ت و ئەستوو ر، ئەم وشه یه تا ماوه یه کی زو ر به کار هاتوووه، که دیاره ئەمهش به لگه یه له سه ر بوونی ئەو نانه تا سه رده مان ی دو اتریش، بۆ زانیاری زیاتر بهروانه: ابن منظور، م.س، مج 3/ص 1681، الزمخشری، مقدمة الأدب، ص 61، السیوطی، الدر المنثور فی التفسیر بالمأثور، تح/ عبدالله بن عبدالمحسن التركي، ط الأولى، مرکز هجر للبحوث و الدراسات الإسلامية، القاهرة، 1424 ه، ج 3/ص 586.

له ناوچه‌كاني ژير دهسه‌لاتي بنه‌ماله‌ي حسنويه <sup>(1)</sup> هه‌تاوه‌كو ئه‌سفه‌هان <sup>(2)</sup> خوراوه.

له شاري قه‌زوينيش كو لاني تاييه‌ت به ئارد‌فروشان هه‌بووه <sup>(3)</sup>، ئه‌مه‌ش گرنگيداني شاره‌كان به ناني پوژانه‌و بووني برپيكي زور ئارد و نانمان نيشان ده‌دات. له هه‌ر شويينيكيش ئارد و نان زور و هه‌رزان بووييت، ماناي ئه‌وه‌يه ژيان و گوزه‌راني خه‌لك ئاساتر بووه و له‌ پروي ئاستي نرخه‌وه كالاكان هه‌رزان بوون.

### د / پيشه‌سازي ميوه:

يه‌كيك له‌ ريگه‌كاني سوودوه‌رگرتن له‌ ميوه‌كان بو مانه‌وه‌ي زياتر وه‌روه‌ها بو هه‌لگرتنيان له‌ گه‌شته‌كاندا، يان به‌كار هيئانيان له‌و كاتانه‌ي، كه‌ ئه‌و ميوانه‌ ده‌ست نه‌كه‌وتوون، بريتي بووه له‌ وشك كردنيان. وه‌ك وشكردني تري و هه‌نجير <sup>(4)</sup>. خه‌لكي ئه‌سفه‌هان <sup>(5)</sup> و دانيشتواني هه‌ريمه‌كه‌ش به‌ گه‌شتي هونه‌ري وشكردني ميوه‌كانيان به‌كار هيئاوه. هه‌نديك جار وشه‌ي زه‌بيبي (زه‌بيبي) بو وشكردني ميوه‌كان به‌كار هاتووه <sup>(6)</sup>، ئه‌م وشه‌يه له‌ سه‌ده‌ي (4/10ن) ته‌نها بو ميوز به‌ كار نه‌هاتووه، هه‌نديك جاريش بو هه‌نجيري وشكراو <sup>(7)</sup> يان كشميش <sup>(8)</sup> به‌كارهاتووه. هه‌وره‌ها بو سيوي وشكراويش هاتووه <sup>(9)</sup>، چونكه‌ ناوچه‌كاني ئه‌سفه‌هان كه‌ مقدسي له‌ باسي ئه‌وي‌دا ئاماژه‌ي به‌ وشه‌ي زه‌بيبي كردووه <sup>(10)</sup> مه‌ل‌به‌ندي يه‌كيك له‌ جوړه‌ باشه‌كاني سيو بووه كه‌ به‌ سيوي ئه‌سفه‌هاني ناسراوه <sup>(11)</sup>. به‌ گيراوه يان شه‌ربه‌تي ميوزيش هه‌ر



- <sup>(1)</sup> . البرونزاور، م.س، ج3/ص289، ابن الجوزي، المنتظم، ج15/ص105.
- <sup>(2)</sup> . زكريا القزويني، آثار البلاد، ص298.
- <sup>(3)</sup> . الرافعي القزويني، التدوين في أخبار القزوين، ج1/ص52.
- <sup>(4)</sup> . فسطيوس بن اسكوراسيكة، م.پ، ص99.
- <sup>(5)</sup> . ابن حوقل، م.س، ص311، المقدسي، م.س، ص388.
- <sup>(6)</sup> . راسته كه ئيسته له‌ فرهه‌نگه‌كاندا وشه‌ي زه‌بيبي به‌ ماناي ميوز دي‌ت، به‌لام تويزه‌ر به‌ سه‌رنجان له‌ فرهه‌نگه‌كوئه‌كان و په‌رتووكه‌ پزيشيكة‌كان بو‌ي ده‌رکه‌وتووه كه‌ ئه‌م وشه‌يه مانا و ده‌لاله‌تي جياواز به‌ده‌سته‌وه‌ ده‌دات و بو هه‌موو جوړه‌ ميوه‌يه‌كي وشكراوه به‌ كارهاتووه. له‌ راستيدا گه‌ران به‌ دواي ماناي وشه‌كان له‌و سه‌رده‌مه‌ي كه‌ تويزينه‌وه‌ي له‌سه‌ر ده‌كريت، هه‌مان ئه‌و شته‌ي كه‌ له‌ پي‌بازي لي‌كوئينه‌وه‌ي ميژويي به‌ فيلوئوجيا (فقه‌ اللغه‌/philology)، چونكه‌ زمانيش وه‌ك بوونه‌وه‌ريكي زيندوو وايه‌و به‌ پيي هه‌لومه‌رجه‌ جياوازه‌كان نه‌شونما ده‌كات و ماناي نوي و ده‌ده‌گريت. بو زانياري زياتر بروه‌نه: حسن عثمان، منهج البحث التاريخي، ط الثامنة، دار المعارف، القاهرة، 1420هـ، ص27.
- <sup>(7)</sup> . مؤلف مجهول، كنز الفوائد في تنويع الموائد، چ اول، دانشگاه علوم پزشكي ايران، تهران، 1388ش، ص18، صفي پوري، م.پ، چاپ سرگاري، ج2/ص228.
- <sup>(8)</sup> . ابن سينا، القانون في الطب، ط الاولى، دار احياء التراث العربي، بيروت، 1426هـ، ج4/ص229، البيروني، الصيدنة، ص304، الزمخشري: مقدمة الأدب، ص59.
- <sup>(9)</sup> . الأنطاكي، تذكرة اولي الألباب و الجامع للعجب العجاب، ط الاولى، مؤسسة دار الأعلمي للمطبوعات، بيروت، 2004م، ص253.
- <sup>(10)</sup> . أحسن التقاسيم، ص388.
- <sup>(11)</sup> . ابونصر هروي، م.پ، ص232.

زەبیب گوتراوە<sup>(١)</sup>، لەوانەییە لەو دەقەدا کە مقدسی ئاماژەى پیکردوووە مەبەست لێى میوژ و سیوی وشکرکراوە بیټ نەك شەربەت و هەنجیر، چونکە ناوچەکانى ئەسفەهان تری و سیوی زۆرى تیدا بوو و المقدسیش یەكسەر لە پاش وشەى زەبیب ئاماژەى بە کشمیش کردوووە<sup>(٢)</sup>، ئەمەش دیارخەرى مانای وشەى زەبیبە لە دەقەکەدا.

سەبارەت بە رێگەکانى دروستکردنى میوژ ئەتوانین ئاماژە بە چەند رێگەییەك بکەین. یەکیک لە رێگەکان بەکار هێنانى خۆلەمیش بوو<sup>(٣)</sup>، بە شیوەییەك کە خۆلەمیشەکیان لە ناو دەفریكى ئاوى شلەتین کردوووە و پاشان بۆ چەند چرکەییەك تریکیان تیکردوووە و راستەوخۆ دەریانەیناوەتەو، لە شوینیکی پاکژدا دایانناوە تاووەكو وشک بووەتەو. ئەم رێگەییە لە ئیستاشدا بەکار دیت.

رێگەییەكى دیکە هەلواسینی تریکان بوو لە کۆگای تاییبەتدا تا وشک ببن و دواتر سوودیان لى وەرگیرن<sup>(٤)</sup>. وشکردنى قوخیش لە شارى رەى ئەوەندە فراوان بوو کە بەشیکی بارى خەراجى ناوچە بریتی بوو لە قوخی وشکرراو<sup>(٥)</sup>. جگە لەمانە پێشەسازى دروستکردنى سرکەییە بۆ ترشیات دروستکراو<sup>(٦)</sup>. لە ناوچەى کاشانی، قەیسى وشکرراو و بۆ ناوچەکانى تر نێردراو، تەنانەت وەكو دیاریەکی تاییبەت بۆ دۆستیک لە ناوچەییەکی دیکە نێردراو<sup>(٧)</sup>، کە لە پرووی پزیشکیشەو رۆنى قەیسى لەگەڵ چەند دەرمانیکی دیکە بۆ نەخۆشى قوڵۆن بەکار هێنراو<sup>(٨)</sup>.

دروستکردنى شەربەتیش لە جۆرەها میووە یەکیک بوو لە پێشەسازییە خۆراکیەکانى هەریمەکە بە گشتى و شارى ئەسفەهان بە تاییبەتى، تەنانەت بۆ ناوچە دورەکانى وەك بەغدادیش نێردراو<sup>(٩)</sup>. ناوى جۆرەها شەربەتیش لە کتیبەکانى حوسبەدا ئاماژەیان پێدراو، کە هەندیکیان لە میووە هەندیکیان لە



١. عبدالقادر بن عمر البغدادي، خزنة الأدب و لب لباب لسان العرب، تد/عبدالسلام محمد هارون، ط الثالثة، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1417هـ، ج6/ص46.

٢. م.س، ص388.

٣. ابونصر هروي، م.پ، ص77، لەوانەییە خۆلەمیشەكەش لە لقه بێردراوەکانى دارمیووەكە خۆى بوویت، چونکە لە ناو پەرتووکه پزیشکیەکاندا ئاماژە بە سوودمەندیەکانى خواردنەوێ ناوى پالفتەکراوى خۆلەمیشى دارمیو کراو، وشکردنى تریکەش لە رێگەى بەکارهێنانى خۆلەمیشەو پێویستی بە خۆلەمیشیکی پاک کردوو، ئەگەر خۆلەمیشى میووەكە پاک نەبویت ئەوا لە پەرتووکه پزیشکیەکان پێشنياریکی لەم چەشنە بۆ بەکار هێنانى نەدەکرا. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: ابن سینا، قانون، ههژار، ج7/ص7، اسماعیل جرجانی، ذخیره خوارزمشاهی، ج3/ص34، محمد اعظم خان چشتی، اکسیر اعظم، چ دوم، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1387ش، ج3/ص35، ج4/ص10.

٤. ابن حوقل، م.س، ص310.

٥. الجهشيارى، کتاب الوزراء و الكتاب، دار الفكر الحديث، بيروت، 1408هـ، ص184، الثعالبي، ثمار القلوب، ص539.

٦. مافخوری، م.پ، ص91.

٧. زكريا القزويني، آثار البلاد، ص433.

٨. زكريا الرازي، الحاوي في الطب، ط الأولى، دار أحياء التراث العربي، بيروت، 1422هـ، ج3/ص101.

٩. الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص31.

بهره‌می دیکه دروست کراون، نمونه‌ی نه‌وانه‌ش بریتین له: (شهره‌تی گولاو، شهره‌تی سیو، شهره‌تی لیمو، شهره‌تی قوخ، شهره‌تی به‌هی، شهره‌تی کاله‌ک، شهره‌تی هه‌نار، شهره‌تی گه‌زۆ، شهره‌تی نارنج، شهره‌تی هه‌نگوین و شهره‌تی توو)، که ئەم بهره‌مانه له هه‌ریمه‌که هه‌بوون، بۆیه شتیکی ئاساییه که شهره‌تیشیان لی‌دروست کرابیت <sup>[1]</sup>.

ئه‌گه‌ر میوه‌که‌ش به بی و شکر کردن هه‌لبگیرایه، ئەوا ریگه‌ی تریان به‌کار هی‌ناوه، بۆ نمونه: به‌هی یه‌کیک بووه له‌و میوانه‌ی به‌ ساغی له‌ گه‌لای دره‌ختی هه‌نجیر پیچراوه‌و له‌ مالاندا به‌دوور له‌ شوینه‌ی بای تی‌که‌وتوو هه‌لگیراوه‌و بۆ ماوه‌یه‌کی زۆر ماوه‌ته‌وه‌و خراپ نه‌بووه <sup>[2]</sup>. سیویش له‌ گه‌لای گوێز پیچراوه‌و قورپی تی‌گیراوه، بۆ ماوه‌یه‌کی زۆر ماوه‌ته‌وه <sup>[3]</sup>.

دروستکردنی مره‌باش، به‌ یه‌کیکی دیکه له‌ پیشه‌سازییه‌ گرنکه‌کانی میوه‌ داده‌نریت، له‌ زۆر میوه‌ی وه‌ک به‌هی، سیو و هاوشوێوه‌کانی مربا دروستکراوه، که له‌ ریگه‌ی لی‌کردنه‌وه‌ی توێکله‌که‌یان و تی‌که‌ل‌کردنی شه‌کر ئەم کاره‌ ئه‌نجام دراوه، ته‌نانه‌ت تا سه‌رده‌مانی دواتریش وه‌ک یه‌کیک له‌ خورا‌که‌کانی ده‌رباری پاشایان تو‌مار کراوه <sup>[4]</sup>.

### ه/ا / پیشه‌سازی سپیایی و پۆن:

بوونی به‌روبوومی کشتوکالی و ئاژه‌لداری، کاریگه‌ری زۆری له‌سه‌ر ده‌رکه‌وتنی هه‌ندی‌ک پیشه‌ و پیشه‌سازی هه‌بووه، که هه‌ندی‌ک له‌وانه‌ش وه‌ک مۆرکی تایبه‌تی هه‌ریمی چیا و ابوون. ناوچه‌کانی هه‌ریمه‌که به‌ شیوه‌یه‌کی گشتی به‌وه‌ ناسرابوون که مه‌رومالاتیان به‌خێو کردوو، بۆیه بهره‌می شیر له‌لای ئەوان زۆر و زه‌به‌نده بووه‌و به‌ چه‌ندین شیوه‌ سوودیان لی‌وه‌رگرتوو. یه‌که‌م به‌کاره‌ینانی سپیایی سوود وه‌رگرتنی راسته‌وخۆ له‌ شیر بووه، که بۆ مانه‌وه‌ی زیاتریش به‌ بی ئەوه‌ی هیچ گو‌رانکاریه‌کی به‌سه‌ردا به‌هین دانووی پونگه‌ (حبق) یان تی‌کردوو و شیرکه‌ بۆ ماوه‌یه‌کی زیاتر ماوه‌ته‌وه <sup>[5]</sup>. جگه‌ له‌مه‌ هه‌ولیان داوه، بۆ مانه‌وه‌و مانه‌وه‌و ناردنی بهره‌می شیر و سپیایی بۆ شوینه‌ دووره‌کان په‌نیری لی‌ دروست بکه‌ن <sup>[6]</sup> و قه‌زوین و



<sup>[1]</sup> ابن الأخوة نزیکه‌ی (70) جو‌ر شهره‌تی ده‌سنیشان کردوو، به‌لام توێژه‌ر به‌ دوو هۆکار ته‌نها هه‌ندی‌کیانی ناماژه‌ پی‌کردوون؛ یه‌که‌م بوونی بهره‌مه‌ کشتوکالیه‌کان له‌ پانتایی جوگرافیایی توێژینه‌وه‌که و ئەگه‌ری دروستکردنی شهره‌ت لێیان، دووه‌م جو‌ری (ناوی شهره‌ته‌کان که هه‌ندی‌کیان فارسی بوون وه‌ک: شراب الجلاب (=شهره‌تی گولاو)، شراب اللینوفر (= شهره‌ی نیلوفر)، شراب النارنج (= شهره‌تی نارنج). بۆ زانیاری زیاتر پ‌روانه: م.س، صص 185-192.

<sup>[2]</sup> ابونصر هروی، م.پ، ص 181.

<sup>[3]</sup> ابونصر هروی، ه.م، ص 183.

<sup>[4]</sup> مؤلف ناشناخته (عصر قاجار): جامع الصنایع، به‌ کوشش/ ایرج افشار، چ اول، مرکز پژوهشی میراث مکتوب، تهران، 1389ش، ص 24.

<sup>[5]</sup> بیرجندی، م.پ، ص 123.

<sup>[6]</sup> ابن حوقل، م.س، ص 317، الأصبخري، م.س، 120.

همه‌دان له ناوچه ناسراوه‌کان بوون به زۆری به‌رهمی په‌نیر<sup>(١)</sup>. یه‌کیک له ریگه‌کانی دروستکردنی په‌نیر به‌کاره‌ینانی دانوویه‌کبووه به ناوی ئورنه (أرنه)، کراوته شیره‌وه و کردوویه‌تی به په‌نیر<sup>(٢)</sup>، که هر ئه‌م ناوهر له زمانی عه‌ره‌بیدا بو په‌نیریش به‌کار هاتووه<sup>(٣)</sup>، ئه‌مه‌ش هی‌مای ئه‌وه‌یه که ئه‌م دانووه له دروستکردنی په‌نیردا به‌وهی هه‌بووه. ریگه‌یه‌کی دیکه‌ی دروستکردنی په‌نیر بریتی بووه له تیکردنی پارچه گۆشتیکی وشکراوه‌ی به‌رخۆله، که به ژیلوک (مَنْفَحَة) ناسراوه<sup>(٤)</sup>.

په‌نیر زیاتر له شیری مه‌ر دروست کراوه، له کاتی‌کدا شیری مانگا چه‌وری زیاتره‌و که‌ری و پو‌نی زیاتری لی گیراوه<sup>(٥)</sup>. پزیشکانی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ش له کتیبه‌کانیاندا ئاماژه‌یان به هه‌ندی‌ک نه‌خۆشی گه‌ده کردووه که له ئه‌نجامی زۆر خواردنی شیر و په‌نیر دروست بووه<sup>(٦)</sup>.

مایسته‌نج (مایستنج) به یه‌کیک له به‌رهمه‌ خۆراکیه‌ گرنه‌گه‌کانی هه‌ریمه‌که ده‌ژمی‌دری‌ت، که له زۆربه‌ی هه‌ریمه‌که‌دا هه‌بووه، که‌چی ته‌نها له کتیبه‌که‌ی ابن حوقلدا ئاماژه‌ی پیکراوه<sup>(٧)</sup>. ئه‌م به‌رهمه‌ چه‌ند مانایه‌کی جیاوازی بو کراوه، یه‌کیک له‌وانه که‌شکه<sup>(٨)</sup> یان به مانای ماست<sup>(٩)</sup> لیک‌دراوه‌ته‌وه و له سه‌رچاوه‌کانیشدا نمونه‌ی بو هی‌نراوه‌ته‌وه. ابن بطوطه‌ش له باسکردنی خه‌لکی ئه‌سفهان ئاماژه‌ی به وشه‌ی (نان و ماس) کردووه<sup>(١٠)</sup>، که شیوازی ئاماده‌کردنیشی به‌م شیوه‌یه بووه که پاش مه‌ینی ماست خوی تیکراوه‌و به جوانی تیکه‌ل‌کراوه‌و کراوته خه‌گیکی خاوی‌ن (زَقَّ) تا ئاوه‌که‌ی وشکبووه‌ته‌وه<sup>(١١)</sup>. یه‌کیکی‌تر له به‌رهمه‌ پیشه‌سازیه سپیاییه‌کانی هه‌ریمی چیا بریتی بووه له لۆرک (اللور)<sup>(١٢)</sup>، ئه‌م به‌رهمه



- ١ . المقدسي، م.س، ص 396، ابن حوقل، م.س، ص 306.
- ٢ . صفی پوری، م.پ، چاپ سرگاری، ج 1/ص 34.
- ٣ . البيروني: الصيدنة، ص 172.
- ٤ . ابن سيّار الورّاق، م.س، ص 149، المطرزي، المغرب في ترتيب المعرب، تص./ محمود فاخوري و عبد الحميد مختار، ط الأولي، مكتبة أسامة بن زيد، حلب، 1399هـ، ج 2/ ص 316، البحراني، الحدايق الناظرة في أحكام العترة الطاهرة، ط الأولي، مؤسسة النشر الإسلامي، قم، 1363ش، ج 5/ص 87.
- ٥ . اسماعيل جرجاني، ذخيره خوارزمشاهي، ج 1/ص 415.
- ٦ . اسماعيل جرجاني: ه.م، ج 1/ص 286.
- ٧ . صورة الأرض، ص 317.
- ٨ . حسين بن حسن جرجاني، جلاء الأذهان و جلاء الأحزان، تص./ جلال‌الدين محدث، دانشگاه تهران، 1377ش، ج 5/ص 13.
- ٩ . حسين كريمان، ري باستان، ج 2/ص 904، ابن سيّار الورّاق له كتيبته‌که‌یدا بو ئاماژه‌دان به ماست وشه‌ی (الماست) ی به‌کاره‌یناوه. بو زانیاری زیاتر به‌روانه: کتاب الطبیخ، ص 72.
- ١٠ . تحفة النظار، ج 2/ص 31.
- ١١ . ابن سيّار الورّاق، م.س، ص 149.
- ١٢ . اليعقوبي، م.س، ص 485.

هاوشیوهی پهنیر بووه، به لام به ئەندازهی پهنیر سفت و توند نه بووه<sup>(۱)</sup>.

به مه بهستی بۆنخۆشکردن و ریگی کردن له زووخراپوونی سیریژ و کەشک، قەزوانی فەریکەیی داره به نیان به کارهیناوه<sup>(۲)</sup>. جگه له مه له ریگی به کارهینانی شویته وه دۆیان کردووه ته ناو مهشکه یان کیسه یه که وه وه لێیان واسیوه<sup>(۳)</sup> تا وه کو ته پایی تیدا نه ماوه و کەشکیان لی دروست کردووه.

هەندیک خواردنی تایبه تیش هه بوون که له ماوه یه کی کورتدا ده خوران، وه کو ژه کی ئاژهل، که له گهل زهردینهی هیلکه تیکهل کراوه وه له سه ر ئاگریکی هیواش کولیندراوه تا خهست بووه ته وه، پاشان بۆ خواردن و بۆ هه وینی پهنیر به کار هیناوه<sup>(۴)</sup>.

خواردنی کامخیش به یه کی که له به ره مه تایبه ته کانی هه ری مه که به تایبهت حولوان داده نریت<sup>(۵)</sup>. ئەم خواردنه زیاتر له تیکه لکردنی شیر و گهنم دروست کراوه<sup>(۶)</sup> و چینه که مدهرامهت و هه ژاره کانی کۆمه لگا وه ک خوراکي سه ره کی به کاریان هیناوه<sup>(۷)</sup>. به شیوه یه کی گشتیش وه کو ترشیات بۆ زیادکردنی ئاره زوی خواردن<sup>(۸)</sup> له سه ر سفره دانراوه.

له پیشه سازیه کانی تایبهت به پۆنیش، ده توانین ئاماژه به دوو جوړ پۆن بکهین؛ **یه که م پۆنی ئاژهل، که** دوو جوړ بووه؛ جوړیکیان پیوو و چهوری مه پومالات بووه، که له چیشتلیناندا زیاتر به کار هینراوه<sup>(۹)</sup>، جوړی دووه میان پۆنه که ره بووه، که زیاتر شیری مانگا وه رگیراوه، چونکه چهوری زیاتره و بۆ خواردن و چیشتلینان<sup>(۱۰)</sup> و دروستکردنی نان به کار هینراوه<sup>(۱۱)</sup>. هه ر ناوچه یه کیش مه پو مالاتی زۆر بوویت ئەوا سوود له پۆنی ئاژهل و هه رگیراوه<sup>(۱۲)</sup>.



- . الميداني، السامي في الأسامي، ص 40. □
- . عقيلي خراساني، مخزن الأدوية، ص 224. □
- . التتوي، فرهنگ رشیدی، تد و تص/ محمد عباسی، رنگین، تهران، 1337ش، ج 2/ ص 967. □
- . ابونصر هروی، م. پ، ص 273. □
- . الجاحظ، التبصر بالتجارة، ص 34. □
- . ابن حمدون، التذكرة الحمدونية، تد/ احسان عباس و بكر عباس، ط الأولى، دار صادر، بيروت، 1996م، مج 9/ ص 127، الشريشي، شرح مقامات الحريري، ط الثانية، دار الكتب العلمية، 1427هـ، ج 3/ ص 305. □
- . احمد مجاهد، جوحی، چ دوم، انتشارات دانشگاه تهران، تهران، 1383ش، ص 114، ابن خميس الموصلي، م. س، ج 1/ ص 366. □
- . الخفاجي، شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل، تص/ محمد كشاش، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1418هـ، ص 257، هه ر له بهر ئەم هۆکاره شه که ابن سیار الوراق له پیزی ترشیاته کان بۆ زیادکردنی ئاره زوی خواردن باسی کردووه. بۆ زانیاری زیاتر پڕوانه، م. س، ص 94-95. □

<sup>9</sup> . Rudi Matthee: "Matbakh", The Encyclopaedia of Isalm, Brill, (Leiden, 2004), vol.XII, p.608.

□ . اسماعيل جرجاني، ذخيره خوارزمشاهی، ج 1/ ص 415. □

□ . احمد يوسف حسن، م. پ، ص 200. □

<sup>12</sup> . Rüdiger Schmitt: "Cooking in ancient Iran", Encyclopaedia Iranica.

به هۆی زۆری مەرۇمالات و ئازەلەو، به تايبەت زۆری رېژەى مەر و مانگا له چاو ئازەلانى تر، خەلکى ئەم هەریمە توانیویانە چەندین سوودی جۆرەجۆری لى ببینن، که پیداوئیستیه سەرەکیەکانی ژيانیان دایین بکەن، یەکیک له سوودانە تواندەوہی چەوری و پیوی مەرۇمالاتەکان بوو و دواتر بۆ چیشت لیئان بەکار هیئراوہتەو، تەنانەت وەک شەمەکیکی پیشەسازیی بازگانى پیوہ کراوہ.

**دووم رۆنى گیایی،** که له بەرەمەکشوکالی و سەوزاییەکان وەرگیراوە. کونجى یەکیک بوو له بەرەمەکشوکالیەکان، که هەم بۆ خواردن بەکار هاتوو هەم له پیشەسازی رۆنیش سوودی لیوەرگیراوە. لەوانەیه بەکارهیئانى دوومی کونجى زیاتر بوویت، بەتایبەت رۆنى کونجى، که زیاتر وشەى (الشیرج) بۆ بەکار هاتوو. بۆ نەخۆشى تالیهاتن و کەم خۆراکیی بەسوود بوو. به شیوہیەکی گشتى له ناو پیشەسازیەکانى رۆنى گیایی رۆنى زەیتون به باشترین رۆن دانراوہ، ئەگەر توانای ماددى بەکارهیئانى رۆنى زەیتونیش نەبوویت، ئەوا رۆنى کونجى بەکار هیئراوہ. له زۆرەبەى گوندەکانى قوم کونجى کراوہ.

## و/ پیشەسازیی گوشت:

پیش ئەوہى باس له رینگەیهکی تايبەت بۆ هەلگرتن و پاشەکەوتکردنى گوشت و هاوشیوہەکانى بکەین، پیویستە ئەوہ بزانین که کەشوہەوای ناوچەیک کاریگەرى له سەر ماوہى مانەوہى خۆراکەکان دەبیٹ، به جۆریک هەندیك ناوچەى هەریمی چیا وەک ئەسفەهان به هۆى کەشوہەوای لەبارەوہ زۆر جار سیو و گەنم و گوشت بۆ ماوہى زۆر به بى بەکارهیئانى هیچ رینگەیهکی تايبەت ماونەتەوہ و خراب نەبوون، ئەم دۆخەش دەبى بۆ خۆرئاوای هەریمەکەش به هەمان شیوہ بیٹ، چونکە به هۆى زنجیرە چیاکانەوہ له زستاندا سارد و له هاویندا فیئک بوو.

یەکیک له رینگە تايبەتیەکانى هەلگرتن و مانەوہى گوشت سویرخوێکردن بوو، تەنانەت زۆر جار



- . ابن حوقل، م.س، ص311.
- . ابن حوقل، م.ن، ص312، برتولد اشپولر، م.پ، ج2/ص202.
- . ابن رستە، م.س، ص157، برتولد اشپولر، م.پ، ج2/ص402.
- . ابن سیار الوراق، م.س، ص76، الیبرونى، الصیدنة، ص385.
- . چغمینی، م.پ، ص94.
- . ابن سینا، قانون، هەژار، ج4/ص100.
- . الحبیشى، م.س، ص254.
- . احمد زکى حسن، م.پ، صص300-301.
- . محمد قمى: م.پ، صص322-323.
- . زکریا القزوينى، آثار البلاد، ص296.

گوشتی ئەم ھەرئیمە لە ڕیگەیی سویرخوێکردنەوە بۆ دەرەوێ نێردراوە و بازرگانی پێوێ کراوە<sup>(١)</sup>. ناوچەیی شەھرزووڕیش بە ماسی سویرخوێ بەناوبانگ بوو<sup>(٢)</sup>.

جگە لە سویرخوێکردن، ھەلگرتنی ماسی لە ناو سرکەو ترشکردنی بوو<sup>(٣)</sup>. لە ھەلگرتنی گوشتیشدا یەکیک لە ڕیگەکان وشککردنی گوشت (قەدی) بوو<sup>(٤)</sup>. بۆ ئەم مەبەستەش گوشتەکیان بە دیوی دیوی درێژیدا بریوو ھەندیک بەھاراتیان تێکەڵ کردوو<sup>(٥)</sup> یان خوێ و سرکە<sup>(٦)</sup> و دارچینی و بیبەر<sup>(٧)</sup> یان یان بەسەردا کردوو، بۆ ئەوێ لە خراپ بوون و بۆگەنکردن بیپاریژن.

## ز/ پێشەسازیی شەکر و شیرینی:

لە ناو ھەموو ئەو پێشەسازییە خۆراکیەکاندا، تەنھا شەکر پێویستی بە کارلیکی کیمیایی و وردەکاری پێشەسازی بوو<sup>(٨)</sup>. ئەگەرچی لە ماوێ دیاریکراوی لیکۆلینەوێکەمان و لەو ھەرئیمەیی کاری لەسەر دەکەین، ھیچ جوړە ناماژەییەکی راستەوخۆ بە بوونی چاندنی قامیشی شەکر نەکراوە، بەلام بە پێی ئەو زانیاریانەیی کە باسیان لە دروستکردنی شیرینی و مرەباو دەرمانی پزیشکی کردوو<sup>(٩)</sup>، بۆمان دەرەکەوئیت، کە شەکر لە ھەرئیمەکاندا، وەک ھەموو ناوچەکانی دیکەیی جیھانی ئیسلامی، بۆ زۆر مەبەست بەکار ھاتوو. جگە لەمەش، لە سەدەیی (2/ک/8ز) بەدواوە دوو بەرھەمی کشتوکالی وردەوردە لە ھەموو



<sup>(١)</sup> المقدسي، م.س، ص 384، لە پەرتووکی پزیشکیەکاندا ناماژە بەو کراوە کە لە وەرزى پاییز نابى گوشتى نمکسود.

سویرخوێ. بخوړیت، ھەرەھا باش نییە شیر و گوشتی نمکسود پیکوێ بخوړین، ھەندیک جاریش بەرو (بلوط) و چەوری گوشتی کارژۆلەو گوشتی بەرازی سویرخووییان بۆ ئەو کەسانە بەکار ھیناوە کە دوچاری نەخۆشی سفت بوونی دەمارەکان ھاتوون، بۆ زانیاری زیاتر بپروانە: اسماعیل جرجانی، ذخیرە خواریمشاهی، ج 1/ص 359، اسماعیل جرجانی، الخفیة العلائية، بە کوشش/ محمود نجم آبادی و علی اکبر ولایتی، اطلاعات، تهرآن، 1369ش، ج 1/ص 27، ابن سینا: قانون، ھەژار، ج 2/ ص 99-100.

<sup>(٢)</sup> مسعر بن مهلهل، م.س، ص 51.

<sup>(٣)</sup> الأزهري، تهذيب اللغة، محمد عوض مرعب، ط الأولى، دار احیاء التراث العربی، بیروت، 2001م، ج 9/ص 127، خواریمی، م.س، ص 101، ابن منظور، لسان العرب، ط الثالثة، دار الفكر و دار الصادر، بیروت، 1414ھ، مجد 5/ص 182، مرتضی زبیدی، تاج العروس، تد/ علی شیری، ط الأولى، دار الفكر، بیروت، 1404ھ، ج 7/ص 492.

<sup>(٤)</sup> عبدالله بن محمد الأزدی، کتاب الماء، چ اول، انتشارات دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهرآن، 1387ش، ج 3/ص 1039.

<sup>(٥)</sup> اسماعیل جرجانی، ذخیرە خواریمشاهی، ج 1/ص 395، دنیسری، م.پ، ص 107.

<sup>(٦)</sup> ابومنصور بخاری، التنوير، تد/ محمد مهدی اصفهانی، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهرآن، 1387ش، ص 77،

<sup>(٧)</sup> Paulina Lewicka: Op. cit., p.297.

<sup>(٨)</sup> القوصوني المصري، قاموس الأطباء و ناموس الألباء، [د.طبا]، مجمع اللغة العربية، دمشق، 1421ھ، ج 1/ص 335.

<sup>(٩)</sup> احمد يوسف حسن، م.پ، ص 297.

<sup>(١٠)</sup> بۆ نمونە بەکارھێنانی شەکر لە چارەسەری قوڵوون و میزەچرکەو گیراوی. بپروانە: ابن سینا، قانون، ھەژار، ج 1/ص 252،

ابن حفاظ، منهاج الدکان و دستور الأعیان، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهرآن، 1383ش، ص 157.

ناوچه‌کانی جیهانی ئیسلامی بلاو بوونه‌ته‌وه، که بریتی بوون له برنج و قامیشی شه‌کر<sup>(1)</sup> و له هیندستانه‌وه هیندستانه‌وه هینراونه‌ته ناو کولتوری خوراکی ئیسلامیه‌وه<sup>(2)</sup>.

یه‌کیک له ریگه‌کانی ده‌سکه‌وتنی شه‌کر له هه‌ریمه‌که هاورده‌کردنی شه‌کر بووه له هه‌ریمی خوزستانه‌وه، که جوړه شه‌کرکی باشی تیدا بووه<sup>(3)</sup> و فراوانی به‌ره‌می شه‌کری هه‌ریمی خوزستان به ئەندازه‌یه‌که بووه که توانیویه‌تی بری پیویستی هه‌ریمی خوراسان و چیا دایین بکات<sup>(4)</sup> و بو هه‌ریمی سیستانیش نی‌ردراوه<sup>(5)</sup>. ئەگەر له هه‌ریمه‌که‌ش قامیشی شه‌کر کراییت، ئەوا به پڕژیه‌یه‌کی زۆر که‌م بووه، چونکه چاندن و به‌ره‌مه‌یانی قامیشی شه‌کر پیویستی به ئاوی زۆر و زه‌وی زۆر فشه‌ل بووه<sup>(6)</sup>.

پیشه‌سازی شیرینیش له هه‌ریمه‌که‌دا بایه‌خی پیدراوه. (هه‌لوا) یه‌کیک بووه له پیشه‌سازییه خوراکییه‌کان، که هه‌ندیک ئاماژه‌ی راسته‌وخو و هه‌ندیک ئاماژه‌ی ناراسته‌وخوش له باره‌ی بوونی ئەم پیشه‌سازییه له هه‌ریمه‌که‌دا پیش چاو ده‌که‌ویت. له شاریکی وه‌ک قه‌زوین گه‌ره‌کیک هه‌بووه به ناوی گه‌ره‌کی هه‌لواچییه‌کان<sup>(7)</sup>، که ئاماژه‌یه به گرنگیدانی تایبه‌تی خه‌لکانی شاره‌که به شیرینی و به‌ره‌مه‌کانی، چونکه چونکه بوونی بازارو دوکانی شیرینی نیشاندهری خواستی خه‌لکانی ناوچه‌که‌یه له سه‌ر به‌ره‌مه‌که. له ناوچه‌ی هه‌مه‌دانیش زۆر گرنگی پیداره‌وه و هه‌لوا‌ی ئەم شاره به‌تام و خوش و نیو‌به‌ده‌ر بووه<sup>(8)</sup>. یه‌کیک له له ئاماژه ناراسته‌وخو‌کانی پیشه‌سازی هه‌لوا له هه‌ریمه‌که له سیاسه‌تی عضدالدوله به‌رامبه‌ر کورده‌کانی هه‌ریمه‌که ده‌رده‌که‌ویت، که له ریگه‌ی دروستکردنی هه‌لوا‌ی ژه‌هراوییه‌وه توانیویه‌تی کالاً بازرگانیه‌کانی خو‌ی له کورده‌کان وه‌ر‌بگریته‌وه و سزایان بدات<sup>(9)</sup>.

له‌وانه‌یه به‌ره‌می گه‌زۆش (شیرخشک) له هه‌ریمه‌که‌دا هه‌بوویت، هه‌رچه‌نده به شیوه‌یه‌کی ناراسته‌وخو له کتیبه‌که‌ی ابن‌الأخوة ئاماژه‌ی پیدراوه<sup>(10)</sup>، به‌لام به‌و پییه‌ی وشه‌یه‌کی فارسییه<sup>(11)</sup> هه‌یج



1. *Eliyžu Ashtor*, Essai sur l'alimentation, p.1023.

2. Josef W. Mer: "Medieval Islamic Civilization", Routledge, (London, 2006), Vol. 1, p. 264.

□ . ابن حوقل، م.س، ص228.

□ . المقدسي، م.س، ص408.

□ . علی یحیایی، م.پ، ص 120.

□ . النويري، م.س، جزء8/ص192.

□ . الرافعي القزويني، التدوين في أخبار القزوين، ج1/ص52.

□ . المقدسي، م.س، ص 392.

□ . الروذراوري، م.س، ج3/ص57، ابن الجوزي، أخبار الأذکياء، ص84.

□ □ . معالم القرية، ص191.

□ □ . . گه‌زۆ ( - شیر خشک عه‌ره‌بی، شیر خشت فارسی) ئەم وشه‌یه به دوو شیوه مانای بو ده‌کریت که له هه‌ردووکیاندا یه‌ک

مانا به‌ده‌سته‌وه ده‌دات؛ 1- شیر خشک: شیر و شک، واته ئەو شيله سپیهی وه‌کو شیر له گه‌لای داره‌کان ده‌نیشیت، 2-

شیر خشت: له دوو وشه‌ی لی‌کدراوه‌ی شیر (= شیرین) و خشت (= صمغ، شيله) پی‌که‌اتوه که به یه‌که‌وه مانای شيله‌ی

دوور نىيە لە ھەريّمەكەشدا ھەبوويىت و ھەك خورادنىكى شيرين بەكار ھاتىت. ئەم بەرھەمە لە كۆلتوورى پزىشكىشدا بۇ چارەسەر كوردنى نەخۆشەكانى گەدەو رىخۆلە باش بوو (۱) و تىكەل بە دەرمانەكان كراو، ھەر كاتىكىش گەزۆ دەست نەكەوتىت لە جىياتى شەكر بەكار ھاتوو.

يەككە لە تايبەتمەندىەكانى شيرىنى ئەو بوو، كە تۆنراو بۇ ماوئەيەك ھەلگىرەت و دواتر سوودى لى وەرگىرەت، بۆيە يەككە بوو لەو خۆراكانەى لە كاتى گەشتەكاندا لە بوخچە نراو (۲). نمونەى ئەمەش ئەو شيرىنيانەيە، كە لە ناوچەى ئەسفەھان ھەبوو و بۇ ماوئەيەكى زۆر ماوئەتەو و لە زۆر مالى ئەسفەھاندا دەست كەوتوو (۳). لە كۆر و كۆبەنەو كەنىشدا ھەلواى فانيدى پزەغفەران خوراو (۴)، كە جۆرە ھەلوايەكى لە شەكر دروستكراو بوو و بە ئاگرىكى كز لىنراو (۵) و بۇ بەلغەمىش باش بوو (۶). ھەلواى فالونج يەككە بوو لە ھەلوا بەتامەكان، كە چۆنيەتى دروستكردنى برىتى بوو لە تىكەلكردنى شەكر و پۆنى بادام (۷) و لە جىي ئارد نىشاستەى بۇ بەكار ھىنراو (۸) و لە بازارەكانىش فرۆشراو (۹).

ويپراى ئەمانە لە زۆربەى ميوەكان شيرىنى و ھەلوا دروست كراون، لە (بەھى، ھەنار، سىو، شووتيو ھاوشيوەكانى)، كە سپىنەى ھىلكەيان لەگەل بەكار ھىناون و بە ئاگرى ھىواش كۆلینراون (۱۰).

### ح / خواردنەوئە گازی، كحولی و ساردەمەنى:

يەككە لە خواردنەوئە گازیەكانى ئەسفەھان فۇقاع بوو (۱۱)، كە جۆرى زۆرى ھەبوو، بەلام لە جۆرە بە

- شيرين دەگەيەنیت. بۇ زانیارى زیاتر بېوانە: مصطفى نورانى، دائرە المعارف بزرگ طب اسلامى، چ اول، ارمان يوسف، قم، 1384 ش، ج 4/صص 229-232. □
- اسماعيل جرجانى، حُفَى علائى، ص 51، ذخیره خوارزمشاهى، ج 2/ص 46. □
- ابن الجوزي، صيدُ الخاطر، ص 131. □
- مافخوری، م. پ، ص ص 91-92. □
- میهنى، م. پ، ج 1/ص 152. □
- ابن سیار الوراق، م. س، ص 476. □
- ابن النفیس، المختار من الأغذية، تد/يوسف زيدان، ط الأولى، دار نهضة مصر، القاهرة، 2008 م، ص 64. □
- دنيسرى، م. پ، ص 113. □
- الأهوازي، كامل الصناعة الطبية، چ اول، مؤسسه إحياء طب طبيعى، قم، 1387 ش، ج 1/ص 561. □
- الزمخشري، ربيع الأبرار و نصوص الأخبار، تد/ عبدالأمير مهنا، ط الأولى، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، بيروت، 1412 هـ، ج 3/ص 240. □
- ابونصر هروى، م. پ، ص ص 254-257. □
- المقدسي، م. س، ص 391. □

ناوبانگه‌کانی بریتی بووه له (فُقاقی جو) و (فُقاقی هه‌نار).<sup>[1]</sup> جووری یه‌که‌م بۆ نه‌خۆشیه‌کانی تا لیها‌تن سوودی لیوه‌رگی‌راوه.<sup>[2]</sup> زیاتر له جو<sup>[3]</sup> و میوژ دروستکراوه و خواردنه‌وه‌یه‌کی گازی بووه.<sup>[4]</sup> ره‌نگی فقاق فقاق سووریکی مامناوه‌ند بووه.<sup>[5]</sup> هه‌ندیك جار دوا‌ی هاتنه‌ده‌ره‌وه له گه‌رماو خوراوه و هه‌ندیك به‌فرو سه‌هۆلیشیان تی‌کردووه<sup>[6]</sup> و زیاتر له ناوچه گه‌رمه‌کاندا باو بووه و بۆ شکاندن‌ی تینویه‌تیش باش بووه.<sup>[7]</sup> ئەم خواردنه‌وه‌یه له‌گه‌ل ئابجو‌دا (ماء الشعیر) بۆ ئاسانکردن‌ی دهردان‌ی میز به‌که‌لک بووه.<sup>[8]</sup> خواردنه‌وه‌ی فقاق له پرو‌ی شه‌ریه‌وه پ‌یگه‌پ‌ی‌دراوه، چونکه له کاتی دروستکردن‌یدا ناهیلن به ئەندازه‌یه‌ک بکولیت، که بی‌تته خواردنه‌وه‌یه‌کی قه‌ده‌غه‌کراو<sup>[9]</sup>، به‌لام له‌ئایینزای دوانزه ئیمامی شیعه‌کاندا قه‌ده‌غه‌کراو بووه.<sup>[10]</sup>

یه‌که‌یک له خواردنه‌وه سه‌رخۆشکه‌ره‌کان (نبیذ) بووه<sup>[11]</sup>، که تاراده‌یه‌ک له زۆریه‌ی کۆپه‌کانی مۆسیقا و خۆشیدا<sup>[12]</sup> و زیاتر له‌لایه‌ن چینی مامناوه‌ندی و چینی تایبه‌تی و له کۆر و کۆبوونه‌وه‌ی هه‌ندیك له ئەدیب و نووسه‌ران (کُتَّاب)ی ده‌ولت خوراوه‌ته‌وه<sup>[13]</sup>، یان به‌ دیاریی بۆ یه‌کتر نی‌ردراوه<sup>[14]</sup> و به مانای



- [1] ابن سیار الوراق، م.س، ص458، مؤلف مجهول، کنز الفوائد في تنويع الموائد، تد. مانویلا مارین و دیفید واینز، ط الأولى، المطبعة الكاثوليكية، بیروت، 1413هـ، صص 146-157.
- [2] ابن سینا، دفع المضار الكلية عن الأبدان الانسانية، ص37، فقاق له‌گه‌ل سه‌که‌نجه‌ین (سره‌که‌هه‌نگوین) بۆ چاره‌سه‌ری ئازاره‌کانی گه‌ده به‌کار هاتووه. بۆ زانیاریی زیاتر بره‌وانه: الأهوازي، م.س، ج4/ص387.
- [3] الفراهيدي، كتاب العين، تد. مهدي المخزومي و ابراهيم السامرائي، ط الأولى، دار الهجرة، قم، [د.ت.]، ج1/ص176.
- [4] جعفر شهیدی، شرح مثنوی، چ اول، انتشارات علمی فرهنگی، تهران، 1373ش، ج2/ص309، چرخ سدای از لبش دوش فقع گشاد و گف/اینت نسیم مشک پاش آنت فقاق شکرى. يك دكان فقاق اگر یابم/بدل شربت سه گانه خورم. خاقانی شروانی، دیوان خاقان شروانی، به کوشش/ ضیاء‌الدین سجادی، چ اول، نشر زوار، تهران، 1382ش، ص 420، 794، بۆ بیینی وینه‌یه‌ک له گۆزه‌ی تایبه‌ت به فُقاق بره‌وانه بۆ پاشکۆی ژماره (12)، لاپه‌ره (231).
- [5] نصیرالدین طوسی، تنسوخ‌نامه ایلخانی، تعلیقات/ مدرس رضوی، چ اول، انتشارات اطلاعات، تهران، 1363ش، ص91.
- [6] علي اکبر دهخدا، امثال و حکم، چ دوازدهم، امیرکبیر، تهران، 1383ش، ج2/ص1145.
- [7] نصرالله پورجوادی، فقع گشودن فردوسی و سپس عطار، نشر دانش، فروردین و اردیبهشت 1367ش، شماره 4/ص4.
- [8] ابن جزلة، منهاج البيان في ما يستعمله الإنسان، تد/ محمود مهدي بدوي، جامعة الدول العربية، القاهرة، 1431هـ، ص 628، ابن بيطار، تحفة ابن بيطار في العلاج بالأعشاب والنباتات، تد/ حمدي الدمرتاش، مكتبة نزار مصطفى الباز، مكة المكرمة، [د.ت.]، ص201.
- [9] عقيلي خراساني، مخزن الأدوية، ص864.
- [10] علي اشرف صادقي، درباره فقاق، نشر دانش، مهر و آبان، 1367ش، شماره 48/ص38.
- [11] كيكاسوس بن اسكندر: م.پ، ص67.
- [12] كشاجم، أدب النديم، طبعة مصر، 1873م، ص23.
- [13] نمونه‌ی ئەمه‌ش ئەو مه‌جلیسه‌یه که علي بن حسين بن هندو (م 420/ک1029)ی شاعیر و ئەدیب و کاتبی عضدالدوله به‌شدارى تی‌دا کردووه و له پارچه شیعی‌کدا گله‌یی و بی‌ توانایی خو‌ی له خواردنه‌وه‌ی شه‌راب ده‌رپ‌یوه، که ابن هندو خه‌لکی شاری ره‌ی بووه. یاقوت الحموي، معجم الأدباء، ج4/ص1726.

شەراب بوو (□) و ھەموو جۆرەکانی سەرخۆشکەر بوون (□)، جگە لە بەکارھێنانی شەراب لەلایەن دەسەلاتداران و ھەندیک جاریش لەلایەن سوپاوە، ئەم جورە خواردنەوانە زیاتر لە بۆنە ئییرانیەکان، مەجوسەکان (□) و نەصرانیەکاندا زیاتر باو بوو، چونکە ئەوان زیاتر بازرگانیان بە خواردنەوہ سەرخۆشکەرەکان کردوو (□). بەلام قسەوباسی جیاواز لەبارەى قەدەغەبوون و قەدەغەنەبوونی شەراب ھەیه، کە لێرەدا دەرفەتی خستەنەپرووی بۆچوونە جیاوازهکان نییە (□).  
 ئەم خواردنەوہیە جۆری زۆر بوو، لەوانە: شەرابی میوژ (□)، شەرابی خورمای پینەگەیشتوو (□)، شەرابی ھەنگوینی (□)، شەرابی قامیشی شەکر، شەرابی ھەنجیر (□□)، شەرابی ئەرز، کە لە گەنمەشامی، برنج، جۆ، گەنم و دانەوێڵەکانی دیکە ئامادەکراوە (□□)، شەرابی گێزەر (□) و شەرابی دۆشابی کە لە خورمای تەر

□ . علي بن حسين الأصفهاني، الأغاني، ط الأولى، دار أحياء التراث العربي، بيروت، 1415هـ، ج 21/ص 34. □

□ . چغمینی، م.پ، ص 138. □

□ . القوصوني، قاموس الأطباء و ناموس الألباء، ط الأولى، مجمع اللغة العربية، دمشق، 1399هـ، ج 1/ص 149. □

□ . صالح سیاوشی، م.پ، ص 58. □

□ . آکو برهان، التجارة و النظم المالية في كوردستان، ص 12. □

□ . خاوەنی پەرتووکی التطفیل وشەى خُمَر و نَبِيذى بۆ دوو مەبەستى جیا بەکار ھێناو، ئەو لە پەناى ئەوہدا، کە خُمَر بە

حەرام دادەنێت پێى وایە نَبِيذ حەرام نییە. بۆ زانیاری ورد لە بارەى بۆچۆن و بەلگە جیاوازهکانى حەلال و حەرامى

نَبِيذ بڕوانە: ابن عبد ربه، العقدُ الفريد، تـ/ عبدالمجيد الترحيني، ط الأولى، دار الکتب العلمیة، بیروت، 1404هـ،

جزء 8/ص 65-89، خطیب البغدادي، التطفیل، بعناية/ بسام عبدالوهاب الجابي، ط الأولى، دار ابن حزم، بیروت،

1999م، ص 156-157، لە بارەى پیاھەلدان و خراپ باسکردن (مدح و ذم)ى نَبِيذ بڕوانە بۆ: ابن قتيبة الدينوري،

كتاب الأشربة و ذكر اختلاف الناس فيها، تـ/ ياسين محمد السوَّاس، ط الأولى، دار الفكر، دمشق، 1420هـ ص ص

25-29، الثعالبي، الظرائف و اللطائف، تـ/ ناصر محمدي محمد جاد، ص ص 277-283. □

□ . نَبِيذى میوژ پێویست بوو لە تریى رەش بێت چونکە تریى سپى و تریى زەرد بۆ دروستکردنى نَبِيذ تال بوون و پاش

چل پوژ جا بەکار ھاتوو. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: فسطيوس بن اسکوراسيکە، م.پ، ص 66، ابن سیار الوراق: م.س،

ص 475. □

□ . ابن قتيبة الدينوري، كتاب الأشربة، ص 30، التنوخي، نشوار المحاضرة، ج 1/ص 182، چغمینی، م.پ، ص 138،

یەکیک لەو شتانەى لە دروستکردنى شەراب ی خورما بەکاریان ھێناو دانوویەک بوو بە ناوی دادی/دادی کە لە

شیوہدا ھەک دەنکە جۆ و ابووہ بەلام کەمیک درێژتر بوو و تامی تالی ھەبوو، تاییبەتمەندی سەرخۆشکاری لەم دانووەدا

بوو ھەتە ھۆى ئەوہى لە دروستکردنى نَبِيذ بەکار بێت. البيروني، الصيدنة، ص 260. □

□ . الأھوازي، کامل الصناعة الطيبة، ج 1/ص 572، لە بارەى چۆنیەتى ئامادەکردنى ئەم (نَبِيذ) بڕوانە بۆ: ابن سیار

الوراق، م.س، ص 475. □

□ □ . کە زیاتر بۆ ھیزی پیاوہتى بەکار ھاتوو. زکریا الرازي، الحاوي، ج 3/ص 396. □

□ □ . عقيلی خراسانى، م.پ، ص 865، البيروني، الصيدنة، ص ص 284-285، نَبِيذى میوژى سوور و نَبِيذى آرز جۆرە

گيرانيك تووشى رِيخۆلەکان دەکەن کە دەردانى پاشماوہکان ئاسان نابێت. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: ابن ربن الطبري،

فردوس الحكمة في الطب، تـ/ عبدالرکيم سامى الجندى، ط الأولى، دار الکتب العلمیة، بیروت، 2002م، ص 277،

نَبِيذى جۆش بۆ نەخۆشیەکانى مايسيرى باش بوو. بۆ زانیاری زیاتر بڕوانە: ابن سینا، قانون، ھەژار، ج 5/ص 78،

دروست كراوه <sup>□</sup>. شهراى سىكى يش يهكىكى تر بووه له شهرا بهكان كه له ميوز دروستكراوه <sup>□</sup>.

له باره ساردهمهنى و هاوشيوهكانى هيچ ئاماژه يهكى راسته وخومان له بهره ستدا نيبه، به لام له سهردهمانى دواترو له كتيبهى ابن الاخوة دا له كاتى باسكردنى ئهركى موحتسب له شهرا ب و خواردنه وهكاندا به شيوه يهكى ناراسته خو ئاماژه به شراب الثلج كردوه <sup>□</sup>، به لام بو مان دهرنه كهوت ئه و جوره شهرا به چيبه و چونه؟ گهرچى دهتوانين به دوو باردا ئه م وشه يه بو ساردهمهنه يهكى تايهت هاوشيوه (ئه زبه ريد؟) به كار بهينين، چونكه له لايه كه وه ابن الاخوة له ريزى شهربه ته كانى ميوه و به روبوومه كانى ديكه باسى كردوه و له لايه كى تريشه وه هه ريمى چيا خاوه نى برىكى زور به فرو سه هول بووه، بويه جگه له وهى سه هول بو سارديكردنى ئاو و شهربه ته كانى ديكه به كار هاتووه، پيده چي ساردهمهنه يهكى تايه ته تيشى لي دروست كراييت و هاوشيوه ي ئه زبه ريدى ئيستا بوو بيت.

### ط / بهارات (التوابل)، ترشيات (مخللات/البوارد) و شهوچهره (نوقل/نقل):

يه كيكى تر له پيشه سازيه خوراكييه كان، به كار هيئانى بهارات بووه بو هيشتنه وه و تام و بوئى خوراكه كان <sup>□</sup>، كه له وشكردنى گوشت بو مانه وهى زياترو بو بوخوشى هه نديك له خواردنه كان بهاراتى وهك زيره، ميخهك، بيبهر و گشنيز زور به كار هاتوون <sup>□</sup>. له شارى قوم (زيره) و (قرطه م) له كي لگه ي تايه ته دا چيندراوه و بو تام و بوئى چيشت و خواردنه كان به كار هاتوون <sup>□</sup>. ئه م بهاراتانه جگه له

البيروني: الصيدنة، ص 43. □

ابراهيم الجرجاني، المائة في الصناعة الطبية، ج اول، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1384 ش، صص 202-

□.203

الأهوازي، كامل الصناعة الطبية، ج 1/ص 572، ابن جزلة، منهاج البيان في ما يستعمله الإنسان، ص 816؛ عقيلي

خراساني: م. پ، ص 816. □

فسطيوس بن اسكوراسيکه، م. پ، ص 78، مطهر بن محمد يزدي، فرخ نامه، به كوشش/ ايرج افشار، چ دوم، اميركبير

تهران، 1386 ش، ص 36، هه نديك جار شهراى سىكى له سهره تاكانى بلا بوونه وهى ئيسلام له ناوچه كانى خوره لات

بو سزادان به كار هاتووه، كه مرؤقى تووشى سكه چون كردوه. پروانه بو: مؤلف ناشناخته، تاريخ سيستان، تصد/

محمد تقى بهار، چ دوم، پديده خاور، تهران، 1366 ش، ص 96. □

□. م. س، صص 187-188. □

□ آكو برهان، التجارة و النظم المالية في كردستان، ص 160. □

□. ئه م ورده شتانه به توابل ناسرايوون، كه بوخوشيش بوون. بو زانيارى پروانه: ابن هبل البغدادي، المختارات في الطب،

ط الأولى، دائرة المعارف العثمانية، حيدرآباد، 1362 ه، ج 1/ص 231، اسماعيل جرجاني، ذخيره خوارزمشاهى،

□. ج 1/ص 395، دنيسرى، م. پ، ص 107. □

□. محمد قمى: م. پ، ص 322. □

به‌کارهینانیان له بورای خۆراکدا، له بواری پزیشکیشدا به‌کار هاتوون<sup>(1)</sup>. نه تنها له خۆره‌لای ئیسلامیدا، به‌لکو له دوورترین شوینی جیهانی ئیسلامیش، واته له ئەندەلوس، بۆ چیشت لێنان به‌کار هینراون<sup>(2)</sup> و زۆربه‌شیان له هندستانه‌وه هاورده‌کراون<sup>(3)</sup>.

ترشیاتی‌ش یه‌کیک بووه له‌و پێشه‌سازیانه‌ی، که سه‌رنجی توێژه‌ر بۆ لای خۆی راده‌کیشیت. له ناوچه‌ی ئەسفه‌هان هه‌بووه<sup>(4)</sup>، به‌لام زانیاریی زۆر که‌م له‌م باره‌یه‌وه ده‌ستکه‌وت. ترشیات یه‌کیک بووه له خواردنه‌کان که سفره‌ی پێرازی‌نراوه‌ته‌وه<sup>(5)</sup> و بۆ زیادکردنی ئاره‌زوی خواردن و که‌مکردنه‌وه‌ی رێژه‌ی چه‌وری و هه‌رسکردن به‌سوود بووه. هه‌رشتیکیک به‌ سرکه‌ خوشکراپی‌ت پێی و تراوه‌ ترشیات، ئیتر له سه‌وزه‌وات بووی‌ت یان له میوه‌و گوشت، به‌ هه‌مووی و تراوه‌ مخللات<sup>(6)</sup>. ئەمه‌ش نیشانه‌ی ئەوه‌یه، که هه‌ندیک جار بۆ هه‌لگرتنی میوه‌و گوشت سرکه‌و خوی به‌کار هاتووه. دروستکردنی ترشیاتی‌ش له سه‌وزه‌وات و میوه‌ی وه‌ک: خه‌یار، باینجان<sup>(7)</sup>، گێزه‌ر و پیاژ<sup>(8)</sup> بووه سرکه‌شیان له تری گرتووه و هه‌ندیک جاریش خودی سرکه‌که‌یان بۆ هه‌رسکردنی خۆراک به‌کار هیناوه<sup>(9)</sup>. قاپ و قاچاخی ترشیاتی‌ش تاییه‌ت بوون و له‌سه‌ر سفره‌دانراون<sup>(10)</sup>.

له په‌رتووکی ولاتناسان ئاماژه به‌ جوړیک خواردن دراوه، که به‌ نوقل<sup>(11)</sup> (نقل) ناوبراوه‌و له پێ- و په‌سه‌م ئایینی و نه‌ته‌وه‌یه‌یه‌کان له ئەسفه‌هان خوراوه<sup>(12)</sup>. له پێش سه‌ده‌ی (4/10)ن ئەم خواردنه هه‌بووه



- 1. ابن الیاس الفقیه، کفایه منصورى، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1382ش، ص672، ملطیوی، روضة العقول، تصد/ محمد روشن و ابوالقاسم جلیل‌پور، چ اول، فرهنگستان زبان و ادب فارسی، تهران، 1383ش، ص140.
- 2. بۆ زانیاری زیاتر له‌باره‌ی چیشتلی‌نانی ئەندەلوسی و هینانی بۆن و به‌رامه‌ بره‌وه: ابن رزین تجیبی، فضالة الخوان في طببات الطعام و الأوان، چ اول، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1387ش، ص18، حسن ابراهیم حسن، تاریخ الإسلام، ط الرابعة العشرة، دار الجیل و مکتبه‌ النهضة المصرية، بیروت. القاهرة، 1416هـ، ج2/ص257.
- 3. سه‌لاح کانه‌بی ئیسماعیل، بازگانی میسر له سه‌رده‌می سه‌لاحه‌ددینی ئەیووبیدا، نامه‌ی ماسته‌ر، کۆلیجی زانسته‌ مرۆفایه‌تیه‌کان، زانکۆی سلیمانی، 1423هـ، ج102.
- 4. مافخوری، م.پ، ص91.
- 5. ابوحيان التوحیدی، الأمتاع و المؤانسة، تصد/ هیثم خلیفة الطعیمی، ص278.
- 6. عقیلی خراسانی، خلاصة الحکمة، ج3/ص285، عقیلی خراسانی، مخزن الأدویة، ص903، محمد کاظم گیلانی، تر/ حفظ الصحة ناصري، تصد/ رسول چوپانی، چ دوم، المعی، تهران، 1387ش، ص259.
- 7. مافخوری، م.پ، ص91، ابن النفیس، الشامل في الصناعة الطبية، چ اول، مؤسسه‌ مطالعات تاریخ پزشکی دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1387ش، ج8/ص183.
- 8. زکریا الرازی، منافع الأغذية و دفع مضارها، شر و تصد/ حسین حموی، ط الأولى، دار الکتب العربی، دمشق، 1984م، صص323-324، ابن النفیس، الشامل، ج5/ص294.
- 9. ابونصر هروی، م.پ، صص266-267.
- 10. کیکاوس بن اسکندر، م.پ، ص65.
- 11. ابن حوقل، م.س، ص310.

□. ئەم خواردنە تارادەیهکی زۆر ھەمان بەکارھێنانی شەوچەرە ی ئیستای ھەبوو و لە پستە و سیو □، خورمای نەگەییو، قەیس، ھەلۆژە، ھەرمی، ھەنجیر، کالەك، بەروو، کونجی، گەنمی برویشکەکراو، پاقلە و لۆبیای کولینراو و ھاوشیۆەکانی پیکھاتوو □. لەناو کۆری شەراب خواردنەوہش لە سەر نوڤلدانی تایبەت □ تایبەت □ بۆ نەھیشتنی تالیی شەراب بەکار ھاتوو □. خواردنی شەراب و شەوچەرەیش لە دوای ناخواردن بوو □.



- . ابن حمدون، م.س، ج2/ص235، محمد حسن ابریشمی، "نقل، جستاری شیرین در گفتوگوی تمدنهای بشری"، فصل -  
 نامه معارف، مرداد-آبان 1379ش، شماره 50/ص120. □
- . الشرطوي، أقرب الموارد في فُصح العربية و الشُّوارد، مكتبة المرعشي النجفي، قم، 1403هـ، جزء 2/ص1340. □
- . مناظر احسن، م.پ، ص130. □
- . المسعودي، مروج الذهب، مكتبة العصرية، جزء4/ص180. □
- . كيكائوس بن اسكندر، م.پ، ص68. □
- . له گێڕانەوہیکی تنوخی زۆر بە جوانی کاتی خواردنی شەوچەرە نامازە ی پیدراوہ، کہ پاش چیشت خواردن، شەراب و  
 شەوچەرە داناوہ. بۆ زانیاری زیاتر بروانە: نشوار المحاضرة، ج7/ص177، آدم متز، م.س، ج2/ص243. □

## سینیه م: دابینکردن و ساردکردن ئاو

### ا/ دابینکردن ئاوی شار و گوندهکان:

ئاو به یهکیک له بهشهسه رهکیهکانی خۆراک له قهله م دراوه، ئەمهش به هۆی گرنگی و بهشداری کردنی ئاوه له نهشونماکردنی مادهخۆراکییهکان<sup>(1)</sup>. دابینکردنی ئاوی پێویست به دانیشتوانی شارو گوندهکان له ئەستۆی دسهلاتداران بووه<sup>(2)</sup>، بهلام تییبینی ئەوهش دهکریت، که خهکی شارو گوندهکان زۆر جار خۆشیان بهشداریان له دابینکردن و سه رهپرشتیکردنی ئاوی خواردنهوه و جووتیاری کردوه. له زۆر شویندا، ئاوی ناوچهکان به جوگه له ناو شار و دیهاتهکان دابهش کراوه، له ههندیك شوینیش ئەم جوگانه داپوشراو بوون<sup>(3)</sup>. شاری رهی و قوم لهو ناوچانه بوون، که بهم شیوهیه ئاو بهدهستی دانیشتوانهکیان گهیشتووه<sup>(4)</sup> و خاوهن پروباری گهوره و فراوان بووه<sup>(5)</sup>. له ههندیك ناوچهی قوم کاریز لیدراوه و ئاوی ههندیکیشیان سویر و ههندیکی دیکهشیان شیرین بووه<sup>(6)</sup>. ئاوی ئەم کاریزانه کراوته ناو جوگهکانهوهو بهناو شارددا دابهشکراوه<sup>(7)</sup>، شاری ههمه دانیش بهوه ناسراو بووه، که ئاوی خواردنهوهی خهککهکی له



1. John M. deMan: "Principles of Food Chemistry", 3rd edition, Aspen, (Maryland, 1999), p.1.

□ . ابن أبي الربيع، سلوك المالك، ص 151.

□ . محمد قمي، تاريخ قم، ص 129، برتولد اشپولر، م.پ، ج 2/ص 195.

□ . المقدسي، م.س، ص 391، محمد قمي، تاريخ قم، ص 129.

□ . اسحاق بن حسين، م.س، ص 65.

□ . محمد قمي، تاريخ قم، ص 127.

□ . محمد قمي، ه.م، ص 131، ابن سباهي زادة، اوضح المسالك، ص 513، کاریز له سه رده مانیکي ناديارهوه له ناوچه

بيابانی و وشکهکان هه بووه، بۆيه ههندیك له میژوونوسان پييان وايه يهکیک له نيشانهکانی شارستانیته کۆنهکان

بوونی کاریز بووه. بۆ زانیاری زیاتر بپروانه: محمد ابراهيم باستانی پاريزی، ارتباط بيابانی و فرهنگ شهری، ماهنامه

چیستا، تهران، اردیبهشت 1361ش، شماره 9/ ص 1116.

پښتانه ټول کاني و جوگانه وه دايينکراوه، که به زستان و هاویندا به ناو شاردا تیده پهرين <sup>(۱)</sup>، به لام زوربه ی ناوچه کانی قه زوين له بیرو کاریزه کان ناوی خواردنه وه یان هه لگوژیوه <sup>(۲)</sup> و به شیک له شاریش جوگه ی تایبته به کاریزه کانی تیدا بووه، که ناویان بو زور شوینی شار گه یاندووه <sup>(۳)</sup>. قزوين کانیوا ی که میشی تیدا بووه و له هاویندا به هوی گه رماوه ناوی جوگه کان نه گه شتووه ته ناو شاروه <sup>(۴)</sup>. هه روه ها هه ندیک ناوچه ی هه سفه هانیش له پښتانه ی کاریزه وه ناوی خواردنه وه یان دايينکردووه <sup>(۵)</sup> و هه ندیک جاریش ناوی بارانیان گلدووه ته وه و دواتر به کاریان هیناوه <sup>(۶)</sup>. ناوی پروباری (زهر پښتانه) یش له هه سفه هان به جوگه ی تایبته به ناو شاردا دابه شکراره و به پیی مافی خواردنه وه (حه قی مه شره ب) دابه شیان کردووه <sup>(۷)</sup>. کردووه <sup>(۸)</sup>. له هه ندیک شوینی هه شاره ش پشت به کانیوا وه کان به ستراوه <sup>(۹)</sup>.

له پروی میکانیزم و چوئیه تی دابه شکرده نی ناو و ناستی پښتانه ی پښتانه ی به کاره ی ناوی ناویش، به م شیوه یه بووه، که هه وزیکیان بو ماله کانی نریک پروبار یان بیر و کاریز دروست کردووه و به پیی پیوانه یه کی تایبته ناوه که یان بو جیا کردوونه ته وه، هه پیوانه یه ش بریتی بووه له (دانق و ده نک/حبه) <sup>(۱۰)</sup> و نامیری دابه شکرده نی ناوه که ش له هه وزه کان و جوگه کانه وه بو مالان له پښتانه ی پارچه ته خته یه که وه بووه که به وه ز (وز) ناوبراوه شوینی دابه شکرده نه که ش سه روه ز (سروز) ی پی گوتراوه و له قوم کاری پیکراوه <sup>(۱۱)</sup>. ماله دیاری کراوه کانییش به پیی دانگی دیاری کراوه به خورایی ناویان بردووه، واته له به رامبه ر ناوه که دا پارهیان نه داوه، به لام له و بره زیاتر پارهیان داوه <sup>(۱۲)</sup>. هه رچه نده له فه رمایشته کانی



- <sup>(۱)</sup> . اليعقوبي، م.س، ص82، اسحاق بن حسين، اکام المَرَجَان في ذكر المدائن المشهورة في كلِّ مكان، إعتناء/ فهمي سعد، ط الأولي، عالم الكتب، بيروت، 1408هـ، ص 65، ابن سباهي زادة، أوضح المسالك، ص513.
- <sup>(۲)</sup> . ابوالفداء، تقويم البلدان، ص481.
- <sup>(۳)</sup> . الرافعي القزويني، التدوين في أخبار القزوين، ج 1/ص51.
- <sup>(۴)</sup> . حمدالله مستوفي، تاريخ گزیده، ص 778.
- <sup>(۵)</sup> . ابن حوقل، م.س، ص312.
- <sup>(۶)</sup> . المقدسي، م.س، ص 392.
- <sup>(۷)</sup> . ابن حوقل، م.س، ص311.
- <sup>(۸)</sup> . اسحاق بن حسين، م.س، ص66.
- <sup>(۹)</sup> . محمد قمی، تاريخ قم، ص148، دانق: له چوار طسوج پیک هاتووه، هه ر طسوجیک (0.13گم) بووه، که واته هه ر دانقیک (0.53گم) بووه، بو زانیاری زیاتر بروانه: احمد نراقی (ت1245هـ): خزائن، تص./ حسن زاده آملی، چ اول، مؤسسه انتشارات قیام، تهران، 1380ش، ص156. الحبة: یه که له سه ر شه شی شه شینه ی مثقالیک بووه، مقال و دیناریش یه کی شیان هه بووه، هه ر دیناریکیش س36 ده نکه/حبه بووه. الخوارزمی، مفاتیح العلوم، م.س، ص74، یان پری کیشی دوو ده نکه جو بووه، که هه ندیک جار به یه که له سه ر سیی طسوجیکیش و تراوه حبه یان به یه که له سه ر شه شی ده ی دیناریک گوتراو. التهانوي، م.س، ج1/ص618.
- <sup>(۱۰)</sup> . محمد قمی، تاريخ قم، ص88، پرویز محبی، فنون و منابع در ایران، تر/آرام قریب، چ اول، نشر اختران، تهران، 1383ش، ص121.
- <sup>(۱۱)</sup> . محمد قمی، تاريخ قم، صص 139-140.

پیغمبردا نهی له فروشتنی ئاو کراوه<sup>(۱)</sup>، بهلام کریی ئاوی بهکار هاتوو، بۆ خهرجیهکانی تیچوونی پاککردنهوهی جوگهکان، کاریز و بیرهکان، کریی کریکاران و کارگوزارانی دابهشکردنی ئاو بووه<sup>(۲)</sup>.

کاریزهکان له لایه ن دهسهلاتی ناوچهکانهوه چهند کهسیکیان بۆ دانراوه تاوهکو کاروباری پهیوهست بهو کاریز و بیرانه بهرپوه ببهن. هه موو سالیکی کاریزهکان پیویستیان به پاککردنهوه بووه، ئەمهش کاری (قومشان)<sup>(۳)</sup> و (قُتَاء) هکان<sup>(۴)</sup> بووه، هه وه رها کاری دابهشکردن و سه رپه رشتیکردنی به شه ئاوی کاریزهکان له ئەستۆی کهسیک بووه، که (عدلان)ی<sup>(۵)</sup> پی و تراوه. جگه له کانی و کاریزهکان، بیرهکانیش یهکیک بوون له سه رچاوه سه رهکیهکانی دابینکردنی ئاوی خواردنهوه، که ئاوی هه ندیکیان له پاک و زولالی به ناوبانگ بوون وه کو ئاوی بیرهکانی شاری قوم<sup>(۶)</sup>.

ئه وهی زیاتر جیگای سه رنجه ئه وهیه، که سه ره پای ئه وهی کاری دهردانی گل و به ردی کانی و کاریزهکان کاری دهسه لاته کانی ناوچه که بووه، به لام زورجار دانیشتوانی ناوچه که له سه ر ئه رکی خویان به م کاره هه ستاون، چونکه نمونه کانی ئەنجامدانی ئەم کاره له لایه ن دهسه لاتدرانهوه له ماوهی سه دهی (4/10ن) له په نجه کانی دهست تیپه ری نه کردوه.

### ب/ عه مارا و پاشه که وتکردنی ئاو:

له هه ندیک ناوچه بۆ دابینکردنی ئاو له وه رزی زستاندا، چه وزی تایبه تی به ردین دروست کراوه و ئاوی تییدا گلدراره ته وه<sup>(۱)</sup> یان له چه وزی ژیرزه وی هه لگیاره، که به (کُنگ و کول) ناوبراون<sup>(۲)</sup>. له ناو مالانیش له جیی ته نکى ئەمپۆ شتیکی هه بووه به ناوی ((کارخان))<sup>(۳)</sup>، که بۆ هه لگرتنی ئاوی خواردنه وه



- . الترمذي، الجامع الصحيح أو سنن الترمذي، تح/ محمد فؤاد عبدالباقي، ط الثانية، مكتبة و مطبعة مصطفى البابي الحلبي و اولاده، القاهرة، 1388هـ، ج 3/ص 577، الحديث رقم 1291، بۆ پوون کردنه وهی زیاتر له باره ی ئاو فروشتن له سه ره تای سه رده می مه دینه و بیده نگی پیغمبر له سه ری، بروانه: عبدالرحمن بن عبدالرحيم المبارکفوري، تحفة الأحوذی بشرح جامع الترمذي، دار الفكر، بیروت، [د.ت.]، ج 4/ص 490.
- . لمبتون، مالک و زارع در ایران، ص 380.
- . بیر و کاریزه له که نان. محمد قمی، تاریخ قم، ص 142، مؤید الدوله بن رکن الدوله یه کیکی بووه له و میرانه ی که گرنگی به پاککردنه وه و نوژنه نکردنه وهی کاریزهکان داوه. بۆ زانیاری زیاتر بروانه: علی غلامی فیروز جانی، م. پ، ص 101.
- . قُتَاء کو ی وشه ی قنی یه، که به مانای ئەو که سه دیت زه وی هه لده کو لیت. فیروزآبادی، قاموس المحيط، ص 1326.
- . محمد قمی، تاریخ قم، ص 142.
- . مسعر بن مهلهل، م. س، ص 74.
- . محمد قمی، تاریخ قم، ص 129.
- . محمد قمی، ه. م، ص 129، شمس منشی، صحاح الفرس، بأهتام/ عبدالعلی طاعنی، چ دوم، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران، 1355 ش، ص 209.
- . محمد قمی، تاریخ قم، ص 129، ئەم وشه یه له سه رچاوه کانی دیکه ش به کار هاتوو، که به وردبوونه وه له چوارچیوهی

گەرماو بەکار هاتووە. لە هەندیک ناوچەى وەك ئەهاوهندیش هەر لە سەردەمانى پێش زایینهوە شوینی گلدانهوێ تاییبەت بە ئاو هەبوون، كە تا سەدەى (4/10ز) هەر ماپوونەوە. □

### ج / ساردکردنى ئاو:

هەریمی چیا بە هۆی بوونی چیاى بەرز و بارینی بەفریكى زۆر تیايدا، خاوەن سامانیكى بەفرى زۆر بوو، بە ئەندازەیهك كە بۆ دەرەوێ هەریمەكەش نیردراو. □. هاوشانى ئەم دیاردە سروشتیە هەندیک تەکنیک بۆ سوود وەرگرتن لە بەفرى زستان و سەرمای بەپرشت گیراوتە بەر، كە لە هاویندا بۆ ساردکردنى ئاو و دروستکردنى ساردەمەنى بەکارهێنراو. لە ئاو سەرچاوەکاندا زانیاریەكى ئەوتۆمان لە بارەى نرخ و ئەندازەى بەکارهێنانی بەفر لە لایەن چین و تووژەکانى كۆمەلگاو بۆ دەرناکەوێت، ئەوێ دیار بێت ئەوێ، كە چێشتخانەى هەندیک لە دەسەلاتدان بەفرى زۆرى تیدا بوو، ئەمەش نامازەیهكى ناپاستەوخویە بەوێ، كە کپینی بەفر دەست و توانای مادى ویستوو. □.

التنوخیش باسى لە بەکار هێنانی سەهۆل کردوو، تەنانت نازناوى سەهۆل فرۆشیشى بەکار هێناو. □ و نامازەى بە باجى سەهۆل (ضرائب الثلج) کردوو، بە بى ئەوێ پرەكەى دیارى بکات. □. ئەوێش هێمای بوونی پێشەى سەهۆل فرۆشى بوو لەو سەردەمدا، بە تاییبەت لە ناوچە گەرمەکانى هەریمەكە. تەنانت بازرگانی بە سەهۆلەو کراوو لە ناوچەکانى وەك حولوانەو رەوانەى بەغداد کراوو ئەو كەسانەش ئەم کارەیان ئەنجامداو بە (الثلاج) ناسرابوون و هەندیک لەوانەش لە هەمان کاتدا زانای بەناوبانگ بوون. □. هەموو ئەمانەش نیشانەى بەکارهێنانی تەکنیکی تاییبەتە بۆ سوودوەرگرتن لە بەفر و سەرما.

ناوچەکانى رەى یەکیك بوون لەو ناوچانەى كەشوهەوای سارد و بەفرى زۆرى هەبوو. □ بۆیە

دەقەکانیان بۆ خەزکردنى ئاوى باخیش بەکار هاتوو. بۆ زانیارى زیاتر پروانە: محمد جوینى، تاریخ جهانگشای جوینى، تد و تصد/ محمد قزوینی، چ چهارم، دنیای کتاب، تهران، 1385ش، ج3/ص105، رشیدالدین فضل‌الله همدانى، تاریخ مبارک غازانى، تد/ کارل یان، چ اول، استیفن اوستین، هرتفرد، 1940م، ص206، الحسينى القمى، خلاصة التورایخ، تد/أحسان اشراقى، چ دوم، انتشارات و چاپ دانشگاه تهران، تهران، 1383ش، ج1/ص121. □  
شمس الدین سیدان، نهاوند در هزاره‌های تاریخ، آشتى، تهران، 1379ش، ص444. □

<sup>2</sup>. Muhammad Abdul Jabbar Beg: "Thalladj", the Encyclopaedia of Islam, vol.X, p.435.

□ رشید بن زبیر، م.س، ص219. □

□ نشوار المحاضرة، ج6/ص172، ج1/ص297. □

□ التنوخی، م.ن، ج1/ص297. □

□ ابن الجوزى، المنتظم، ج14/ص389. □

□ المسعودى، التنبيه و الأشراف، تصد/عبدالله اسماعيل الصاوي، دار الصاوي، القاهرة، [د.ت]، افست قم، مؤسسة نشر

سەھۆلېش لەم ناوچەيە زۆر بوو (۱). ھەندىك جار پزىشكەكانىش پېشنىارى ئەويان كىردوو، كە ئاوى زۆر سارد نەخورىت يان سەھۆل نەخرىتەو نە دەمەو، چونكە بۇ ددانەكان زىانى ھەيە (۲)، ئەمە نېشاندىرى ئەويە سەھۆل و بەفر بۇ ساردكىردنى ئاوى و خواردنەوكان بەكار ھاتوو. يەككە لەو ئامانەي، كە باس لە بوونى سەھۆل وەك پېداوويستىيەكى پوژانەي ژيان لە ھەرىمەكەدا دەكات، لە ميانەي كارەكانى عضدالدولەدا دەردەكەويت، كە فەرمانى كىردوو باج لە سەھۆل نەسېندىت (۳). لە ھەندىك ناوچەي وەك ھەمەدان و دىنەوەر بە ھۆي بەكارھىنانى ئاوى بىرەكان پېويستىيەكى ئەوتويان بە ساردكىردنى ئاوەكان نەبوو، چونكە ئاوى ئەو بىرانە سارد بوون (۴). ئاوى بىرەكانى قومىش لە پاكى و ساردى نېوبەدەر بوون (۵). لە ناوچەي حولانىش بە ھۆي ساردى كەشووھەواي ناوچەكە، بە تايبەت لە دىوى خۆرھەلاتى شارەكە، ئاوەكەشى سارد بوو (۶).

زۆربەي خەلكى ئەسفەھان لە وەرزى گەرمادا سەھۆلېان بۇ ساردكىردنى ئاوى بەكار ھىناو (۷). لە ناوچەيەكى وەك قومىش ئەگەر لە ھاویندا بەفر دەسبەكەوتايە بۇ ساردكىردن بەكارىان دەھىنا (۸). كىوھەكانى ھەمەدان و ماسەبذانىش ئەوئەندە بەفرىان تېدا بوو، كە بۇ ساردكىردنى ئاوى گەندراوئەتە بەغدادەو (۹). يەككە لە تەكنىكەكانى ھەلگرتن و پاراستنى سەھۆل لەوئەرزى گەرما تاوئەردەكانى ساركردنى ھەوا بوون، كە لە زۆربەي ناوچە گەرمەكانى جىھانى ئىسلامى بە گشتى (۱۰) و لە بەشە گەرمەكانى ھەرىمەكە (۱۱) بە تايبەت بەكار ھاتوون (۱۲). لەوانەيە لە سەدەي سېيەمى (3ك/9ن) ئەم تاوئەرانە بەكار ھاتن (۱۳). ئەم تاوئەرانە

المنايع الثقافه الاسلاميه، ص 56. (۱)

. المقدسي، م.س، ص 391. (۲)

. زكريا الرازي، الحاوي، ج 1/ص ص 429-430. (۳)

. ابن الأثير، م.س، ج 7/ص 406. (۴)

. المقدسي، م.س، ص ص 392، 394. (۵)

. مسعر بن مهلهل، م.س، ص 74. (۶)

. مسعر بن مهلهل، م.ن، ص 63. (۷)

. مافخوري، م.پ، ص 92. (۸)

. مسعر بن مهلهل، م.س، ص 75. (۹)

. الشابشتي، الديارات، تح/ كوركيس عواد، ط الثالثة، دار الرائد العربي، بيروت، 1406هـ، ص 88، الصفدي، نكت

الهميان في نكت العميان، تعليق/ مصطفى عبدالقادر عطا، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1428هـ، ص 253. (۱۰)

. المقرئزي، المواظ و الاعتبار بذكر الخطط و الآثار، ط الثانية، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1987م، ج 2/ص 514،

احمد بن يوسف القرمانى، أخبار الدول و آثار الأول في التاريخ، تح/ احمد حطيط و فهمي سعد، ط الأولى، عالم الكتب،

بيروت، 1412هـ، ج 2/ص 289. (۱۱)

. راوندى، م.پ، ج 5/ص 343. (۱۲)

. تاوئەردەكانى ساركردنى ھەوا = البانھنج: ھىچ دەقيكى نووسراومان لەبەردەستدا نىيە تاوئەكو بزائين بۇ يەكەمىنچار

كەي و لە كوئى ئەم بورجانە بە كار ھاتوون، بەلام لە ميانەي ديوانە شيعريەكان و كتيبي گەپيدەكان و پەرتووگە

پزىشكەكان ھەندىك زانىارى پەرت و بلاومان دەست دەكەويت: بۇ زانىارى زياتر بېوانە: الصفدي، الواقي بالوفيات،

به سه‌هۆلخانه (یخچال/ice-house) ناوبراون<sup>(۱)</sup>.

به‌لام ئه‌وه‌ی له‌ میان‌ه‌ی سه‌رچاوه‌ نوێیه‌کاندا بۆمان ده‌رده‌که‌وێت ئه‌وه‌یه‌، که سه‌هۆلیان له‌ به‌فر و سه‌رمای زستان گرتووه<sup>(۲)</sup>، به‌ تاییه‌ت له‌ شه‌وه‌ سارده‌کانی زستان، که ئاویان به‌ پێره‌ویکی تاییه‌ت به‌ چه‌وزیکی نزیك سه‌هۆلخانه‌کان گه‌یاندوووه‌ ئه‌ندازه‌ی (2-3 سم) ئاویان کردوووه‌ ته‌وه‌ چه‌وزه‌که‌وه‌، دوا‌ی ئه‌وه‌ی ئاوه‌که‌ به‌ستووێه‌تی به‌ ئه‌ندازه‌ی تاییه‌ت بپریوانه‌ و له‌ سه‌هۆلخانه‌کان به‌ سه‌ریه‌که‌وه‌ که‌له‌که‌ کراون و بۆ هاوین به‌کار هاتوون<sup>(۳)</sup> و له‌ ناو تاوه‌ره‌کان و چاله‌کانی تاییه‌ت به‌ هه‌لگرتنی سه‌هۆل بووه‌. یه‌کیکی تر له‌ پێگه‌کان هه‌لگرتنی سه‌هۆل به‌کاره‌ینانی چالی تاییه‌ت بووه‌، که تا سه‌رده‌مانی دواتریش هه‌ر ماوه‌ته‌وه‌<sup>(۴)</sup>. له‌ ناوچه‌ گه‌رمه‌کانی هه‌ریمه‌که‌ش شوێنیکی تاییه‌ت بۆ فینک‌ه‌یشتنه‌وه‌ی ئاوی دروستکراوه‌، که به‌ سه‌رداوی (سردآب) ناسراوه‌<sup>(۵)</sup>، که له‌ ناو هه‌ندیک له‌ مالانیشت بۆ هه‌لگرتن و ساردکردنی ئاوی هه‌بووه‌<sup>(۶)</sup>. جگه‌ له‌ مانه‌ش بوونی مه‌رو مالاتی زۆر له‌ هه‌ریمه‌که‌دا وای کردوووه‌ له‌ پێگه‌ی به‌کاره‌ینانی گژو گیا و دانووی تاییه‌ت پێسته‌ خۆش‌بکری و بۆ هه‌لگرتن و ساردکردنی ئاوی به‌کار به‌یت و هه‌ندیک جاریش له‌ ده‌ره‌وه‌ی هه‌ریمه‌که‌ پێسته‌ی خۆش‌کراو و مه‌شکه‌ هاورده‌ کراوه‌<sup>(۷)</sup> و "شیر و دۆ و ئاوی و پۆنیان تی‌کردوووه‌"<sup>(۸)</sup>. ئه‌گه‌ر پێسته‌ش خۆش نه‌کری، ئه‌وا به‌کاره‌ینانی قه‌ده‌غه‌کراو ده‌بی‌ت<sup>(۹)</sup>.

تد/ احمد ارناؤوط و ترکی مصطفى، ط الأولی، دار أحياء التراث العربي، بيروت، 1420هـ، جزء 2/ص 229، ابن النفیس، شرح تشریح القانون، تد/ محمد مهدي اصفهانی، موسسه مطالعات تاریخ پزشکی دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1383ش، ص 83.

. ذبیح‌الله مسعودی و حسن هاشمی، "بادگیر: شاهکار مهندسی معماری سنتی ایران در حاشیه کویر"، فصلنامه مطالعات فرهنگی. اجتماعی خراسان، تابستان 1391ش، شماره 24/ص 170.

. له‌ باره‌ی چۆنیه‌تی کارکردنی ئەم بورجانە بڕوانە بۆ: ابن طغیا المجدی، تحفة الأحاباب فی نصب الباذنج و المحراب، تد/ محمد بدر شلبایه‌، ط الأولی، الیازوری، عمان، 2011م، ص 126-137، بۆ بینینی نمونه‌یه‌که‌ له‌ تاوه‌ره‌کانی سه‌هۆل بڕوانه‌ بۆ پاشکۆی ژماره‌ (13)، لاپه‌ره‌ (230).

<sup>3</sup>. Richard Tapper and Keith Mclachlan: "technology, tradition and Survival", Frank Cass, (London, 2005), p. 89.

<sup>4</sup>. Ibid, p.82.

. راوندی، م.پ، ج 5/ص 358.

. سردآب = ساردئاو: وشه‌یه‌کی لیک‌دراوه‌، له‌ بنچینه‌دا وشه‌که‌ کوردییه‌ به‌ مانای شوێنی سارده‌یشتنه‌وه‌ی ئاوی دێت له‌ ژێر زه‌ویدا آدی شیر، م.س، ص 89، ئەم سه‌رداوانه‌ زیاتر له‌ شوێنه‌ گه‌رمه‌کان به‌ کار هاتوون بۆ ئه‌وه‌ی ساردی ئاوه‌که‌ بمینێته‌وه‌. محمد قمی: تاریخ قم، ص 567، بۆ بینینی نمونه‌یه‌که‌ له‌ سه‌رداوی بڕوانه‌ بۆ پاشکۆی ژماره‌ (13)، لاپه‌ره‌ (230).

. التنوخی، نشوار المحاضرة، ج 4/ص 38.

. صالح احمد العلی، المنسوجات و الألبسة العربية فی العهود الإسلامية، ط الأولی، شركة المطبوعات لتوزيع و النشر، بیروت، 2003م، ص 55-56.

. ابن بابویه، م.س، ج 1/ص 27.

. ابو حنیفة‌ الدینوری، کتاب النبات، تد/ برنهارد لقی، [د.ط]، دار القلم، بیروت، 1394هـ، ص 104، مه‌دی قادر خضر:

الحياة الفكرية و العلمية في غربي إقليم الجبال في القرنين الرابع و الخامس الهجريين، رسالة ماجستير، كلية الآداب،  
جامعة صلاح الدين، اربيل، 1415هـ، ص4، ادريس محمد الدوسكي: م.س، ص152.

بەشى چوارەم:

كارىگەرىيى كۆلتۈۋىرى مەۋىيى لە سەر

خۇراك

## بەشى چوارەم: كاريگەرىي كۆلتوورى مەۋىيە لەسەر خۇراك

يەكەم: سىپارە و كۆلتوورەكانى تايبەت بە خۇراك

1/ سىپارەكان لە بارەى خۇراكەۋە:

شىۋازى چىشت لىئانى (چىنى تايبەتى) لە سەردەمى عەبباسىدا كاريگەر بوۋە بە ئەدەب و پەچەتەكانى خۇراك و چىشتلىئان، كە چىشتخانەى زۆرىك لە خەلىفەكانى عەبباسى مىراتگىرى شىۋازى چىشتلىئانى پۇمى و فارسى بوون<sup>3</sup> و بە ھۆى تواناى ماددىانەۋە چىشتلىئەريان لە چىشتخانەكانىان دامەزراندوۋە<sup>4</sup>، ھەر بۇيە لە ماۋەى دەسەلاتيان چەندىن بەرھەمى تايبەت بە چىشتلىئان و چۆنىەتى گۆرپنى تام و بۇنىان ھاتنەكايەۋە ئەم بەرھەمانەش بە يەككە لە سەرچاۋە سەرەككەكانى خۇراكى (چىنى تايبەتى) دادەنرېن. ھاوشانى ئەم كىتپانەش، سىپارە كشتوكالىيەكان، كىتپەكانى ئەدەب و ئاكار<sup>5</sup> و پەرتووكە پزىشكىيەكان، بە سەرچاۋە پەنگالەكانى (خۇراكى خەلكى) لە سەردەمى عەبباسىدا دادەنرېن، كە لە دووتوۋى ئەو نووسراۋانەدا ئەتوانىن كەم تا زۆر لە چەندىەتى و چۆنىەتى خۇراكى پۇژانەى خىلافەتى عەبباسى بە شىۋەى گشتى تىبگەين، جگە لەمانەش ئەم سەرچاۋانە لە پىزى گەنجىنە شاراۋەكانى دابونەرىت و سىروشتى كۆمەلگەكان دادەنرېن، كە وىئان تەكنىك و كۆلتوورى خۇراكىان بۇ كىشاۋىن<sup>6</sup>. بەلام كىشەكە لەۋەدايە، كە ناتوانىن خۇراك و شىۋازى ژيانى پۇژانەى (ھەرىمىك)، بە وردى ئاماژە پىبكەين، ئەمەش بۇ نەبوۋى سەرچاۋەى پىۋىست دەگەرپتەۋە.

ھەندىك جارىش تىببىنى ئەۋە دەكەين، كە سىپارەى زۆر ورد و تايبەت بە خواردەكانى كەسانى تەندروست و نەخۇشيش نووسراۋن ۋەك كىتپەكەكانى (الأطعمة لأصحاء) و (الأطعمة



. حبيب زيات، فن الطبخ و اصلاح الأطعمة في الإسلام، مجلة المشرق، بيروت، كانون الثاني و آذار 1947م، السنة 41/ص3.

. محمدرضا همزه‌ای، بررسی جامعه‌شناسی فرهنگ خوراك در ايران، چ اول، انتشارات دانشگاه رازی، کرمانشاه، 1388، ص86؛

David Waines: "Matbakh", The Encyclopaedia of Islam, Vol.VI, p.807.

<sup>3</sup> . Josef W. Meri: Op. cit., Vol., p264.

<sup>4</sup> . Paulina Lewicka: Op. cit., p.27.

للمرضي<sup>۱</sup>). ههروهه ديوانه شيعرى تايبته به ناوى خۆرك و خواردنهوهو جوړى خواردنهكان نووسراوه، كه ههنديك جار باسى خواردنى كۆرو دانيشتنى مير و دهسه لاتداران و خۆراكى توپژه جياجياكانى كۆمه لگايان تيدا كراوه وهك ديوانه دهستنووسهكهى ابواسحاق احمد شيرازى به ناوى (ديوان بسحاقى اطعمه)<sup>۲</sup>. له پاشكۆكاندا ههولمانداوه پهرتووكهكانى تايبته به ئاماده كردنى خۆرك (خۆرك و خواردنهوه) و دابونه ريتهكانى بخهينه پروو، كه زۆربه يان له ناوچوون و به دهستمان نهگه يشتوون و تهنها له سهچاوه كاندا ناوه كانيان بو مان ماونه تهوه. به شتيك له وكتيبانهش بو ئيمه ماونه تهوه و ههركاميكيان چاپ كرابييت، ناو نيشانى چاپكردنه كه يمان نووسيوه. به هوى زورى ژماره ئهم جوړه نووسراوانه تهنها ماوهى دهسه لاتدارى خيلافهتى عهبيباسيمان وهرگرتووه و له پاشكۆى ژماره (14) لاپه ره (233 - 235) دامان ناون. پيويسته ئاگادارى ئه وهش بين، كه سپياره نووسراوه كان له بارهى خۆرك و چيشتلييان هه رچه نده له پيش و پاشى سه دهى (4/ك10ن) بن، هه ر له خانهى كولتوره فراوانه كهى خۆراكن، بويه ئيمهش ههولمانداوه ناوى هه موو كتيببه كانى تايبته به خۆرك و چيشتلييان له سه رده مى عهبيباسى باس بكه ين.

### ب/ دابونه ريتهكانى تايبته به سفره:

به يه كه وه بوونى سه ر سفرهى ئاده مييزاد شتيك نه بووه، كه تهنها شتيكى سادهى پوژانهى ژيان بييت، به لكو دانيشتنى كه سانيك به دهور سفره يه كدا زور جار ماناى هاوييرى و هاوهه ستيشيانى



۱. ئهم كتيبانه نووسينى پزيشكى به ناوبانگ نجيب الدين محمد بن على بن عمر السمرقندى (ت619هه) كه پهرتووكى ديكهى له م چهشنهى ههيه وهك: (الأغذية والأشربة للأصحاء) و (أغذية المرضى). بو زانيارى زياتر بپروانه: محمد على مدرس تبريزى، ريجانه الادب، چاپ اول، انتشارات خيام، تهران، 1362ش، ج3/ص73، نوسخهى دهست نووسى ئهم كتيببه به ژماره 81 له كتيبخانهى مهجليسى شوروى ميللى له تاران ههيه. سعيد باوى، فهرست نسخ طبى خطى موجود در كتابخانه مجلس شوروى اسلامى، چ اول، مؤسسه مطالعات تاريخ پزيشكى، دانشگاه علوم پزيشكى ايران، تهران، 1382ش، ص6. ۲. نووسخهى دهست نووسى ئهم ديوانه به ژماره 462 له كۆليژى الهياتى زانكۆى فردوسى مشهد ههيه. له بارهى ژيان و گوزهرانى بسحاقى اطعمه و جياوازى له گهل احمدى اطعمه بپروانه بو: ذبيح الله صفا، تاريخ ادبيات، ج4/ص 245-255. گوايه ئهم بسحاقه (ت840هه) له بنهچهدا كورد بووه و چه ند ديژه شيعريكيشى به كوردى و لوپى گوتووه. بو زانيارى زياتر بپروانه: امين على سعيد، ابواسحاق اطعمه و معارضاته الشعريه، مجلة كلية الاداب جامعة بغداد، نيسان 1978م، العدد 23/ص445. ۳.

گه یاندووه<sup>□□</sup>، بویه که سیکی وه کلهود لیقی شتر اوس پیی وابووه: "ئیمه نازانین خیزان به تیکه لبوونی ژن و پیاو دروست بوو یان به هاوبه شی نیرومی له خوراکدا"<sup>□</sup>. هر له م پروانگه یه وه یه، که کوبوونه وه له دهوری ناگر و ناگردان، له کولتوری زوریک له میلله تان به هیمای خیزان دانراوه. سهره پای ئەمانهش له سه دهکانی ناوه راستیشدا به یه که وه بوونی سهر سفره ئاماژیه کی نابووری گرنگ بووه، به و مانایه ی (تاک) نهیتوانیوو له دهروهی خیزان بژیت، چونکه خیزان به ره مهین و به کار بهری سهره کی بووه، بویه تاک نهیتوانیوو بهریاری ئەوه بدات له چ کاتیکیدا بخوات و چ شتیکیش بخوات، به لکو وه ئەندامانی خیزان وابهسته ی هه پره می خوراک خیزان و کومه لگا بووه<sup>□</sup>. ئەو سهرچاوانه ی، که ئیمه بۆ باسکردنی دابو نه ریتی سفره و خوانی سه ده ی (4/10ن) له هه ریمی چیا پشتمان پی به ستوون، هه ندیکیان سهرچاوه ی پیش سه رده مه که ن و هه ندیکیشیان دوا ی سه رده مه که ن یان به شیوه یه کی راسته وخۆ په یوه ست نه بوون به باسوخواسی ناوچه که وه. ئەمهش له پرووی میتودی تویرینه وه که مان شتیکی ئاساییه. ههروه ها دابونه ریته کانی خوراک و چیشتلینان زورجار سنووری نیوان خوره لات و خورئاوای جیهانیان تیپه پاندووه و له زور شوین لیكچوونیان له نیواندا هه بووه<sup>□</sup>.

ئهمه و دابونه ریته کانی سه ر سفره و چۆنیه تی ئاماده کردنی خوراکیش یه کی ک بوون له ریگه کانی به راورد کردنی خه لکانی ناوچه که. هه ر ئەوهش ریگه ی پی داوین له م ده لاقه یه وه له ئاین



- . نائو میچی ایشیگه، م. پ، شماره 204/ص 18.
- . وه رگه یراوه له: نائو میچی ایشیگه، ه. م، ص 20.
- . نائو میچی ایشیگه، ه. م، ص 21، ام. اس . گور و دیگران، توسعه اجتماعی، چ اول، پژوهشکده مطالعات فرهنگی و اجتماعی، تهران، 1387ش، ص ص 213-214.

<sup>4</sup> . Jack Goody: "Food and Love: A Cultural History of East and West", Verso, (London, 1998), p.125.

ویروباوه‌پریان تیڭگه‌ین<sup>۱</sup>. بویه کولتوور و دابونه‌ریتی هر ناوچه‌یه‌ک، وه‌ک شارستانیته‌ت، که‌م تا زور  
بو ناوچه‌کانی تریش په‌لی هاویشتووه و له‌شویندیکدا چه‌قی نه‌به‌ستووه<sup>۲</sup>.

## ج / سفره و خوان:

خیزانه‌کان له کاتی ژمه خواردنه‌کاندا پارچه قوماشیک یان هسیر و هاوشیوه‌یان راخستووه  
و به ده‌وریدا کویوونه‌ته‌وه<sup>۱</sup>، ئەمه‌ش یه‌کیک بووه له کولتووره‌کانی چینی گشتی و مامناوه‌ندی  
کۆمه‌لگا، به‌لام چینی تایبه‌تی زور جار له سهر (خوان) و به ئاماده‌کاری زوره‌وه خواردنیا  
خواردووه<sup>۲</sup>. (خوان) وشه‌یه‌کی فارسییه و له سهرچاوه عه‌ره‌بیه‌کانیشدا به‌کار هاتووه. به‌ناوبانگترین  
نمونه‌ی ئەمه‌ش (خوانی فه‌یروزه‌جی) بووه، خاوه‌نه‌که‌ی (ابوعلی الرستمی الکذخداه‌ی ئەسفه‌هان  
بووه، دواتر مرداویج بن زیار ده‌ستی به‌سه‌ردا گرتووه و به وشمگیری برای داوه‌وپاشان که‌وتووه‌ته  
ده‌ست بوه‌یه‌یه‌کان و بردووینه‌ بو‌ شاری ره‌ی<sup>۳</sup>. له نمونه‌ی ده‌گمه‌نیشدا سفره‌ی ئالتوونی بو‌ خوراک  
به‌کار هاتووه، که یه‌کیک له سفره‌کانی قابوس بن وشمگیر ( حوکم 367-403/977-1012ن) له‌م  
جو‌ره بووه<sup>۴</sup>.



1. Carroll Quigly: "The Evolution of Civilization", 2nd Edition, Macmillan, (New York, 1979), p. 73.

2. Carroll Quigley: "Tragedy and Hope: A History of the World in Our Time", 2nd edition, MacMillan, (New York, 1974), p.12.

3. حبیب زیات، آداب المائدة في الإسلام، مجلة المشرق، بیروت، نیسان و آیار و حزیران 1939م، العدد 4، 5، 6/ ص 164.

4. ابوالفضل بیهقی، تاریخ بیهقی، تصد / خلیل خطیب رهبر، چ چهارم، انتشارات مهتاب، تهران، 1374ش، ج 1/ص 39.

5. البیرونی، الجماهر في معرفة الجواهر، ص 171؛ له باره‌ی هه‌ئویستی په‌یامبه‌ر له‌هه‌مبه‌ر (خوان) بپروانه بو‌ ئەم  
فه‌رمایشته: (( ما اكل النبي صلى الله عليه و سلم على خُوانٍ و لا سُكْرَجَةٍ و لا خُبْزٍ لَهُ مَرْقٌ...)). بگه‌ریوه بو‌:  
المبارکفوری، م.س، ج 5/ص ص 488-489، حدیث رقم 1848.  
6. البیرونی، الجماهر في معرفة الجواهر، ص 171.

## د / ئەدەبەکانی سەر سفرە بۆ خێزان و میوان:

سفرە لە کۆمەلگادا بە شیوازیکی تاییبەت مامەلەیی لەگەڵ کراوە، بۆیە خێزانەکانیش لەو ژەمانەیی خۆیان بوون و میوانیان نەبوو، کۆمەلێک هەلسوکەوتیان ئازادانەتر بوو، ئەمانەش بوونەتە کولتوور و دابونەریتی کۆمەلگاکە. لە کولتووری ئیسلامیشدا، فەرمايشتی تاییبەت لە بارەیی ئادابی سەر سفرەو هەبوو.

دەست شۆردن پێش دەستپێکردنی خواردن و لە دواي خواردنیش یەکیک بوو لەو کولتوورانەیی پێش ئیسلام و بە هاتنی ئیسلامیش جەختی لەسەر کراوەتەو<sup>□</sup>. دواي ئەمەش وتنی (بسم الله) لە لای دانیشتوانی موسلمانەیی هەریمەکە لە کاتی دەستپێکردنی ناخواردن<sup>□</sup> و وتنی (الحمد لله) پاش تەواو بوون لە خواردن هەبوو<sup>□</sup>. لەوانەیی ئەمانەش لەناو شوینکەوتووانی ئایینەکانی تری ناو هەریمەکە بە هۆی تیکەلێییەو وەك شتیکی عادیتی وترا. لە پەنای ئەمانەشدا کۆمەلێک دابونەریتی تر دەستیان لە ناو دەستی یەکتەر ناو و پازەو هییان بە کولتوورەکانی خواردن بەخشیو.

لە ئەدەبە تاییبەتەکانی سەر سفرەش، کە بۆ هەموو کەسیک وەك یەك بوو، خواردن بوو بە دانیشتن و دوور کەوتنەو لە پالداوە، لەبەر ئەو هۆی خۆبەزلزاین لە ناخی مروقدا دروست نەبی<sup>□</sup>.



□ . ابن سیار الوراق، م.س، ص517، ((قال رسول الله صَلَّى الله عليه و سلم: بركة الطعام الوضوء قبله و الوضوء بعده .الترمذي))، سنن، تح/ ابراهيم عطوة عوض، ط الأولى، مكتبة و مطبعة مصطفى البابي الحلبي و اولاده، القاهرة، 1382هـ، ج4/ص282، حديث رقم 1847، الأقفسي، ادب الأكل، عبدالغفار سليمان البنداري و محمد السعيد بن بسيوني، ط الثانية، دار الكتب العلمية، بيروت، 1407هـ، ص20، ناصرالدين الألباني ئەم فەرمايشتەیی بە صحیح دانەناو، بەلام ئاماژەیی بە فەرموودەییکی دیکە کردووە کە گرنگی دەستشۆردن پێش ناخواردن پێشان دەدات، بۆ زانیاری زیاتر بپروانە: صحیح سنن الترمذي، ط الأولى، المعارف، الرياض، 1420هـ، ج2/ص317، حديث رقم 1847. □

□ . مسكويه، م.س، ج1/ص229، الأبيهي، م.س، ج1/ص262. □  
□ . ((أن النبي صَلَّى الله عليه و سلم قال: إنَّ الله ليرضى عن العبد أن يأكل الأكلة أو يشرب الشربة فيحمده عليها)). □  
□ الترمذي: سنن، ج4/ص265، حديث رقم 1816. □  
□ . ابن سيّار الوراق، م.س، ص513، الأقفسي، م.س، ص19. □

پاروی بچوک<sup>(۱)</sup> و بهه‌لپه‌وه ده‌ست بۆ خواردنه‌کانی سه‌سفره نه‌بردنیش زۆر گرنگ بووه و پیویست بووه له ناوه‌پراستی خواردنه‌که‌وه ده‌ست پینه‌کریت، به‌لکو له پیش خویه‌وه ده‌ست بۆ خواردن به‌ریت<sup>(۲)</sup>. وابه‌باشتر زانراوه که به ده‌ستی راست پاروو بگیریت<sup>(۳)</sup> و زیاده‌ره‌وی له خواردنیش جگه له لایه‌نه ئه‌ده‌بیه‌که‌ی بۆ ته‌ندروستیش باش نه‌بووه، چونکه مروّظ تووشی چه‌ندین دهره‌وه و نارچه‌تی ده‌کات<sup>(۴)</sup>. ده‌ستپییکی خواردنیش له پرووی دابونه‌ریته‌وه له‌لایه‌ن که‌سانی گه‌وره‌ی خیزان بووه<sup>(۵)</sup>. له پرووی ریژه‌ی خواردنیش له سه‌ر سه‌فره قسه‌وباسی تایبه‌ت کراوه‌وه سه‌رنجی ئه‌وه دراوه، که ده‌بیئت میینه له سه‌ر سه‌فره له چاو نییرینه که‌متر بخوات<sup>(۶)</sup>. په‌رتوکه‌ پزیشکیه‌کانیش ئاماژه‌یان به‌وه کردووه کردووه خواردن به ئه‌ندازه‌ی تیر بوون بخوریت و له زۆر خوری و سکپری ده‌ست بگیریته‌وه<sup>(۷)</sup> بۆ ئه‌وه‌ی جیگه‌یه‌که‌ بۆ هه‌ناسه‌وه هه‌رسی خۆراک بمیینه‌ته‌وه، چونکه خۆراک هه‌م دهرده هه‌م دهرمانه<sup>(۸)</sup>. ناوخواردنه‌وه‌ی زۆریش له کاتی نان خواردندا نه‌هی لی‌کراوه‌وه له دوا‌ی خواردنی گه‌رمیش باش نه‌بووه ئاوی سارد بخوریته‌وه<sup>(۹)</sup>. چیلکه‌دان له ددانه‌کان و پاک‌کردنه‌وه‌یان له پاشماوه خۆراک و ده‌ست شووردن، یه‌کیکی تر بوون له ئه‌ده‌به تایبه‌ته‌کانی پاش نان خواردن، که پیویست بووه په‌چاو بکریت<sup>(۱۰)</sup>.



- (۱) ابن عبد ربه، م.س، جزء 8/ص 11.
- (۲) الوشاء، الموشی، تح/ کمال مصطفي، ط الثانية، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1372هـ، ص ص 167-168، الترمذی، سنن، ج 4/ص 260، حدیث رقم 1805، بۆ زانیاری له‌باره‌ی وشه تایبه‌ته‌کانی زیاده‌خوری و که‌مخوری له‌سه‌ر سه‌فره پروانه: ابن سیده، م.س، ج 5/ ص ص 21-24.
- (۳) الأقفهسي، م.س، ص 21.
- (۴) عقيلي خراساني، مخزن الأدوية، ص 27، الحیثی، م.س، ص 246.
- (۵) الحیثی، م.س، ص 210.
- (۶) الجاحظ، الحيوان، ج 1/ ص 112.
- (۷) جگه له کتیبه‌ پزیشکیه‌کانی شارستانیته‌ی ئیسلامی، که زۆر قسه‌وباسیان له‌م باره‌یه‌وه هه‌یه، له نامه‌کانی أخوان الصفاشدا، ئاماژه‌ی زۆر ورد به‌ تیری و ئافه‌ته‌کانی دراوه. بۆ زانیاری زیاتر پروانه: رسائل اخوان الصفا و خلان الوفا، [د.ط]، دار الإسلامیة، بیروت، [د.ت]، ج 1/ ص ص 358-362.
- (۸) المجوسي الأهوازي، كامل الصناعة الطبية، ج 1/ ص 489.
- (۹) دنیسری، م.پ، ص 103.
- (۱۰) باخزری، م.پ، ج 2/ص 142، الحیثی، م.س، ص 274.

پريزگرتن له ميوان تهنها په يوه ندى به هاتنه سهر سفره وه نه بووه، به لكو پويشتني كه سيك وهك  
 ميوان بو مالنيك ناماژيه كي په وشتي و كومه لايه تيشي تيدا بووه، چونكه هر كاتيكي كه سيك بوو بيه ته  
 ميواني كه سيكي تر ماناي نه وه بووه، خاوهن مال وهك كه سيكي به پريز و خاوهن پله ي كومه لايه تي  
 سهير كراوه، بويه نه وپيش رووي له ماله كه ي كردووه. □

پريزگرتني ميوان هر له بانگه يشتكردن و هاتنه ناو ماله وه دهستي پيكردووه، كه  
 فرموده كاني پيغه مبه ر له م باره يه وه ناماژي ورديان تيدا يه □. نه گهر كه سيك بو سهر سفره  
 بانگه يشت كرابيټ، له رووي نه ده به وه پيوستبووه وه لامي بانگه يشته كه بدريټه وه له سهر سفره  
 ناماده بيټ □. يه كيكي له ورده كاريه كاني پيشوازي له ميوان نه وه بووه كه به شوق و زه وقه وه  
 ده رگاي گفنگوي له گهل ناو له بكرټ □ و به زه رده خه نه و پرويه كي كراوه وه ه لسوكه وتي له گهل  
 بكرټ □. خاوهن ماليش له خواره وي ميوان دابنيشيت □ و خوي خزمه تي بكات □. ده بي گرفته كاني  
 گرفته كاني ناو ماليش له چاوي ميوان بشاردينه وه تاوه كو هه ست به نارامي بكات □. نه گهر ميوه ش  
 هه بوويټ هه ول دراوه پيش ژم هه نديك ميوه بخوريټ □.



- الجاحظ، البخلاء، تح/ طه الجابري، ط السابعة، دار المعارف، [د.ت.]، ص 216. □
- له فرمايشتيكدا پيغه مبه ر (د.خ) ناماژي به وه كردووه، كه درست نيبه خاوهن مال نه وه نده به پاسه ري  
 ميوانه وه بوه ستيټ كه هه ست به نا نارامي بكات: ((... لا يحل له أن يثوي عنده حتي يُحرجه)). پروانه: الأزدي  
 السجستاني، سنن أبي داود، تح/ شعيب الأرناؤوط و محمد كامل قره بللي، ط الأولى، دار الرسالة العالمية،  
 دمشق، 1430هـ، ج 5/ص 575، حديث رقم 3748، شمس الحق العظيم آبادي، عون المعبود، تح/ عبدالرحمن  
 محمد عثمان، ط الثانية، مكتبة السلفية، المدينة المنورة، 1388هـ، ج 10/ص 212. □
- مسكويه، م.س، ج 1/ص 229. □
- كيكاس بن اسكندر، م.پ، ص 71. □
- سلطان محمود بن محمد بن محمود، آداب المضيفين و زاد الأكلين، به كوشش/ ايرج افشار، چ اول، مركز پژوهشي  
 ميراث مكتوب، تهران، 1388ش، ص 36، الأبيهي، م.س، ج 1/ص 266. □
- كيكاس بن اسكندر، م.پ، ص 72. □
- سلطان محمود، م.پ، ص 37. □
- ابن جزار، فوائد الموائد، تح/ ابراهيم السامرائي، ط الأولى، مكتبة المنار، الزرقاء، 1408هـ، ص 334. □
- كيكاس بن اسكندر، م.پ، ص 71. □

پيويست بووه له هيٺان و ٺاماده‌کردنى سفره بۆ ميوان هه‌تا ده‌كرى په‌له بكرىت، نه‌بادا برسى بيٺ و چاوه‌رپى خواردن بيٺ). له كاتى دانانى قاپه‌كانيش ئه‌ده‌ب وا ده‌خوازىت، يه‌كه‌مجار بۆ ميوان قاپ دابنرىت) بۆ ريزگرتنى ميوانيش له‌سهر سفره نابىت سه‌يرى خواردن و تيكه‌گرتنى بكرىت). ئه‌گه‌ر خواردنىك له‌لاى سفره‌كه‌ى خاوه‌ن ماله‌وه زيادىيت و له‌لاى ميوان نه‌مابىت ده‌بى له‌به‌رده‌ستى ئه‌و دايبنىت). سه‌خاوه‌ت و به‌خشنده‌يى به‌رامبه‌ر به‌ ميوانه‌كان ئه‌وه‌نده گرنه‌گه، كه ابن ابن عبديره له كتيبه‌كه‌يدا به‌شيكى بۆ باسو خواسى ده‌ست قونجاوان و خواردن و بارى ميوانه‌كانيان ته‌رخان كردووه‌و هه‌نديك چيروك و شيعرى له سه‌ركونه‌کردنى ئه‌واندا هيٺاوه‌ته‌وه). نابى به هيج شيوه‌يه‌كيش ده‌ستى ميوان له خواردن بگيرىته‌وه) و هه‌ر كاتىك خاوه‌ن مال هه‌ستى به‌وه كرد خوراكى ميوانه‌كه‌ى كه‌مه له خواردنه‌كه‌ى خوى بدات به ميوانه‌كه‌ى). پاش ئه‌وه‌ى ميوانيش له



- . ابوحيان التوحيدى، الأمتاع و المؤانسة، أعتني به/ هيثم خليفة الطعيمي، ط الأولى، بيروت، 1424هـ، جزء2/ص 203، ابوطالب مجدى، م.پ، ص415، سلطان محمود، م.پ، ص36.
- . كيكائوس بن اسكندر، م.پ، ص66.
- . به‌سه‌رهاتىك دراوه‌ته پال صاحب بن عباد گوايه ميوانىكى ده‌بيٺ، كاتىك ميوانه‌كه‌ى تيكه‌ده‌نىت صاحب هه‌ست به موويه‌ك ده‌كات له چيشته‌كه‌يدا، پيى ده‌ليٺ ئه‌و تيكه‌يه مه‌خۆ، ميوانه‌كه‌ش سفره‌كه به جى ديلىت! صاحب ناردى به دوى ميوانه‌كه‌دا و هيٺاياه‌وه، ليى پرسى جى بوو هه‌ستاي؟ وتى: نانى كه‌سيك ناخۆم مووى ناو تيكه‌كه‌م بيٺىت. كيكائوس بن اسكندر، م.پ، ص65، ئه‌م به‌سه‌رهاته به شيوه‌ى ديكه‌و له سه‌ر سفره‌ى كه‌سانى تريش به هه‌مان ده‌ق گيردراوه‌ته‌وه، له‌وانه‌يه له بنچينه‌دا يه‌ك شت بوويٺ، به‌لام نووسه‌رى قابوس نامه بۆ ئامۆزگارى ته‌وزيفى كرديٺ و به ناوى صاحبه‌ى كورى عبادى كرديٺ. بۆ زانبارى زياتر پروانه: ابن سيار الوراق، م.س، ص519، ابن عبديت، م.س، جزء7/ صص 202-203.
- . كيكائوس بن اسكندر، م.پ، ص66.
- . م.س، جزء7/ صص 199-227.
- . ابوطالب مجدى، م.پ، ص425.
- . ابن عبدالبر، بهجة المجالس و أنس المجالس، تح. محمد مرسي الخولي، ط الثانية، دار الكتب العلمية، بيروت، 1981م، مج2/ص295.

خواردن بووهوه، پيويسته خاوهن مال له لاي راستهوه ته شتي تايبته به دست شوړدن و صابون و  
ئەشنان<sup>(١)</sup> له لاي راستي ميوانه كانه وه بگيريت و ئاوبه دهستياند ا بکات<sup>(٢)</sup>.

بيدهنگي له سهر سفرهش له ئهدهبه جوانه کاني کاتي نان خواردنه، به تايبته له سهر سفره  
ميروده سه لاتداران<sup>(٣)</sup>، به لام کاتيک ميوان له مالدا بيت پيويست دهکات ده رگاي قسه ي بو بکريته وه  
تاوه کو شهرم نهکات و به ساناهي دست بو خواردنه که ببات<sup>(٤)</sup>. ئەمه و گيرانه وه ي حيايات و  
سهر بووردهش له سهر سفره بو دريژکردنه وه ي کاته که پيويست بووه<sup>(٥)</sup>. له کاتي قسه و باسيش نابي  
سهيري ميوان بکريت، به لکو و اباشتره خاوهن مال سهر نه وي کات و سهيري تيکه ي ميوان نهکات<sup>(٦)</sup>.

هه رچه نه وتني (الحمد لله) پاش ته واو بوون له خواردن له نيو موسلماناندا سووننه ته و وه  
دابونه ريتيش بووه، به لام کاتيک ميوان له سهر سفره ي خاوهن مال دانيشتووه پيويست بووه هه تاوه کو  
ميوانه که دست نه کيشيته وه (الحمد لله) نه کريت، چونکه وا له ميوان دهکات، دست له خواردن  
بکيشيته وه<sup>(٧)</sup>. له دواي نان خواردن يش پيويست بووه خاوهن مال ده فري تايبته بو ميوانه کان



<sup>(١)</sup> . ئەشنان: يه کيکه له و گيايانه ي له له زهوي شوړهکات نه شو نما دهکات و له جيگه ي صابون بو شوړيني جلوه رگو

دهستويل به کار هاتووه، له بواري پزيشکيشدا هه نديک جار وه چاره سهر به کار هيئراوه. بو زانباري زياتر

بروانه: ابن سينا، قانون، هه ژار، ج 2/ص 69، البيروني، الصيدنه، ص 31، ابن رزين التجيبي، م.س، ص 277.

<sup>(٢)</sup> . باخزي، م.پ، ج 2/ص 142.

<sup>(٣)</sup> . الجاحظ، التاج في اخلاق الملوك، تح/ احمد زكي باشا، القاهرة، 1914م، ص 18.

<sup>(٤)</sup> . ههروهک شاعير و توويه تي: "كيف احتيالي لبسط الضيف من خجل/ عند الطعام فقد ضاقت به حيلي. اخاف

تزداد قول لي فاحشمه/ والصمت ينزله مني علي البخل" [چي بکه م تاكو شهرمني له ميوان دووروه خه م/ له کاتي

خواردندا و چاره م بو ناکريت. ترسم له وه يه شهرم بکا به زوري گوتم/ بيدهنگيشم به لاي ئه ودا له به خيلي بي].

کشاجم، ادب النديم، طبعه مصر، 1873م، ص 25.

<sup>(٥)</sup> . الاقفهي، م.س، ص 19.

<sup>(٦)</sup> . کيکاوس بن اسکندر، م.پ، ص 65.

<sup>(٧)</sup> . " و حمدالله يحسن كل وقت/ ولكن ليس في وقت الطعام. لأنك تزجر الأضياف عنه/ و تأمرهم بأسراع القيام. و

تؤذيهم و ما شبعوا بشيع/ و ذلك ليس من خلق الكرام". [سو پاسي خودا چا که له گشت کاتيکا/ له کاتي خواردندا

شملي ناکا. چونکي ده وه ستي ي ميوانه کان پيي/ په ککو زو و که له دست وه رگرتن ئا ده ي. ئازاريان ده ده يت و

تير ناخون/ ئەمه ش ئاکاري سه خاوه تمه ند نييه]. الثعالبي، احسن ما سمعت، تحشيه/ خليل عمران منصور، ط

الأولي، دار الكتب العلمية، بيروت، 1421هـ، ص ص 59-60.

بەيئەت تاۋەكو دەست بىشۇن و ئەگەر عەتر و گولايىش ھەيئەت بۇيان بەيئەت تاۋەكو بۇنى خواردەنەكە لەلايان نەمىئەت ﴿﴾ .

بەلام چىنى تايبەتى دابونەرىتى زياتر و وردتريان ھەبوۋەو بە ھىچ شىۋەيەك ھاوشىۋەى بانگھىشتكردن و ميواندارى ناو مالان نەبوۋە، بەلكو وردەكارى زۇرى بۇ ئەنجامدراۋە تاۋەكو لە ھەموو كەموكوپىيەك بە دوور بىت ﴿﴾ . يەككە لە ئەدەبەكانى سفرەش لە بەردەم مىرو دەسەلاتدارن ئەوۋە بوۋە، كە لە كاتى خواردن زۇر ھەلپە نەكرىت، چونكە ئەمە وەك بى ئەدەبى و ابوۋە بەرامبەريان. تەنانت ھەندىك جار ھەلپەكارى سەر سفرەى مىر لە كارەكەى دوورخراۋەتەوۋە و وتراۋە "ھەركەسىك لە خواردەنەكەى بەردەست پاشا ھەلپەبكات بۇ مال و مولكى پەمىيەت و بازار زياتر ھەلپە دەكات" ﴿﴾ .

### دووم: خۇراكى ئايىنى، نەتەۋەيى و كۆمەلەيەتى ﴿﴾

يەككە لەو لايەنە كولتورى و بىروباۋەپىانەى كارىگەرىى لەسەر خۇراك دەبىت بابەتى بۇنە ئايىنى و نەتەۋەيىيەكانە، كە خۇراك لە دىۋە سادەوساكارىيەكەى دىتە دەرەۋەو پىرۋزىيەكى تايبەت



- ﴿﴾ . كىكاوس بن اسكندر، م.پ، ص72.
- ﴿﴾ . برتولد اشپولر، م.پ، ج2/ص133.
- ﴿﴾ . الجاحظ، التاج، ص ص 13-14.

وهرده گريٽ، لهوانه يه له هيچ کاتيکي دیکه شدا به نه ندازه ي بونه ناييني و نه ته وه ييه کان هاوبه شه ي له خوړاکي نيوان چينه کاني کومه لگا نه دوژينته وه، ليړه دايه که هه موو تاکه کان کهم تا زور هه مان خوړاک ده خون و به دوريه کتردا کوډه بنه وه. هه ولده ديه ي به پي زانياريه کاني سه رچاوه کان و هه روه ها به پي نايين و نه ته وه په سه نه کاني هه ري مه که زور به کورتي نامارزه به خوړاکيان بده يين.

### 1/ جهژن و بونه کاني فارس و مه جوسه کان:

سي بونه ناييني . نه ته وه يي له لاي فارسه کان له چاو بوونه کاني تر زياتر باوبوون: نه ورورژ، ميه ره گان (مهرجان) و سه ده (سدرق) [1]. نه م بونانه به هو ي دابونه ريتي تايبه تي به رپا کر دنيا نه وه کاري گه ريي راسته و خو يان له سه ر جوړي خوړاک و خو اردنه وه کاني ناو بونه کان ييش هه بووه، نه و بونانه ي ده که وتنه وهرزه ي سه رما و باريني به فر پريک له و به فره تيکه ل به شير کراوه و خوراوه ته وه، که نه مه ش بيرو باوه ريکي کوني نه ته وه کاني ناوچه که بووه [2].

له بهر نه وه ي نه ورورژ پانتاييه کي فراواني کولتووري هه يه و نا کري له ژير ناوي نه ته وه يه کي ديار يکراودا نامارزه ي پي بکه يين، به جيا باس مان کردووه، به لام له باره ي جهژني ميه ره گانه وه ده بي بلين نه م جهژنه له ناوه راستي پاييزدا بووه و شه ش پوژي خاياندووه، مادام بالاترين که س له بونه دا (مه و به دي مه و به دان) ي زه رده شتي بووه [3] که واته بو مان يه کلايي ده بي ته وه که جهژنيکي تايبه ت به زه رده شتيه کان بووه [4].



[5] . شيخ الربوة، نخبة الدهر، ص 278. ميه ره گان (ميه ر+گان: خو شه ويستي+به رده وام): يه کيکه له بونه کونه کاني ئيرانيه کان (میلله تاني ناو ئيران) که (مهر) له زماني فارسيدا به ماناي مانگي هه وته مي سالي هه تاويش ديټ و هاوشاني نه ورورژ وه که سه ره تاو ناوه راستي سالي هه تاوي له قه له م دراون. نه م بونه يه به ده ستيکي پاييز دانراوه و هه موو چين و تويزه کاني کومه لگا به شدارييان تي دا کردووه. بو زانيار ي زياتر پروانه: البيروني، آثار الباقية، ص 324-325، ده خدا، لغت نامه، کلمه (مهرگان). سه ده (سدرق/سدرق): نه مه ش به يه کيک له بونه گرنگه کان دانه نريټ که چهن د بيروپايه کي جياواز له باره ي ناوي نه م بونه يه هه يه، به لام پي ده چيټ له هه موويان راستر نه و پايه بيټ که پي وايه له پوژي سه ده وه هه تاوه کو نه ورورژ (50) پوژ و (50) شه وي ماوه. بو زانيار ي زياتر پروانه: البيروني، آثار الباقية، ص 350، ده خدا، لغت نامه، کلمه (سه ده). [6]

[7] . صالح سياوشي، م. پ، ص 58. [8] . سه روکي دادوهراني زه رده شتي بووه . بفرمود تا هر که بد دادجوي/سوي مويدان مويدآورد روي. فردوسي، م. پ، ص 946. [9]

[10] . کريستن سن، ايران در زمان ساسانيان، تر/رشيد ياسمي، دنياي کتاب، تهران، 1368ش، ص 362. [11]

جهژنى سده له باسكردنى هوكارى كوشتنى مرداويج بن زيار ئاماژى پيدراوه <sup>(1)</sup>. له م بۆنهيهدا كه له سهر تەپۆلكەيەك بە ناوى جهرين له ئەسفهان ئەنجام دراوه، قەلەرەش و چۆلەكەيان گرتوووه گويزيان به دهنوك و قاچەكانيانەوه كردوووه <sup>(2)</sup>، ئەمەش هەم بەلگەى بوونى گويز و خواردنیهتى هەم بەلگەى گرتنى بالندهكان و خواردن و بەكارهينانيان له بۆنەكان و غەيرە بۆنەكاندا. گوشتى مانگا و مەريش بەشيك بوون له خواردنەكانى رى و پەسمى جهژنى سدهى مرداويج بن زيار <sup>(3)</sup>.

بۆنەى ميهرەگانيش به يەكك له بۆنەكان دادەنریت، كه ئاماژەى راستەوخۆ له بەردەستدا نيبه، بەلام له سەردەمى دەسەلاتدارى غەزنەويهكان (351-583ك/962-1187ن) له هەريمى خوراسان، باس له بەرپۆهبردنى ئەم بۆنە كراوه و دەتوانين ئەم نمونەيه به كار بهينين، چونكه له باسكردنى ئەم بۆنەيهدا وهك نەرتيک سەيركراوه <sup>(4)</sup> و هەمان مەراسيميان ئەنجامداوه، كه مرداويج له ئەسفهان ئەنجامى داوه، لەمەوه بۆمان دەردەكەويت، كه ئەم بۆنانە لەم هەريمه و له هەريمهكانى چواردەورى تارادەيهكى زۆر وهك يەك بوون. يرونى له باسكردنى بۆنەى ميهرەگان ئاماژەى به سوودمەندى خواردنى هەنارو بۆنخۆشکردن به گولآو كردوووه <sup>(5)</sup>. خواردنى گوشتى مەرومالات و وشتريش لەم بۆنەيهدا هەبووه <sup>(6)</sup>.

لەوانەيه ئەمەش يەكك له كۆلتووره باوهكانى ئەم بۆنەيه بووبیت، چونكه وەرزى ئەنجامدانى ميهرەگان له پاييزدا بووه و هەناريش پى گەيشتوووه، ئەمەو سەرنجدان له بەكارهينانى ميوهكانى هەر وەرزىك له بۆنەكاندا باو بووه و له راستيشدا، بۆنەكان ئاوينەى ميوهكانى وەرزەكانى سال بوون، چونكه له ريگەى ئەم بۆنانەوه ئەتوانين ميوهى وەرزەكان و جوړى خواردنەكان دەستنيشان بكەين.



- <sup>(1)</sup> . له تجارب الامم به (السذق) هاتوووه. مسكويه، م.س، ج1/ص310
- <sup>(2)</sup> . مسكويه، م.ن، ج1/ص311.
- <sup>(3)</sup> . مسكويه، م.ن، ج1/ص311، له كاتى دەسەلاتدارى سولتان محمودى غزنويش (حوكم 388-421ك/988-1030ن ئەم رى و پەسمە تارادەيهكى زۆر بەم شيويه كراوه. بۆ زانبارى زياتر پروانه: ابوالفضل بيهقى، م.پ، ج2/ص666.
- <sup>(4)</sup> . ابوالفضل بيهقى، م.پ، ج2/ص666.
- <sup>(5)</sup> . البيرونى، آثار الباقية، ص339.
- <sup>(6)</sup> . دهخدا، امثال و حكم، ج3/ص1683.

## ب/ بۆنەکانی جوو و نەصرانی:

له ههریمی چیدا هەندیک له په‌په‌هوانی ئایینی جوو و مەسیحی هەبوون<sup>(١)</sup>، که له‌ناو کۆمه‌لگای موسلمانان دەژیان و توانیویانە بۆنە ئایینیەکانی خۆیان جێبەجی بکەن<sup>(٢)</sup>. بە پێی ئەو زانیاریانە، که له بارەى کیشە ئایینیەکانی هەریمەکه دەست دەکەون، زۆرینەى هەرەزۆری کیشە‌وململانی ئایینیەکان له نیوان په‌په‌هوانی ئایینزا ئیسلامیەکان بوو، نەو‌ه‌کو له نیوان موسلمانان و په‌په‌هوانی ئایینیەکانی دیکە. ئەمەش ئەو شیکردنە‌وه‌یەمان له‌لا گە‌ل‌ل‌ه‌ دەکات، که جووله‌که و مەسیحیەکان تارا‌ده‌یه‌کی زۆر ئازاد بوون. بە‌لگەى دیکەش بوونی بازرگان و پزیشک و ئەدیبی ناسراو، که هیمای کرانە‌وه‌ی کۆمه‌لگا و ره‌گ‌دا‌کو‌تانى په‌په‌هوانى ئایینیەکانی تره، بە‌لام تا ئەو شوینەى توێژەر ئاگادار بێت هیچ ئاماژە‌یه‌کی راسته‌خۆمان به‌چۆنیەتى به‌ریاکردنى بۆ‌وه‌و خۆراکه تاییه‌ته‌کان له هەریمه‌ پێش‌چاو نە‌که‌وتوو، بۆیه‌ ده‌توانین له‌ریگه‌ی ئاماژە ناراسته‌و‌خۆ‌کانه‌وه‌ دا‌بونه‌ریتی به‌ری‌وه‌بردنى ئەم بۆنانه‌ شى بکەینه‌وه‌.

به‌پێچه‌وانه‌ی په‌په‌هوانی ئایینیەکانی دیکە، جووه‌کان له‌بۆنه‌ ئایینیەکانیان شتیکی ئەوتویان نە‌خواردوو، هۆکاری ئەمەش بۆ‌رێنماییه‌ ئایینیەکان و کولتوری باوی ناو‌خۆیان ده‌گه‌رێته‌وه‌، که له‌بۆنه‌کاندا هەندیک شتیان له‌سه‌رخۆیان قه‌ده‌غه‌ کردوو<sup>(٣)</sup> و ته‌نانه‌ت خواردنه‌وه‌ی شه‌رابیشیان نە‌بووه‌و ئەو نانه‌ش که خورادووینان له‌پرووی جووه‌وه‌ باش نە‌بووه‌<sup>(٤)</sup>. بە‌لام نە‌صرانیەکان له‌بۆنه‌کانیاندا گوشت و میوه‌و شیرینیان خواردوو<sup>(٥)</sup> و مزدا‌لان به‌ ناو کوچه‌و کۆلان بۆ‌خواردن و خواردنه‌وه‌ له‌درگیان داوه‌<sup>(٦)</sup>.



<sup>(١)</sup> مسکویه، م.س، ج/1 ص 299، المقدسی، م.س، ص394، جووه‌کان چه‌ندین سه‌ده‌ پێش هاتنی ئیسلام له‌ ناوچه‌کانی ئێران هەبوون. بۆ‌زانیاری زیاتر بپروانه:

Edmund Bosworth: "Historic Cities Of Islamic World", Brill, (Leiden.Boston, 2007), p.153<sup>(٢)</sup>

<sup>(٣)</sup> حسن ابراهیم حسن، م.س، ج/3 ص433.

<sup>(٤)</sup> گردیزی (سی و هه‌شت) شتی حه‌رامی جووه‌کانی هیناوه، که هەندیکیان (ئەنجامنه‌دانى کارىک)ن و هەندیکیشیان (نە‌خواردنى خۆراک). بۆ‌زانیاری زیاتر بپروانه: زین‌الأخبار، تح/ عبدالحی حبیبی، چ اول، دنیاى کتاب، تهران، 1363ش، صص 469-470.

<sup>(٥)</sup> البیرونی، آثار الباقیة، 436، ابن‌ابى‌الخیر رازی، روضة‌المنجمین، تص و تح/ جلیل‌اخوان زنجانی، چ اول، مکز نشر میراث مکتوب، تهران، 1382ش، ص51.

<sup>(٦)</sup> گردیزی، م.س، صص 500-505.

<sup>(٧)</sup> البیرونی، آثار الباقیة، ص453.

## ج / نەورۇز:

نەورۇز يەككە بوو، لېكىن نەتەۋەيىيە كان، كە لە زۇر جىگەدا زىندووكراۋەتەۋە (۱). يەكەم پۇژى سالى ھەتاۋى بە نەورۇز ناسراۋە (۲) لە ناۋچەكانى ئەسفەھان خەلك لە نەورۇزدا بۇ ماۋەدى ھەت پۇژ لە بازارى (كرينە) كۆبۈنەتەۋە خەرىكى خواردن و خواردنەۋە بوون و جۇرەھا چىشتيان لىناۋە و بە چەندىن شىۋە خۇيان جوانكردوۋە، كە جگە لەمانە نوقل (شەۋچەرە) و شىرىنىشى تىدا خوراۋە (۳). مېرو دەسەلاتداران و كەسانى دەۋلەمەندىش بە پىيى ھەز و ئارەزوويان شەراب و مەيان خوراۋەتەۋە (۴) و ھەندىك جارىش ۋەكو ديارى پىشكەش بە مېر و دەسەلاتداران كراۋە (۵). لە گوندى گوندى نىزىرابادى قەزوينىش لە كاتى نەورۇزدا ديارى بۇ كەسانى بە دەسەلات براۋە كە لە نىۋياندا ئاماژە بە نانى چەوركراۋ (قرص مدهونە) و كولىچە (كلىجة) و كولىرە (جردق) كراۋە (۶)، بە پىيى ئەم گىراناۋە يەش ھەم خەلكى ديارىيان بۇ دەسەلاتدارانىان بردوۋە ھەم ئەم خواردنەش لە نەورۇزدا خوراۋە.

## د / شەۋى يەلدا:

ھەرچەندە ئاماژە پاستەوخۇمان لە سەدەدى (4/ك10ن) دەست ناكەۋىت، بەلام سەدەيەك دواتر، واتە سەدەدى (5/ك11ن)، ئاماژە بە بوونى شەۋى يەلدا لە ئەسفەھان دراۋە، بە تايىبەت لە باسكردنى خۇراكى ھەلگىراۋ بۇ پايىز و زستان، كە بە كەلكى شەۋى يىلداش ھاتوۋە و خاۋەن مال لەو



(۱) لە بارى پىشېنەۋ پانتايى مېژوۋى جەژنى نەورۇز لە ناۋچەكە بېروانە: حسين قاسم العزىز، المفصل فى نشاة

نوروز الذهنية الاجتماعية، ط الأولى، مؤسسة زين، السلیمانية، 2012م. (۲)

(۳) ادى شير، م.س، ص151. (۴)

(۵) ابن حوقل، م.س، ص310، البيرونى، آثار الباقية، ص325، فائزة محمد، م.س، ص147. (۶)

(۷) عمر خيام، نوروزنامه، ص19. (۸)

(۹) ئەم ديارىانەش لە زۇر شىۋەدا خۇيان دەبىنيەۋە، يەككە لە نمونەكانى ئەم ديارىانەش نامەيەكى فەلسەفى ابن

سېنايە بە ناۋى (الرسالة النبروية) بۇ يەككە لە مېرەكان. بۇ زانىارى زياتر بېروانە: ابن سينا، الرسالة النبروية،

نشر ضمن كتاب نوار المخطوطات، ت/ عبدالسلام هارون، ط الثانية، شركة و كتبة مصطفى الحلبي، القاهرة،

1393هـ، ج2/ص27. (۱۰)

(۱۱) زكريا القزويني، آثار البلاد، ص469. (۱۲)

شهوهدا به پروسووری خزمه‌تی میوانانی کردووه<sup>(۱)</sup>، ئەگەر ئەم ئاماژەیه‌شمان له‌بەرده‌ستدا نه‌بیت، هیشتا ده‌توانین بڵیین بۆنه‌ی له‌م جووره‌ درێژکراوه‌ی کولتووری هه‌زاران ساله‌ی ناو کۆمه‌لگان، که له‌ نه‌وه‌یه‌که‌وه‌ بۆ نه‌وه‌یه‌کی دیکه‌ ده‌ستاوده‌ستیان پێ کراوه<sup>(۲)</sup>. ئەمه‌ش ده‌رخه‌ری ئەو پراستییه‌یه، که پێ‌وه‌سه‌میکه‌ی کولتووری و نه‌ریته‌ی له‌و شیوه‌یه‌ له‌ هه‌ندیک ناوچه‌ باو بووه. زۆربه‌ی ئەو جه‌ژن و بۆنانه‌ بۆ وه‌رگرتنی دیاری بووه‌ له‌ په‌عه‌ته<sup>(۳)</sup>. به‌ پێی دا‌بونه‌ریته‌ی درێژکراوه‌ی شه‌وی یه‌لدا که‌س و کار له‌ مائی یه‌کیک له‌ خزمان کۆبوونه‌ته‌وه‌و به‌ده‌م چیرۆک و حیکایه‌تی پابردوو نو‌قل (شه‌وچه‌ره‌) و شیریندییان خواردووه‌ و زۆر جاریش بۆ به‌سه‌ر بردنی کاتیکی خوش گویره‌وی‌بازیان کردووه<sup>(۴)</sup>.

### ه/ جه‌ژن و بۆنه‌کانی موسلمانان:

ئیسلام دوو جه‌ژنی سه‌ره‌کی هه‌بووه: جه‌ژنی فطر و جه‌ژنی قوربان<sup>(۱)</sup>. شیعه‌کانیش جه‌ژنی غه‌دیریان دا‌هیناوه، که گوايه‌ پینغه‌مبه‌ر له‌و پۆژه‌دا عه‌لی کورپی ابی طالبی به‌ جینشینی دوا‌ی خو‌ی پراگه‌یانندووه، هه‌ندیک دروشمی ئایینی تایبه‌تیشیان له‌م جه‌ژنه‌دا ئەنجامداوه و یه‌کیک له‌وانه‌ سه‌رپه‌رین مه‌رومالات بووه<sup>(۲)</sup> و سالی (352/ک952ن) بۆ یه‌که‌م جار ئەم بۆنه‌یه‌ ئەنجامدراوه<sup>(۳)</sup> و یه‌که‌م که‌سی شیعه‌ش، که له‌ به‌غدادا ئەم بۆنه‌یه‌ی یادکردووه‌ته‌وه‌ معزالدوله‌ احمد بن بویه‌ بووه<sup>(۴)</sup> ئەمه‌ش



- مافخوری، م.پ، ص 92.
- سیما سلطانی، شب یلدا، ماهنامه بخارا، تهران، آذر و دی 1385ش، شماره 57/ص279.
- ابوالفضل بیهقی، م.پ، ج2/ص752.
- الهه شایسته‌رخ، آیین‌های شب یلدا در فرهنگ مردم ایران، فصل‌نامه فرهنگ مردم ایران، مرکز تحقیقات صدا و سیما، تهران، زمستان 1390ش، شماره 27/ص14.
- له‌ حدیث یكدا هاتوو كه: ((قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ وَلَهُمْ يَوْمَانِ يَلْعَبُونَ فِيهِمَا فَقَالَ مَا هَذَانِ الْيَوْمَانِ قَالُوا كُنَّا نَلْعَبُ فِيهِمَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَبْدَلَكُمْ بِهِمَا خَيْرًا مِنْهُمَا يَوْمَ الْأَضْحَى وَيَوْمَ الْفِطْرِ)). أبو داود السجستاني، سنن أبي داود، ت.د./ محمد ناصرالدين الألباني، ط الثانية، مكتبة المعارف، بيروت، 1417هـ، ص 195، حديث رقم 1134.
- النويري، م.س، ج1/ص174، له‌ باره‌ی جه‌ژنی غدیرو و ره‌نگادنه‌وه‌ی له‌ شیعر و ئەده‌ب و کۆمه‌لگادا، هه‌روه‌ها ناوی شاعیران تا سه‌ده‌ی یانزه‌یه‌می کۆچی، به‌روانه‌ بۆ ئەم کتێبه‌ ئینسا‌یکلۆپیدیاییه‌: عبدالحسین أمینی، الغدير في السنة و الكتاب و الأدب، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، بيروت، 1414هـ، 11 مجلد.
- ابن الجوزي، المنتظم، ج14/ص151.
- ابن الأثير، الكامل في التاريخ، ج7/ص279، ابن كثير، البداية و النهاية، ج15/ص261؛

Ahmad Kazemi Moussavi: ĠADĪR FESTIVAL (‘ĪD-E ĠADĪR) En.Iranica.

كارىگەرىيى خۇي لى سەر كۆلتۈۋى كۆمەلەيەتى ھەبوۋە، بەۋ پىيەي ھەم بوۋەتە ھۆكارى دروستىۋونى بۆنەيەكى نوي ھەم دەرھاۋىشتەي تايبەت بە خۇي لى سەر خۇراك و پەپرەۋانى ئايىنزاى سوننى ھەبوۋە، چونكە ئەۋانىش لى سالى (998/ك389) جەژنىكىيان ھىناۋەتە كايەۋە، كە بە جەژنى يادكردنەۋەي پۇژى چوۋنەناۋەۋەي ئەشكەۋتى ثور و خۇحەشاردانى پىغەمبەر و ئەبوۋەكرى ھاۋەلى ناسراۋە.

خۇراكى ئەم جەژنانەش ھەمان ئەۋ شتانه بوون، كە بۇ ژيانى پۇژانە بەكار ھاتوون. لى پروي خۇراكەۋە خەلك بە پىي پىنمايە ئايىنەكان پىۋىست بوۋە خۇراك بە كەسانى ھەژار و شايستە بدرىت. لى جەژنى قوربانىش قوربانى كراۋەۋە مىرو دەسەلاتدراىش سىفرەيان پاراندىۋەتەۋەۋە لەگەل لەگەل دەست و پىۋەند و سوپادا ئەم بۇنانەيان بە خۇشى بەسەر بردوۋە. خواردن و خواردنەۋە جۇرەجۇرەكانى لەم جەژنانەدا رەھەندىكى كۆمەلەيەتى ۋەرگرتوۋە و زۇرەي ئەندامانى كۆمەلگا سوۋدىيان لى خۇراكەكان ۋەرگرتوۋە، چونكە لى ھىچ كاتىكى تردا ھىندەي جەژنەكان خۇراك لەبەردەستى چىن و تويژە جياۋازەكانى كۆمەلگا نەبوۋە، ئەمەش بۇ كۆلتۈۋى صدقە و بەخشىنى ۋەلىمەۋە و سەربىنى ئازەلان گەراۋەتەۋە.

## و/ خەتەنەكردن:

خەتەنە يەككى بوۋە لەۋ كارانەي لى شىۋەي بۆنەي تايبەتدا ئەنجام دراۋە، جا لەۋانەيە پالئەرى ئايىنى ئەم كارەي كرىپىت يان پالئەرى كۆلتۈۋى، چونكە ئەم كارە پىش ئىسلامىش ھەبوۋە. كەۋاتە خەتەنە ۋەك نەرىتىك لەقەلەم دراۋە، كە لە زۇرەي كۆمەلگاكاندا ھەبوۋە، ھەرىمى چىياش بە ھۆي زۇرى ژمارەي پەپرەۋانى ئايىنە جياۋازەكان ئەم كارەيان ۋەك نەرىتىك ئەنجام داۋە.



- . النويري، م.س، ج1/ص185.
- . الشريشى، شرح مقامات الحريري، ج1/ص191.
- . ابوالفضل بيهقي، م.پ، ج3/صص887-888.
- . سعيد عبدالفتاح عاشور، بحوث في تاريخ الإسلام و حضارته، ط الأولى، عالم الكتب، القاهرة، 1987م، ص219.
- . آدم متز، م.س، ج2/ص298.
- . العهد القديم، سفر التكوين، 17/10-15،

Fadwa El Guindi: "Female Circumcision", Edit.Rogaia Mustafa Abu sharaf, University of Pennsylvania Press, (Pannsylvania, 2006), p.27.

لهم سوڏنگهيه وه ناتوانين وشهى (سونذت) له جيى خهتهنه بهكار بهينين، لهبر نهوهى موركىكى نايينى وهرنهگريٽ.

لهم هريمهدا نمونهى خهتهنهکردنمان ههبووه، بهلام هيچ نامارڙيهك بهوه نه دراوه، نايا تهنها نرينه خهتهنهكراوه يان رهگهزى ميينهشى گرتووهتهوه؟ ليڙهشدا ناتوانين پراي نايينزا ئيسلاميهكان له بارهى خهتهنهى رهگهزى ميينه بهينين<sup>(1)</sup>، چونكه له ناوهپروكى تويژينهوهكه دور دهكويهنهوه، تهنها دهزانين كه خهتهنهى نيرينه چ وهكو نهريت و چ وهكو واجبيكى شهرعى له ناو موسلمانان (واجب) بووه<sup>(2)</sup>.

ئهنجامدانى خهتهنه به پيى دابونهريت و دسهلاتى كهسهكان گوراوه، له ههنديك كاتدا تهنها شتيكى كه خوراوهو له ههنديك كاتيشدا گهيهندراوته ئاستيكهوه، كه دراوى تايبهت به ناوى خهتهنهكراوهكه ليڊراوه<sup>(3)</sup>. مهراسيمى خهتهنهکردنى كوره مير و دسهلاتدارهكان به شيويهك بووه، كه ههنديك جار له سهرهتادا چهند منداليكى بي باوك خهتهنه كراون، ئهوجا دست به خهتهنهى ئهوان كراوه<sup>(4)</sup>. ئهmesh نهوه دهگهيه نيٽ كه خهتهنهى كوره مير و دسهلاتداران وهك مهراسيميكي تايبهت لهقهلهمدراوهو خهلكى بو ئاگادار كراونهتهوهو له ناو دانيشتنهكاندا زياتر شهرهت و ميوه و شيرينيمهنى گيڙدراوه<sup>(5)</sup>.

## ز/ كورپى شايى (العرس) و موسيقا:



له بارهى بوچوونى جياواز سهبارت به خهتهنهى ميينه (صحيح) و (ضعيف)ى ئهوه فرمايشتانهى، كه له بارهيهوه باسكارون پروانه: ابي اسحاق الشيرازي، المهذب في فقه الامام الشافعي، تد/محمد الزحيلي، ط الاولى، دار القلم و الدار الشام، دمشق. بيروت، 1412هـ، ج 1/ص 68، البغوي، شرح السنة، تد/ شعيب الأرنؤوط و زهير الشاويش، ط الثانية، المكتب الاسلامي، بيروت، 1403هـ، ج 12/ص ص 110-111، ابن رجب الحنبلي البغدادي، فتح الباري، تد/مجموعة من المحققين، ط الاولى، مكتبة الغرباء الاثرية، المدينة النبوية، 1417هـ، ج 1/ص 367. السيد السابق، فقه السنة، الفتح للإعلام العربي، القاهرة، 1365هـ، ج 1/ص 25. رشيد بن زبير، م.س، ص 116. رشيد بن زبير، م.ن، ص 124، ابن الجوزي، المنتظم، ج 13/ص 150.

ابن اسحاق سمرقندي، مطلع السعدين و مجمع البحرين، بأهتمام/ عبدالحسين نوایی، چ دوم، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگي، تهران، 1372ش، ج 2/ص 87.

كۆپەكانى شايى و مۇسقىقاش ديوئىكى بۇنە سەرنجراكيئشەكانى ژيانى كۆمەلايەتەن، ئەمانىش ھاوشىيۈەى بۇنەكانى دىكە بە پىيى دەسەلاتى چىنەكان لە پروى خۇراكەوۈ جىياوازييان لە نىواندا ھەبووۈ. بۇ نمونە خواردنەوۈھىكى ۋەك نەبىد بە پىژھى زىاتر لە ناو كۆر و شايى چىنى تايبەتى و مامناۋەندىدا خوراۋە<sup>(۱)</sup>. لەو كۆرەنەى ئامىرە مۇسقىقايىەكانىش ژەنراون، ئەگەر ئەم خواردنەوۈھى نەخورابىتەوۈ بەزەمەكەيان بەلاۋە خۇش نەبووۈ<sup>(۲)</sup>. جگە لەمە ھەلۋاى فانىد<sup>(۳)</sup> لە ھەندىك دانىشتن و كۆردا خوراۋە<sup>(۴)</sup>. بە ھۆى ئەوۈى ھەرىمەكەش بە شىۋەھىكى گشتى بە وشكردنى ميوە ناسراۋە، كەواتە ئەگەرى زۆرى ھەيە لە كاتى شايى و خۇشىشدا سووديان لىۋەرگرتەن و لە دەفرى تايبەت بەسەر ميوانەكاندا دابەشكراون<sup>(۵)</sup>. ھەرۋەھا ئەگەرى زۆر ھەيە كە بەزماۋەرد (البزماۋەرد) ىش لە بۇنەكاندا بە كارھاتبىت، بە تايبەت لەو كاتانەدا كە ژمارەى خەلكەكە زۆر بوۋىت و پراختن و ناماھكردنى خواردنەكانى سەر سفرە كاتىكى زۆرى ويستبىت، كە لە راستىدا ئاژماژھى راستەوخۇ بە بوۋنى ئەم خۇراكە لە بەردەستدا نىيە، بەلام دەتوانىن لەوۈ تىبگەين كە بە پىيى كتیبەكانى زمان و پزىشكى، خودى وشەكە فارسىيە<sup>(۶)</sup> و ئەم خواردنە پىش سەدەى (4ك/10ن) لە خۇرەلاتى خىلافەتى عەبباسىيەوۈ لە خۇراسان ھەبووۈ<sup>(۷)</sup> و لە خۇرئاۋاى خىلافەتەكەش لە مىسر ھەبووۈ<sup>(۸)</sup>، كەۋابوۈ پانتايى جوگرافىاي بەكارھىنانى بەزماۋەرد زۆر فراۋان بووۈ پىدەچىت لە ھەرىمى چىاش ھەبوۋىت. لە ناو كتیبەكانى زمان ئەم وشەيە بە ماناى گوشت و ھىلكەى پىچراۋ لە نانى تەنك (رقاق) دىت<sup>(۹)</sup>، واتە (نان بە گوشت) بووۈ. لە كۆلتورى پزىشكىدا ناماژە بووۈ دراۋە كە خواردنىكى قورس



- . ياقوت الحموي، معجم الأديباء، ج4/ص1726. □
- . كشاجم، م.س، ص 23. □
- . بۇ پىنناسەى (ھەلۋاى فانىد)ى بېروانە بۇ بەشى سىيەم، تەۋەرى دوۋەم، بابەتى پىشەسازى شەكرو شىرىنى. □
- . مېھنى، م.س، ج1/ص152. □
- . ابن حوقل، م.س، ص311، المقدسي، م.س، ص 388. □
- . الخفاجي، م.س، ص166. □
- . ابن عبدالبر، م.س، ج3/ص83. □
- . ابن تغري بردي، م.س، ج4/ص100. □
- . الفيرآبادي، م.س، ص325 و ھوامشە، الخفاجي، م.س، ص166. □

بوووه و بۆ ئەو كەسانەى ئازارى گەديان هەبووه باش نەبووه<sup>(1)</sup>، لەم پروانگەيەوه لەوانەيه زياتر لە كۆپى خوشيى و شايى يان ئەو ميوانيانەى جى و دەر فەتى سفرە پراخستن نەبووه زياتر بەكار هاتبىت و كەسانى دەست رۆشتوو بەكار يان هينابىت، چونكە وشەكە پيڤهاتووہ لە (بەزم + ئاوەرد = خوشى + هينەن)<sup>(2)</sup> و لە كتيبه كانى چيشتليانينش بەزماوەرد بە تام و بۆن و وردەكارى زۆرەوه ليناوہ، ئەمەش نيشانەى ئەوہيه ئەم خۆراکە كەمتر لە شەرەكاندا بەكار هاتووہ<sup>(3)</sup>.

## ح / شيوەن:

هەرچەندە دۆزینەوہى بنچينەكانى شيوەنگيران پيويستى بە تويژينەوہى كولتورى و كۆمەلناسيانەى ورد هەيه و ئيمەش، كرۆنۆلۆجياى تازيەباريمان تاوہكو ئيستا لە بەردەستدا نييه، بەلام لە ئاستى مەيدانى سياسىيى ماوہى تويژينەوہكەمان، بۆ يەكەمجار بوەيهيهكان لە سالى (352ك/963ن) لە بەغداد مەراسيمى شيوەن و پرسەيان داھيناوہ<sup>(4)</sup>.

ئيمە حالەتەكانى پرسە و تازيەبارى زياتر لە ئەدەبى نووسراودا دەبينينەوہ<sup>(5)</sup>، تاوہكو لە ئەدەبى فولكلورىدا، چونكە ئەدەبى فولكلورى ئەو سەردەمە بۆ ئيمە نەماوہتەوہو تويژينەوہ لەم بارەيەوہش زياتر لە خانەى ميژووى ئەدەب و موسيقادا، بەلام ئەوہى لە ئەدەبى نووسراودا بۆمان دەردەكەويت ئەوہيه، كە زۆر جار شاعيران بۆ مردنى كەسانى خۆشەويستيان چەند ديڤرە شيعريكيان



- . اسماعيل جرجانى، ذخيره خوارزمشاهى، ج 1/ص 415.
- . رجائى، سوسيس – ساندويچ، مجله يغما، مرداد 1339ش، شماره 145/ص 254.
- . ابن سيار الوراق، م.س، صص 90-91، الكاتب البغدادي، م.س، ص 58.
- . ابن الأثير، م.س، ج 7/ص 279؛

Minorsky: La domination des Dailamites, Ernest Leroux, 1932, p. 19.

□ . بۆ نمونەيەك لەم حالەتەكانى تازيەبارى پروانە بۆ: النويري، م.س، جزء 5/ ص ص 165-228.

وتووه<sup>□</sup>. بۆيە لە ماوەی تووژئەنەوێهەدا زانیاریەکی ئەوتۆمان لە بارەى خۆراکی تازىهبارى پيش چاو نهکەوت.

### سپیهه: خۆراکی چین و تووژەکان و کاروانى حاجیان □

لیرەدا ناتوانین بە شیوهیهکی ورد و تەواو خۆراکی هەموو چین و تووژە جیا جیاکانى کۆمەلگای هەریمی چیا پروون بکەینەو، هۆکاری ئەمەش بە پلەى یەكەم بۆ نەبوونی سەرچاوهی پيوست دەگەریتەو، چونکە تووژئەنەوێهە لەم بارهیهوه پيش هەموو شتێک پيوستی بە دەستنيشانکردنى تووژە جیا جیاکانى کۆمەلگایه و پاشانیش پيوستی بە دیاریکردنى خۆراک و ئاستى بژووى ژيانپانه، که ئەمەش بۆ تووژئەنەوێهەى لەم چەشنه تارادهیهکی زۆر نەکردەنييه. بۆيه لیرەدا هەولداروه لە خۆراکی چینهکان بە شیوهیهکی گشتى ناماژە بە خۆراکی (چینی تايبهتی، مامناوهندی و گشتى) بکەین و



□ . التنوخي، تاريخ علماء النحوين، تد/ عبدالفتاح محمد الحلو، ط الثانية، دار هجر، القاهرة، 1412هـ، ص114. □

ئەۋەندەى بىكرىت، پۇلىنبەندى خۇراكه كانيان بكهين. دواتر له ههمبەر تويژەكان و قافلەى حاجيانيش ئاماژەمان به: تويژى سۇفیهكان، تويژى سەربازان و كاروانى حاجیهكان داوه. هۇكارى هەلبىژاردنى ئەم سيانەش بۇ سى شت دەگەرپتەوه: يەكەم زانيارى پيويست له بارەى ئەمانەوه دەست تويژەر كهوتوو و سەرچاوهكانى تويژىنەوهكهش ناوهناوه ئاماژەيان پيداوان، دەنا تويژەر له پلانه بنەرەتییەكهى بۇ كۆكردنەوهى زانياریهكانى مەبهستى بوو له بارەى خۇراكى فەقى و قوتابيان، خۇراكى نەخۇشخانەكان، خۇراكه ژەهراويیهكان بۇ له ناوبردى نەياران و چەندانى ديكه زانيارى كۆبكاتەوه، بەلام مەخابن له ماوهى تويژىنەوهكهدا زانياریهكى ئەوتۇى دەست نەكهوت. دووم گرنگيدانى تويژەر به چۆنیهتى داينكردى خۇراك بۇ سەفەرو شەپ، سىيەم بوونى تايبەتمەندىكى ناوازه لهم سى لايەنە، كه سۇفیهكان به شىوهى گشتى ژيانى نىشتەجى بوونيان هەلبىژاردبوو، سوپا ناوهناوه دەرچوون و شەپرى هەبوو، حاجیهكانيش پيويستيان به سەفەرى دوورودريژ هەبوو، كه هەندىك جار سالى خاياندوو، بۆيه بەلاى تويژەرەوه گرنگ بووه بزانييت ئەم سى لايەنە چۆن خۇراكى پيويستيان داينكردوو. لهم سۇنگەيهوه ئەمانه بوونه نمونەى سوودوهرگرتن له پيشەسازييه خۇراكييهكان و چۆنیهتى داينكردى خۇراك. خواردن و خواردنەوه. له دەرچوون و سەفەرەكانيان، كه ئەمەش بۇ ناوهپۇكى ئەم تويژىنەوهيه شتىكى پيويست بوو.

## 1- خۇراكى چىنى تايبەتى، مامناوهندى و گشتى:

بەر لهههموو شتىك، پيويستە ئەوه بزاني، كه زۆربەى كۆمەلگاكان به شىوهيهكى راستەوخۇ يان ناراستەخۇ جورى خۇراك و خواردنەوهى ئەندامانى كۆمەلگاكهيان ديارى كردوو، بۆيه خۇراكييش وهك پيويستيهكى لهپيشينهى ئادەمیزاد وابەستەى كۆمەلگايە<sup>(۱)</sup>. هەر لهم پروانگەوهيه، كه باسكردى ((كولتورى خۇراك))يش له بهستينى تويژىنەوه ميژوويى و مروقناسيهكاندا گرنگى پەيدا دەكات.



□ . ام. اس. گور و ديگران، م. پ، ص ص 213-214. □

□-155-

□  
□

ئەوھى كارى تويژىنەوھ لەم مەيدانەدا دژوار دەكات ئەوھى، كە لە دووتويى پەراوھەكاندا بە شىوھىھەكى ورد باس لە چۆنھەتى گوزھەرانى خەلكى رەمەكى نەكراوھ، تەنانەت سىپارە تايبەتەكان بە خۆراك (كُتَب الطبخ) تەنھا باسيان لە سىستەمى خۆراكى دەسەلاتداران و دەولەمەندان كرددوھ<sup>(1)</sup> و زانىيارىھەكى ئەوتۆمان لەبارەى خۆراكى چىنى گشتى دەست نەكەوتووھ<sup>(2)</sup>، بەلام لە ميانەى كتيبەكانى ولاتناسان و پزىشكان و بە تىپروانىن لە ژيانى مير و دەسەلاتدارن گەيشتووينەتە ئەوھى سەرھەراى ئەو دابونەريتانەى چىنى دەولەمەند و كاربەدەستى گەورەى دەولەت دايانپرشتبوو؛ ھەر لە كتيبى تايبەت بە چۆنھەتى چىشت لىنان و جوړەكانى، خواردنەوھەكان و دابونەريتەكانى، چۆنھەتى بەكارھيئەتى قاپ و قاچاخەكان و دانانىان لە سەر سفرە، كەچى خەلكى كەم دەرامەت، جووتيار، پيشەگەر، كرىكارانى كىلگەكانى جووتيارى و ھاوشىوھەكانىيان، بەھوى باجە زۆر و زەبەندەكانى ميران و شەپوشپۆر و فیتنەكارى بەردەوامەكان و تەنانەت ھەندىك جار بە ھوى كيشەى نيوان نايىنزا جياوازەكانى ناوچەكە لە باروگوزھەرانىكى سەخت و دژواردا بوون<sup>(3)</sup> و كرى كرىكارانىش كەم بووھ و بە ئەندازەيەك نەبووھ، كە بتوانن لانى كەم ژيانى پۆژانەيانى پى بەرپۆھبەرن<sup>(4)</sup>.

بە شىوھىھەكى گشتى زۆربەى ھەرە زۆرى ئەو خواردنەنەى بەدەست مير و دەسەلاتداران دەگەيشت لە چىنى گشتى كۆمەلگاوھ بەرھەم دەھيئەرا، واتە بەرھەمھيئى شەمە خۆراكىھەكان چىنى گشتى بوون، بەلام بە ئەندازەى چىنەكانى سەرھەوھى كۆمەلگا تواناى سوودەرگرتن لەو خواردنەنەيان



. بۇ نمونە كاتىك سەرنجى ناوھېركى كتيبەكەى الكاتب البغدادى دەدەين بۆمان دەردەكەوئت، كە لە كەمتر خواردنەكدا گوشت بە كار نەھاتووھ، تەنانەت لەو خواردنەنەى لە بەرھەمە سىپايىھەكان دروست كراون زۆربەى ھەرە زۆريان گوشتيان تىادا بەكار ھاتووھ، كە ئەمەش نيشانەى ئەوھى ئەم پەرتووكە لە پاستىدا پەرتووكى گوشت و خواردنى دەولەمەندەكانە نەك فەقىر و ھەژارەكان. بۇ زانىيارى زياتر بىروانە: كتاب الطبخ، 1964م. □

<sup>2</sup> . *Eliyhu Ashtor, Essai sur l'alimentation, p. 1017.*

. عبدالعلی فیض اللہ زادہ، احوال و اوضاع سیاسى، اجتماعى و ادبى در دوران آل بویہ از دیدگاه مورخان و نویسندگان عرب، پژوهشنامه علوم انسانی، شماره 54، تابستان 1386ش، ص 371. □  
 بۇ زانىيارى ورد لە بارەى نرخەكان و كرى لە خۆرھەلاتى ناوھەراست بە گشتى بىروانە بۆ: □

E. Ashtor, "L'évolution des prix dans le Proche-Orient à la basse-époque", *Jurnal of Economic and Social History of the Orient*, (Brill, 1961), vol. 4, pp. 16-32 □

نەبوو ۋە سفرەخوانىيان ۋەك مىرانىيان پەنگالەو ھەمچەش نەبوو<sup>۵</sup>. نەتەنھا لە پووی جۆرى خواردنەكان سفرەى خەلكانى چىنى گشتى ۋەك سفرەى چىنى تايبەتى ۋە مامناۋەندى نەبوو، بەلكو لە پووی كەلوپەلەكانى سفرەكەش جىياۋزىيەكى زۆر لە ئارادا بوو<sup>۶</sup>، ئەمەش لەبەر ئەو بوو، كە مىر ۋە دولەمەندو دەستپۇشتووان بۇ چىشتلىنانش چىشتلىنەرى شارەزاو بەتوانايان بە كرى گرتوۋە<sup>۷</sup> يان كۆپ ۋە بەزى ھۆنەرانىيان خۆش كردوۋە ۋە ئوانىش پەسنى خۆراك ۋە خواردنەو ھەمەجۆريان بۇ كردوۋن<sup>۸</sup> ۋە خواردنەو سەرخۆشكەرەكانىش زياتر لەلايەن چىنى تايبەتى ۋە مامناۋەندىيەو خوراۋنەتەو<sup>۹</sup>.

نانى پۇژانەى چىنى گشتى لە پووی بەھاي خۆراكىي ۋە جۆرەو لە چاۋ نانى چىنەكانى سەرەو لەخوارتر بوو<sup>۱۰</sup>. نانى (خۇشكار) ۋە كولپەر لە زۆر ناوچەى ھەرىمەكەدا لەلايەن چىنى گشتىيەو بەكار ھاتوۋن<sup>۱۱</sup>. شىر ۋە ھەنگوين يەكك بوون لە خۆراكەكانى گشت خەلكانى ھەرىمەكە<sup>۱۲</sup>، ھەرىمەكە<sup>۱۳</sup>، كە چىنەكانى كۆمەلگا بە ئەندازەو پرى جىياۋز سووديان ليوەرگرتوۋن. ھاوشانى ئەمەش، بەرھەمە سىپايى ۋە سەوزەواتەكان، كە بە ھۆى گرنگيان لە ھەپەمى خۆراكىي چىنى گشتىدا



<sup>۵</sup>. بۇ نمونە چىشتى جۇباب، كە لە گۆشت ۋە گەنمى كوتراۋ بىرىچ ۋە ھەندىك چار لە ئارد دروست كراۋە، زياتر لە سەر خوانى كەسانى دولەمەند بوو، لە كاتىكدا چىنى مامناۋەندى كۆمەلگا لە بەرامبەر ئەم خواردنە ھەرىسەى خواردوۋە، كە تەنھا گۆشت ۋە گەنم بوو. بۇ زانىيارى زياتر بىروانە: ابن الجوزى، أخبار الطراف و المتماجنين، ص 172.

<sup>۶</sup>. سفرەى چىنى تايبەتى نەتەنھا لە پووی خۆراكەو، بەلكو لە پووی چۇنيەتى كەلوپەلەكانىشەو تايبەت بوو، نمونەى ئەمەش سفرەى عضدالدولەتى بوەيھىيە، كە ھەموو كەلو پەلەكانى سفرەى لە بەردى فەپروزە دروست كرابوۋن ۋە نرخەكەشيان مەزىدە نەكراۋە. بۇ زانىيارى زياتر بىروانە: رشيد بن الزبير، ص ص 195-196.

<sup>۷</sup>. محمد بن غازى ملطويى، م.س، 269.

<sup>۸</sup>. المسعودي، مروج الذهب، جزء 4/ ص ص 289-296.

<sup>5</sup>. Rudi Matthee: "Alcohol in the Islamic Middle East: Ambivalence and Ambiguity", Past and Present, 2014, p.104.

<sup>6</sup>. *Eliyahu Ashtor*, Essai sur l'alimentation, p. 1032.

<sup>۷</sup>. الروذراورى، م.س، ج 3/ص 289، ابن الجوزى، المنتظم، ج 15/ص 105، زكريا القزوينى، آثار البلاد، ص 298.

<sup>۸</sup>. المقدسى، م.س، ص 384.

له لای ههنديك له ميژوونوسان به (گۆشتي ههژاران) ناودهبرين<sup>□</sup>، له ناوچهكه زور بوون، ئەمەش بۆ سروشتي ناوچهكه گهراوتهوه، جگه لهمه خواردنه زستانيهكان و ترشيات<sup>□</sup>، شيريني، سيريز، پهني، پهني، خهيار، باينجان، پاقله مهنيهكان، گياي دهشتودەر و شاخوداخ، ترشه مهنيهكان، گيراوهي ميوهكان و چهندين جوړي پوڻي گيايي<sup>□</sup> و ئازهلئ<sup>□</sup>، له بهردهستي چيني گشتيدا بوون و وهك خوړاكي پوژانهيان ئاماژهيان پيكراره<sup>□</sup>، بهلام خوړاكي چيني گشتي هه مووي بهم شيويه نه بووه، به شيكيان پاش چهند پوژ له چاوه پرواني به هه لوا قهناعه تيان كردووه<sup>□</sup> و تهناهت كامخيش، كه له لايه ن چينه كاني سه ره وه وهك خواردنيكي ئيشتهها كه ره وه به كار هاتووه، له لاي چيني گشتي وهك خوړاكي سه ره كي بووه<sup>□</sup>.

گۆشتي مه پ، يه كيك بووه له خواردنه سه ره كيه كاني داوه تكارى و ميواندارى ميرو ده سه لاتداران<sup>□</sup> له به رامبه ردا خواردنى هه ريسه ش، يه كيك بووه له خواردنه كاني چيني گشتي و مامناوه ندى كو مه لگا و له بازاره كانيش فروشراوه<sup>□</sup>. هه رچه نده ئاماژه ي ئه وتوشمان له بهر ده ستدايه كه چيني ده سه لاتداريش هه ريسه يان خواردووه<sup>□□</sup>، به لام كه م بووه، سه ره پاي ئه مانه ش، زور جار



- . جان - ماري بيسان، التاريخ الجديد، ص 343. □
- . هه رچيه كه به سر كه خو شكريايت، به بي ره چاو كردنى ئه وه ي له سه زه وات بووي ت يان له ميوه و گوشت، به هه مووي وتراوه مخللات. بۆ زانيارى زياتر پروانه: عقيلى خراسانى، خلاصة الحكمة، ج 3/ص 285، عقيلى خراسانى، مخزن الأدوية، ص 903، محمد كاظم گيلانى، م. پ، ص 259. □
- . وهك پوڻي كونجى. بۆ زانيارى زياتر پروانه: ابن رسته، م. س، ص 157، الزمخشري: مقدمة الأدب، ص 57. □
- . الزمخشري، مقدمة الأدب، ص 57. □
- . مافخورى، م. پ، 1385 ش، ص ص 91-92، ميهنى، م. پ، ج 1/ص 113. □
- . ميهنى، م. پ، ج 1/ص 128. □
- . احمد مجاهد، م. پ، ص 114. □
- . له به سه ره اتى چاره سه رى ده ست دريژكارى هه نديك له خزماني مير بدر بن حسنويه، كه زولميان له جوتيار و پاله كاني ده قه ره كه كردبوو، سفره و خوانى به گوشتى مه پ رازانده بوويه وه. بۆ زانيارى زياتر پروانه: الروذراوري، م. س، ج 3/ص 288. □
- . ابوحيان التوحيدى، الأمتاع و الموائسة، جزء 3/ص 330، ابن الجوزي، أخبار الطراف و المتماجنين، ص 172. □
- . المسعودي، مروج الذهب، جزء 4/ص 230، ابوطالب مجدى، م. پ، ص 296، به لام جياوازي له نيوان هه ريسه ي چيني گشتي و هه ريسه ي چيني تاييه تى و مامناوه ندى هه يه، چونكه كتيبه كاني چيشتلينان (الطبخ) به

خەلكى فەقىر و ھەژار ئەوھندە دەسەلاتىيان نەبوو، كە جگە لە نان ھېچ شتېكى تر بخۆن و قوتى پۇژانەيان تەنھا نان بوو<sup>۱</sup>. لە ميانەى ھەندىك سەرگوزشتەش ئەوھمان بۇ دەردەكەويت، كە چىنى گشتى لە بېدەسەلاتىدا بە نان و كامخ گوزەرانىيان كردوو و مير و دەسەلاتدارانىش، ئەگەر برسپەتى تەنگى پى ھەلنەچىنايە دەمىيان بۇ نەبردوو<sup>۲</sup>.

خۇراكى چىنى گشتى كۆمەلگا بە ھۆى مانەوھى زىاترى پەسەنايەتى و كولتور تىايدا لە چا و ژيانى دەسەلاتدار و دەولەمەندەكان، كە خەرىكى كۆكردنەوھى سەرۆت و سامان بوون، سادەتر بوو<sup>۳</sup>. ھەندىك خۇراكىش سنوورە خەيالپەكانى نىوان چىنەكانىيان تىدەپەراند و ۋەك زنجىرىكى نەپساوى نادىار كولتورى خۇراكى گشت چىن و تويژەكانى بەيەكەو دەبەستەو، نمونەى ئەمەش نانى گەنم و جۆ بوو<sup>۴</sup>.

## ب/ خۇراكى حاجىەكان:

لە سەدەى (4/ك10ن)، ۋەك سەدەكانى پىشتەر و دواترىش، حاجىەكان بەردەوام پووبەپرووى دەستدرىژى و ھىرشى دز و جەردەكان بوونەتەوھو ھەندىك جار بەھۆى ئەم كارەو ژمارەيەكى زۆر حاجى لە تىنويەتى و برسپەتىدا مردوون<sup>۵</sup>. تەنانەت زۆر جار مەسەلەى ھىرشى سەر كاروانى



۱. وردەكارى و تىچوونى زۆرەو باسپان لە ھەرىسە كردوو. بۇ زانىارى زياتر پروانە: ابن سيار الوراق، م.س، ص - ص 221-224.

۲. الرونراري، م.س، ج3/ص289، ابن الجوزي، المنتظم، ج15/ص105.

۳. احمد مجاهد، م.پ، ص114.

۴. Sharmishta Bagchi-Sen and Helen Lawton Smith: Economic Geography, Routledge, (London, 2006), p.15.

۵. Eliyazu Ashtor, Essai sur l'alimentation, p.1021.

نمونەى ئەمەش ھىرشكارىەكەى اباطاھر بن ابى سعید الجنابي ويستويەتى لە سالى (312ك/924ن) ريگرى و چەتەيى لە كاروانى حاجيانى سالى (311ك/923ن) بكات لە كاتى گەرانەوھيان و ئەتوانيت ئەم كارە بكات كە حاجى بەغدا و ناوچەكانى تر بوون و ژمارەيەكى زۆر لە حاجىەكان لە تىنويەتى و برسپەتىدا دەمرن. بۇ زانىارى زياتر پروانە: مسكويه، م.س، ج1/صص 120-121.

حاجیان چووه ته ناو کی شه کانی دیوانی خیلافهت و هندیك وهزیر به بیانوی په یوه ندیان به چه ته کانه وه لی پیچینه وهیان له گه لدا کراوه .

بویه به شیک له دسه لاته کانی هریمه که له سده ی (4/10 ز) هه لیان داوه به پیی توانا کارئسانی بو قافلای حاجیه کان بکن، که یه کیك له وانه بدر بن حسنویه بووه و هه موو سالیك پری په نجا هه زار دینار زیاتری بو پاراستنی حاجیان ته رخان کردووه .

کاروانی حاجیان، هاوشیوهی کاروانه بازرگانیه کان، به ناو ئاوه دانی و نزیک شاره کان گوزهری کردووه . ئامانچ له ممش کرینی پی داویستیه سهره کیه کانیان بووه، له گپرانه وه کانیشدا ئه وه مان بو پشت راست ده بیته وه، که حاجیه کان بره پاره ی زوریان پی بووه یان شمه کی بازرگانیان پی بووه و له ریگه دا له ئاوه دانیه کان هندیك که لوپه لیان فروشتوو و پاره ی پیویستیان به ده ست هیناوه یان پی داویستیه کانی خو یان به کرین و فروشتنی که لوپه له کانیان پر کردووه ته وه . هه ر شاریکیش کاروانی حاجیانی پیادا تیپه ر بوویت بازاری گه و ره و باشی تی دا بووه . حاجیه کان له شاره کان و له شوینه کانی هه وانه ی ریگاسه ره کیه کان لایان داوه و پشوویان وه رگرتوو ، پاشان له پوژیک نیی نوی یان پاش که میك هه وانه وه دریزه یان به ریگه که یان داوه .



. وهك لی پیچینه وه که ی علی بن عیسی لی سهرده می سییه م وه زاره تی ابن فراتدا. مسکویه، م. س، ج 1/ص 106.

. ابن الأثیر، م. س، ج 7/ص 498.

. الروذراوری، م. س، ج 3/ص 287.

. ابن حوقل، م. س، ص 316، ابن خمیس الموصلی، م. س، ج 1/ص 264، ابولفداء، تقویم البلدان، ص 480،

Hudud al-Alam, Op. cit., p. 132

. التنوخی، الفرغ بعد الشدة، ج 2/ص 369.

. التنوخی، م. ن، ج 4/ص 264.

. میسون هاشم مجید، علاقة الخلافة العباسية بدویلات المشرق فی القرن الثالث الهجری حتی نهاية القرن الخامس

الهجری، رساله ماجستیر غیر منشوره، کلیة الآداب، جامعة الموصل، 1983 م، ص 232.

. شاری ساوه یه کیکه له نمونه کانی ئه م جو ره شارانه. بو زانیاری زیاتر پروانه: حسن بن احمد المهلبی، م. س،

ص 146.

. ابن خمیس الموصلی، م. س، ج 1/ص 264، خاوهنی کتیبی زینت المجالس باس له پوشتنی فارابی بو حج

دهکات که له گپرنه وه یه دا بو مان دهرده که وی ت هه وانه ی به نیازی چه جکردن بوون پشوویان وه رگرتوو و زور جار

به شیوهیهکی گشتیش له ناوهند و خۆرههلاتی خیلافهتی عهیباسی، دوو کاروانی حاجیان ههبووه: یهکهم له خوراسان و دووهم له بهغداد<sup>[1]</sup>. کاروانی حاجیان له لایهن کەسیکی شارەزا، که ئەمیرو لجاج (امیر الحاج)ی پیگوتراوه ریبهری کراوه و ئەم ئەمیره ههندیکی سهربازیشی له بهر دست بووه که بۆ کاتی پیویست به کاری هیناون<sup>[2]</sup>.

یهکیک لهو ئاژه لانهی که حاجیهکان بۆ ریگهی حج به کاریان هیناوه و شتر بووه<sup>[3]</sup>، ئەمهش له لایه کهوه بۆ پهیدا کردنی به شه ناوی پیویست بۆ حاجیهکان یارمهتیدەر بووه، چونکه ئەم ئاژه له توانای خۆراگری زۆری بهرامبەر تینویهتی ههیه و حاجیهکان زیاتر خهمی ئاوی خۆیان بووه نهک و لاخه کاریان. بۆ هه لگرتنی شمەک و پیداو یستیه کاریان توره کهوه هه مبانە<sup>[4]</sup> ی تایبه تیان پی بووه.

به پیی ئەو زانیاریه که موکورتانهی له کتیبه کاری راقه کردن (تفسیری قورئانه وه دستمان ده که ون، خۆراکی حاجیان، جگه لهو خۆراکهی له ئاوه دانیه کانه وه دستیان که وتوه، هه ندیک خۆراکی هه لگیرویان پی بووه، که زیاتر له نانی وشک<sup>[5]</sup> و هه لوائیه کی تایبهت، که به ئەفروشه (أفروشه) ناوبراوه و له گیڕانه وه کاندای ئاماژه به وه دراوه، ئەم شیرینیه بهرگهی پۆشتن و



- زانیان هاوکات له گه ل سه فه ری حه جکردنیان له کوپ و کوپوونه وه ی یه کتر سوودیان وه رگرتوه. بۆ زانیاری زیاتر
- بروانه: ابوطالب مجدی، م. پ، ص 426. [1]
- مسعر بن المهلهل، م. س، ص 75. [2]
- ابن الجوزي، المنتظم، ج 13/ ص 249. [3]
- عبدالقادر الطبري، الأرح المسكي في التاريخ المكي و تراجم الملوك و الخلفاء، تح/ أشرف احمد الجمال، ط الأولي، المكتبة التجارية، مكة المكرمة، 1416هـ، ص 116. [4]
- ابن حوقل، م. س، ص 307. [5]
- (= حراب). ابن خميس الموصلي، م. س، ج 1/ ص 264. [6]
- له سه رچاوه کاندای (کعک) به کار ها تووه، به لام ئەم وشه یه مانای کیک و شیرینمه نی ئیستا ناگه یه نی ت، به نکو به مانای نانی وشک دی ت، واته هیه ج شه کرو پۆن و شیریکی تی نه کراییت و له کتیبه که ی الکاتب البغدادی ش له ریزی ئەو جو ره نانا نه با سه کراوه، که هیه ج شتیکی زیاده یان تی نه کراوه. بۆ زانیاری زیاتر بروانه: کتاب الطیبخ، ص 82، ابن منظور، لسان العرب، مج 5/ ص 3841، مرتضی زبیدی: تاج العروس، ج 7/ ص 172. [7]

گه پانه وهی حاجیانی گرتووه و خراپ نه بووه ﴿﴾ و له ناوچه کانی هه مه دانیش ئەم جوړه حه لوايه دروستکراوه ﴿﴾، میوهی وشکراوه ﴿﴾، هاپاره ی گهنم و جو ﴿﴾، ئارد ﴿﴾ و نانی خُشکناج ﴿﴾، خورما و هاوشیوه کانی پیکهاتووه ﴿﴾.

## ج / خۆراکی سوپا:

پیش ئەوهی سوپایه ک به ته مای هیرشکردن و جووله بیته پیویست بووه بیر له خۆراکی بکریتهوه، بۆ ئەم مه بهستهش له ناو ریکخته کانی سوپادا که سانیک دیاری کراون، که کاروباری خۆراک و خواردنهوه و بازارکردنیان له ئەستۆ بووه ﴿﴾. ئەوهی زانراوه ئەوهیه، که سوپا بره پاریه کی تایبه تی هه بووه و زۆر جار به رامبه ر میر و ده سه لاتداره کانیان ناره زاییان ده برپروه، که مووچه که یان که م کراوه تهوه ﴿﴾ ئەم پاره یه له لایه ن ئەنجومه نی سوپاوه (مجلس الجیش) به شیوه ی مانگانه یان به

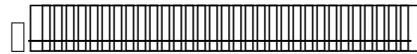


- ﴿﴾ . المقدسي، م.س، ص370.
- ﴿﴾ . أبو الفضل القزويني، بعض مثالب النواصب، ص321.
- ﴿﴾ . زيبب: له به شی پيشه سازي خۆراکی ئاماژه مان بهوه کرد که، زه بيب ته نها به مانای میوژ نایه ت، به لکو بۆ زۆر میوه ی وشکراوه به کار دیت، بۆیه لیره شدا ئەم مانایه مان به کار هیناوه. ﴿﴾
- ﴿﴾ . سويق، که بۆ تینویه تی و برسیه تی و گه رما زۆر باش بووه. ابن سیار الوراق، م.س، ص57. ﴿﴾
- ﴿﴾ . ابن كثير، تفسير القرآن العظيم، تح/ مصطفى السيد أحمد و آخرون، ط الأولى، مؤسسة قرطبة، جيزة، 1421هـ، ج2/ص248. ﴿﴾
- ﴿﴾ . جۆریک نان بووه که شه کر و بادامی تیکه ل کراوه. بۆ زانیاری زیاتر پروانه: ابن سیار الوراق ، م.س، ص418420. ﴿﴾
- ﴿﴾ . البغوی، معالم التنزیل، تح/ محمد عبدالله النمر و آخرون، [د.ط.]، دار طيبة، الرياض، 1409هـ، ج1/ص228، ابوالفتوح رازی، روح الجنان و روح الجنان في تفسير القرآن، تص/ جعفر یاحقی و محمد مهدي ناصح، چ سوم، آستان قدس رضوي، مشهد، 1383ش، ج3/ص112. ﴿﴾
- ﴿﴾ . المسعودي، مروج الذهب، ج3/ص247، بۆ ورده کاری زیاتر له باره ی پیکهاته کانی سوپا و ریکخته ن و ئەنجومه نه کانی، پروانه: عبدالمنعم رشاد و موفق سالم نوري، ادارة المؤسسة العسكرية العباسية 132-324هـ، المجمع العلمي العراقي، السنة 1421هـ، العدد 96/صص 113-162. ﴿﴾
- ﴿﴾ . مسکویه، م.س، ج2/ص236. ﴿﴾

پيى ئەو كاتەى ديارى كراوه بەسەر سەربازاندا دابەش كراوه<sup>□</sup> و دەستە جياكانى سوپا لە يەك كاتدا كاتدا پترەيان وەرنەگرتوو، ئەمەش نيشانەى جياوازى پلەو پاىەى سەربازان بووه<sup>□</sup>.

جگە لەمە لە ميانەى سەرچاوەکاندا ئەوەمان بۆ پروون دەبيتەو، كە زۆر جار سوپا بەشە خۆراكى تايبەت بە خۆى پيىوو، كە هەندىك جار بە ئەمانى بەشە خۆراكەكەى ناچاربووه بكشيتهوه<sup>□</sup> يان خۆراكى پەوانە كراوى لە شوينىكى نزيك لە سوپاكە بۆ نيردراوه، ئەمەش لە باس و خواستى شەرەكەى نيوان كاربەدەستى هەمەدان بە ناوى سەلان بن مسافر<sup>□</sup> و حسنويه بن حسين الكردى لە سالى (969/ك359) بۆمان دەردەكەويت، كە حسنويه گەمارۆى سوپاكەى سەلانى داوهو نەيهيشتوو خۆراكيان پيى بگات<sup>□</sup>.

گەنم و جو و ئارد يەكئىك بوون لە خواردنەكانى سوپا<sup>□</sup>، كە زياتر بۆ نانكردن بەكارىان هيىناون<sup>□</sup> جگە لەمانە لە هەندىك كاتدا لە پرووى ناچارىيوه حوشتر يان ولاخيكيان سەربريوه<sup>□</sup>، نمونەى ئەمەش لە سوپاكەى ركن الدولة لە سالى (951/ك340) بەرامبەر ابن قراتكين<sup>□</sup> پروويداوه<sup>□□</sup>.



□ . قدامة بن جعفر، م.س، ص22. □

□ . الصابي، الوزراء، ص17. □

□ . ابن الأثير، م.س، ج7/ص235. □

□ . سەلان بن مسافر: كاربەدەستى ركن الدولة بووه لە شارى هەمەدان و نەيتوانيوه بەرامبەر حسنويه بن حسين الكردى خۆى بگريت و شكستى خواردوو، بۆيە ركن الدولة، ابن العميد بەسەركرديەتى سوپايەكى فراوانەوه دەنيرتە سەر حسنويه، بەلام لە ريگەدا دەمریت و پاشان كورپى ابن العميد لەگەل حسنويه ريكدەكەويت و بە بى شەر كۆتايى بە لەشكركىشبهكە ديت. بۆ زانبارى زياتر بېروانە: مسكويه، م.س، ج2/صص271-272. □

□ . مسكويه، م.ن، ج2/ص273، ابن الأثير، م.س، ج7/ص319. □

□ . مسكويه، م.س، ج2/ص140. □

□ . الطبري، تاريخ الرسل والملوك، ج9/ص47، الشابشتي، م.س، ص143. □

□ . ابن الأثير، م.س، ج7/ص235. □

□ . يەكئىك بووه لە فەرماندەكانى سوپاي سامانى و چەند هيىرشىكى بۆ سەر ناوچهكانى رەى و ئەسفەهان و هەمەدان ئەنجامداوه لە سالى (951/ك340) بە هۆى زيادەرەوى لە شەراب خواردنەوهدا مردوو. بۆ زانبارى زياتر بېروانە: مسكويه، م.س، ج2/صص137-143. □

□ . مسكويه، م.ن، ج2/ص140. □

هەندىك جاريش سوپا، لە كاتى ئاسايى و پاش دُنْيا بوون لە وهى هيچ ترسيكى دوژمانيان لەسەر نيبه پراويان كردوو و گه پراونه ته وه بۇ ناو سەرباز گه كه يان<sup>□</sup> ئەگەر ترسيش لە سەر سوپا كه هەبوو بىت، ئەوا خۆراك و خواردنه وهى سەربازان خراوته پريزه كاني دواوه و (صاحبى جيش) يش لە ناوه پراستى سوپا كه دا دەبوو<sup>□</sup>. لەوانه يه هەندىك خواردنيش لە پريگه ي گوشتى پراو كردنه وه دروستكرابن، وهك بەزماوهرد، كه لە باسوخواسى خۆراكى شايى و خوشى باسى ليوه كرا، زياتر لە كاتى پرودانى شەر بەكار هات بىت<sup>□</sup>، چونكه پريك گوشتيان كردوو ته نانيكه وه و دراوه ته دەست سەربازانه وه لە بەر ئەوهى دەر فەتى راخستن و پازاندنه وهى سفره نەبووه.

لەناو ديوانى سەربازيش، حسابيكي تايبەت هەبووه كه پەيوه ندى بە خۆراك و مووچەى سەربازانه وه هەبووه، ئەويش (الأطعام و الرزقات) بووه<sup>□</sup>. زۆربهى هەرە زۆرى خۆراكى سوپاش لە نزيك شوينه كاني مانه وه يان دابينكراوه<sup>□</sup>. ئاماژەى ميژوويى واشمان هەيه، كه سەربازانى سوپا دەستيان بۇ خۆراكى خەلكى دريژ كردوو و باكيان لە زولم و زور نەبووه و لە بەر بى خۆراكى هيژشيان كردوو ته وه سەر رەز و باخى گونده كاني نزيكيان و كاو لكار ييان ناوه ته وه، نمونەى ئەمەش لە گوندى نضيرابادى سەر بە شارى قەزوين پرويداوه<sup>□</sup>.

بەشيكي ديكەى خۆراكى سوپا ميوه بووه، كه لە ناوچه كاني جيگيربوونيان كۆيان كردوو ته وه، يان كه سيك بپى پيوستى ميوه كهى بۇ دابين كردوون<sup>□</sup>، لەوانه يه ئەم حاله ته ش هاوشيوه ي حاله ته كاني قەرزوهرگرتنى سوپا بووه لە بازركان و كاربه دەسته گوره كان<sup>□</sup>. جگه لەم



- . مسكويه، م.ن، ج2/ ص 273. □
- . الهرثمي، مختصر سياسة الحروب، تح/ عبدالرؤف عون، ط الأولى، مطبعة مصر، القاهرة، 1964م، ص ص 30-32. □
- . كريستنسن، م.پ، ص 542. □
- . الخوارزمي، مفاتيح العلوم، ص 76، الزمخشري، مقامات الزمخشري، هامش ص 246. □
- . ابن الأثير، م.س، ج7/ ص ص 10، 105. □
- . زكريا القزويني، آثار البلاد، ص 468. □
- . مسعر بن مهلهل، م.س، ص 77. □
- . الشابشتي، م.س، ص 271. □

حاله تەش لەوانەيە ژمارەيەك لە بازگانان دەسكەوتەكانى شەريان لە سەربازان كرىيىتەو، چونكە زۆر جار ھەندىك بازگان لەگەل سوپادا دەبوون<sup>(1)</sup>، پىدەچىت ئەمەش لە كاتىدا بووبىت كە دەستكەوتەكان زۆر بووبن و ھەلگرتيان بۆ سوپا گران بووبىت<sup>(2)</sup>.

لە پەروى كاتى خواردنیشەو سوپا بە پىي سەروشتى كارەكەى پابەندى كاتىكى ديارى كراو نەبوو، ھەر كاتىك شتىكيان دەستكەوتىت خواردوويانە<sup>(3)</sup> و ھەر كاتىك فەرماندەيەكان فەرمانى پراوستانى سوپا و مانەوہى لە جيگەيەكدا دابىت، ئەوجا دەرفەتى خواردن ھەبوو، واتە كاتى خواردنى سوپا پابەندى كاتى جوولە، وەستان، شەر و دەستگرتنەو لە شەر بوو. ھەندىك خواردن و ئازوقەى سوپا تەواو بوو و بۆ ماوہى دو تا سى پۆژ ھىچ خۇراكيكى بۆ پەوانە نەكراو<sup>(4)</sup>. نەكراو<sup>(5)</sup>. ئەگەر سوپا ئاھەنگىكى گشتى بگىرايە و سفريەك بۆ ھەموو سەربازان ئامادە بكرايە، پىوست بوو سەرەتا سەرۆكى سوپاكە دەست بە خواردن بكات، پاشان سەربازەكان دەست پىيەن<sup>(6)</sup>. پىيەن<sup>(7)</sup>. لە كاتە ئاسايەكانىشدا ھەندىك جار سەرۆكى سوپا لە ھەر ژەمىكدا چەند سەركردەيەكى سوپاى بۆ سەر سفريەكەى بانگەيشت كردوو، ئەمەش نەريتيكى نان خواردنى سەرۆكى سوپا بوو<sup>(8)</sup>.

لە بارەى كارەكانى پەيوست بە ئاو و خواردنەوہو دەتوانىن ئامازە بە پۆستى بەرپەرسى خواردنەوہ (صاحب الشراب) بكەين، كە بۆ تەرخانكردنى ئاو بوو لە كاتى شەردا<sup>(9)</sup>. يەكيك لە سەرچاوەكانى ئاوى سوپاش پووبارو كانياوہكان بوون، كە زۆر جار سوپاكان بۆ ئەوہى گوشار بخەنە سەر سوپاى بەرامبەريان دەستيان بە سەر سەرچاوەكانى ئاودا گرتووہ تاوہكو نەيارەكەيان تووشى كەم ئاوى بكەن و گرفتى بۆ دروست بكەن، وەك ابن قراتكين، كە لە سالى (340ك/951ن) پيش ركن-



□ . الهرثمي، م.س، ص38.

□ . عبدالمنعم رشاد و موفق سالم نوري، م.س، ص154.

□ . كىكاوس بن اسكندر، قابوس نامە، ص64.

□ . الشابىشتي، م.س، ص143.

□ . مسكويه، م.س، ج1/ص311.

□ . مسكويه، م.س، ج2/ص273.

□ . الطبري، تاريخ الرسل و الملوك، ج9/ص40.

الدوله گه‌یشتووته ئەسفەهان و چووته سەر پووباری زەرین‌رود تاوه‌کو پریگه نەدات سوپاکە‌ی رکن-  
الدوله بگاتە سەر ئاوه‌که، که به هۆی پریگه‌ی دور و بیابانه‌وه تینوو و ماندوو بوون<sup>□</sup> هه‌روه‌ها  
گۆزه<sup>□</sup> و مه‌شکه‌ی ئاو له کاتی جووله‌دا پۆلی سه‌ره‌کیان بینیوه.

له‌گرفته سه‌ره‌کیه‌کانی سوپا ده‌ستگرتن بووه به‌سه‌ر سه‌رچاوه‌کانی ئاو و ئاگاداربوونیان به‌و  
بره‌ ئاوه‌ی که پێیان بووه، یه‌کیک له‌ پلانه‌کانی شه‌پیش ئه‌وه بووه، که بۆ لاواکردنی سوپای به‌رامبه‌ر  
زیان له‌ سه‌رچاوه‌ ئاویه‌که‌ی بدریت یان وای لیبکریت، که سوپاکه‌ تینوو بییت تا ناچار بییت خۆی  
به‌ ده‌سته‌وه‌ بدات، نمونه‌ی ئه‌مه‌ش شه‌په‌که‌ی نیوان سه‌لان بن مسافر و حسنویه بن حسین کردی  
(م359/ک969)یه، که حسنویه فه‌رمانی به‌ سوپاکه‌ی کردوو هه‌ر یه‌که‌و پریک دپکودال کۆبکه‌نه‌وه‌و  
به‌ چوارده‌وری سوپاکه‌ی سه‌لان دای بنین و پاشان ئاگریان پێوه‌ بنین بۆ ئه‌وه‌ی به‌ هۆی گه‌رمای خۆر  
و تینی ئاگره‌که‌ سوپاکه‌یان تینوو بکات، له‌م کاره‌شدا سه‌رکه‌وتوو بووه<sup>□</sup>.  
جگه‌ له‌ ئاو، زۆر جار سوپا خواردنه‌وه‌ی وه‌ک شه‌راییان هه‌بووه<sup>□</sup>، که له‌وانه‌یه‌ له‌ لایه‌ن  
ده‌وله‌ته‌وه‌ یان میرنشینیکی تایبه‌ته‌وه‌ یان له‌ لایه‌ن که‌سایه‌تیه‌که‌ی ده‌وله‌مه‌نده‌وه‌ بۆ دایین کرابییت<sup>□</sup>.

#### د / خۆراکی سۆفییه‌کان:

ته‌سه‌وف له‌ سه‌ده‌ی (4/ک10)ن گه‌یشته‌ ئاستیکی به‌رزوه‌ و چه‌ندین سۆفی به‌ناوبانگ  
ده‌رکه‌وتن و قوتابخانه‌کانی به‌سه‌ره‌، خوراسان و به‌غداد پۆلیان له‌ ته‌واوکردنی کۆله‌که‌کانی پریبازی  
ته‌سه‌وف و لایه‌نی ده‌رونی ئه‌م په‌وته‌ هه‌بووه<sup>□</sup>. ته‌سه‌وف زۆر مانای بۆ کراوه‌و له‌ زۆر گۆشه‌نیگاوه



□ . مسکویه، م.س، ج2/ ص ص 139-140. □

□ . الشا‌بشتی، م.س، ص 143. □

□ . مسکویه، م.س، ج2/ ص 271، یاقوت الحموی، معجم الأدباء، ج4/ ص 1902. □

□ . ابن الأثیر، م.س، ج6/ ص 19. □

□ . مسعر بن مه‌له‌ل، م.س، ص 77. □

<sup>6</sup> . Seyyed Hossein Nasr: "Sufism", CHOI, Vol.4/p. 459.

سەيرى كراوه، ھەر پىتتىكى تەسەوف گوزارشتى لە مەقامىكى تايبەت كردووه: (تى) تەوبەيە، (صاد) صدق و راستگويىيە، (واو) وەرە و (فا) فەنايە. □

لە ھەرىمى چياكان، ژمارەيەكى زۆر سوڤى ژياون، كە ئەوانىش وەك توڤىژىكى تايبەتى كۆمەلايەتى دەبى توڤىژىنەوھيان لەسەر بگرىت، سوڤىھەكانى دىنەوھر لە پرووى ژورى ژمارەيانەوھ نمونەيان پى ھىنراوھتەوھ □ و لە شارى قەزوينىش سوڤى ناسراو ھەبوون □.

نوسەرى كتيبى (تلبىس إبليس) سوڤىھەكانى لە پرووى خواردنەوھ كردووه بە دوو بەشەوھ، بەشىكىيان بە پيشينان (قُدماء) گوزارشتى ليكردوون و بەشىكىشيان بە پاشينان (المتأخرين) ناوى ھىناون، بەشى يەكەم ھەتاوھكو سەدەى چوارەم دريژدەبنەوھ و بەشى دووھم لە سەدەى پىنجەم بەدواوھ لە خو دەگرىت، ليڤدا نوسەر پىي وابووھ پيشينان لە پرووى خواردنەوھ زۆر كەميان خواردووه و پاشينانىش زيادە پروييان كردووه، بويە پەخنى لە ھەردووكيان گرتووه □ و پىي وابووھ دەبىت شىوازىكى مامناوھندى بگرىتە بەرو لە كەمخورى و زيادەخورى خو پياريزين □.

ليڤدا دەمانەويت بە شىوھيەكى گشتى باس لە خوراكى سوڤىھەكان بكەين. يەكيك لە كۆلەكە سەرەكەيەكانى ژيانى پوژانەى سوڤى و عارىفەكان بە شىوھيەكى گشتى قەناعەت و كەمخورى بووه، كە مقفّر القرميسينى (م سەدەى 4/ك10ن) يەكيك بووه لەو سوڤىھەكانى قسەوباسى تايبەتى لەم بارەيەوھ ھەبووه □، بە شىوھيەك كە زۆر جار بە خوراكيكى زۆر كەم ژياون □ و لە سەر سفرە زۆر كەميان



- . احمد قزوينى، يواقيت العلوم، ص69. □
- . الثعالبي، شمار القلوب، ص238. □
- . زكريا القزوينى، آثار البلاد، ص436. □
- . ابن الجوزي، تلبىس إبليس، تد/أحمد بن عثمان المزيد، دار الوطن للنشر، الرياض، 1423هـ، ص1259. □
- . عبدالعزيز سيد هاشم الغزولي، ابن الجوزي، ط الأولى، دار القلم، دمشق، 1420هـ، ص207. □
- . أبو عبدالرحمن السلمي، طبقات الصوفية، تد/ نورالدين شديبة، ط الثالثة، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1406هـ، صص 396-397. □
- . وەك ئەم دېرە شيعرە: خوراك گر نيايم ز خر كم نيم/قناعت بە آب و گياھى كنىم. والە داغستانى، تذكرة رياض الشعراء، تد/ محسن ناجى نصرآبادى، اساطير، تهران، 1384ش، ج1/ص548. □

خواردووه<sup>□</sup>. له هه مان کاتیشدا گازندهیان له کهسانیک کردووه، که سفره ی بچوکی خویان به پروی کهسانی تردا نه کردووه ته ووه داوه تی کهسانی دیکه یان پشتگویی خستووه و به ته نها له سهر سفره بوون<sup>□</sup>. دابونه رتی سؤفیه کانیش وای کردووه، که هه ندیک چه مکی تایبته بۆ ناوانی خوراکه کان به کار بهینن و نان به هیزو پیژی ئیمان و سفره ی رازاوهش به کۆله که ی ده ولته دابینن<sup>□</sup>.

به شیوه یه کی گشتی خواردنی سوڤی و دهرویشه کان یان هاوتای خوراک ی چینی گشتی بووه یان که میک له خوار ئەوانه وه بووه، ئەمهش له چوارچیوه ی ریچکه ی سؤفیه کانه وه هه لقولاوه که برویان به زۆر خۆری و سکپرکردن نه بووه، ئەمهش به شیک بووه له سه رکوتکردنه کانی نه فس له لای سؤفیان، که هه ندیک جار ته نها نانی جو یان خواردووه<sup>□</sup> یان له گوزارشتیکی تردا یه کیک له ئادابی خوراک ی سؤفیان که مخواردن بووه به ئەندازه یه ک، که مورید وه ک نه خویش و ابیت و هیچی بۆ نه خوریت<sup>□</sup>. ده نا هه ندیک له شیخه کانی ته ریقه ت و خانه قاکان به ئەندازه ی ده سه لاتداران خوراک ی پۆژانه یان له به رده ستدا بووه هه ندیک جاریش داوه تی و میوانی گرانبه هایان بۆ موریده کانیان ساز کردووه، ئەم دیارده یهش به تایبته له دوا ی ئەم سه ده یه په ره ده ستینیت وهه ندیک له شیخه کانی ته ریقه ت وه ک "سولتان" ژیاون<sup>□</sup>.



- . الزمخشري، ربع الأبرار، ج3/ص249. □
- . اگر شلواربند مادر تو/چو بند سفره تو بسته بودی، نژادی آن جلب تو قلتبان را/جهان از نکبت تو رسته بودی. □
- . واله داغستانی، م. پ، ج1/ص483. □
- . بۆ زانیاری ورد له باره ی دوو وتاری سؤفیه کان له مه ر چه مک و ناوی خواردنه کان بروانه بۆ: نصرالله پورجوادی، دو فرهنگ طنزآمیز اصطلاحات صوفیان در اسامی غذاها، فصلنامه نامه فرهنگستان، فرهنگستان زبان و ادبیات فارسی، تهران، بهار 1380 ش، شماره 177/صص 38-40. □
- . ابو حامد الغزالی، میزان العمل، تح/ سلیمان دنیا، ط الأولی، دار المعارف، القاهرة، 1964 م، ص260. □
- . باخزری، م. پ، ج2/ص137، ته نانه ت ئاماژه ی ئەوتۆ له به رده ستدایه که شیخیکی وه ک ابراهیم الخواص (م 903/ک291) له شاری په ی مردووه که نه خویشی گه ده ی هه بووه (ابونصر السراج، اللمع فی التصوف، تص/ نیکلسون، تر/مه دی محبتی، چ اول، انتشارات اساطیر، تهران، 1382 ش، ص246)، جا له وانیه یه ئەم نه خویشیه به هۆی که مخۆری بوویت. □
- . میهنی، م. پ، ج1/ص85. □

له نیو کتیبه کاندانا ئاماژە بە چەند کەسیکی دیاری پیر و شیخانی تەریقەت کراوە کە بە خۆراکیکی زۆر کەم قەناعەتیان کردوووە و هەڵپەیی خواردنیان نەداوە. شیخ ئەبوبەکر ناسراو بە شابان، لە پیرانی ناوچەیی قەزوین پارچە زەویەکی هەبوو و مانگایەک و بستە رەزێک کە زەویەکی کردوووە بە گەنم و ترییی رەزەکەیی هیناوەتەووەو شیریی مانگاکەیی خواردوووەو هەر بەمەش میوانەکانی بەرپیی کردوووە<sup>(١)</sup>. ئەم جۆرە خواردنەیی شیخ جگە لەوہی قەناعەت کردنە لە هەمان کاتدا پابەندبوونە بە وەرعیکی سۆفیانە، کە هەتاوہکو حەلال و حەرامی خۆراکە کە نەزانریت نابیت بخوریت<sup>(٢)</sup>، بۆیە ئەگەری ئەوہ هەییە زۆریەیی سۆفی و شیخەکان بە هۆی ئەم وەرەوہ بە دەستی خۆیان خۆراکی خۆیان دەستەبەر کردبیت.

یەکیکی تر لە مەسەلەکانی پەییوەست بە خۆراکی سۆفیەکان، خواردنی خەلۆ و چلەکیشی سۆفیەکانە، کە ئەمەش بە رەچاوکردنی حالەتی تاییبەتی خەلۆ پیویست بوو کە مخۆری بکریت و لە زیادەخۆری خۆبوردریت، ئەوپەری خۆراکی شەوانەیی سۆفیەکان نانیک و پارچەگۆشتیکی یەک مەنی و کاسەییەک گۆشتاوی بوو، کە تا کوتایی چل پۆژی خەلۆکە ئەم خواردنە وردەوردە کەم کراوەتەووە<sup>(٣)</sup> جۆری نانەکەش زیاتر نانی جۆ بوو<sup>(٤)</sup>.



- . زکریا القزوینی، آثار البلاد، ص 436. □
- . باخزری، م. پ، ج 2/ ص 138. □
- . نسفی، م. پ، ص 134. □
- . ناصر خسرو، م. پ، ص 18. □

تہ نجام

## ئەنجام

پاش خويندەنەو و ليكۆلېنەو وى چەندىن سەرچاۋەى جۆر بەجۆر و شىكردنەو و پرىكخستنى زانىيارىيەكانىيان لە چوارچىۋەى ئەم تويژىنەو و يەدا، ھەر ھەر مۇتالاكردن و ھەولدان بۇ دەستخستنى سەرچاۋەو زانىيارىيە پىۋىست بە ناو ھەر پۆكى بابەتەكەو، دەگەينە چەند دەرتەنجامىك، كە لىرەدا بە كورتى ئامازەيان پىدەكەين:

يەكەم: ھۆكارى جۇگرافىيە كارىگەرىيە لەسەر ژيان و خۆراكى پۆژانەى دانىشتوان ھەبوو، بۆيە لە ھەرىمى چىاشدا كشتوكال زۆر لەبەرەدا بوو و دانىشتوانى ھەرىمەكە ھاوشانى بەرھەمە سىپىيەكان پىشتيان بە بەروبوومە كشتوكال يەكان بەستوو. سەرھەراى ئەمەش بە پىيە گىپرانەو وى كىتەبەكانى گەپىدەو ولاتناسان، كە سەرچاۋە يەكەمىنەكانى ئەم تويژىنەو و يەن، ھەرىمى چىا نە تەنھا بىرى پىۋىستى خۆى بەرھەمى كشتوكالى پىگەياندوو، بەلكو بەمەبەستى بازىرگانىكردن و دەستخستنى شەمەكى دىكە بەرھەمەكانى بۇ دەروەى ھەرىمەكەش ناردوو و لە بازىرەكاندا كىرارى تايبەت بە خۆيان ھەبوو.

دووم: ئەم تويژىنەو و يە نىشانىداين، كە ئاسايشى خۆراك و كشتوكال وابەستەى ئاسايشى سىياسى و تەننەت ئاسايشى ژيانىشە، بۆيە بە سەرنجدان لە نىوەى يەكەمى سەدەى (4/ك10ن)، كە شەپرو مەملانى، كارەساتى سىروشتى، نەخۆشى و پەتاي كوشندە تىايدا زۆر بوو، سىستەمى خۆراكىش ھەوراز و نشىۋى زۆرى بە خۆيەو و بىنىو، ئەمەش نە تەنھا كارىگەرىيە لەسەر خۆراكى دانىشتوانى ھەرىمەكە ھەبوو، بەلكو كارىگەرىيە لەسەر بازىرەكانى ناوچەكانى دىكەش ھەبوو، چونكە بەرھەمە خۆراكىيەكانى ئەم ھەرىمە بۇ زۆر ناوچەى دوور نىردراون، بۆيە پوودانى ھەر گىرقتىك لە ھەرىمى چىادا كارىگەرى كىردوو تە سەر ئەو شوپانەى بەرھەمى ناوچەكەيان بە دەست گەپىشتوو.

سىيەم: سەرھەراى ئەو بارودۇخە نالەبارانەى لە خالى دووم ئامازەمان پىدا، كەچى بەرھەمەيىنانى كشتوكالى دواى كارەساتەكان بەردەوام بوو. ئەمەش بۇ شىۋازى ژيانى سەدەكانى ناوھەراست گەپراو تەو، كە بە شىۋەيەكى گىشتى پىشتى بە بەرھەمە كشتوكالىيە و ناژەلەكان بەستوو.

بۆيە بە درىژايى ماوهى تويژينه وەكە كەم تا زور ژيانى پوژانە لە ھەريمەكەدا بە ھۆى بايەخدان بە كشتوكال و سەرچاوەكانى خوراك، باش بوو و لە كارەساتى برسپهتەى و مردنى بيشومار بە دور بوون.

**چوارەم:** چينە كۆمەلايەتپيەكان كارىگەريى زوريان لەسەر جوړى خوراكى مرؤقەكان ھەبوو. ئەمە لە كاتىكدا بەشى زورى قورسايى بەرھەمھيئەتەى شەمەكە خوراكيپيەكان لەسەر شانى چينى گشتى بوو، كەچى لە چاو چينى مامناوھەندى و تايبەتەى، كە زور كەمتر لەوان ماندوو دەبوون، خوراكيان باش نەبوو. واتە ئاستى بژيووى بە پيى ھەول و ئارەق رشتنى مرؤقەكان نەبوو، بەلكو دەستپوشتوويى و تواناي مادى ديارىكەرى يەكەمىنى سىستەمى خوراكى ھەر تاكو خيزانپك بوون.

**پينجەم:** بەرھەمە كشتوكالپيەكان پوړليكى سەرھەكيان لە دروستبوون و گەشەكردنى شارەكان ھەبوو، بۆيە كاتىك سەرنجى شارە گەورەكانى ھەريمەكە وەك: ئەسفەھان، پەى، ھەمەدان، دینەوەر و نەھاوئە دەدەين، بۆمان دەردەكەويت، كە تواناي بەرھەمھيئەتەى كارىگەريى لەسەر پيژەى دانپشتوانيان ھەبوو. ھەرچەندە يەكەك لە كەمكوپرپيەكانى جوگرافياى ئيسلامىي لە سەدەكانى ناوەرەست ئامازنەكردنە بە ژمارەو پيژەى دانپشتوان لە شارەكان، بەلام كاتىك سەرنجى ژمارەى گوندەكانى سەر بە شارپك دەدەين بۆمان دەردەكەويت، كە ھەرشارپك بەرھەمى كشتوكال و خوراكى زياتر بووبپت گوندى زياترپشى ھەبوو، بە ھەمان شپوھ ھەر شارپك ژمارەى گوندەكانى زور بووبپت بەرھەمەكەشى زور بوو.

**شەشەم:** يەكەك لە تايبەتمەندپەكانى ھەموو سەردەمەكان پيش سەردەمى شوپشى پيشەسازى، پشت بەستن بوو بە دەست و بازووى مرؤقەكان، بۆيە ھەچ كارپك لە ماوهى ئەم سەدەيەش كرابپت لەسەر شانى كرپگرتەو جووتياران بوو، پيشەسازپيە خوراكيپيەكانپش زياتر دەسپرەنگينى مرؤقەكان بوو بۆ گورپنى تام و چپژى خواردنەكان يان بۆ مانەوھى زياترى خوراكەكان. كەواتە ناكرپت بە چاوى ئيستاوھ تويژينه وە لەسەر رابردوو بكەين، بە تايبەت رابردوويەك، كە پەيوەندپى راستەوخوى بە ژيانى مرؤقەكانەو ھەبوو.

حەوتەم: ھەرچەندە لە تووژینەوہ میژوووییەکان بە گشتی و لە تووژینەوہ ئەکادیمیەکاندا بە تاییبەتی پاراستنی سنوورەکانی (کات) و (شوین) مەرجی سەرەکین، بەلام پاش تەواو بوونی ئەم تووژینەوہ بۆمان دەرکەوت، کە لە تووژینەوہکانی تاییبەت بە خۆراک و دابونەریتی کۆمەلگاکان ناتوانین سنوورە سیاسی و جوگرافیەکان نەبەزینین، چونکە ھەموو ئەو شتانە ی لە کولتووری کۆمەلگاکاندا جیی خۆیانیان کردووەتەوہ بۆ ناوچەکانی دەوروبەریشیان پەلیان ھاویشتووہ و دەستاو دەستیان پیکراوہ، لیرەشدا بۆمان دەرکەوت کولتوورەکان زۆر ھاوشیوہی یەکتەر بوون، بەلام لە میژووی سیاسیدا ناتوانین سنوورەکانی کات و شوین تییپەرینین. ئەمەش یەکیکە لە جیاوازییەکانی تووژینەوہی شارستانی و تووژینەوہی سیاسی.

ھەشتەم: ئەگەر تووژینەوہی لایەنە جۆریەجۆرەکانی میژووی کۆمەلگاکان بکریت و شیوازی ژیان و سیستەمی خۆراک و دابونەریتەکانیان پوون بکەینەوہ، دەتوانین ھاوشانی ژیان سیاسی، ئابووری، زانستی و... ھتد، وینە یەکی پوون و راستەقینە لە میژووی ئادەمیژاد نیشان بدەین، ئەم کارەش ھەلگرتنی ھەنگاویکی گورج و خیرا دەبیٹ لە ئەنجامدانی (میژووی شیکاری) بۆ (میژووی پیکھاتەیی)، بۆ ئەوہی پیکھاتە ھەموو لایەنەکانی ژیان لە رابردوودا نیشان بدەین.

نۆیەم: لە ماوہی تووژینەوہکەدا بۆمان دەرکەوت یەکیک لە کەموکورییەکانی جوگرافیای مرویی لە شارستانیەتی ئیسلامیدا پشتگوویخستنی زۆریە لایەنەکانی ژیان مروییە، وە: ژمارە ی دانیشتون، پڕژەو چری دانیشتون لە ناوچە یەک، مەودای کاریگەری نیوان دیاردە سروشتیی و مروییەکان، چۆنیەتی کاردانەوہی مروظ بەرامبەر بەرزونمی ناوچەکان، ئاستی تەمەن و پڕژە ی مردن لە شارو ناوچە یەکو چەندان بابەتی ھاوشیوہی ئەمانە، کە باسیکی ئەوتویان لە ناو جوگرافیای ئیسلامیدا لەسەر نەھاتووہ، ئەوہی پەییوہست بیٹ بەم بابەتانەوہ تەنھا ھەندیک ئامازە ی کورت و پوختن بە چەند خۆراکیکی ناسراوی ھەریمەکان و ھەندیک دابونەریتی ژن گواستەوہو بۆنە ی ئایینی و نەتەوہیی، کە ئەوانیش زۆر شازو دەگمەنن. بۆیە پیویست دەکات لە تووژینەوہکانی ژیان پوژانە لە ھەر ناوچە یەک رەچاوی توانای وەلامدانەوہی سەرچاوە سەرەکیەکانی تووژینەوہ بکریت.

## سەرچاوه كان

يهكهم - سەرچاوه ره سهنه كان

1- سەرچاوه ره سهنه كان به زمانى عه ره بى

عهد العتيق - التوراة

ابراهيم الجرجاني: أبوسهل عيسى بن يحيى (ت401هـ/1010م)

1- المائة في الصناعة الطبية، ج اول، دانشگاه علوم پزشکی ايران، تهران، 1384ش.

الأبشيهي: شهاب الدين محمد بن أحمد بن منصور (ت852هـ/1448م)

2- المستطرف في كل فن المستظرف، دار مكتبة الحياة، بيروت، 1412هـ. □

إبن أبي الدنيا: أبوبكر عبدالله بن محمد بن عبيد البغدادي (ت281هـ/894م)

3- قرى الضيف، تحقيق عبدالله بن حمد المنصور، ط الأولى، أضواء السلف، الرياض،

1418هـ.

ابن أبي الربيع: شهاب الدين احمد بن محمد (ت272هـ/885م)

4- سلوك المالك في تدير الممالك، تحقيق و تعليق عبدالعزيز بن فهد بن عبدالعزيز، ط

الأولى، دار العاذرية، الرياض، 1431هـ.

أبن أبي أصيبعة: موفق الدين أحمد بن قاسم (ت668هـ/1269م)

5- عيون الأنباء في طبقات الأطباء، حققه نزار رضا، دار مكتبة الحياة، بيروت، 2010م.

ابن الأثير: عز الدين أبي الحسن علي بن محمد بن محمد بن عبدالكريم (ت630هـ/1232م)

6- الكامل في التاريخ، حققه أبي الفداء عبدالله القاضي، ط الأولى، دار الكتب العلمية،

بيروت، 1407هـ.

إخوان اصفا (قرن الرابع الهجري / العشر الميلادي)

7- رسائل اخوان الصفا و خلان الوفا، [د.ط]، دار الإسلامية، بيروت، [د.ت].

إبن الأخوة: ضياء الدين محمد بن محمد بن أحمد (ت729هـ/1329م)

8- معالم القربة في طلب الحسبة، تحقيق صديق عيسى المطيعي و محمد محمود شعبان،

ط الأولى، مكتب الأعلام الإسلامي، قم، 1408هـ.

الأدريسي: محمد بن محمد بن عبدالله بن إدريسي (ت560هـ/1165م)

9- نزهة المشتاق في اختراق الآفاق، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1422هـ.

الأزدي: أبو محمد عبدالله بن محمد الصحاري (ت466هـ/1073م)

10- كتاب الماء، ج اول، انتشارت دانشگاه علوم پزشکی ايران، تهران، 1387ش.

ابن الأزرق: أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد الأندلسي (ت 896هـ/1491م)

11- بدائع السلك في طبائع الملك، تحقيق علي سامي النشار، ط الأولى، دار العربية للموسوعات، بيروت، 1427هـ.

الأزهري: أبو منصور محمد بن أحمد الهروي (ت 370هـ/981م)

12- تهذيب اللغة، محمد عوض مرعب، ط الأولى، دار احياء التراث العربي، بيروت، 2001م.

أبو اسحاق الحربي: إبراهيم بن اسحاق بن إبراهيم البغدادي (ت 285هـ/898م)

13- إكرام الضيف، تحقيق عبدالله عائض العرازي، ط الأولى، مكتبة الصحابة، طنطا، 1407هـ.

اسحاق بن الحسين (قرن الرابع الهجري/العاشر الميلادي)

14- أكامُ المَرَجَانِ في ذكر المدائن المشهورة في كُلِّ مَكَان، إعتنى فهمي سعد، ط الأولى، عالم الكتب، بيروت، 1408هـ.

الأصطخري: أبو اسحاق ابراهيم بن محمد (بعد 340هـ/951م)

15- المسالك و الممالك، حققه محمد جابر عبدالعال الحيني، ط الأولى، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة، 2004م.

الأقفهسي: أبو العباس أحمد بن عماد الدين بن يوسف (ت 808هـ/1405م)

16- ادب الأكل، تحقيق عبدالغفار سليمان البنداري و محمد السعيد بن بسيوني، ط الثانية، دار الكتب العلمية، بيروت، 1407هـ.

الأندلسي: أبو القاسم بن محمد بن ابراهيم الغساني (ت 1019هـ/1611م)

17- حديقة الأزهار في ماهية العشب و العَقَّار، تحقيق محمد العربي الخطابي، ط الثانية، دار الغرب الإسلامي، بيروت، 1410هـ.

الأنصاري: زكريا بن محمد (ت 926هـ/1519م)

18- نتائج الأفكار المقدسة في بيان معاني شرح الرِّسَالَةِ القُشِيرِيَّةِ، تصحيح عبدالوارث محمد علي، ط الثانية، دار الكتب العلمية، بيروت، 2007م.

الأنطاكي: داود بن عمر (ت 1008هـ/1600م)

19- تذكرة اولي الألباب و الجامع للعجب العجاب، ط الأولى، مؤسسة دار الأعلمي للمطبوعات، بيروت، 2004م. □

الأهوازي: أبو الحسن علي بن عباس المجوسي (ت 384هـ/1006م)

- 20- كامل الصناعة الطبية، ج اول، مؤسسه إحياء طب طبيعي، قم، 1387ش.
- البحراني: يوسف بن أحمد بن إبراهيم الدرازي (ت1186هـ/1772م)
- 21- الحدايق الناظرة في أحكام العترة الطاهرة، ط الأولى، مؤسسة النشر الإسلامي، قم، 1363ش.
- ابن بسام: محمد بن أحمد (قرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي)
- 22- نهاية الرتبة في طلب الحسبة، تحقيق محمدحسن اسماعيل و احمد فريد المزيدي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1424هـ.
- البطلبيوسي: أبو محمد عبدالله بن محمد بن السيد (ت521هـ/1127م)
- 23- الأقتضاب في شرح أدب الكُتّاب، تحقيق محمد باسل عيو السّود، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1420هـ.
- ابن بطوطة: أبو عبدالله محمد بن عبدالله بن محمد الطنجي (ت779هـ/1377م)
- 24- تحفة النصارى في غرائب الأمصار و عجائب الأسفار، تحقيق عبدالهادي التازي، ط الأولى، أكاديمية المملكة المغربية، الرباط، 1417هـ.
- البيروني: أبو الريحان محمد بن احمد (ت440هـ/1048م)
- 25- الصيدنة في الطب، تصحيح عباس زرياب خويي، ج اول، مركز نشر دانشگاهي، تهران، 1370ش.
- 26- الجماهر في معرفة الجواهر، ط الأولى، مطبعة دار المعارف العثمانية، حيدرآباد، الدكن، 1355هـ، طبعة أخرى عالم الكتب، بيروت، [د.ت].
- ابن البيطار: أبو محمد عبدالله بن أحمد المالقي (ت646هـ/1248م)
- 27- تحفة ابن بيطار في علاج بالأعشاب و النباتات، تحقيق حمدي الدمرتاش، مكتبة نزار مصطفى الباز، مكة المكرمة، [د.ت].
- الترمذي: أبو عيسى محمد بن عيسى بن سورة (ت279هـ/892م)
- 28- الجامع الصحيح أو سنن الترمذي، تحقيق ابراهيم عطوة عوض، ط الأولى، مكتبة و مطبعة مصطفى البابي الحلبي و أولاده، القاهرة، 1382هـ، طبعة أخرى، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، ط الثانية، مكتبة و مطبعة مصطفى البابي الحلبي و أولاده، القاهرة، 1388هـ.
- ابن تغري بردي: أبوالمحسن جمال الدين يوسف الأتابكي (ت874هـ/1469م)

- 29- النُجُومُ الزاهرة في ملوك مصر و القاهرة، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1413هـ.
- التنوشي: أبوعلي المُحسن بن علي بن محمد البصري (ت384هـ/994م)
- 30- تاريخ علماء النحويين، تحقيق عبدالفتاح محمد الحلو، ط الثانية، دار هجر، القاهرة، 1412هـ.
- 31- الفرج بعد الشدة، تحقيق عبود الشالجي، دار صادر، بيروت، 1395هـ.
- 32- نشوار المحاضرة و أخبار المُذاكرة، تحقيق عبود الشالجي، دار صادر، بيروت، 1391هـ.
- التهانوي: محمد بن علي ابن القاضي محمد الفاروقي (ت1158هـ/1745م)
- 33- كشاف اصطلاحات الفنون و العلوم، تحقيق علي دحروج، ط الأولى، مكتبة لبنان، بيروت، 1416هـ.
- الثعالبي: أبو منصور عبدالملك بن محمد النيسابوري (ت429هـ/1238م)
- 34- أحسن ما سمعت، تحشية خليل عمران منصور، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1421هـ.
- 35- ثمار القلوب، تد/ محمد ابوالفضل ابراهيم، دار المعارف، القاهرة، 1405هـ.
- 36- الظرائف و اللطائف، حققه ناصر محمدي محمدجاد، دار الكتب الوثائقية، القاهرة، 1430هـ.
- الجاحظ: أبوعثمان عمرو بن بحر بن كلاب الليثي (ت255هـ/869م)
- 37- البخلاء، ط الثانية، دار و مكتبة الهلال، بيروت، 1419هـ، طبعة أخرى، تحقيق طه الجابري، ط السابعة، دار المعارف، [د.ت].
- 38- التاج في أخلاق الملوك، تحقيق أحمد زكي باشا، القاهرة، 1914م.
- 39- التبصر بالتجارة، تحقيق حسن حسني عبدالوهاب التونسي، ط الثالثة، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1414هـ.
- 40- الحيوان، تحقيق عبدالسلام محمد هارون، ط الثانية، شركة مكتبة و مطبعة مصطفى البابي الحلبي و أولاده، القاهرة، 1384هـ.
- 41- الرسائل، تحقيق عبدالسلام محمد هارون، [د.ط]، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1384هـ.
- ابن الجزار: أبوالحسين يحيى بن عبدالعظيم بن يحيى (ت679هـ/1280م)

- 42- فوائد الموائد، تحقيق ابراهيم السامرائي، ط الأولى، مكتبة المنار، الزرقاء، 1408هـ.
- ابن جزلة: أبو علي يحيى بن عيسى (ت493هـ/1100م)
- 43- تقويم الأبدان بتدبير الأنسان، تحقيق سالم مجيد الشماع، دار الثقافة النشر، بغداد، 1423هـ.
- 44- منهاج البيان في ما يستعمله الأنسان، تحقيق محمود مهدي بدوي، جامعة الدول العربية، القاهرة، 1431هـ.
- ابن جماعة: أبو عبدالله محمد بن إبراهيم بن سعد الله (ت733هـ/1333م)
- 45- تحرير الأحكام في تدبير أهل الأسلام، تحقيق فؤاد عبدالمنعم احمد، ط الأولى، دار الثقافة، الدوحة، 1405هـ.
- الجهشياري: أبو عبدالله محمد بن عبدوس بن عبدالله (ت331هـ/942)
- 46- كتاب الوزراء و الكتاب، دار الفكر الحديث، بيروت، 1408هـ. □
- الجواليقي: أبو منصور موهوب بن أحمد بن محمد (ت540هـ/1145م)
- 47- شرح أدب الكاتب، تحقيق طيبة حمد بودي، ط الأولى، منشورات كلية الآداب جامعة الكويت، الكويت، 1415هـ.
- ابن الجوزي: أبو الفرج عبدالرحمن بن علي بن محمد (ت597هـ/1200م)
- 48- أخبار الأنكباء، ط الأولى، دار ابن حزم، بيروت، 1424هـ.
- 49- أخبار الظراف و المَتمَاجِنين، شرح عبدالأمير مهنا، ط الأولى، دار الفكر اللبناني، بيروت، 1990م.
- 50- تلبيس إبليس، دراسة و تحقيق أحمد بن عثمان المزيد، دار الوطن للنشر، الرياض، 1423هـ.
- 51- صيد خاطر، حققه علي الطنطاوي و ناجي الطنطاوي، ط الخامسة، دار المنارة، جدة، 1422هـ.
- 52- المنتظم في تاريخ الملوك و الأمم، حققه محمد عبدالقادر عطا و مصطفى عبدالقادر عطا، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1412هـ.
- الجوهري: أبو نصر إسماعيل بن حماد (ت393هـ/1003م)
- 53- الصحاح تاج اللغة و صحاح العربية، تحقيق احمد عبدالغفور عطار، ط الرابعة، دار العلم للملايين، بيروت، 1407هـ.

- حاجي خليفة: مصطفى بن عبدالله القسطنطيني (ت1067هـ/1656م)
- 54- كشف الظنون عن أسامي الكتب و الفنون، دار أحياء التراث العربي، بيروت، [د.ت.].  
ابوحامد الغزالي: محمد بن محمد الطوسي (ت 505هـ/1111م)
- 55- ميزان العمل، تحقيق سليمان دنيا، ط الأولى، دار المعارف، القاهرة، 1964م.  
الحبيشي: ابو عبدالله محمد بن عبدالرحمن بن عمر الوصابي (ت782هـ/1380م)
- 56-  
57- البركة في فضل السعي و الحركة، [د.ط.]، مط الفجالة الجديدة، القاهرة، [د.ت.].  
الحريري: أبو محمد القاسم بن علي بن محمد (ت516هـ/1122م)
- 58- درة الغواص في أوهام الخواص، تحقيق عرفان مطرجي، ط الأولى، مؤسسة الكتب الثقافية، بيروت، 1418هـ.
- ابن حفاظ: ابوالمنى داود بن أبي النصر العطار (ت بعد658هـ/1259م)
- 59- منهاج الدكان و دستور الأعيان، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1383ش.  
ابن حمدون: أبوالمعالي محمد بن الحسن بن محمد البغدادي (ت562هـ/1167م)
- 60- التذكرة الحمدونية، تحقيق احسان عباس و بكر عباس، ط الأولى، دار صادر، بيروت، 1996م.
- حمزة الأصفهاني: ابو عبدالله حمزة بن الحسن (ت360هـ/970م)
- 61- تاريخ سني ملوك الأرض و الأنبياء، دار مكتبة الحياة، بيروت، 1961م.  
الحميدي، محمد بن فتوح بن عبدالله الأزدي (ت488هـ/1095م)
- 62- جذوة المقتبس في ذكر ولاة الأندلس، الدار المصرية، القاهرة، 1966م. □  
الحميري: أبو عبدالله محمد بن عبدالله بن عبدالمنعم (ت900هـ/1495م)
- 63- الروض المعطار في خبر الأقطار، تحقيق أحسان عباس، ط الثانية، مكتبة لبنان، بيروت، 1984م.
- ابو حنيفة الدينوري: أحمد بن داود (ت281هـ/894م)
- 64- كتاب النبات، تد/ برنهارد لفين، [د.ط.]، دار القلم، بيروت، 1394هـ، طبعة أخرى،  
تحقيق برنهارد لوين، ج اول، مؤسسه مطالعات تاريخ پزشکی، تهران، 1387ش.  
حنين بن اسحاق (ت264هـ/877م)
- 65- في حفظ الأسنان و اللثة و استصلاحها، تحقيق محمد فؤاد الذاكري، ط الأولى، دار القلم العربي، حلب، 1996م.
- ابن حوقل: أبو القاسم بن حوقل النصيبيني (ت367هـ/977م)

- 66- صورة الأرض، دار مكتبة الحياة، بيروت، 1992م.
- ابو حيان التوحيدي: علي بن محمد بن عباس (ت414هـ/1024م)
- 67- أخلاق الوزيرين، حققه محمد بن تاويت الطنجي، دار صادر، بيروت، 1412هـ.
- 68- الأمتاع و الموانسة، أعطني به هيثم خليفة الطعيمي، ط الأولى، بيروت، 1424هـ،  
تويژه چاپيكي ديكهشى بهكارهينناوه، حققه احمد امين و احمد الزين، ط الأولى،  
مط لجنه التأليف و الترجمة و النشر، القاهرة، 1944م.
- 69- الهوامل و الشوامل، ط الأولى، الهيئة العامة لقصور الثقافة، القاهرة، 1996م.
- 70- المقابسات، حققه حسن السندوبي، ط الثانية، دار سعاد الصباح، الكويت،  
1992م.
- ابن خرداذبة: أبو القاسم عبدالله بن عبدالله (ت300هـ/913م)
- 71- المسالك و الممالك، ط الأولى، دار صادر، افسيت ليدن، بيروت، 1992م.
- الخطيب البغدادي: أبوبكر أحمد بن علي (ت463هـ/1072م)
- 72- تاريخ بغداد، دار الكتب العلمية، بيروت، [د.ت].
- 73- التطفيل، بعناية بسام عبدالوهاب الجابي، ط الأولى، دار ابن حزم، بيروت، 1999م.
- الخفاجي: شهاب الدين أحمد بن محمد بن عمر (ت1069هـ/1658م)
- 74- شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل، تصحيح محمد كشاش، ط الأولى، دار  
الكتب العلمية، بيروت، 1418هـ.
- ابن خلدون: ابوزيد عبدالرحمن بن محمد (ت808هـ/1406م)
- 75- ديوان المبتدا و الخبر، تحقيق خليل شحادة، ط الثانية، دار الفكر، بيروت،  
1408هـ، تويژه چاپيكي ديكهشى بهكارهينناوه، ديوان المبتدا و الخبر، دار الفكر،  
بيروت، 1421هـ.
- 76- مقدمة، تح/ عبدالله محمد الدرويش، ط الأولى، دار يعرب، دمشق، 1425هـ.
- ابن خلکان: ابوالعباس شمس الدين أحد بن محمد (ت681هـ/1282م)
- 77- وفيات الأعيان و انباء ابناء الزمان، تحقيق احسان عباس، ط الأولى، دار صادر،  
بيروت، 1414هـ.
- ابن خميس الموصللي: حسين بن نصر بن محمد (ت552هـ/1157م)
- 78- مناقب الأبرار و محاسن الأخيار، تحقيق محمد أديب الجادر، ط الأولى، مركز زايد  
للتراث و التاريخ، العين، 1427هـ.

- الخوارزمي: جمال الدين أبوبكر حمد بن العباس (ت383هـ/983م)  
 79- مفيد العلوم و مُبيدُ الهموم، المكتبة العصرية، بيروت، 1418هـ. □
- الخوارزمي: أبو عبدالله محمد بن أحمد بن يوسف (ت387هـ/997م)  
 80- مفاتيح العلوم، دراسة عبدالأمير الأعمش، ط الأولى، دار المناهل، بيروت، 1428هـ.
- أبي داود: سليمان بن الأشعث بن إسحاق الأزدي السجستاني (ت275هـ/889م)  
 81- سنن أبي داود، تحقيق محمد ناصرالدين الألباني، ط الثانية، مكتبة المعارف، بيروت، 1417هـ، تحقيق شعيب الأرنؤوط و محمد كامل قره بللي، ط الأولى، دار الرسالة العالمية، دمشق، 1430هـ.
- ابن دريد: أبوبكر محمد بن الحسن الأزدي (ت321هـ/933م)  
 82- جَمَهْرَةُ اللُّغَةِ، تحقيق رمزي مُنير بعلبكي، ط الأولى، دار العلم للملايين، بيروت، 1408هـ.
- الدمشقي: أبو الفضل جعفر بن علي (القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي)  
 83- الأشارة الي محاسن التجارة، تصحيح محمود عبدالقادر الأرنؤوط، ط الأولى، دار صادر، بيروت، 1431هـ. □
- الذهبي: شمس الدين محمد بن عثمان بن قايماز (ت748هـ/1347م)  
 84- سير أعلام النبلاء، تحقيق شعيب الأرنؤوط و محمد نعيم القرقسوسي، ط الحادية العشرة، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1417هـ.
- الراغب الأصفهاني: ابوالقاسم الحسين بن محمد (ت502هـ/1108م)  
 85- مُحاضراتُ الأدباء و مُحاوراتُ الشعراء و البُلغاء، تحقيق عمر الطباع، ط الأولى، دار الأرقم بن أبي الأرقم، بيروت، 1420هـ.
- الرافعي القزويني: عبدالركيم بن محمد (ت قرن 6هـ/12م)  
 86- التدوين في أخبار القزوين، تحقيق عزيزالله عطاردي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1408هـ.
- ابن ربن الطبري: أبو الحسن علي بن سهل (ت247هـ/861م)  
 87- فردوس الحكمة، تصحيح عبدالكريم سامي الجندي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 2002م.
- ابن رجب الحنبلي: زين الدين عبدالرحمن بن أحمد البغدادي (ت795هـ/1393م)

- 88- فتح الباري، تحقيق مجموعة من المحققين، ط الأولى، مكتبة الغرباء الأثرية، المدينة النبوية، 1417هـ.
- ابن رزين التجيبي: علي بن محمد بن رزين (ت بعد 640هـ / 1242م)
- 89- فضالة الخوان في طبيبات الطعام و الأوان، چ اول، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1387ش.
- ابن رُسْتة: أبوعلي أحمد بن عمر (300هـ/912م)
- 90- الأعلاق النفيسة، بأهتمام دي غوية، مطبعة بريل، مدينة ليدن المحروسة، 1892م، اعدت الطبعة بالأوفسيت مكتبة المثني ببغداد.
- الرشيد بن الزبير (القرن الخامس الهجري/ الحادي عشر الميلادي)
- 91- الذخائر و الثُحف، تحقيق محمد حميدالله، دائرة المطبوعات و النشر، الكويت، 1959م.
- الروذراوري: أبوشجاع محمد بن الحسين (ت488هـ/1094هـ)
- 92- ذيل تجارب الأمم، تصحيح ه. ف. آمدروز، دار الكتاب الإسلامي، القاهرة، [د.ت].
- زكريا الرازي: أبوبكر محمد بن زكريا (ت313هـ/925م)
- 93- الحاوي في الطب، ط الأولى، دار أحياء التراث العربي، بيروت، 1422هـ.
- 94- منافع الأغذية و دفع مضارها، شرح و تحقيق حسين حموي، ط الأولى، دار الكتب العربي، دمشق، 1984م.
- زكريا القزويني: زكريا بن محمد بن محمود (ت682هـ/1283م)
- 95- آثار البلاد و أخبار العباد، ط الأولى، دار صادر، بيروت، 1998م.
- 96- عجائب المخلوقات و غرائب الموجودات، تحقيق محمد بن يوسف القاضي، ط الأولى، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1427هـ.
- الزمخشري: أبوالقاسم محمود بن عمرو بن أحمد (ت538هـ/1143م)
- 97- مقامات، ط الثالثة، دار الكتب العلمية، بيروت، 1425هـ.
- 98- ربيع الأبرار و نصوص الأخبار، تحقيق عبدالأمير مهنا، ط الأولى، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، بيروت، 1412هـ.
- إبن زنجوية: أبوأحمد حميد بن مخلد الخراساني (ت251هـ/865م)
- 99- كتاب الأموال، تحقيق شاكر ذيب فياض الخوالدة، ط الثانية، مركز الملك فيصل للبحوث و الدراسات الإسلامية، بيروت، 1428هـ.

- الزهري: أبو عبدالله محمد بن أبي بكر (ت القرن السادس الهجري/ الثاني عشر الميلادي)
- 100- كتاب الجغرافية، تد/ محمد حاج صادق، ط الأولى، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1983م.
- ابن سباهي زادة: محمد بن علي البروسوي (ت 997هـ/ 1589م)
- 101- اوضح المسالك الي معرفة البلدان و الممالك، تحقيق المهدي عبدالرواضية، ط الأولى، دار الغرب الإسلامي، بيروت، 1427هـ.
- سبط ابن الجوزي: شمس الدين أبوالمظفر يوسف بن قزاوغلي (ت 654هـ/ 1256م)
- 102- مرآة الزمان في تاريخ الأعيان، (345-447هـ)، تحقيق جنان جليل محمد الهموندي، رسالة ماجستير التاريخ الإسلامي، كلية الآداب، جامعة البغداد، 1408هـ.
- السُّبُكِي: ابونصر عبدالوهاب بن تقي الدين (ت 771هـ/ 1137م)
- 103- طبقات الشافعية الكبرى، تحقيق محمود محمد الطناجي و عبدالفتاح محمد الحلو، مط فيصل عيسى البابي الحلبي، مصر، 1964م.
- 104- مُعِيدُ النِّعَمِ وَ مُبِيدُ النِّقَمِ، تحقيق محمد علي النجَّار، أبوزيد شلبي، محمد أبوالعيون، ط الأولى، مكتبة الخانجي و مكتبة المثنى، القاهرة. بغداد، 1367هـ.
- السمعاني: أبوسعبد الكريم بن محمد بن منصور (ت 562هـ/ 1166م)
- 105- الأنساب، تحقيق عبدالرحمن بن يحيى المعلمي اليماني، ط الثانية، مكتبة ابن تيمية، القاهرة، 1400هـ.
- ابن سيَّار الورَّاق: أبي محمد المظفر بن نصر بن سيَّار (القرن الرابع هجري/ العاشر ميلادي)
- 106- كتاب الطبيخ، تحقيق احسان ذنون الشامري و محمد عبدالله القدحات، ط الأولى، دار صادر، بيروت، 1433هـ.
- ابن سيده: أبوالحسن علي بن اسماعيل (ت 458هـ/ 1066م)
- 107- المخصص، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، [د.ت]. □
- ابن سينا: أبوعلي الحسين بن عبدالله (ت 427هـ/ 1037م)
- 108- القانون في الطب، وضع حواشي محمد أمين الضناوي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1420هـ، طبعة أخرى، ط الأولى، دار أحياء التراث العربي، بيروت، 1426هـ. □

- 109- الرسالة النيروزية، نشر ضمن كتاب نوارد المخطوطات، تحقيق عبدالسلام هارون، ط الثانية، شركة وكتبة مصطفى الحلبي، القاهرة، 1393هـ.
- السيوطي: جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر محمد (ت911هـ/1505م)
- 110- الدر المنثور في التفسير بالماثور، تحقيق عبدالله بن عبدالرحمن التركي، ط الأولى، مركز هجر للبحوث و الدراسات الإسلامية، القاهرة، 1424هـ.
- 111- تاريخ الخلفاء، ط الأولى، دار ابن حزم، بيروت، 1424هـ.
- الشابشتي: أبو الحسن علي بن محمد (ت388هـ/998م)
- 112- الديارات، تحقيق كوركيس عواد، ط الثالثة، دار الرائد العربي، بيروت، 1406هـ.
- الشريشي: أبو العباس أحمد بن عبدالمؤمن بن موسى (ت619هـ/1222م)
- 113- شرح مقامات الحريري، ط الثانية، دار الكتب العلمية، 1427هـ.
- ابن الشعار الموصلي: المبارك بن أحمد بن حمدان بن أحمد بن علوان (ت654هـ/1256م)
- 114- قلائد الجمان في فرائد شعراء هذا الزمان، تحقيق كامل سلمان الجبوري، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1426هـ.
- شيخ الربوة: شمس الدين أبو عبدالله محمد بن أبي طالب الأنصاري (ت727هـ/1326م)
- 115- نخبة الدهر في عجائب البر والبحر، لايبترج، سانت بيتسبرج، 1923م.
- الشيرازي: أبو اسحاق إبراهيم بن علي (ت476هـ/1083م)
- 116- المهذب في فقه الإمام الشافعي، تحقيق محمد الزحيلي، ط الأولى، دار القلم و الدار الشام، دمشق - بيروت، 1412هـ.
- الشييزي: أبو النجيب عبدالرحمن بن نصر بن عبدالله (ت نحو 590هـ/1094م)
- 117- المنهج السلوك في سياسة الملوك، تحقيق محمد حسن أسماعيل و أحمد فريد المزيدي، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1424هـ.
- 118- نهاية الرتبة في طلب الحسبة، بأعتناء السيد الباز العريني، ط الأولى، مطبعة لجنة التأليف و الترجمة و النشر، القاهرة، 1365هـ.
- الصاحب بن عباد: أبو القاسم إسماعيل بن عباد (ت385هـ/995م)
- 119- المحيط في اللغة، تحقيق محمد حسن آل ياسين، ط الأولى، عالم الكتب، بيروت، 1414هـ.
- الصفدي: صلاح الدين خليل بن أيوب ابن أبيك (ت764هـ/1465م)

- 120- نَكْتُ الهميان في نُكْتِ العُميان، تعليق مصطفى عبدالقادر عطا، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1428هـ.
- 121- الوافي بالوفيات، تحقيق و إعتناء احمد ارناؤوط و تركي مصطفى، ط الأولى، دار أحياء التراث العربي، بيروت، 1420هـ.
- الصولي: ابوبكر محمد بن يحيى (ت335هـ/946م)
- 122- أخبار الراضي بالله و المنقي بالله، أو تاريخ الدولة العباسية من (322-333هـ)، و هو جزء من كتاب الأوراق، تصحيح هيورث دن، ط الأولى، مط الصاوي، القاهرة، 1354هـ.
- الطبري: ابو جعفر محمد بن جرير (ت310هـ/922م)
- 123- تاريخ الرسل و الملوك، تد/محمد ابوالفضل ابراهيم، ط الرابعة، دار المعارف، القاهرة، 1969م.
- الطبري: علي بن عبدالقادر (ت1070هـ/1659م)
- 124- الأرج المسكي في التاريخ المكي و تراجم الملوك و الخلفاء، تحقيق أشرف احمد الجمال، ط الأولى، المكتبة التجارية، مكة المكرمة، 1416هـ.
- الطرطوشي: أبوبكر محمد بن وليد بن خلف الأندلسي (ت520هـ/1126م)
- 125- سراج الملوك، تحقيق نعمان صالح الصالح، دار العاذرية، الرياض، 1415هـ.
- ابن عبدالبر: أبو عمر يوسف بن عبدالله بن محمد (ت463هـ/1071م)
- 126- بهجة المجالس و أنس المجالس، تحقيق محمد مرسي الخولي، ط الثانية، دار الكتب العلمية، بيروت، 1981م.
- ابن عبدالحق البغدادي: صفي الدين عبدالمؤمن (ت739هـ/1338م)
- 127- مراصد الأطلاع على أسماء الأمكنة و البقاع، تحقيق علي محمد البجاوي، ط الأولى، دار الجيل، بيروت، 1412هـ.
- ابن عبد ربه: شهاب الدين أحمد بن محمد (ت328هـ/940م)
- 128- العقدُ الفريد، تحقيق عبدالمجيد الترحيني، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1404هـ.
- أبي عبدالرحمن السلمي: محمد بن حسين بن محمد النيسابوري (ت412هـ/1021م)
- 129- طبقات الصوفية، تحقيق نورالدين شديبة، ط الثالثة، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1406هـ.

ابن عبدالرؤف الأندلسي: أحمد بن عبدالله (مجهول)

- 130- رسالة في آداب الحسبة و المحتسب، تحقيق ليفي بروفنسال، مط المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية، القاهرة، 1955م.
- عبدالقادر البغدادي: عبدالقادر بن عمر بن بايزيد (ت1093هـ/1682م)
- 131- خزنة الأدب و لبّ لباب لسان العرب، تحقيق عبدالسلام محمد هارون، ط الثالثة، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1417هـ.
- ابن عبدون الأشبيلي: محمد بن أحمد التجيبي (ت527هـ/1132م)
- 132- القضاء و الحسبة، تحقيق ليفي بروفنسال، مط المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية، القاهرة، 1955م.
- ابو العتاهية: اسماعيل بن القاسم بن سويد بن كيسان (ت210هـ/825م)
- 133- ديوان أبي العتاهية، دار بيروت، بيروت، 1406هـ.
- العتبي: أبونصر محمد بن عبدالجبار (ت427هـ/1035م)
- 134- تاريخ اليميني، تحقيق أحسان ذنون السامري، ط الأولى، دار الطليعة، بيروت، 1424هـ.
- علاءالدين السمرقندي: أبوبكر محمد بن أحمد السمرقندي (ت450هـ/1145م)
- 135- تُحفّة الفقهاء، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1405هـ.
- ابن العماد الحنبلي: عبدالحى بن أحمد بن محمد العكري (ت1089هـ/1679م)
- 136- شذرات الذهب في أخبار من ذهب، تحقيق محمود الأرنؤوط، ط الأولى، دار ابن كثير، دمشق - بيروت، 1410هـ.
- العمرى: أبوالعباس شهابالدين أحمد بن يحيى بن فضل الله (ت748هـ/1348م)
- 137- مسالك الأبصار في ممالك الأمصار، تحقيق كامل سلمان الجبوري، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 2010م، تحقيق احمد عبدالقادر الشاذلي، ط الأولى، المجمع الثقافي، ابوظبي، 1424هـ.
- الفارابي: ابونصر محمد بن محمد بن طرخان (ت339هـ/950م)
- 138- آراء اهل المدينة الفاضلة، ط الأولى، السعادة، القاهرة، 1324هـ.
- ابوالفداء: عمادالدين إسماعيل بن علي بن محمود الأيوبي (ت732هـ/1331م)
- 139- تقويم البلدان، ط الأولى، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1428هـ.
- 140- المختصر في أخبار البشر، ط الأولى، مط الحسينية المصرية، القاهرة، [د.ت].

- ابن الفراء البغوي: ابو محمد الحسين بن مسعود بن الفراء (ت516هـ/1122م)
- 141- شرح السنة، تحقيق شعيب الأرنؤوط و زهير الشاويش، ط الثانية، المكتب الإسلامي، بيروت، 1403هـ.
- 142- معالم التنزيل، تحقيق محمد عبدالله النمر و آخرون، [د.ط]، دار طيبة، الرياض، 1409هـ.
- الفراهيدي: أبو عبدالرحمن الخليل بن أحمد بن تميم البصري (ت170هـ/786م)
- 143- كتاب العين، تحقيق مهدي المخزومي و ابراهيم السامرائي، ط الأولى، دار الهجرة، قم، 1409هـ.
- ابوالفرج الأصفهاني: علي بن الحسين الأموي القرشي (ت356هـ/967م)
- 144- الأغاني، ط الأولى، دار إحياء التراث العربي، بيروت، 1415هـ.
- ابوالفضل الميداني: أبو الفضل أحمد بن محمد أحمد (ت518هـ/1124م)
- 145- السامي في الأسامي، [د.مط]، 1856م. □
- ابن الفقيه الهمداني: أبو عبدالله أحمد بن محمد بن أسحاق (ت290هـ/902م)
- 146- البلدان، تحقيق يوسف الهادي، بيروت، ط الأولى، عالم الكتب، 1416هـ.
- الفيروزآبادي: محمد بن يعقوب بن محمد مجد الدين الشيرازي (ت817هـ/1415م)
- 147- قاموس المحيط، تحقيق مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، ط الثامنة، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1426هـ.
- ابن قتيبة الدينوري: أبو محمد عبدالله بن مسلم (ت276هـ/889م)
- 148- أدب الكاتب، تحقيق محمد الدالي، ط الثانية، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1420هـ.
- 149- عيون الأخبار، دار الكتب العربي، بيروت، 1343هـ.
- 150- كتاب الأشربة و ذكر اختلاف الناس فيها، تحقيق ياسين محمد السوَّاس، ط الأولى، دار الفكر، دمشق، 1420هـ.
- قدامة بن جعفر: أبو الفرج قدامة بن جعفر بن قدامة (ت337هـ/949م)
- 151- الخراج و صناعة الكتابة، شرح و تعليق محمد حسين الزبيدي، ط الأولى، دار الرشيد للنشر، بغداد، 1401هـ.
- القرطبي: عريب بن سعد (ت369هـ/980م)
- 152- صلة تاريخ الطبري، ط الثانية، دار التراث، بيروت، 1387هـ.
- القرماني: أبو العباس أحمد حلمي بن يوسف (ت1019هـ/1610م)

- 153- أخبار الدول و آثار الأول في التاريخ، تحقيق احمد حطيط و فهمي سعد، ط الأولي، عالم الكتب، بيروت، 1412هـ.
- القشيري: عبدالكريم بن هوازن بن عبدالملك (ت465هـ/1072م)
- 154- الرسالة القشيرية، دارالكتب العلمية، بيروت، 1422هـ.
- القفطي: جمال الدين أبوالحسن علي بن يوسف (ت646هـ/1248م)
- 155- تاريخ الحكماء، بأهتمام Julius Lippert، لايبزيك، 1908م.
- القلقشندي: أبوالعباس أحمد بن علي (ت821هـ/1418م)
- 156- صبح الأعشى، دار الكتب المصرية، القاهرة، 1340هـ، ج4، دار الكتب السلطانية، القاهرة، 1337هـ، ج5.
- القوصوني المصري: مدين بن عبدالرحمن (ت بعد 1044هـ/1643م)
- 157- قاموس الأطباء و ناموس الألباء، [د.طب]، مجمع اللغة العربية، دمشق، 1421هـ، طبعة أخرى، ط الأولي، مجمع اللغة العربية، دمشق، 1399هـ.
- ابن قيم الجوزية: شمس الدين محمد بن أبي بكر بن أيوب (ت751هـ/1350م)
- 158- الطُّرُقُ الحُكْمِيَّة في السِّياسة الشَّرعية، تحقيق نايف بن احمد الحمَد، ط الأولي، دار علم الفوائد، جدة، 1428هـ.
- الكاتب البغدادي: محمد بن الحسن بن محمد (ت637هـ/1239م)
- 159- كتاب الطب، إعادة نشرة فخري بارودي، ط الأولي، دار الكتاب الجديد، بيروت، 1964م.
- ابن كثير: عماد الدين أبوالفداء إسماعيل بن عمر (ت774هـ/1372م)
- 160- البداية و النهاية، تحقيق عبدالله بن عبدالمحسن التركي، ط الأولي، دار هجر، القاهرة، 1419هـ.
- 161- تفسير القرآن العظيم، تحقيق مصطفى السيد أحمد و آخرون، ط الأولي، مؤسسة قرطبة، جيزة، 1421هـ.
- كشاجم: أبوالفتوح محمود بن الحسين (ت350هـ/961م)
- 162- أدب النديم، طبعة مصر، 1873م.
- إبن المالقي الأندلسي: أبو عبدالله محمد بن أبي محمد السَّقَطِيّ (قرن الثامن الهجري/الرابع عشر الميلادي)
- 163- في آداب الحُسبة، تحقيق ليفي بروفنسال، مط إرنست لورو، باريس، 1931م.
- الماوردي: أبوالحسن علي بن محمد بن حبيب (ت450هـ/1058م)

- 164- أدب الدنيا و الدين، شرح و تعليق محمد كريم راجح، دار و مكتبة الهلال، بيروت، 1421هـ.
- 165- أحكام السلطانية، تحقيق احمد المبارك البغدادي، ط الأولى، دار ابن قتيبة، الكويت، 1409هـ.
- ابن المجدي: أبوالعباس أحمد بن رجب بن طبيغا (ت850هـ/1447م)
- 166- تُحفة الأحاب في نصب الباذهنج و المحراب، تحقيق محمد بدر شلباية، ط الأولى، اليازوري، عمان، 2011م. □
- مرتضى زيبيدي: أبوالفيض محمد بن محمد بن عبدالرزاق (ت1205هـ/1790م)
- 167- تاج العروس، تحقيق علي شيري، ط الأولى، دار الفكر، بيروت، 1404هـ.
- مسعر بن مهلهل: أبودلف مسعر بن مهلهل الخزرجي (ت390هـ/1000م)
- 168- الرسالة الثانية، تحقيق بطرس بولغاكوف و انس خالدوف، ترجمة و تعليق محمد منير مرسي، ط الأولى، عالم الكتب، القاهرة، 1970م.
- المسعودي: أبوالحسن علي بن الحسين بن علي (ت346هـ/957م)
- 169- التنبيه و الأشراف، تصحيح عبدالله اسماعيل الصاوي، دار الصاوي، القاهرة، [د.ت.]، افست قم، مؤسسة نشر المنايع الثقافة الإسلامية.
- 170- مروج الذهب و معادن الجواهر، أعتنى بنشرها كمال حسن مرعي، ط الأولى، المكتبة العصرية، بيروت، 1425هـ، و نسخة المحققة محمد محي الدين عبدالحميد، الطبعة الخامسة، دار الفكر، بيروت، 1393هـ، ج 1.
- مسكويه: أبوعلي أحمد بن أحمد (ت421هـ/1030م)
- 171- تجارب الأمم و تعاقب الهمم، إعتنى بالنسخ و التصحيح ه. ف. آمدروز، دار الكتاب الإسلامي، القاهرة، [د.ت.].
- المُطرزّي: أبوالفتح ناصر بن عبد السيد أبي المكارم (ت610هـ/1213م)
- 172- المغرب في ترتيب المغرب، تحقيق محمود فاخوري و عبدالحميد مختار، ط الأولى، مكتبة أسامة بن زيد، حلب، 1399هـ.
- المقدسي: شمس الدين أبو عبدالله محمد بن أحمد (ت390هـ/985م)
- 173- أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، ط الثانية، مطبعة بريل، مدينة ليدن المحروسة، 1906م.
- المقريزي: تقي الدين أحمد بن علي بن عبدالقادر (ت845هـ/1441م)

- 174- المواعظ و الاعتبار في ذكر الخطط و الآثار، تحقيق أيمن فؤاد السيد، ط الأولى، مؤسسة الفرقان لتراث الأسلامي، لندن، 1422هـ، ج2. و نسخة الأخرى، المواعظ و الاعتبار بذكر الخطط و الآثار، ط الثانية، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1987م، ج2.
- ابن المقفع: أبو محمد عبدالله روزبه بن دادويه (ت142هـ/759م)
- 175- الآثار الكاملة، تحقيق عمر الطباع، ط الأولى، دار الأرقم بن أبي الأرقم، بيروت، 1418هـ.
- ابن مماتي: أبي سعيد أسعد بن مهذب (ت606هـ/1209م)
- 176- قوانين الدواوين، تحقيق عزيز سوريال عطية، ط الأولى، مكتبة مدبولي، القاهرة، 1411هـ.
- ابن منظور: أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم (ت711هـ/1311م)
- 177- لسان العرب، تحقيق عبدالله علي الكبير و آخرون، ط الأولى، دار المعارف، القاهرة، 1380هـ، طبعة أخرى، ط الثالثة، دار الفكر و دار الصادر، بيروت، 1414هـ.
- المهلبى: الحسن بن أحمد العزيزي (ت380هـ/990م)
- 178- كتاب العزيزى او المسالك و الممالك، جمعه و علق عليه، تيسير خلف، ط الأولى، التكوين، دمشق، 2006م.
- مؤلف مجهول من القرن الرابع الهجري
- 179- حدود العالم من المشرق الي المغرب، تحقيق يوسف الهادي، دار الثقافة للنشر، ط الأولى، القاهرة، 1419هـ.
- مؤلف مجهول (القرن الخامس الهجري/الحادي عشر الميلادي)
- 180- العيون و الحدائق في أخبار الحقائق، دي غوية و دي يونج، مط برييل، ليدين، 1869م، اعادت طبعة بالأوفسيت مكتبة المثني ببغداد.
- مؤلف مجهول
- 181- كنز الفوائد في تنويع الموائد، تح/ مانويلا مارين و ديفيد واينز، ط الأولى، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، 1413هـ، چاپيكي ديكهى نهم پهرتووكه له: دانشگاه علوم پزشکی ايران، چ اول، تهران، 1388ش.
- موسى بن ميمون (ت601هـ/1204م)

- 182- شرح أسماً العقار، تصحيح ماكس مايرهوف، ط الأولى، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1998م.
- ابن النديم: محمد بن إسحاق بن محمد (ت438هـ/1047م)
- 183- الفهرست، تحقيق ابراهيم رمضان، ط الثانية، دار المعرفة، بيروت، 1417هـ.
- النرشخي: أبوبكر محمد بن جعفر بن زكريا (ت348هـ/959م)
- 184- تاريخ بخارى، تعريب و تحقيق أمين عبدالمجيد بدوي و نصرالله مبشر الطرازي، ط الثالثة، دار المعارف، القاهرة، [د.ت].
- ابو نعيم الأصفهاني: أحمد بن عبدالله بن أحمد بن إسحاق (ت430هـ/1038م)
- 185- ذكر أخبار الأصبهان، تحقيق سيد كسروي حسن، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1410هـ.
- ابن النفيس: علاء الدين عل يبن أبي بالحزم القرشي (ت687هـ/1288م)
- 186- الشامل في الصناعة الطبية، ج اول، مؤسسه مطالعات تاريخ پزشکی دانشگاه علوم پزشکی ايران، تهران، 1387ش. □
- 187- شرح تشريح القانون، تحقيق محمد مهدي اصفهاني، مؤسسه مطالعات تاريخ پزشکی دانشگاه علوم پزشکی ايران، تهران، 1383ش. □
- 188- المختار من الأغذية، تحقيق يوسف زيدان، ط الأولى، دار نهضة مصر، القاهرة، 2008م.
- النويري: شهاب الدين أحمد بن عبدالوهاب القرشي (ت733هـ/1333م)
- 189- نهاية الأرب في فنون الأدب، تحقيق علي بوملحم، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1424هـ.
- ابن هبل البغدادي: ابوالحسن علي بن هبل التبريزي (ت610هـ/1213م)
- 190- المختارات في الطب، ط الأولى، دائرة المعارف العثمانية، حيدرآباد، 1362هـ.
- الهرثمي: أبوسعيد الشعрани (ت200 هـ /؟ 815م)
- 191- مختصر سياسة الحروب، تحقيق عبدالرؤف عون، ط الأولى، مطبعة مصر، القاهرة، 1964م.
- الصايي: أبوالحسن هلال بن المحسن بن إبراهيم (ت448هـ/1056م)
- 192- التاريخ، أعتني بالنسخ و التصحيح هـ. ف. آمدروز، (ملحق بكتاب ذيل تجارب الأمم)، دار الكتاب الإسلامي، القاهرة، [د.ت].

- 193- رسوم دار الخلافة، تحقيق ميخائيل عواد، ط الثانية، درا الرائد العربي، بيروت، 1406هـ.
- 194- الهفوات النادرة، تحقيق صالح الأشتر، مجمع اللغة العربية، دمشق، [د.ت.]، في مكتبة الشاملة (<http://shamela.ws/index.php/book/5363>).
- 195- الوزراء، تحقيق عبدالستار احمد فراج، دار الآفاق العربية، القاهرة، [د.ت.].  
الهمداني: أبوبكر محمد بن موسى بن عثمان الحازمي (ت584هـ/1188م)
- 196- الأماكن او ما اتفق لفظه و افترق مسماه من الأمكنة، تحقيق حمد بن محمد الجاسر، ط الأولى، دار اليمامة للبحث و الترجمة و النشر، الرياض، 1415هـ.  
ابن الوردي: سراج الدين أبوحفص عمر بن المظفر (ت852هـ/1448م)
- 197- خريدة العجائب و فريدة الغرائب، تحقيق أنور محمود زناتي، ط الأولى، مكتبة الثقافة الدينية، القاهرة، 1428هـ.  
الوشاء: أبوطيب محمد بن أحمد بن اسحاق (ت325هـ/937م)
- 198- الموشى، تحقيق كمال مصطفى، ط الثانية، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1372هـ.  
ياقوت الحموي: شهاب الدين أبي عبدالله ياقوت بن عبدالله (ت626هـ/1229م)
- 199- المشترك وضعاً و المفترق صُقْعاً، ط الثانية، عالم الكتب، بيروت، 1406هـ.
- 200- معجم الأدباء، ، تحقيق احسان عباس، ط الأولى، دار الغرب الإسلامي، بيروت، 1993م.
- 201- معجم البلدان، دار صادر، بيروت، 1397هـ.  
اليعقوبي: أحمد بن أبي يعقوب (ت284هـ/897م)
- 202- البلدان، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1422هـ.

## ب- سه‌چاوه ره‌سه‌نه‌کان به زمانی فارسی

ابن ابی الخیر رازی، شهرمدان بن ابی‌الخیر (قرن پنجم هجری/یازدهم میلادی)

- 1- روضة المنجمین، تصحیح و تحقیق جلیل اخوان زنجانی، چ اول، مکز نشر میراث مکتوب، تهران، 1382 ش.
- امین احمد رازی (و 1010ه/1602م)
- 2- هفت اقلیم، به کوشش جواد فاضل، چ اول، [بدون انتشارات]، تهران، 1340 ش.
- احمد قزوینی: طاهر بن محمد بن احمد (و بعد از 573ه/1177م)
- 3- یواقیت العلوم و دراری النجوم، تصحیح محمدتقی دانش‌پژوه، چ دوم، انتشارات اطلاعات، تهران، 1364 ش.
- ابن اسحاق سمرقندی: کمال‌الدین عبدالرزاق بن جلال‌الدین اسحاق (و 887ه/1482م)
- 4- مطلع السعدین و مجمع البحرین، باهتمام عبدالحسین نوایی، چ دوم، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، 1372 ش.
- اسدی طوسی: ابونصر علی بن احمد (و 465ه/1072م)
- 5- گرشاسب‌نامه، به کوشش حبیب یغمایی، تهران، 1317 ش.
- ابن اسفندیار: بهاء‌الدین محمد بن حسن (قرن ششم و هفتم هجری/دوازدهم و سیزدهم میلادی)
- 6- تاریخ طبرستان، تصحیح عباس اقبال، چ اول، انتشارات اساطیر، تهران، 1320 ش.
- اسماعیل جرجانی: حسن بن محمد بن محمود (وفات بعد از 531ه/1136م)
- 7- ذخیره خوارزمشاهی، مؤسسه احیاء طب طبیعی، قم، 1391 ش.
- 8- الخفیه العلائیه، به کوشش محمود نجم آبادی و علی اکبر ولایتی، اطلاعات، تهران، 1369 ش.
- 9- یادگار در دانش پزشکی، باهتمام مهدی محقق، چ اول، مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران، تهران، 1381 ش.
- ابن الیاس الفقیه: منصور بن محمد بن یوسف شیرازی (قرن ششم هجری/دوازدهم میلادی)
- 10- کفایه منصور، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1382 ش.
- ایران‌شاه بن ابی‌الخیر (و حدود 511ه/1117م)
- 11- بهمن‌نامه، به کوشش رحیم عفیفی، تهران، 1370 ش

- ابن بابویه: أبو الحسن علي بن حسين بن موسى قمي (و 329هـ/940م)
- 12- من لا يحضره الفقيه، ترجمه محمد جواد غفاری و دیگران، چ اول، نشر صدوق، تهران 1367ش.
- باخزری: أبوالمفاخر يحيى بن أحمد (و 736هـ/1335م)
- 13- أورد الأحياب و فصوص الآداب، به کوشش ایراج افشار، چ دوم، انتشارات دانشگاه تهران، 1383ش. □
- ابن بلخی (وفات بعد از 510هـ/1116م)
- 14- فارسنامه ابن بلخی، حواشی منصور رستگار فسایی، چ اول، بنیاد فارس-شناسی، شیراز، 1374ش، چاپ دیگر، تصحیح گی لیسترانچ و رینولد نیکلسون، چ اول، اساطیر، تهران، 1385ش.
- بیهقی: أبو الفضل محمد بن حسین (و 470هـ/1077م)
- 15- تاریخ بیهقی، تصحیح خلیل خطیب رهبر، چ چهارم، انتشارات مهتاب، تهران، 1374ش.
- پیترو دلواله (و 1062هـ/1652م)
- 16- سفرنامه دلواله، ترجمه شعاع‌الدین الشفا، چ چهارم، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1384ش.
- التتوي: عبدالرشيد بن عبدالغفور الحسيني (تأليف 1064هـ/1653م)
- 17- فرهنگ رشیدی، تحقیق و تصحیح محمد عباسی، رنگین، تهران، 1337ش.
- جرفاذقانی: أبو الشرف ناصح بن ظفر (قرن هفتم هجری / سیزده میلادی)
- 18- تاریخ یمینی، چ سوم، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1374ش.
- چغمینی: محمود بن محمد بن عمر (و 745هـ/1344م)
- 19- مستحضر الطیب و مستبشر اللیب، ترجمه کتاب (قانونچه) توسط محمود بن محمد کشمیری قادری، پریس لاهور، دلهی، 1305ش.
- حسن جرجانی: أبوالمحسن حسین بن حسن (قرن دهم هجری / شانزدهم میلادی)
- 20- جلاء الأذهان و جلاء الأحزان، تصحیح جلال‌الدین محدث، دانشگاه تهران، 1377ش.
- الحسینی القمی: قاجی احمد بن شرف‌الدین الحسین (و 1015هـ/1606م)

- 21- خلاصة التواريخ، تد/أحسان اشراقی، چ دوم، انتشارات و چاپ دانشگاه تهران، تهران، 1383ش.
- حمدالله مستوفی: أبوبکر بن احمد بن نصر القزويني (و750ه/1349م)
- 22- نزهة القلوب، تصحيح محمد دبیر صادقي، ض اول، حديث افروز، قزوین، 1381ش.
- 23- تاريخ گزیده، تحقيق عبدالحسين نوایی، چاپ سوم، امير کبير، تهران، 1364ش.
- خاقانی شروانی: أفضل الدين بديل ابراهيم بن على (و595ه/1198م)
- 24- ديوان خاقان شروانی، به کوشش ضياءالدين سجادی، چ اول، نشر زوار، تهران، 1382ش.
- دنیسری: شمس الدين محمد بن أمين الدين أيوب (و بعد از 669ه/1270م)
- 25- نوادر التبادر لتحفة البهادر، چ اول، به کوشش محمد تقی دانش پژوه و ایرج افشار، بنیاد فرهنگ ایران، تهران، 1350ش.
- ابوریحان بیرونی: محمد بن احمد (و440ه/1048م)
- 26- تحديد نهايات الأماكن لتصحيح مسافات المساكن، ترجمه احمد آرام، چ اول، انتشارات دانشگاه تهران، تهران، 1352ش.
- 27- آثار الباقية، ترجمه اکبر دانا سرشت، چ پنجم، امیرکبیر، تهران، 1386ش.
- زمخشری: أبوالقاسم محمود بن عمرو بن أحمد (و538ه/1143م)
- 28- مقدمة الأدب، تحقيق مهدي محقق، چ اول، مؤسسه مطالعات اسلامي دانشگاه تهران، تهران، 1386ش.
- سلطان محمود بن محمد بن محمود (قرن دهم هجری / شانزدهم میلادی)
- 29- آداب المضيفين و زاد الأكلين، به کوشش ایرج افشار، چ اول، مرکز پژوهشی میراث مکتوب، تهران، 1388ش.
- ابن سینا: أبوعلي الحسين بن عبدالله (و427ه/1037م)
- 30- قانون، ترجمه عبدالرحمن شرفکندی (هژار)، چ نهم، انتشارات سروش، تهران، 1389ش.
- 31- دفع المضار الكلية، مترجم ناشناخته، تحقيق عليرضا عباسيان، چ دوم، المعی، تهران، 1388ش.

- 32- کلیات قانون، ترجمه فتح‌الله بن فخرالدین شیرازی، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1386 ش.
- ابن شاد اسدآبادی: ابن مهلب بن محمد (قرن ششم هجری/دوازده میلادی)
- 33- مجمل التواریخ و القصص، تصحیح و تحشیه ملک الشعراى بهار، چاپ اول، انتشارات اساطیر، تهران، 1389 ش.
- شمس منشى: شمس‌الدین محمد بن فخرالدین هندوشاه نخجوانی (و776ه/1374م)
- 34- صحاح الفرس، بأهتام عبدالعلی طاعتی، چ دوم، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران، 1355 ش.
- ابوطاب مجدی: مجدالدین محمد بن ابوطالب حسینی (قرن یازدهم هجری/هفدهم میلادی)
- 35- زینت المجالس، چ اول، کتابخانه سنائی، تهران، 1342 ش.
- ظهیرالدین الفاریابی: ابوالفضل طاهر بن محمد (و598ه/1201م)
- 36- دیوان ظهیرالدین فاریابی، تحقیق و تصحیح امیر حسن یزدگردی، نشر قطره، تهران، 1380 ش.
- عبدالجلیل القزوینی: ابوالحسین بن ابوالفضل (قرن ششم هجری)
- 37- بعض مثالب النواصب فی نقض بعض فضائح الروافض، تصحیح میرجلال‌الدین محدث، چ دوم، انتشارات انجمن آثار ملی، 1358 ش.
- عبدالعلی بیرجندی: نظام‌الدین عبدالعلی بن محمد بن حسین (و934ه/1527م)
- 38- معرفت فلاحت، به کوشش ایرج افشار، چ اول، مرکز پژوهشی میراث مکتوب، تهران، 1387 ش.
- عقیلی خراسانی: محمدحسین بن محمدهادی (قرن دوازدهم هجری/هژدهم میلادی)
- 39- خلاصة الحکمة، تحقیق اسماعیل ناظم، اسماعیلیان، قم، 1385 ش.
- 40- مخزن الأدویة، مؤسسه انتشارات باورداران، تهران، 1380 ش.
- عمر خیام: ابوالفتح عمر بن ابراهیم النیسابوری (و515ه/1121م)
- 41- نوروزنامه، تصحیح مجتبی مینوی، انتشارات کتابخانه کاوه، طهران، 1323 ش.
- فاریابی: ابونصر محمد بن محمد بن طرخان (و339ه/950م)
- 42- السیاسة المدنیة، ترجمه و شرح حسن ملکشاهی، چ اول، سروش، تهران، 1376 ش.

- ابوالفتوح رازی: حسین بن علی بن محمد (نیمه اول قرن ششم هجری/ دوازدهم میلادی)
- 43- روض الجنان و روح الجنان في تفسیر القرآن، به کوشش تصحیح جعفر یاحقی و محمد مهدی ناصح، چ سوم، آستان قدس رضوی، مشهد، 1383 ش.
- فراهی: ابونصر بدرالدین مسعود بن ابی بکر (و640ه/1242م)
- 44- نصاب الصبیان، تصحیح محمد جواد مشکور، چ سوم، انتشارات اشرفی، تهران، 1361 ش.
- فردوسی: ابوالقاسم (و411ه/1020م)
- 45- شاهنامه، متن کامل بر اساس چاپ مسکو، به کوشش سعید حمیدیان، چاپ سیزدهم، نشر قطره، تهران، 1387 ش.
- فسطیوس بن اسکوراسیکه (قرن ششم میلادی)
- 46- ورزنامه، متن اصلی کتاب، یونانی، برگردان از عربی به فارسی در سده چهارم هجری، تصحیح حسن عاطفی، چ اول، مرکز نشر دانشگاهی، تهران، 1388 ش.
- فضل الله همدانی: رشیدالدین فضل الله بن عمادالدولة (و718ه/1318م)
- 47- آثار و احواء، بأهتمام/ منوچهر ستوده و ایرج افشار، چ اول، انتشارات موسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مک گیل، تهران، 1368 ش.
- 48- تاریخ مبارک غازی، تحقیق کارل یان، چ اول، استیفن اوستین، هرتفرد، 1940 م.
- ابن فندق: أبو الحسن علی بن زید (و565ه/1169م)
- 49- تاریخ بیهق، تصحیح احمد بهمنیار، چ سوم، انتشارات کتابفروشی فروغی، تهران، 1361 ش.
- کاشانی: محمد قاسم بن الحاج محمد (تألیف 1008ه/1599م)
- 50- مجمع الفرس، چ اول، علمی، تهران، 1338 ش.
- کیکاوس ابن اسکندر: عنصر المعالی کیکاوس بن اسکندر بن قابوس بن وشمگیر بن زیار (قرن پنجم هجری/ یازدهم میلادی)
- 51- قابوسنامه، به اهتمام و تصحیح غلامحسین یوسفی، چ دوازدهم، انتشارات علمی فرهنگی، تهران، 1383 ش.
- گردیزی: أبوسعید عبدالحی بن ضحاک بن محمود (و453ه/1061م)
- 52- زین الأخبار، تحقیق عبدالحی حبیبی، چ اول، دنیای کتاب، تهران، 1363 ش.

- مافخوری: مفضل بن سعد اصفهانی (قرن پنجم هجری/یازدهم میلادی)
- 53- محاسن اصفهان، ترجمه و زیادات حسین بن محمد آوی (ترجمه 729هـ/1328م)، به کوشش عباس اقبال آشتیانی، چ دوم، سازمان فرهنگی - تفریحی و شهرداری اصفهان، اصفهان، 1385 ش.
- محمد جوینی: عطا ملک عطا الله بن بهالدین (و683هـ/1284م)
- 54- تاریخ جهانگشای جوینی، تحقیق و تصحیح محمد قزوینی، چ چهارم، دنیای کتاب، تهران، 1385 ش.
- محمد قُمی: حسن بن محمد بن حسن (قرن چهارم هجری/دهم میلادی)
- 55- تاریخ قُم، ترجمه حسن بن بهاءالدین قُمی (قرن نهم)، تحقیق محمدرضا انصاری قُمی، ض اول، کتابخانه آیت الله مرعشی نجفی، قم، 1385 ش.
- محمود آملی: شمس الدین محمد بن محمود (و753هـ/1352م)
- 56- نفایس الفنون و عرائس العیون، تصحیح ابوالحسن شعرانی، چ دوم، انتشارات اسلامیة، تهران، 1381 ش.
- مطهر بن محمد یزدی (قرن ششم هجری/دوازدهم میلادی)
- 57- فرخ نامه، به کوشش ایرج افشار، چ دوم، امیرکبیر، تهران، 1386 ش.
- ملطیوی: محمد بن غازی (قرن ششم هجری/دوازدهم میلادی)
- 58- روضة العقول، تصحیح محمد روشن و ابوالقاسم جلیلپور، چ اول، فرهنگستان زبان و ادب فارسی، تهران، 1383 ش.
- ابومنصور البخاری: حسن بن نوح القمری (قرن سوم و چهارم هجری/نهم و دهم میلادی)
- 59- التنویر، تحقیق محمد مهدی اصفهانی، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1387 ش.
- مؤلف ناشناخته (قرن پنجم تا اوایل قرن هشتم هجری/ یازده تا چهارده میلادی)
- 60- تاریخ سیستان، تصحیح محمد تقی بهار، چ دوم، پدیده خاور، تهران، 1366 ش.
- مؤلف ناشناخته (قرن هشتم هجری/چهاردهم میلادی)
- 61- تحفه در اخلاق و سیاست، باهتمام محمد تقی دانش‌پژوه، چ اول، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، تهران، 1341 ش.
- مؤلف ناشناخته (قرن هشتم هجری/چهاردهم میلادی)

- 62- صور الاقاليم، تصحيح منوچهر ستوده، چ اول، بنياد فرهنگ ايرانى، تهران، 1353ش.
- مؤلف ناشناخته (عصر قاجار)
- 63- جامع الصنایع، به كوشش ایرج افشار، چ اول، مركز پژوهشى ميراث مكتوب، تهران، 1389ش.
- میر فندرسکی: أبوالقاسم أستراآبادی (و1050ه/1640م)
- 64- رساله صناعية، تحقيق حسن جمشیدی، چ اول، بوستان كتاب، قم، 1387ش.
- میهنی: محمد بن منور (قرن ششم هجری/دوازدهم میلادی)
- 65- اسرارالتوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید، تصحیح و تعلیق محمدرچا شفیعی کدکنی، چ هفتم، یگانه، تهران، 1386ش.
- ناصر خسرو: أبو معین ناصر بن خسرو بن حارث (و481ه/1088م)
- 66- سفرنامه، به كوشش محمد دبیر صادقی، چ دوم، زوار، تهران، 1381ش.
- نجم الدین ابورجاء قمی (قرن ششم هجری/دوازدهم میلادی)
- 67- تاریخ الوزراء، به كوشش محمد تقی دانش پزوه، چ اول، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی، تهران، 1363ش.
- نراقی: احمد (و1245ه)
- 68- خزائن، تصحیح حسن زاده آملی، چ اول، مؤسسه انتشارات قیام، تهران، 1380ش.
- نرشخی: أبو بكر محمد بن جعفر بن زکریا (و348ه/959م)
- 69- تاریخ بخارا، ترجمه احمد بن محمد بن نصر القباوی، تصحیح مدرس رضوی، چ دوم، انتشارات توس، تهران، 1363ش.
- نسفی: عزالدین عزیز بن محمد (وفات بعد از 680ه/1281م)
- 70- كشف الحقایق، باهتمام و تعلیق احمد مهدوی دامغانی، چ چهارم، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1386ش.
- ابونصر السراج: عبدالله بن علی (و378ه/988م)
- 71- اللمع فی التصوف، تصحیح و تحشیه نیکلسون، ترجمه مهدی محبتی، چ اول، انتشارات اساطیر، تهران، 1382ش.

ابونصر هروی: قاسم بن یوسف (و921ه/1515م)

72- ارشاد الزراعة، باهتمام محمد مشیری، چ اول، امیر کبیر، تهران، 1356ش،

نوسخه‌ی ده‌ست‌نووسی ئەم پەرتووکه له کتیبخانه‌ی (سازمان اسناد و کتابخانه

ملی جمهوری اسلامی ایران) له‌م به‌سته‌رده‌دا هه‌یه.

<http://dl.nlai.ir/UI/cf0c4112-7703-4523-93f0-6811d1e20591/LRRView.aspx>

نصیرالدین طوسی: أبوجعفر محمد بن فخرالدین (و672ه/1273م)

73- تنسوخ‌نامه ایلخانی، تعلیقات مدرس رضوی، چ اول، انتشارات اطلاعات،

تهران، 1363ش.

نظامی عروضی سمرقندی: أبوالحسن أحمد بن عمر بن علي (قرن ششم هجری/دوازدهم میلادی)

74- چهار مقاله، تصحیح محمد قزوینی، چاپ هشتم، جامی، تهران، 1389ش.

نظامی گنجه‌یی: جمال‌الدین الیاس بن یوسف (و614ه/1217م)

75- شرف‌نامه، به کوشش وحید دستگردی، تهران، 1316ش.

واله داغستانی: علی قلی خان (و1170ه/1756م)

76- تذکرة ریاض الشعراء، تحقیق محسن ناجی نصرآبادی، اساطیر، تهران،

1384ش.

دووه م: سه رچاوه نوٲيه كان

أ سه رچاوه نوٲيه كان به زمانى عه ره بى

## 1 - كٲيه كان

أدى شير

1- الألفاظ الفارسية المعربة، ط الثانية، دار العرب، بيروت، 1988 م.

ادريس محمد حسن الدوسكى:

2- همدان من الفتح الأسلامى، ط الأولى، دار سپيريز، دهوك، 2006 م.

آدم متز:

3- الحضارة الأسلامية فى القرن الرابع الهجرى، ترجمه محمد عبدالهادى أبوريدة، ط الخامسة، دار الكتاب العربى، بيروت، [د.ت].

بدرى محمد فهد:

4- العامة ببغداد فى لقرن الخامس الهجرى، ط الأولى، مط الأرشاد، بغداد، 1967 م.

جان - مارى بيسان:

5- تاريخ الثقافة المادية، مقالة منشورة فى كتاب التاريخ الجديد، بإشراف جاك لوغوف، ترجمة محمد الطاهر المنصورى، ط الأولى، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، 2007 م.

جرجى زيدان:

6- تاريخ التمدن الأسلامى، ط الثانية، دار المكتبة الحياة، [د.ت]، ط الثالثة، دارالهلل، القاهرة، 1921 م.

حسام الدين على غالب النقشبندى:

7- ما طبع من مخطوطات مصادر التاريخ الأسلامى و المؤلفه بين القرنين الثانى و الثانى عشر الهجرى، ط الأولى، دار و مكتبة البصائر، بيروت، 2013 م.

حسن ابراهيم حسن:

8- تاريخ الأسلام، ط الرابعة العشرة، دار الجيل و مكتبة النهضة المصرية، بيروت . القاهرة، 1416 هـ.

حسن عثمان:

- 9- منهج البحث التاريخي، ط الثامنة، دار المعارف، القاهرة، 1420هـ. □  
حسين قاسم العزيز:
- 10- المفصل في نشأة نوروز الذهنية الاجتماعية، ط الأولى، مؤسسة زين،  
السليمانية، 2012م.  
حكيم احمد خوشناو:
- 11- الكورد و بلادهم عند البلدانين و الرحالة المسلمين، ط الأولى، دار الزمان،  
دمشق، 2009م.  
حماد نزيه:
- 12- معجم المصطلحات الماليّة و الأقتصادية في لغة الفقهاء، ط الأولى، دار القلم،  
دمشق، 1429هـ.  
خيرالدين بن محمود الرّكلي:
- 13- الأعلام، ط الخامسة عشرة، دار العلم للملايين، بيروت، 2002م.  
رمضان شريف الداودي:
- 14- لورستان الكبرى (550-827هـ)، ط الأولى، مؤسسة موكرياني، أربيل،  
2010م.  
سعيد الخوري الشرتوتي:
- 15- ذيل أقرب الموارد في فُصح العربية و الشوارد، مكتبة المرعشي النجفي، قم،  
1403هـ.  
سعيد عبدالفتاح عاشور:
- 16- بحوث في تاريخ الإسلام و حضارته، ط الأولى، عالم الكتب، القاهرة، 1987م.  
السيد السابق
- 17- فقه السنة، الفتح للإعلام العربي، القاهرة، 1365هـ.  
شرفالحق محمد أشرف بن أمير العظيم آبادي:
- 18- عون المعبود، تحقيق عبدالرحمن محمد عثمان، ط الثانية، مكتبة السلفية،  
المدينة المنورة، 1388هـ.  
شوقي ضيف:
- 19- تاريخ الأدب العربي، ط الثانية عشرة، دار معارف، القاهرة، 1973م.  
صالح احمد العلي:

- 20- المنسوجات و الألبسة العربية في العهود الإسلامية، ط الأولى، شركة المطبوعات لتوزيع و النشر، بيروت، 2003م.  
ضائع المعاضيدي:
- 21- دولة بني عقيل في الموصل، ط الأولى، مط شفيق، بغداد، 1968م.  
عادل محي الدين الألوسي:
- 22- الرأي العام في القرن الثالث الهجري، ط الأولى، مط آفاق العربية، بغداد، 1987م.  
عباس العزاوي:
- 23- موسوعة عشائر العراق، ط الأولى، دار العربية للموسوعات، بيروت، 1425هـ.  
عبدالحسين أميني:
- 24- الغدير في السنة و الكتاب و الأدب، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، بيروت، 1414هـ.  
عبدالرحمن بن عبدالرحيم المباركفوري:
- 25- تحفة الأحوذى بشرح جامع الترمذي، دار الفكر، بيروت، [د.ت].  
عبدالرزاق بن حمدوش الجزائري:
- 26- كشف الرموز في بيان الأعشاب، ط الأولى، دار الفكر، بيروت، 1418هـ.  
عبدالعزيز الدوري:
- 27- تاريخ العراق الأقتصادي في القرن الرابع الهجري، ط الثالثة، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت، 1995م.  
عبدالعزيز سيد هاشم الغزولي:
- 28- إبن الجوزي، ط الأولى، دار القلم، دمشق، 1420هـ.  
فائزة محمد عزت:
- 29- الحياة الأتماعية للكورد بين القرنين (4-9هـ/10-15م)، من مطبوعات الأكامية الكوردية، أربيل، 2009م.  
قالتر هانتس
- 30- المكايل و الأوزان الإسلامية، ، ترجمة كامل العسيلي، منشورات الجامعة الأردنية، عمان، 1970م.  
فرهاد حاجي عبوش:

31- المدينة الكوردية من القرن (4-7هـ/10-13م)، ط الأولى، دار سبييريز، دهوك، 2004م.

قادر محمد حسن:

32- الإمارات الكوردية في العهد البويهي، ط الأولى، مؤسسة موكرياني، أربيل، 2011م.

كي لسترنج

33- بلدان الخلافة الشرقية، ترجمة بشير فرنسيس و كوركيس عواد، ط الثانية، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1405هـ.

محمد احمد زيود:

34- التاريخ الاقتصادي و الاجتماعي للعالم العربي الإسلامي، ط الأولى، منشورات جامعة دمشق، دمشق، 1414هـ.

محمد باقر الموسوي الخوانساري:

35- روضات الجنّات في احوال العلماء و السادات، ط الأولى، دار السلامية، بيروت، 1411هـ.

محمد بن عبدالرحمن الحسين العثماني:

36- تاريخ صغد، تحقيق سهيل زكار، دار التكوين، دمشق، 2009م.

محمد رجب النجار:

37- الشطار و العيارين، عالم المعرفة، الكويت، 1981م.

محمد عبدالستار عثمان:

38- المدينة الإسلامية، المجلس الوطني للثقافة و الفنون و الأداب، الكويت، 1988م.

ميشيل فوفيل:

39- التاريخ و الأمد الطويل، مقالة منشورة في كتاب التاريخ الجديد، بأشراف جاك لوغوف، ترجمة محمد الطاهر المنصوري، ط الأولى، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، 2007م.

ناصرالدين الألباني:

40- صحيح سنن الترمذي، ط الأولى، المعارف، الرياض، 1420هـ.

ولتر فير سرفنس:

41- أصول الحضارة الشرقية، ترجمة رمزي يسي، دار الكرنك، القاهرة، 1960م.

## 2. نامہ نہ کادیمیہ کان

آکو برهان محمد:

42- التجارة و النظم المالي في كوردستان من القرن 4-7هـ، أطروحة دكتوراه، كلية العلوم الأنسانية، جامعة كويه، 1427هـ.

زرار صديق توفيق:

43- الكورد في العصر العباسي حتى مجئ البويهيين ، رسالة ماجستير، كلية الآداب . جامعة صلاح الدين، أربيل، 1994م.

كرقان محمد احمد آمیدی:

44- الكُرد في كتابات المؤرخ ابن الأثير الجزري، أطروحة دكتورى، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، أربيل، 1426هـ.

كوثر اسماعيل حسن:

45- الحياة الاقتصادية و الاجتماعية في اقليمي آذربيجان و آران خلال القرنين الرابع و الخامس الهجريين، رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، أربيل، 1423هـ، ص72.

مهدي قادر خضر:

46- الحياة الفكرية و العلمية في غربي اقليم الجبال في القرنين الرابع و الخامس

الهجريين، رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، أربيل، 1415هـ. □

ميسون هاشم مجيد:

47- علاقة الخلافة العباسية بدويلات المشرق في القرن الثالث الهجري حتى نهاية القرن الخامس الهجري، رسالة ماجستير غير منشورة لإ كلية الآداب، جامعة الموصل، 1983م.

نيشتمان بشير محمد:

48- الأحوال السياسية الاجتماعية و الاقتصادية لغربي اقليم الجبال خلال القرنين الرابع و الخامس الهجريين، رسالة الماجستير في كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، 1415هـ.

### 3. كؤقارهكان

إبراهيم ابوالخشب:

49- خذم البيوت، مجلة الأزهر، مجمع البحوث الإسلامية، مجلد التاسع العشر، العدد1، محرم 1367هـ.

إحسان صدقي العمدة:

50- نصوص تراثية حول وجود مُحْتَسِب في المجتمع القرشي قبل الإسلام، مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، عمان، العدد41، 1412هـ.

امين علي سعيد:

51- ابواسحاق الأطةمه ومعارضاته الشعرية، مجلة كلية الآداب جامعة بغداد، نيسان 1978م، العدد23.

حبيب زيات:

52- آداب المائدة في الإسلام، مجلة المشرق، بيروت، نيسان و أيار و حزيران 1939م، العدد 4، 5، 6.

53- فن الطبخ و اصلاح الأطةمة في الإسلام، مجلة المشرق، بيروت، كانون الثاني و آذار 1947م، السنة 41.

عبدالعزیز الدوري:

54- نشأة الأقطاع في مجتمعات الإسلامية، المجمع العلمي العراقي، مجلد العشرون، جزء 1، 1390هـ.

55- نشوء الأصناف و الحرف في الإسلام، مجلة كلية الآداب، جامعة بغداد، العدد1، حزيران 1959م.

عبدالمنعم رشاد و موفق سالم نوري

56- إدارة المؤسسة العسكرية العباسية 132-324هـ، المجمع العلمي العراقي، العدد96، السنة1421هـ.

عماد عبدالسلام رؤوف:

57- صور من العلاقات الزراعية في العراق إبان القرن الثامن العشر، مجلة المورد، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد مجلد 43، 1403هـ.

کلود کاهن:

58- تطور الأقطاع الإسلامي ما بين القرنين التاسع و الثالث عشر، مجلة الأجهاد،  
العدد 1، خريف 1988م.

**ب. سه‌چاوه نوییه‌کان به زمانی فارسی**

### **1. کتیبه‌کان**

آرتور کریستنسن:

59- ایران در زمان ساسانیان، ترجمه رشید یاسمی، دنیای کتاب، تهران، 1368 ش.  
آن کاترین سواینفورد لمبتون:

60- مالک و زارع در ایران، ترجمه منوچهر امیری، چ چهارم، انتشارات علمی و  
فرهنگی، تهران، 1375 ش.

احمد مجاهد:

61- جوحی، چ دوم، انتشارات دانشگاه تهران، تهران، 1383 ش.

احمد یوسف حسن:

62- تاریخ صنایع مسلمین، ترجمه اردشیر اشراقی، چ اول، نشر قبله، تهران،  
1377 ش.

ادوین آردیدوویچ گرانٹوسکی:

63- تاریخ ایران از زمان باستان تا امروز، ترجمه کیخسرو کشاورزی، چ اول، پویش،  
تهران، 1359 ش.

ام. اس. گورو دیگران

64- توسعه اجتماعی، چ اول، پژوهشکده مطالعات فرهنگی و اجتماعی، تهران،  
1387 ش.

اندرو واتسون:

65- نوآوریهای کشاورزی در قرون اولیه اسلام، ترجمه فرشته ناصری و عوض  
کوچکی، بنیاد پژوهشهای اسلامی، مشهد، 1374 ش.

ایرج افشار: (گردآورنده)

- 66- آشپزی دوره صفوی، چ دوم، انتشارات سروش، تهران، 1389 ش.  
ایلیا پاولویچ پطرشوفسکی:
- 67- کشاورزی و مناسبات ارضی در ایران عهد مغول، ترجمه کریم کشاورز، چ دوم، انتشارات نیل، تهران، 1355 ش.  
برتولد اشپولر:
- 68- تاریخ ایران در قرون نخستین اسلامی، ترجمه مریم میراحمدی، چ چهارم، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1373 ش.  
بسیم سلیم حکیم:
- 69- شهرهای عربی-اسلامی، ترجمه محمد حسین ملک احمدی و عارف اقوامی مقدم، چ اول، سازمان چاپ و انتشارات، تهران، 1381 ش.  
پاول شواتس:
- 70- جغرافیای تاریخی فارس، ترجمه کیکاوس جهاندرای، چ اول، انجمن آثار و مفاخر فرهنگی، تهران، 1372 ش.  
پرویز محبی:
- 71- فنون و منابع در ایران، ترجمه آرام قریب، چ اول، نشر اختران، تهران، 1383 ش.  
پروین ترکمنی‌آذر:
- 72- دیلیمان در گستره تاریخ ایران، چ چهارم، انتشارات سمت، تهران، 1390 ش.  
پرسی سایکس:
- 73- تاریخ ایران، ترجمه محمدتقی فخر داعی، افسون، تهران، 1389 ش.  
تئودور نولدکه:
- 74- تاریخ ایرانیان و عربها در زمان ساسانیان، ترجمه عباس زریاب، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی، تهران، چاپ دوم، 1378 ش.  
جعفر شهیدی:
- 75- شرح مثنوی معنوی، چ اول، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1373 ش.  
حبیب الله شریف کاشانی:
- 76- توضیح البیان فی تسهیل الأوزان، به همت حاج آقا محمد شریف، ض اول، قم، 1404 ه.  
حسین کریمیان:

- 77- ری باستان، چ دوم، انتشارات دانشگاه شهید بهشتی، تهران، 1371 ش.  
خسرو خسروی:
- 78- نظامهای بهره‌برداری از زمین در ایران، چ دوم، شبگیر، تهران، 1325 ش.  
ذبیح‌الله صفا:
- 79- تاریخ ادبیات در ایران، چ دهم، انتشارات فردوس، تهران، 1378 ش.  
80- حماسه سرایی در ایران، چاپ سوم، امیرکبیر، تهران، 1378 ش.  
ریکا گیزلن:
- 81- اقتصاد عصر ساسانی، ترجمه حسن کیان‌راد، انتشارات سخن، تهران،  
1385 ش.
- سعید باوی:
- 82- فهرست نسخ خطی موجود در کتابخانه مجلس شورای اسلامی، چ اول، مؤسسه  
مطالعات تاریخ پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی تهران، 1382 ش.  
شمس‌الدین سیدان:
- 83- نهاوند در هزاره‌های تاریخ، آشتی، تهران، 1379 ش.  
شهرام یوسفی‌فر:
- 84- شهر و روستا در سده‌های میانه تاریخ ایران، چ اول، پژوهشگاه علوم انسانی و  
مطالعات فرهنگی، تهران، 1390 ش.  
عبدالحسین زرین کوب:
- 85- تاریخ مردم ایران، چ دهم، امیرکبیر، تهران، 1386 ش.  
عبدالرحیم بن عبدالکریم صفی پوری: (قرن سیزدهم هجری/نوزدهم میلادی)
- 86- منتهی الأرب، چاپ کلکته، [د.ت.]، ج 1 و ج 2، چاپ سرکاری، لاهور، [د.ت.]،  
ج 3 و ج 4.  
علی اکبر دهخدا:
- 87- امثال و حکم، چ دوازدهم، امیرکبیر، تهران، 1383 ش.  
88- لغت نامه، لوح نرم افزاری، انتشارات دانشگاه تهران، 1392 ش.  
فرنان برودل:
- 89- سرمایه‌داری و حیات مادی، ترجمه بهزاد باشی، چ اول، نشر نی، تهران،  
1372 ش.

کلیفورد ادموند باسورث:

90- سلسله‌های اسلامی جدید، ترجمه فریدون بدره‌ای، چ اول، مرکز باستان‌شناسی

اسلام و ایران، 1381 ش.

لطفعلی بریمانی:

91- طب و داروهای سنتی، چ سوم، انتشارات گوتنبرگ، تهران، 1386 ش.

مارتین سگالن:

92- جامعه‌شناسی تاریخی خانواده، ترجمه حمید الیاسی، چ چهارم، نشر مرکز،

تهران، 1385 ش.

مرتضی راوندی:

93- تاریخ اجتماعی ایران، چ دوم، انتشارات نگاه، تهران، 1382 ش.

مرتضی سیفی فمی تفرشی:

94- تهران در آینه زمان، چ اول، اقبال، تهران، 1369 ش.

محمد اعظم خان چشتی:

95- اکسیر اعظم، چ دوم، دانشگاه علوم پزشکی ایران، تهران، 1387 ش. □

محمدرضا فریرز همزه‌ای:

96- بررسی جامعه‌شناسی فرهنگ خوراک در ایران، چ اول، انتشارات دانشگاه رازی،

کرمانشاه، 1388 ش.

محمد علی مدرس تبریزی:

97- ریحانة الأدب، ضاٹ اول، انتشارات خیام، تهران، 1362 ش.

محمد کاظم گیلانی:

98- ترجمه حفظ الصحة ناصري، تصحيح رسول چوپانی، چ دوم، المعی، تهران،

1387 ش.

مصطفی نورانی:

99- دائرة المعارف بزرگ طب اسلامی، چ اول، ارمغان یوسف، قم، 1384 ش.

مناظر احسن:

100- زندگی اجتماعی در حکومت عباسی، ترجمه مسعودی رجب‌نیا، انتشارات علمی

و فرهنگی، تهران، 1369 ش.

نادر کریمیان سردشتی:

101- فرهنگ آب و آبیاری سنتی، چ اول، کمیته ملی آبیاری و زهکشی سنتی، تهران، 1378ش.

هانس وولف:

102- صنایع دستی کهن ایران، ترجمه سیروس ابراهیمزاده، چ سوم، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران، 1388ش.

## 2. نامه نه‌کادیمی‌کان

صالح سیاوشی:

103- "بررسی، معرفی و تحلیل کتاب ((صُبْحُ الْأَعْشَى فِي صِنَاعَةِ الْأَنْشَاءِ)) با تکیه بر آداب و رسوم ایرانیان"، پایان نامه کارشناسی ارشد، رشته زبان و ادبیان عرب، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه تهران، 1389ش.

علی یحیایی:

104- بررسی تحلیلی ساختار اقتصادی آل بویه، پایان‌نامه دکتری، تاریخ ایران اسلامی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه اصفهان، 1389ش.

فاروق ولدبگی:

105- ترجمه و تحقیق کتاب ((الأمارات الكوردية في العهد البويهی))، پایان نامه کارشناسی ارشد، تاریخ و تمدن اسلامی، دانشکده الهیات و معارف اسلامی، دانشگاه تهران، 1391ش.

محمدرضا خسروی:

106- حیات سیاسی، اجتماعی و فرهنگی دهقانان ایران از فتح اسلامی تا پایان قرن هشتم هجری، پایان‌نامه دکتری، تاریخ و تمدن ملل اسلامی، دانشکده الهیات و معارف اسلامی، دانشگاه تهران، 1385ش.

## 3. ئینسایکلوپیدیاکان

کاظم موسوی بجنوردی:

107- با همکاری دیگران، دائرةالمعارف بزرگ اسلامی، چ اول، انتشارات مرکز دائرةالمعارف بزرگ اسلامی، تهران، 1385ش. □

108- دانشنامه ایران، چ اول، مرکز دائرةالمعارف بزرگ اسلامی، تهران، 1384ش.

#### 4. گۆقارهكان

آن كاترين سواينفورد لمبتون:

109 - تكامل نظام اقطاع در ايران قرون وسطى، نشریه نگین، شماره 34، اسفند 1346 ش.

احمد اشرف:

110 - شهرنشینی از دیدگاه جامعه شناسی تاریخی، فصل نامه آرش، شماره 25، مرداد 1360 ش.

اکارت اهلر:

111 - شهر در خاورمیانه اسلامی از دیدگاه يك جغرافیدان آلمانی، ترجمه مهرداد وحدتی دانشمند، فصلنامه اثر، شماره 33، بهار و تابستان 1381 ش.

احمد تفضلی:

112 - نقش سیاسی، اجتماعی و فرهنگی دهقانان در سده‌های نخستین دوران اسلامی، فصل نامه ایران نامه، سال پانزدهم، شماره 4، 1376 ش.

الهه شایسته‌رخ:

113 - آیین‌های شب یلدا در فرهنگ مردم ایران، فصلنامه فرهنگ مردم ایران، مرکز تحقیقات صدا و سیما، تهران، زمستان 1390 ش.

بانو ملکزاده بیانی:

114 - سکه‌های زیاری، ماهنامه معارف اسلامی، شماره 17، تابستان 1353 ش.

بهروز نوروززاده چکینی:

115 - (یواقیت العلوم و دُراری النجوم) و مؤلف آن، کتاب ماه تاریخ و جغرافیا، شماره 26، آذر 1378 ش.

حسین حقانی زنجانی:

116 - اصطلاح اقطاع از نظام مالیاتی اسلام، نشریه درسهای از مکتب اسلام، شماره 6، مهر 1369 ش.

ذبیح‌الله مسعودی و حسن هاشمی:

117 - بادگیر: شاهکار مهندسی معماری سنتی ایران در حاشیه کویر، فصلنامه مطالعات فرهنگی. اجتماعی خراسان، شماره 24، تابستان 1391 ش. □

رجائی:

118 - سوسیسیس - ساندویچ، مجله یغما، مرداد 1339 ش، شماره 145.

سیما سلطانی:

119 - شب یلدا، ماهنامه بخارا، تهران، آذر و دی 1385 ش.

شهرام یوسفی فر:

120 - بررسی چگونگی تاثیرگذاری باورهای مذهبی بر زندگی اجتماعی شهر ری در

عصر سلجوقی، فصلنامه جستارهای تاریخی، پژوهشکده علوم انسانی و

مطالعات فرهنگی، تهران، شماره 1، بهار و تابستان 1389 ش.

عبدالعلی فیض‌الله زاده:

121 - احوال و اوضاع سیاسی، اجتماعی و ادبی در دوران آل بویه از دیدگاه مورخان

و نویسندگان عرب، پژوهشنامه علوم انسانی، شماره 54، تابستان 1386 ش.

علی اشرف صادقی:

122 - درباره فقاع، نشر دانش، مهر و آبان، شماره 48، 1367 ش.

علی بلوکباشی:

123 - دانش و فناوری کشاورزی در جامعه قدیم ایران، فصلنامه فرهنگ مردم،

شماره 17، بهار 1385 ش.

لاله آشتیانی:

124 - معرفی کتاب سرمایه‌داری و حیات مادی (1400-1800 م)، فصلنامه گفتوگو،

تهران، تابستان 1373 ش.

کلود کاهن:

125 - آل بویه، ترجمه علی بحرانی‌پور، ماهنامه رشد آموزش تاریخ، شماره 15،

تابستان 1383 ش.

محمد ابراهیم باستانی پاریزی:

126 - ارتباط بیابانی و فرهنگ شهری، ماهنامه چیستا، تهران، شماره 9، اردیبهشت

1361 ش.

127 - محتسب که بوده است؟، مجله بررسی‌های تاریخی، تهران، آذر و دی 1347،

شماره 17.

محمد امین عابدی:

- 128 - متن وقف‌نامه احمد بن محمد بن رستم، فصل‌نامه وقف میراث جاودان، شماره 46، تابستان 1383 ش.
- محمدعلی طباطبایی زواره:
- 129 - موقوفات احمد بن محمد بن رستم، فصل‌نامه وقف میراث جاودان، شماره 46، تابستان 1383 ش.
- محمد هاشم رضا:
- 130 - تاثیر نظام اجتماعی و اقتصادی بر دوگانگی نهاد خلافت و سلطنت در دوره آل بویه، فصل‌نامه پژوهش نامه تاریخ، شماره 13، زمستان 1387 ش.
- محمد مسیبی:
- 131 - مقدمه‌ای بر شیوه‌های کشاورزی سنتی مردم شهرستان گلپایگان (جریاژقان)، فصل‌نامه دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه اصفهان، شماره 10 و 11، 1376 ش.
- مهدی ماحوزی:
- 132 - گندم و نان و متعلقات آنها در ادب فارسی و فرهنگ اسلامی، فصل‌نامه نامه پارسی، شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، تهران، شماره 4، 1377 ش.
- نائومیچی ایشیگه:
- 133 - هم‌غذایی: آداب انسان ساز، ماهنامه پیام یونسکو، مجموعه علوم اجتماعی، شماره 204، خرداد 1366 ش.
- نریمان ملک‌احمدی:
- 134 - نقش خیش به عنوان عنصر فرهنگی در نظام کشاورزی سنتی مردم ایلام، فصل‌نامه فرهنگ ایلام، ایلام، شماره 22 و 23، بهار و تابستان 1388 ش.
- نصرالله پورجوادی:
- 135 - دو فرهنگ طنزآمیز اصطلاحات صوفیان در اسامی غذاها، فصل‌نامه نامه فرهنگستان، فرهنگستان زبان و ادبیات فارسی، تهران، شماره 177، بهار 1380 ش.
- 136 - فقع گشودن فردوسی و سپس عطار، نشر دانش، شماره 45، فروردین و اردیبهشت 1367 ش.
- نورالله کسائی:

137 - خوراك و پوشاك در آسیای مرکزی (سده 2-8هـ)، فصلنامه فرهنگ، تهران،  
شماره 19، پاییز 1375ش.

لیستی سەرچاوه‌کان

## ج: سەرچاوه نوێیهکان به زمانی کوردی

### 1- کتێبهکان

حسامالدین علی غالب النقشبندی:

1- شارهزور و لورستانی باکوور له سهدهکانی ناوهراستدا، وهرگیپرانی رهنج  
ئه بویه کر محمه مه د، چ یه که م، مه کته بی بیرو هوشیاری (ی. ن. ک)، سلیمانی،  
2008ز.

زرار صدیق توفیق:

2- کورد و کوردستان له پوژگاری خیلافی ئیسلامیدا، چ سییه م، خانه ی ئاویر،  
ههولیر، 2013ز.

3- هۆزو دهسه لاته هۆزه کییه کوردیهکانی چاخێ ناوهراست، وهرگیپرانی، ئیدریس  
عهبدو لا مسته فا، چ یه که م، دهزگای موکریان، ههولیر، 2010ز.  
کامهران عهزیز عهبدو لا:

4- هۆکارهکانی سه ره ه لدان و پروخانی میرنشینه کوردیهکان له سه رده می  
عه بیاسیدا، چ یه که م، له بلاو کراوهکانی ئه کادیمیای کوردی، ههولیر، 2012ز.  
کامهران محمه د:

5- فییرنان برۆدی و گو تاری میژووی، چاپی یه که م، به ریوه به ریته چاپ و  
بلاو کورده وه ی سلیمانی، سلیمانی، 2012ز.  
محمه د جه میل پوژبه یانی:

6- میرنشینی هه سنه وه یه ی و عه یاری، دار الحریة للطباعة، بغداد، 1996ز.  
هه مزه کاکه یاسین:

7- حُلوان له سه رده می خه لافه تی عه بیاسی تا پروخانی میرنشینی عه ننازی، چ  
یه که م، له بلاو کراوهکانی ئه کادیمیای کوردی، ههولیر، 2013ز.

### 2- نامه ئه کادیمییهکان

تارا خدر دشتی:

8- کورد و ناوچه کوردنشینهکان له کتیبی (معجم البلدان) ی یاقوتی هه مه وه ی،  
نامه ی ماسته ر، به شی میژوو، کو لیژی ئاداب، زانکو ی صلاح الدین، ههولیر،  
1430ک.

سەلاخ كانەبى ئىسماعىل:

9- بازىرگانى مىسىر لە سەردەمى سەلاخەددىنى ئەيۇبىدا، نامەى ماستەر، بلاو نەكراو، كۆلىجى زانستە مروڧايەتتەكان، زانكۆى سلىمانى، 1423ھ.

3- پىگە ئەلكترۇنىەكان

10- ھەوالىكى سايتى خەندان لە بەروارى (2013/11/5) لە بارەى كۆكردنەوہى  
مىزى مروڧ بۆ چارەسەرى كشتوكالى <http://www.xendan.org>

د: سه رچاوه نوښه کسان به زمانې ټينگليزې و فهره نسي

ا. کتیب و وتاره کسان

Al-Warraq: Ibn Sayyar

1- *Annals of the Caliphs' kitchens*, translated by: Nawal Nasrallah, Brill, (Leiden, 2007).

Ashtor: Eliyahu

2- *Essai sur l'alimentation des diverses classes sociales dans l'Orient medieval*, Vol, 23, (Annales. Économies, Sociétés, Civilisations) 1968.

3- *L'évolution des prix dans le Proche-Orient à la basse-époque*, *Journal of Economic and Social History of the Orient*, Brill, vol. 4, (Leiden, 1961).

Bosworth: Edmund

4- *Historic Cities of Islamic World*, Brill, (Leiden.Boston, 2007).

Braudel: Fernand

5- *Alimentation et catégories de l'histoire*, *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations*, Vol.16, 1961.

Cahen: Claude

6- *Tribes, Cities and social organization*, *Cambridge History of Iran*, (Cambridge, 1999).

Daniel: Elton L.

7- *The History of Iran*, Greenwood, (London, 2001).

Deguilhém: Randi

8- *The city in the Islamic world*, Brill, (Leiden, 2008)

DeMan: John M.

9- *Principles of Food Chemistry*, 3rd edition, Aspen, (Maryland, 1999).

El Guindi: Fadwa

10- *Female Circumcision*, Edit. Rogaia Mustafa Abu sharaf, University of Pennsylvania Press, (Pannsylvania, 2006).

Frye, R.N & Bosworth, C.E

11- *Hamada*, *Historis of Cities or the Islamic World*, Edit: Bosworth, C. E, Brill, (Leiden.Boston, 2007).

John: Donohue

12- *The Buwayhid Dynasty in Iarq 334-403H*, Brill, (Leiden.Boston, 2003).

Ghazanfar: S. M.

13- *Medieval Islamic Economy Thought*, RoutledgeCuzon, (London, 2003).

Goody: Jack

14- *Food and Love: A Cultural History of East and Weast*, Verso, (London, 1998).

Lambton: Ann.K.S.

15- *Continuity and change in medieval Persia, the Persian heritage Foundation*, (New York, 1988).

16- *The Internal structure of the Saljuq Empire*, Combridge History of Iran, (Cambridge, 1999).

Lambton, A.K.S and Hillenbrand, R.M

17- *Qazvin, Historis of Cities or the Islamic World*, Ed. By Bosworth, C. E, Brill, (Leiden.Boston, 2007).

Lapidus: Ira. M.

18- *A History of Islamic Societies*, 2<sup>nd</sup> edition, Cambridge, (United Kingdom, 2002).

Lewicka: Paulina

19- *Food and Foodways of Medival Cairenes: Aspect of life in an Islamic Mediterranean*, Brill, (Leiden, 2011).

Lovejoy: Paul E.

20- *Slat of the Desert Sudan*, Cambridge University Press, (Cambridge, 2002).

Margoliouth: J. P.

21- *Supplement to the Thesaurus Syriacus*, S.T.P., (Oxford, 1927).

Mer: Josef W.

22- *“Medieval Islamic Civilization”*, Routledge, Vol. 1, (London, 2006).

Minorsky: Vladimir

23- *Hudud al-Alam*, Ed of C.E.Bosworth, (Cambridge, 1982).

24- *La domination des Dailamites*, (Ernest Leroux, 1932).

Montalabano: Calogero

25- *The City in the Islamic World*, Ed. By Salma K. Jayyusi and Others, Brill, (Leiden, 2008).

*Mottahedeh: Roy*

26- *Loyalty and Leadership in An early Islamic Society*, I.B.Tauris, (New York, 2001).

*Matthee: Rudi*

27- *Alcohol in the Islamic Middle East: Ambivalence and Ambiguity, Past and Present*, 2014.

*Nasr: Seyyed Hossein*

28- *Science and Civilization in Islam*, ABC International Group, (Chicago, 2001).

29- "*Sufism*", *Combridge History of Iran*, Vol.4, (Cambridge, 1999).

*Neglia: Giulia Annalinda*

30- *The City in the Islamic World, Some Historiographical Notes on the Islamic City*, Brill, (Boston, 2008).

*Nyberg: Henrik Samuel*

31- *A Manual of Pahlavi*, Otto Wilhelm Harrassowitz, 2<sup>nd</sup> edition (Wiesbaden, 1964).

*Quigly: Carroll*

32- *The Evolution of Civilization*, 2nd Edition, Macmillan, (New York, 1979).

33- *Tragedy and Hope: A History of the World in Our Time*, 2nd edition, MacMillan, (New York, 1974).

*Richard Tapper and Keith Mclachlan:*

34- *Technology, tradition and Survival*, Frank Cass, (London, 2005).

*Swedberg: Richard*

35- *Principles of Economic Sociology*, Princeton University Press, (New Jersey, 2003).

*Sykes: Percy Molesworth*

36- *A History of Persia*, MacMillan, (London, 1915).

*Sharmishta Bagchi-Sen and Helen Lawton Smith:*

37- *Economic Geography*, Routledge, (London, 2006).

*Tuma: Elias H.*

38- *Food and Population in the Middle East*, vol.52, number2, (Agricultural History, 1978).

*Abdul Jabbar Beg: Muhammad*

- 39- “**Thalladj**”, *the Encyclopaedia of Islam, Brill, vol.X,*  
(Leiden, 2004).

*Daniel Balland and Marcel Bazin*

- 40- **DEH**, (*Encyclopaedia Iranica*), Ed. By, Ehsan Yashatr.  
*Lambton: Ann.K.S.*

- 41- **EQTĀ'**, (*Encyclopaedia Iranica*), Ed. By, Ehsan Yashatr.  
*Matthee: Rudi*

- 42- “**Matbakh**”, *The Encyclopaedia of Isalm, vol.XII.*  
*Moussavi: Ahmad Kazemi*

- 43- **ĠADĪR FESTIVAL** (ĠID-E ĠADĪR) *En.Iranica.*

*Schmitt: Rüdiger*

- 44- “**Cooking in ancient Iran**”, *Encylopaedia Iranica.*

*Waines: David*

- 45- “**Matbakh**”, *the Encyclopaedia of Islam, Vol.VI.*

پاشكۆكان





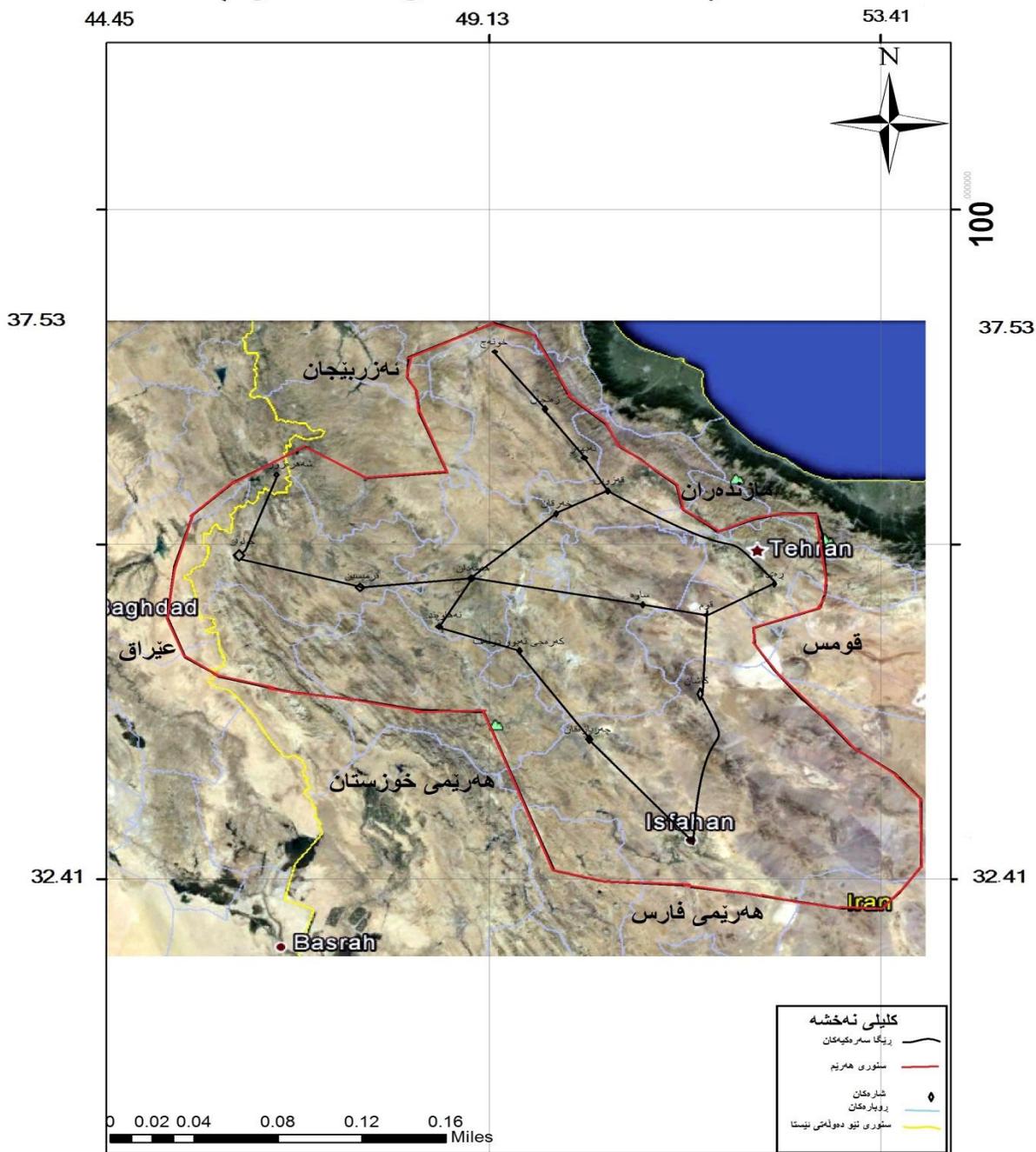
\*پاشکوی ژماره (3)، تايبته به بهشي يه کهم لاپهړه (24) و (34).

ناوی شار	ناوی گوندهکان (رُستاق و قريه: دى و لادى)	بړى باج و خراج
دينه وهر	ديى زور بووه (اليقوبي: البلدان، صص 76، 82)، يه كيک له دييه کاني محمدا باذ بووه (الحموي: معجم البلدان، ج 5/ص 64).	(5,500,000 درهم) بووه (اليقوبي: البلدان، چناوی، ص 76)، به لام المقدسى سى مليون درهمى هي ناوه (أحسن التقاسيم، ص 400)
همه مدان	ديى زور بووه (اليقوبي: م.س، ص 84)، له وانه: ديى کوزدر، طه بره شي ناوه، طه بره شي دهره وه، فراهان (قمي: تاريخ قم، ص 59)، خه رقان، بوزنا جهر دو چهندين گوندى ديکه که له کتیبه کهى ابن خرداذبه ناويان هاتوه (م.س، افسست ليدن، دار صادر، 1992م، ص 21-24).	قدامه له سدهى سييه م خراجى همدانى به (1,700,000 درهم) تو مار کردوه (الخراج، ص 173، 185) به لام اليقوبى له دواى قدامه پرکه کهى به (6,000,000 درهم) (البلدان، ص 82) ديارى کردوه.
قوم	وهره، طه يره س، کوردر، وهر دراه، سرداب، برناوه ستان، به راحه، قارص، هنده جان (اليقوبى: البلدان، ص 85)، مُطرف آباد، ديى قُم که سيصه د و شهست و پينج لادى هه بووه، ديى قُهستان که چل و دوو لادى بووه، ديى طه برش سى و دوو لادى بووه، ديى وه زواه بيست و سى لادى بووه، ديى فراهان دوسه د و نه لادى بووه (قمي: تاريخ قم، ص 56). جگه له مانه بيست و يه کى ديى هه بووه که به هه موويانه وه نو سه د لاديين له سهر بووه.	قدامه به (3.000.000 درهم) هي ناويه تى (م.س، ص 174) به لام ابن خرداذبه بړى خراجى اصبهان و قُمى به (16,000,000 درهم) نوو سيوه (المسالک و الممالک، ص 21) که ابن فقيه الهمدانيش بړى (3,443,330 درهم) ديارى کردوه (البلدان، ص 532) به لام اليقوبى به (4,300,000 درهم) ديارى کردوه (البلدان، ص 85) و له سدهى چوارم دوو مليون درهم بووه (المقدسى: أحسن التقاسيم، ص 400) له کتیبى (ميژوى قوم) يش بړى خراج دى و لادى کان به وردى روون کراوه ته وه. (قمي: تاريخ قم، ص 122-135)
ئه صفه هان	ابن فقيه الهمدانى ژماره دى لادى نوى و کونه کاني اصفه انى به (5760 لادى) ديارى کردوه (16 رُستاق و هر رُستاقىک 360	قدامه به (10,500,000 درهم) ديارى کردوه (م.س، ص 182) به لام خراجى ئصفه هان و قم له خرداذبه به (16.000.000

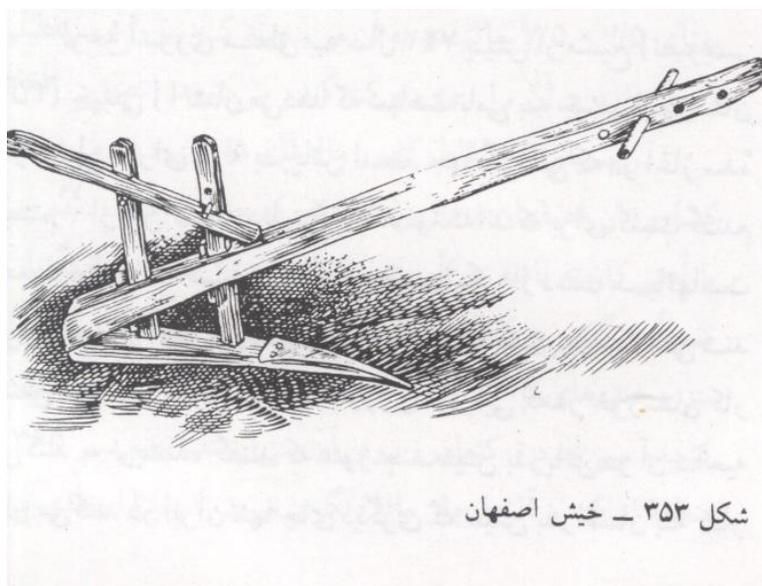
<p>درهم) دانراوه (المسالك و الممالك، افسست ليدن، ص21). خراجي شاري يهوديه سهر به ئەصفه هان (1,000,000 درهم) بووه. (ابن حوقل: صورة الأرض، ص313)</p>	<p>قرية(البلدان، ص ص 530-531). ناوی دييه کانی: بهرائان، پرويدهشت، ئەنار، وهرناقان (ابن خرداذبة: المسالك و الممالك، افسست ليدن، دار صادر، ط الأولى، بيروت، 1992م، ص ص 19-20)، جي، بهرخار، ئەلبهران، ميرين، قامدان، فهمان، فهريدين، رادميله، سهرقاسان، جهرمقاسان، ئەردستان، تهيمهري (اليعقوبي: البلدان، ص ص 87-88)، قاسان (قمي: تاريخ قم، ص 59)، كه به شيويه كي گشتي ئەصفه هان له سي دي (رستاق) و پينج هزار لادي (قرية) پيکها توه (ابونعيم الأصفهاني: ذکر اخبار الأصبهان، تح/ سيد كسروي حسن، ط الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت، 1410هـ، ج 1/ص 32).</p>	
<p>قدامه له گهل خراجي ده ماوند به (20,200,000) درهم هيناويه تي (م.س، ص 174) به لام يعقوبي و خرداذبه و مقدسي ههر سيكيان به (ده مليون درهم) تو ماريان كردووه. (البلدان، ص 90، المسالك و الممالك، ص 22، أحسن التقاسيم، 400). به شيكي خهراجي شاري ره ي قوخي وشكراو بووه. (الجهشياري (ت 331هـ): كتاب الوزراء و الكتاب، دار الفكر الحديث، بيروت، 1408هـ، ص 184، الثعالبی، ثمار القلوب، ص 539)</p>	<p>اليعقوبي ته نها ناماژه ي به وه كردووه كه ديي زور بووه (البلدان، ص 90).</p>	<p>ره ي</p>

\*پاشکوی ژماره (4)، تايبهت به بهشی يه کهم، لاپه ره (34)، نهخسه ريگا بازرگانیه سهره کيه کانی نيوان شاره کانی هريمی چيا، که به پيی نهم دوو سهرچاويه وي نه کيشراوه: ابن خرداذبه، المسالك و الممالك، صص 18-21، 57-58، الأضطخري، المسالك و الممالك، صص 115-117.

### نهخسه ی ریگا بازرگانی هریمی چیا

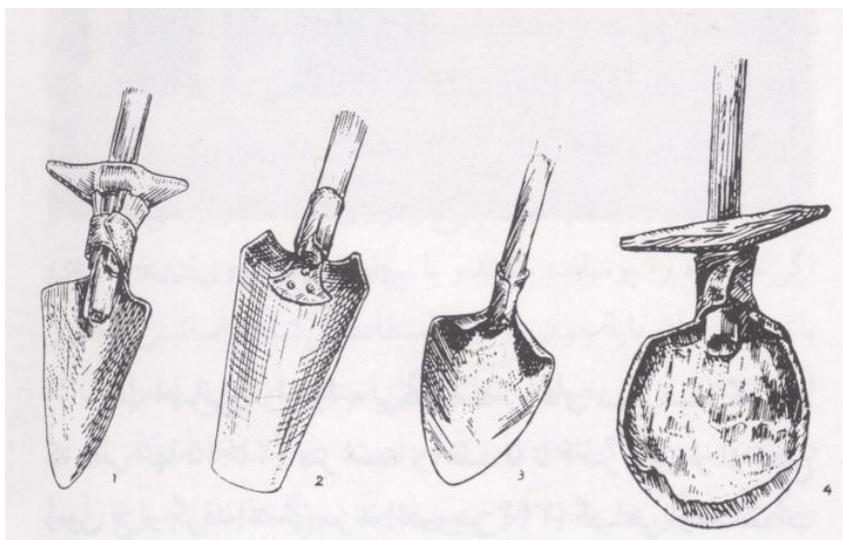


\* پاشکوی ژماره (5)، تايبەت بە بەشی دووهم لاپەرە (72)، نمونەيەك له هەوچارى ناوچەى ئەسفەهان. بۆ زانیاری زیاتر پروانه: هانس وولف، صنایع دستی کهن ایران، تر/ سیروس ابراهیمزاده، چ سوم، انتشارت علمی و فرهنگی، تهران، 1388ش، ص 237.

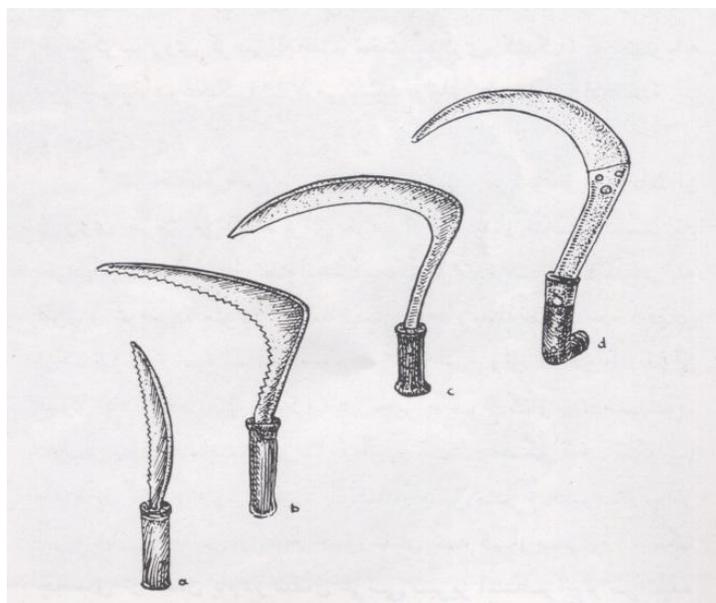


شکل ۳۵۳ - خیش اصفهان

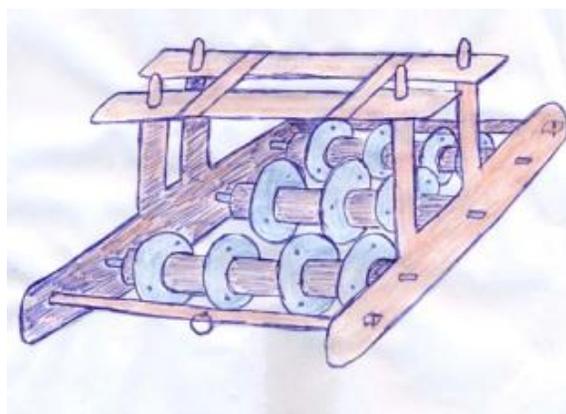
\* پاشکوی ژماره (6)، تايبەت بە بەشی دووهم لاپەرە (73)، وینەى چەند جوړیكى بیل. بۆ زانیاری زیاتر پروانه، هانس وولف، م.پ، ص 234.



\* پاشكۆى ژماره (7)، تايبەت بە بەشى دووہم لاپەرہ (86)، ويئەنى چەند جۆريكى داس. بۇ زانيارى زياتر پروانہ: هانس وولف، م.پ، 245.

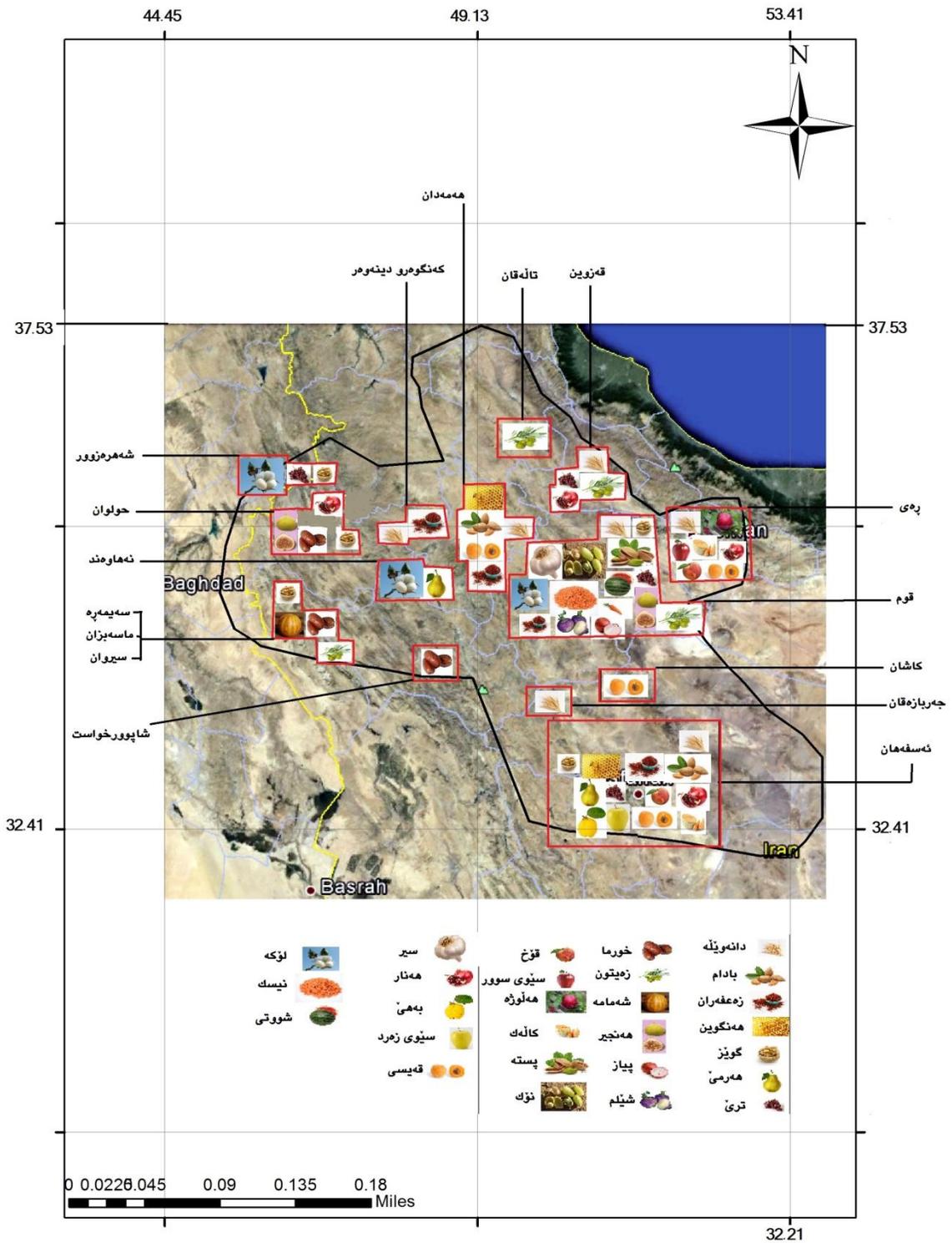


\* پاشكۆى ژماره (8)، تايبەت بە بەشى دووہم لاپەرہ (87)، ويئەنيەك لە ناميرى جەنجەل (گُردە)، كە پەرہ كانى لە تەختە و ئاسن دروست كراون. بۇ بينينى نمونەيەكى لەم جۆرہ پروانہ بۇ: هانس وولف، م.پ، ص 248.



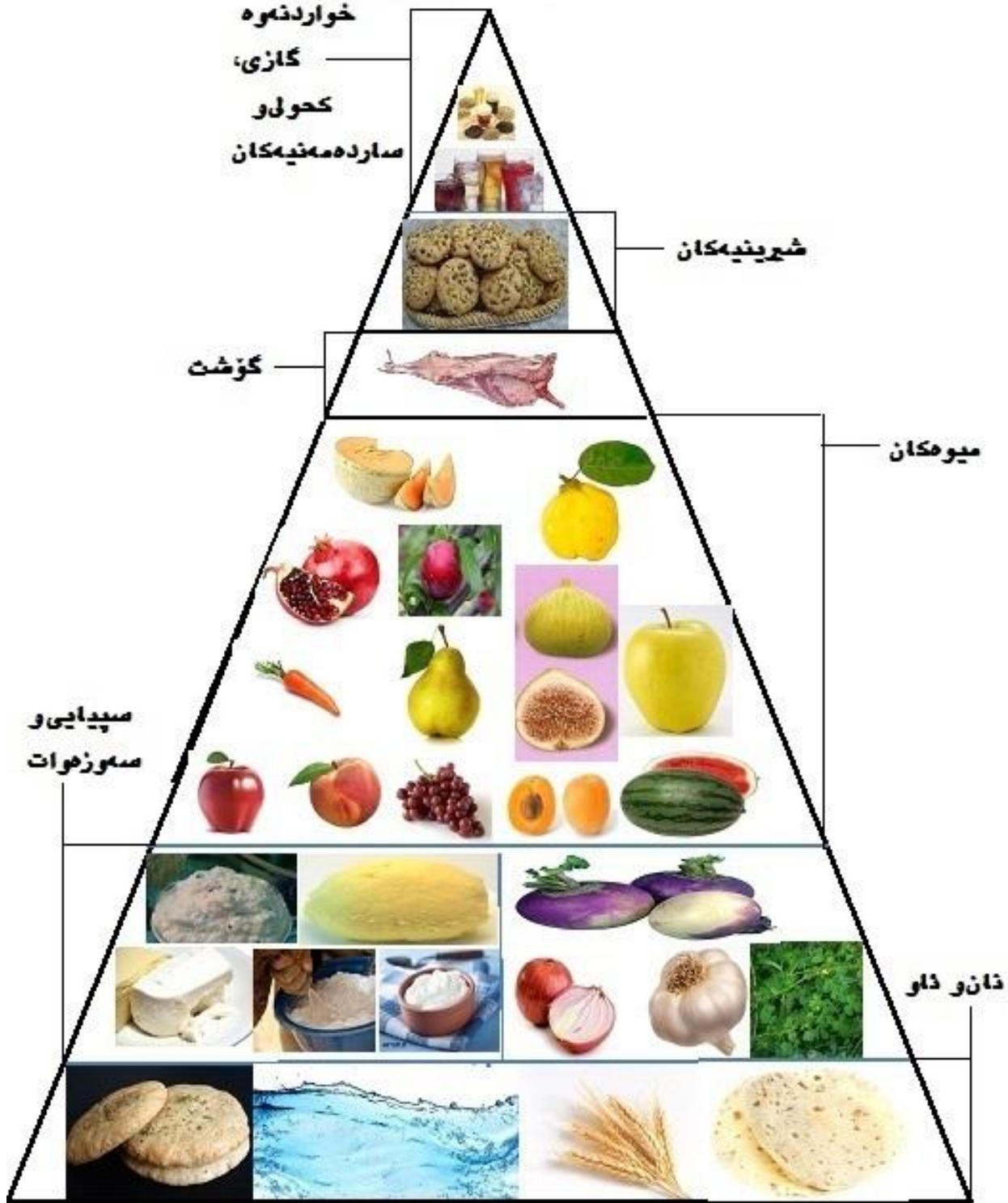
\* پاشکوی ژماره (9)، تایبته به بهشی دووم، لاپه ره (88).

نخشتهی بهره مه کشتوکالیه کانی هریمی چیا



\* پاشکوی ژماره (10)، تایبەت بە بەشی سییەم لاپەرە (100).

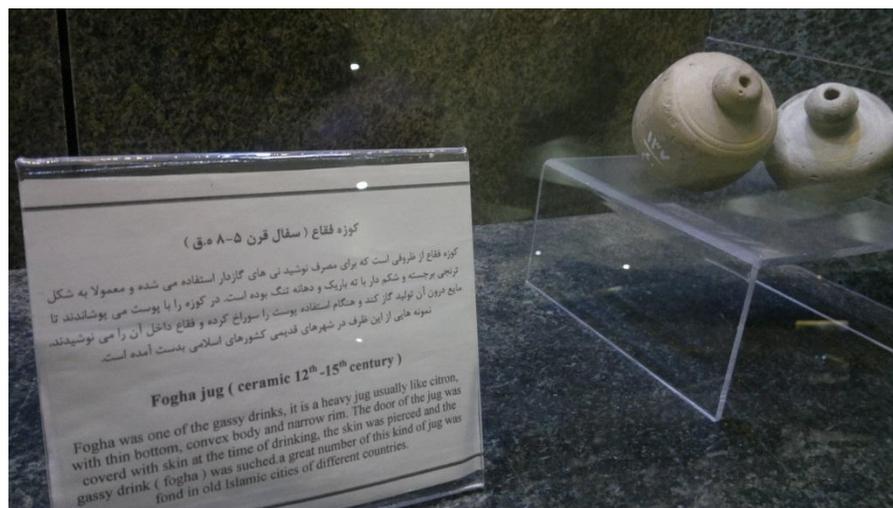
### هەرەمی خۆراک لە هەریمی چیا



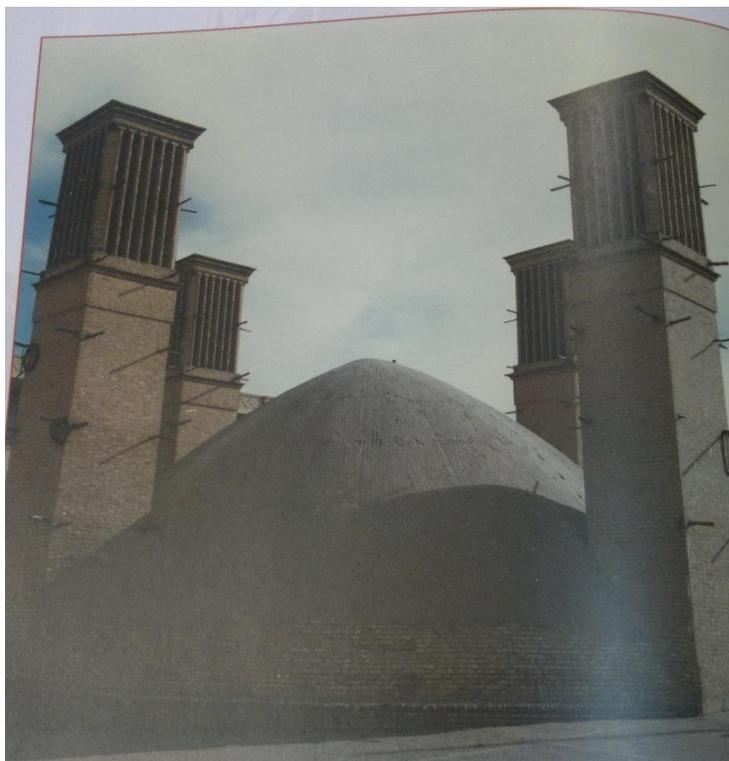
\* پاشکوی ژماره (11)، تایبته به بهشی سییهم لاپه‌ره (108). توپژهر وینه‌ی ئەم که‌ندوو‌هی له باخی (هشت بهشت) له شارهی قه‌زوین وینه‌گرتوو‌ه.



\* پاشکوی ژماره (12)، تایبته به بهشی سییهم لاپه‌ره (124). وینه‌یه‌ک له گۆزه‌ی فقاع. توپژهر له مۆزه‌خانه‌ی گشتی قه‌زوین وینه‌ی گرتوو‌ه.



\* پاشکوی ژماره (13)، تايبته به بهشي سييهم، لاپهړه کاني (133-134). نمونه يه کی  
سه هوځانه و بادگیر و سردآب. يو زانیاری زیاتر پروانه: محمد کاسم بجنوردي و ديگران، دائرة  
المعارف بزرگ اسلامي، چ اول، انتشارات مرکز دائرة المعارف بزرگ اسلامي، تهران، 1385 ش،  
ج 14/ص 86.



\* پاشکوی ژماره (14) تايبهت به بهشی چوراهم، لاپهړه (136).

ماوه	مردنی نووسه	ناوی نووسه و نووسراوه کې	سه رچاوه ی زانیاریه که
	204هـ	امام الشافعي: كتاب الأشربة	الحموي: معجم الأدباء، ج 6/ص 2417.
	224هـ	ابراهيم بن مهدي: كتاب الطبيخ	ابن النديم: م.س، ص 385.
	241هـ	احمد بن حنبل: كتاب الأشربة الصغير	حاجي خليفة: كشف الظنون، ج 2/ص 1392.
	243هـ	ابن ماسوية: كتاب الطبيخ	ابن النديم: م.س، ص 385.
		ابن العباس الصولي: كتاب الطبيخ	ابن النديم: م.س، ص 385؛ الحموي: معجم الأدباء، ج 1/ص 86.
	252هـ	ابواسحاق الكندي: 1. رسالة في صنعة اطعمة من غير عناصرها 2. رسالة في تغيير الأطعمة	ابن النديم (ت 438هـ): الفهرست، تد/ ابراهيم رمضان، ط الثانية، دار المعرفة، بيروت، 1417هـ، ص 319.
	260هـ	حنين بن اسحاق 1. كتاب الأغذية 2. كتاب آلات الغذاء	القفطي (ت 646هـ): تاريخ الحكماء، بأهتمام/ Julius Lippert، لايبزيگ، 1908م، ص 173 القفطي: م.ن، ص 173
	276هـ	ابن قتيبية النحوي: كتاب الأشربة	حاجي خليفة: كشف الظنون، ج 2/ص 1392.
	281هـ	إبن أبي الدنيا: قرى الضيف، تد/عبدالله بن حمد المنصور، ط الأولى، أضواء السلف، الرياض، 1418هـ.	
	285هـ	أبواسحاق الحربي: إكرام الضيف، تد/ عبدالله عائض العرازي، ط الأولى، مكتبة الصحابة، طنطا، 1407هـ.	
	286هـ	ابن محمد السرخسي: كتاب الطبيخ	ابن النديم: م.س، ص 385؛ حاجي خليفة: م.س، ج 2/ص 1435.
س.سييه م		ابن احمد بن ابي طاهر: كتاب السكباج و فضائلها	ابن النديم: م.س، ص 181.
س.		الحارث بن بشخيز: كتاب الطبيخ	ابن النديم: م.س، ص 385.

	سِّيهم	
	300هـ	علي بن يحيى المنجم: كتاب الطبيخ
	300هـ	ابن خرداذبة: كتاب الطبيخ
	320هـ	أبويعقوب الأَسْرَائِيلِي: الأَغْذِيَّة و الأَدْوِيَّة
	س.چوارم	ابن سيّار الورّاق: كتاب الطبيخ، تد/ احسان ذنون الشامري و محمد عبدالله القدحات، ط الأولى، دار صادر، بيروت، 1433هـ.
سهدهی چوارم	324هـ	جحظة البرمكي: 1. كتاب الطبيخ □ 2. السكباج □ 3. آداب في الطعام و الشراب
	335هـ	ابن الداية: كتاب الطبيخ
	360هـ	ابن خلّاد الرامهرمزي: ادب الموائد
	363هـ	موس بن العاذار الأَسْرَائِيلِي: الكتاب المعزي في الطبيخ
	410هـ	ابن مندوية: 1. كتاب الأَطْعَمَة و الأَشْرِبَة 2. كتاب الأَغْذِيَّة 3. كتاب الطبيخ
سهدهی پینجه	420هـ	ابن عبدالله المُسَبِّحِي: كتاب الطعام و الأَدَام
	421هـ	ابن مسكويه: تركيب الباجات في الأَطْعَمَة
	463هـ	خطيب البغدادي، التطفيل، بعناية/ بسام عبدالوهاب الجابي، ط الأولى، دار ابن حزم، بيروت، 1999م.
شهشه	536هـ	عبدالعزیز الحنفي: كتاب طبخ العصير
		ابن النديم: م.س، ص385.
		الحموي: معجم الأَدْبَاء، ج4/ص1574.
		ايرج افشار: آشپزی دوره صفوی، ص48.
		ابن النديم: م.س، ص385؛ الحموي: معجم الأَدْبَاء، تد/ احسان عباس، ط الأولى، درا الغرب الأَسْلَامِي، بيروت، 1414هـ، ج1/ص207.
		الحموي: معجم الأَدْبَاء، ج3/ص1409.
		الحموي: معجم الأَدْبَاء، ج2/ص559-560.
		حبيب زيات: آداب المائدة في الإسلام، ص162.
		إبن أبي أصيبعة (ت668هـ): عيون الأنباء في طبقات الأَطْبَاء، تد/ نزار رضا، ط الأولى، دار المكتبة الحياة، بيروت، 1995م، ص545.
		حاجي خليفة: م.س، ج2/ص1393.
		القفطي: تاريخ الحكماء، ص438.
		القفطي: م.ن، ص438.
		الحموي: معجم الأَدْبَاء، ج6/ص2568؛ ابن خلكان: م.س، ج4/ص378؛ حاجي خليفة: م.س، ج2/ص1435.
		ابن القفطي: تاريخ الحكماء، ص332.
		حاجي خليفة: م.س، ج2/ص1435.

شميم الحلي: لهنة الضيف المسحر في الليل المسحر	601هـ	مكتبة □
الحموي: معجم الأدباء، ج4/ص1697.		
الكاتب البغدادي: كتاب الطبيخ، إعادة نشرة/ فخري بارودي، ط الأولى، دار الكتاب الجديد، بيروت، 1964م.	637هـ	نادي دار
البديخ علي كتب الطبيخ		
حاجي خليفة: م.س، ج1/ص237.		
المخبرة: كتاب الطبيخ		الأطعمة
ابن النديم: م.س، ص385.		
ايرج افشار: آشپزی دوره صفوی، ص48.		

## الملخص

يبحث هذا البحثُ المعنون بـ ( الزراعة والغذاء في إقليم الجبال في القرن الرابع الهجري) عن حياة الناس ومعيشتهم ، وعن التراث الإنساني وكيفية توفير الطعام وأسعاره في المكان والزمان المحددين. وتكمن أهمية البحث في كونه فريداً من نوعه، إذ لم تتم معالجة هذا الموضوع في إطار البحث الأكاديمي لا في بلدنا ولا في كثير من البلدان المجاورة، على الرغم من وجود مباحث عامة تلقي الضوء بطرق متنوعة على جوانب اقتصادية وأنواع من صناعة الغذاء، لكنها لا تشمل الموارد المتعددة التي يعالجها هذا البحث، ولذلك وقع اختيارنا عليه.

يتكون البحث من أربعة فصول، تتقدمها المقدمة وتقفوها النتائج، بالإضافة إلى قائمة المصادر والمراجع. فيما يتعلق بالفصل الأول فهو بمثابة مدخل عام، حيث يتحدث الباحث عن الحدود الجغرافية للإقليم وكيفية الحياة فيه (المدينة، القرية، الهجرة والرحالة)، والعلاقة بين القرى والمدن وطرق توفير الغذاء فيها. كما يتحدث عن طبقات المجتمع والمستوى المعيشي لكل واحدة منها. على الرغم من توضيح تأثير هذه الطبقات - لحد ما - على التقاليد الغذائية.

أما الفصل الثاني، فقد خصص للحديث عن زراعة إقليم الجبال في أربعة محاور. يشير المحور الأول إلى التأثيرات الإيجابية والسلبية لكل من الطبيعة والإنسان على حياة سكان الإقليم في القرن (4هـ - 10م)، مع بيان عقبات الحياة. والمحور الثاني مخصص لبيان أنواع ملكية الأراضي في الإقليم وتأثيرها على كمية الإنتاج الزراعي. ويتحدث المحور الثالث عن العادات الزراعية وأنواع الغرس وإبادة الآفات الزراعية. وحاولنا في المحور الرابع أن نقسم المنتجات الزراعية حسب أنواعها إلى الحبوبيات والفواكه والحمضيات وأمثالها، وذلك اعتماداً على نصوص المصادر الرصينة.

وخصص الفصل الثالث بمحاوره الثلاثة للحديث عن غذاء سكان المنطقة. نتحدث في المحور الأول عن الغذاء اليومي و الهرم الغذائي، وكيفية خزن الأغذية والاحتفاظ بها. وفي المحور الثاني نشير إلى الصناعة الغذائية من حيث الكمية والكيفية، ونشير إلى تجفيف الثمار، وإعصار الفواكهة، وتحضير المشروبات الغازية والكحولية. وخصص المحور الثالث للحديث عن كيفية توفير المياه للمدن والقرى، وتقنيات تبريد الماء في القرن (4هـ - 10م).

وفي الفصل الرابع تم الحديث عن تأثيرات العادات والتقاليد الدينية والقومية على أغذية سكان الإقليم، وتمت الإشارة إلى عادات وتقاليد العوائل في مآدبها، وإلى كيفية الاستضافة. وتم

الحديث أيضا عن أطفمة المناسبات الدينية والقومية،بالإضافة إلى الحديث عن المشروبات والمأكولات الخاصة بالمناسبات بشكل عام. و تمت الإشارة أيضا إلى الأطفمة الخاصة بالطبقات الإطفمائية، مثل الطبقة الخاصة والطبقة المتوسطة والطبقة العامة، و إلى أطفمة الحجاج والجيش والدرأويش.

وتشمل الخاتمة أهم النتائج التي توصل إليها الباحث خلال بحثه المتعمق في النصوص التاريخية.

**Chapter four** indicates the religious and regional effects on the food, processing, within the early food of people of the province. It is mentioning food traditions and the hospitality of its people. Traditional foods of the religious and national ceremonies are also mentioned. Also a sign of the food of the different social ranks; including high class, middle and low classes, with the food of the pilgrimages, army and the Sufi men.

The **conclusion includes** the most important results which the researcher reaches to. Finally I hope that I have been successful in this study, and completeness is just for Allah.

## Abstract

This research is about “Agriculture and the Food in Province of **JEBĀL** in the Fourth AH/Tenth AD century”. It is a summary about the lifestyle of the people of the province, including culture, food supply process and food price. There are several topics about economy and food industry, but they are not as completed as this research. That was the reason why I got interested to do such a research.

The research falls into four chapters, with an introduction and the conclusions of the research. **Chapter one** is the beginning of the research. It states the geographical borders of the province. It summarizes the lifestyle of the province within the cities, the villages and life of the immigrants. It also shows the connection between the cities and the countryside’s (villages), and method of the food processing with the social rank and life sustenance in each part of the province.

**Chapter two** is specified for agriculture in the province. It includes four sections. Section one is about positive and negative effects of human beings and nature on the food processing in the (fourth AH/tenth AD) century. Second section is about the landlords and their abilities to product different types of food. Third section is about farming, seeding, ploughing and pest controls in the province. Section four is the classification of food products into corns, fruits and vegetables according to the historical primary sources.

**Chapter three** states the food of the population of the province. It includes four sections. Section one summarizes daily food, food pyramid and food keeping process. Section two is about food industries; including canning and dehydrating the fruits’ and the vegetables. It also states the types of drinks and fruit juices. Section three is specified for water resources and irrigation in the cities and the villages in the (four AH/tenth AD) century.